

**UNIVERSITE PARIS 8 – VINCENNES-SAINT-DENIS  
U.F.R. : S.AT. SCIENCES DU LANGAGE**

*N° attribué par la bibliothèque*

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/

**THESE**

pour obtenir le grade de

**DOCTEUR DE L'UNIVERSITE PARIS 8**

*Discipline : Sciences du Langage*

présentée et soutenue publiquement

par

Marie-Anne SALLANDRE

le 18 décembre 2003

**Les unités du discours en Langue des Signes Française.**

**Tentative de catégorisation dans le cadre d'une grammaire de l'iconicité.**

Volume 2 - Annexe 1

---

Sous la direction du Professeur Christian CUXAC

---

**JURY**

Mme le Directeur de recherches Elena Pizzuto, CNR, Rome, Rapporteur

Mme le Directeur de recherches, Maya Hickmann, CNRS, Paris 5, Rapporteur

M. le Professeur Pierre Cadiot, Université Paris 8

Mme le Professeur Laurice Tuller, Université François Rabelais, Tours

M. le Professeur PAST Jimmy Leix, Université Paris 8

M. le Professeur Christian Cuxac, Université Paris 8

## Table des matières

<b>TABLE DES MATIERES .....</b>	<b>2</b>
<b>TABLE DES FIGURES .....</b>	<b>3</b>
<b>TABLE DES GRAPHIQUES .....</b>	<b>3</b>
<b>TABLE DES TABLEAUX .....</b>	<b>3</b>
<b>1 LES SUPPORTS DES RECITS SUR IMAGES .....</b>	<b>4</b>
<b>2 DEMARCHES POUR L'ACQUISITION DU CORPUS : LETTRE DE RECHERCHE DE LOCUTEURS SOURDS DE LSF, NOVEMBRE 2001 .....</b>	<b>6</b>
<b>3 FICHE D'ENGAGEMENT DE SIGNOREUR .....</b>	<b>7</b>
<b>4 GRILLE D'ANALYSE DE CUXAC (2001).....</b>	<b>8</b>
<b>5 LA NOUVELLE GRILLE DE TRANSCRIPTION ET D'ANALYSE .....</b>	<b>9</b>
<b>6 ANNEXE : CAPTURES D'ECRAN DE SYSTEMES DE TRANSCRIPTION (EDITEURS MULTIMEDIA).....</b>	<b>11</b>
<b>7 CORPUS LS-COLIN : RESULTATS BRUTS .....</b>	<b>13</b>
7.1 RESULTATS BRUTS POUR LE RECIT DU CHEVAL 1 .....	13
7.1.1 <i>Effectifs</i> .....	13
7.1.2 <i>Pourcentages</i> .....	14
7.2 RESULTATS BRUTS POUR LE RECIT DES OISEAUX .....	15
7.2.1 <i>Effectifs</i> .....	15
7.2.2 <i>Pourcentages</i> .....	16
7.3 RESULTATS BRUTS POUR LES RECETTES DE CUISINE .....	17
7.3.1 <i>Effectifs</i> .....	17
7.3.2 <i>Pourcentages</i> .....	18
<b>8 CORPUS LS-COLIN : GRAPHIQUES DE COMPARAISON DES PROPORTIONS DES TROIS DISCOURS, PAR LOCUTEUR .....</b>	<b>19</b>
<b>9 CORPUS LS-COLIN : RESULTATS PAR VISEES .....</b>	<b>24</b>
9.1 BILAN : REPARTITION DES POURCENTAGES PAR VISEES DANS LES TROIS DISCOURS .....	24
9.2 REPARTITIONS PAR LOCUTEUR DES POURCENTAGES PAR VISEES DANS LES TROIS DISCOURS.....	26
<b>TABLE DES TRANSCRIPTIONS (GRILLES EXCEL) .....</b>	<b>29</b>
I. INDICATION DES PAGES : TRANSCRIPTIONS DU RECIT DU CHEVAL 1 .....	29
II. INDICATION DES PAGES : TRANSCRIPTIONS DU RECIT DES OISEAUX .....	30
III. INDICATION DES PAGES : TRANSCRIPTION DES RECETTES DE CUISINE .....	31

## Table des figures

FIGURE 1 : SUPPORT D'IMAGES DU RECIT <i>LE CHEVAL</i> (HICKMANN, 2003) .....	4
FIGURE 2 : SUPPORT D'IMAGES DU RECIT <i>LES OISEAUX</i> (HICKMANN, 2003).....	5
FIGURE 3 : EXEMPLE DE SYNCHWRITER, D'APRÈS HANKE & PRILLWITZ (1995), TEXTE ET VIDÉO SYNCHRONISÉS	11
FIGURE 4 : DETAIL DE L'ÉDITEUR SIGNSTREAM (VERSION 1998), PARTITION .....	11
FIGURE 5 : EXEMPLE DE L'ÉDITEUR SIGNSTREAM (VERSION 1998), VIDEO.....	12
FIGURE 6 : EXEMPLE DE L'ÉDITEUR SIGNSTREAM (VERSION 2003), VUE COMPLETE.....	12

## Table des graphiques

GRAPHIQUE 1 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR KHA.....	19
GRAPHIQUE 2 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR STE .....	19
GRAPHIQUE 3 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR JOS .....	20
GRAPHIQUE 4 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR LAU .....	20
GRAPHIQUE 5 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR NAS .....	20
GRAPHIQUE 6 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR ANT .....	21
GRAPHIQUE 7 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR NIC .....	21
GRAPHIQUE 8 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR FRE.....	21
GRAPHIQUE 9 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR VIC .....	22
GRAPHIQUE 10 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR CHR .....	22
GRAPHIQUE 11 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR JUL .....	22
GRAPHIQUE 12 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR HEN .....	23
GRAPHIQUE 13 : COMPARAISON DES TROIS DISCOURS POUR PHI.....	23

## Table des tableaux

TABLEAU 1 : DECOUPAGE DES UNITES DE LA LSF	8
TABLEAU 2 : TABLEAU RECAPITULATIF. DEFINITIONS – AIDE-MEMOIRE	10
TABLEAU 3 : EFFECTIFS DU RECIT DU CHEVAL 1	13
TABLEAU 4 : POURCENTAGES DU RECIT DU CHEVAL 1	14
TABLEAU 5 : EFFECTIFS POUR LE RECIT DES OISEAUX	15
TABLEAU 6 : POURCENTAGES POUR LE RECIT DES OISEAUX	16
TABLEAU 7 : EFFECTIFS POUR LES RECETTES DE CUISINE	17
TABLEAU 8 : POURCENTAGES POUR LES RECETTES DE CUISINE	18
TABLEAU 9 : CHEV1_TRI CROISSANT PAR LOCUTEUR	24
TABLEAU 10 : OIS_TRI CROISSANT PAR LOCUTEUR	24
TABLEAU 11 : REC_TRI CROISSANT PAR LOCUTEUR	25
TABLEAU 12 : REPARTITION DES POURCENTAGES PAR VISEES DANS LES TROIS DISCOURS	27

## 1 Les supports des récits sur images

Ces supports ont été utilisés pour notre premier corpus (1998) et pour le corpus LS-COLIN (2002). Les images ci-dessous ont été présentées aux locuteurs en même temps que la consigne donnée en LSF.



Figure 1 : Support d'images du récit *Le Cheval* (Hickmann, 2003)

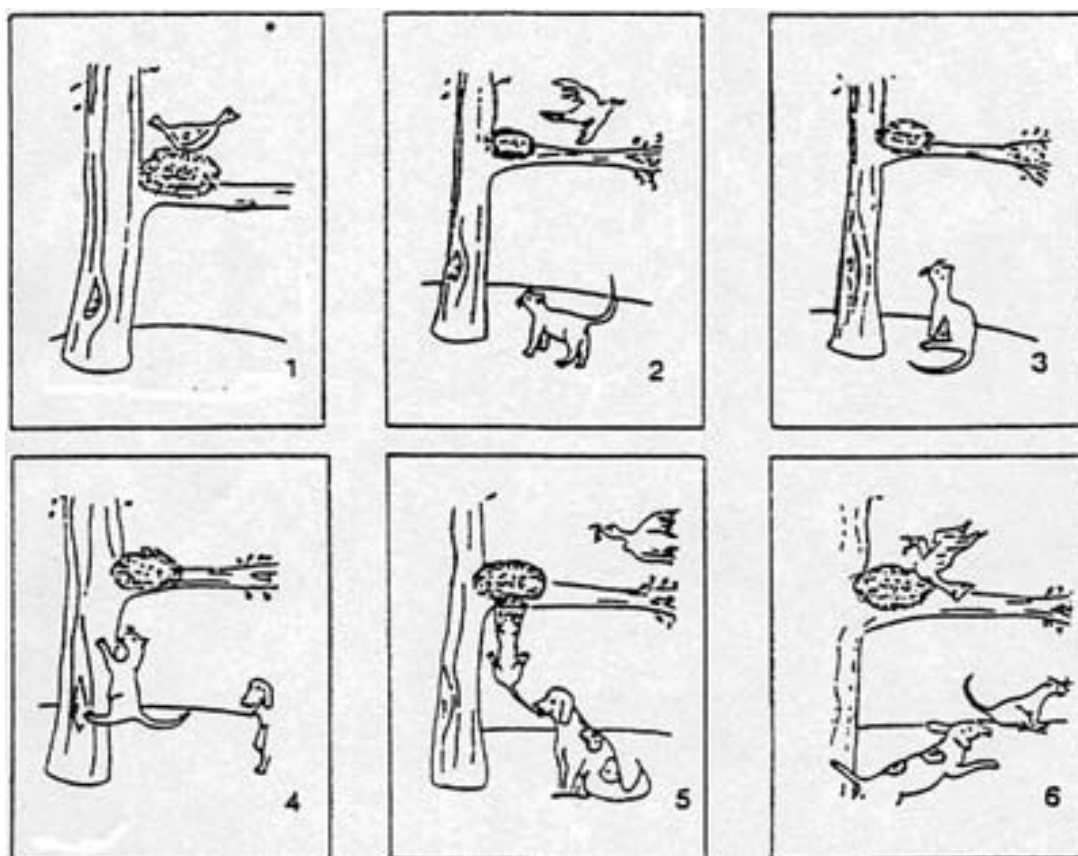


Figure 2 : Support d'images du récit *Les Oiseaux* (Hickmann, 2003)

## **2 Démarches pour l'acquisition du corpus<sup>1</sup> : lettre de recherche de locuteurs sourds de LSF, novembre 2001**

*Bonjour,*

*Dans le cadre du projet LS-COLIN du Ministère de la Recherche, sur le thème de l'analyse linguistique et la transcription informatisée de la LSF, nous recherchons des Sourds adultes ayant une bonne compétence en langue des signes.*

*Nous souhaitons filmer plusieurs locuteurs sourds afin d'effectuer une base de données vidéo en LSF de bonne qualité.*

*L'enregistrement aura lieu une seule journée dans le studio vidéo de l'INJS de Paris (254 rue Saint-Jacques, 75005 Paris) par des techniciens professionnels sourds et entendants connaissant la LSF et des membres du projet.*

*Deux dates sont possibles : le vendredi 30 novembre 2001 ou le samedi 8 décembre 2001.*

*Les personnes seront convoquées pour une durée d'environ deux heures (par exemple de 9h à 11h, ou de 9h à 13h, etc.) et recevront un dédommagement financier sous forme de vacations (conformément à la loi relative au droit à l'image et aux assurances).*

*L'enregistrement en lui-même ne devrait pas excéder une demi-heure par signeur (récits sur images, discours explicatifs, etc.). Il n'y a rien à préparer à l'avance, tout sera expliqué sur place.*

*Les personnes intéressées sont priées de m'informer au plus vite de la date et l'heure qui leur convient le mieux (de préférence par mail [sallandre@yahoo.com](mailto:sallandre@yahoo.com) ou éventuellement par fax). Pour des renseignements techniques, contactez Annick Choisier du LIMSI : [annick.choisier@limsi.fr](mailto:annick.choisier@limsi.fr)*

*Les membres de ce projet pluridisciplinaire sont : C. Cuxac, professeur à Paris 8, directeur du projet, et son équipe de recherches linguistiques, le laboratoire d'informatique LIMSI-CNRS (Orsay), le laboratoire de traitement de l'image TCI de l'IRIT (Toulouse), des chercheurs en cognition de Paris 4 et des collaborateurs sourds.*

*Pour plus d'informations, vous pouvez aller voir sur le site: <http://www.irit.fr/LS-COLIN> (la rubrique LSCOLIN est codée. Pour la consulter, nous contacter).*

*Merci de prévenir les Sourds de votre entourage susceptibles de participer à cet enregistrement (car nous n'avons pas toutes les adresses mail ou fax).*

*Dans l'attente d'une collaboration future, nous vous saluons bien cordialement.*

*Marie-Anne Sallandre, pour l'équipe LS-COLIN*

---

<sup>1</sup> <http://www.irit.fr/LS-COLIN>

### 3 Fiche d'engagement de signeur

#### FICHE D'ENGAGEMENT DU SIGNEUR

**Le (la) soussigné(e) :**

**Nom, Prénom :** .....

**adresse :** .....

**E-mail et/ou FAX :** .....

**accepte d'être filmé(e) dans le cadre du projet de recherches décrit ci-dessous.**

**Projet de recherches :**

LS-COLIN financé par le Ministère de la Recherche dans son programme Cognitique 2000 dont le propos est l'analyse de la Langue des Signes.

**Droits des parties :**

Les Droits de fixation, reproduction, communication et exploitation des images recueillies sont fixés aux termes de l'article L 212.3 du code de la propriété intellectuelle.

Le (La) soussigné(e) cède gratuitement ses droits sur la totalité des images enregistrées lors de sa prestation, fixées sur quelque support que ce soit (cassette vidéo, CD-ROM, ou mémoire d'ordinateur par exemple).

Cette session comprend également les droits :

- de reproduction et de modification des images recueillies en tout ou partie, par quelque moyen que ce soit;
- de communication au public à des fins d'enseignement, de démonstration, d'explications, en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit, et en toute circonstance;
- d'exploitation de ces images à des fins de recherches, sans aucune restriction sur la durée de l'exploitation, ni sur le territoire d'exploitation (droits d'exploitation pour tout pays).

**Fait à ..... le .....**

**Signature** (précédée de la mention « Lu et approuvé »)

## 4 Grille d'analyse de Cuxac (2001)<sup>2</sup>

Dans le cadre de travaux préparatoires de l'équipe LS-COLIN pour l'établissement d'un éditeur de partitions. Grille valable pour un monologue.

NIVEAUX			DEFINITIONS	INDICES DE SEGMENTATION
Discours			interaction/thème	changement de thème
Enoncés			cohérence sémantique et syntaxique	changement d'actant, de plan, suppression d'actant, clignement de paupières, cht direction regard
Mimique			point de vue du signeur/discours	croisement regard/ « oui » x3 dictum (le fait) / modus (comment c'est dit)
unités signifiantes	signe	Syntagme	cohérence syntaxique d'un groupe de morphèmes	clignement de paupières (pas toujours) pic de tension musculaire sur noyau prédicatif
		Morphème	pas de cohérence syntaxique : signes standards	pauses
	paramètres	Morphèmes liés	niveaux des paramètres. ex: emplacement tête = activité cérébrale	-
unités non signifiantes	Phonétique		description articulatoire des paramètres	modification de la configuration, changement d'emplacement
	Prosodie		rythme: long, bref, répétitions, tension	-

Tableau 1 : Découpage des unités de la LSF

<sup>2</sup> <http://www.irit.fr/LS-COLIN>



## 5 La nouvelle grille de transcription et d'analyse<sup>3</sup>

<b>Étiquettes/catégories</b>	<b>Définitions</b>
1. TTF	Lieu, objet ou personne décrits par leur taille ou leur forme.
2. TS	Déplacement d'un objet ou d'un personnage (main dominante) par rapport à un locatif stable (main dominée). La scène est comme vue de loin.
3. TP classique	Prise de rôle complète, le locuteur-énonciateur s'efface totalement et entre dans la peau du personnage (entité) transféré (tout référent animé ou non). Toutes les primitives corporelles sont utilisées pour le rôle.
4. <u>TP profo</u>	TP avec reprise en proforme, par une ou deux mains, de la configuration du signe std de l'entité incarnée (en général, précédemment introduite).
5. <u>TP loupe</u>	TP avec effet de loupe d'une partie du corps très petite (souvent la bouche), au moyen des mains, pour reprendre l'action de cette partie du corps. On a donc deux "plans" cinématographiques dans la même image (i.e. la même structure) : plan américain (TP : ensemble du corps sauf mains) et plan très rapproché (effet de loupe : mains).
6. TP stéréotype	Reprise d'une attitude culturellement marquée (stéréotypée) dans un discours en LS, pour suggérer l'état mental ou physique du personnage, non pour décrire ou simuler.
7. <u>TP dr gest</u>	Discours rapporté du locuteur en TP avec utilisation de gestes coverbaux conventionnels.
8. <u>TP dr gest profo</u>	TP dr gest avec une main en maintien de proforme de l'entité incarnée.
9. <u>TP dr GI</u>	Discours rapporté du locuteur en TP dans lequel le dire est exprimé au moyen d'une SGI <sup>4</sup> (TS, etc...) (ce qui produit donc un enchâssement de SGI).
10. <u>TP dr std</u>	Discours rapporté du locuteur en TP dans lequel le dire est exprimé en signes standard (que le discours soit « prononcé » ou en dialogue intérieur).
11. <u>TP dr std profo</u>	TP dr std avec une main en maintien de proforme de l'entité incarnée.
12. TP semi	= Semi-TP. Dans un discours en grande iconicité, incursion d'un signe standard, pour faire un commentaire sur un acte ou un sentiment du personnage transféré.
13. <u>TP semi profo</u>	TP semi avec une main en maintien de proforme de l'entité incarnée.
14. TP pseudo	= Pseudo-TP. Une action prototypique est mise en valeur, en grande iconicité, pour décrire ou présenter un personnage. On a toutes les caractéristiques du TP mais sans investissement corporel.
15. DT classique	Locatif de TS + TP. Les deux transferts sont effectués simultanément, ce qui produit un morcellement corporel important.

<sup>3</sup> NB : Les étiquettes soulignées signalent les catégories nouvellement mises en évidence.

<sup>4</sup> SGI : Structures de Grande Iconicité.

16. <u>DT profo</u>	DT avec un TP profo = un TP profo auquel est ajouté un locatif.
17. <u>DT loupe</u>	DT avec un TP loupe = un TP loupe auquel est ajouté un locatif.
18. <u>DT semi</u>	DT avec un Semi-TP = un Semi-TP auquel est ajouté un locatif. = un DT dont l'une des mains est occupée par une configuration d'un signe std.
19. <u>DT dr</u>	Discours rapporté du locuteur en DT. On spécifie entre parenthèse si le dire est exprimé par un signe std, un geste coverbal conventionnel ou éventuellement une SGI.
20. <u>DT comp</u>	DT avec TS complet (locatif +agent exprimé) ou 2 TS. NB : 'comp' = " complet ", " complexe " ou " composé ".
21.Signes std	Signe stabilisé appartenant au lexique de la LSF.
22.Pointage	Signe manuel (avec index ou main plate) accompagné du regard qui introduit ou réintroduit une référence spatiale et temporelle. (les pointages de référence actancielle [MOI, TOI, etc.] sont considérées comme des éléments standard).
23.Dactylogogie	Mot épilé au moyen de l'alphabet dactylogogique français.
24.Autre	Catégorie qui n'aurait pas été mise en évidence - catégorie indéterminée.

Tableau 2 : Tableau récapitulatif. Définitions – aide-mémoire

## 6 Annexe : captures d'écran de systèmes de transcription (éditeurs multimédia)

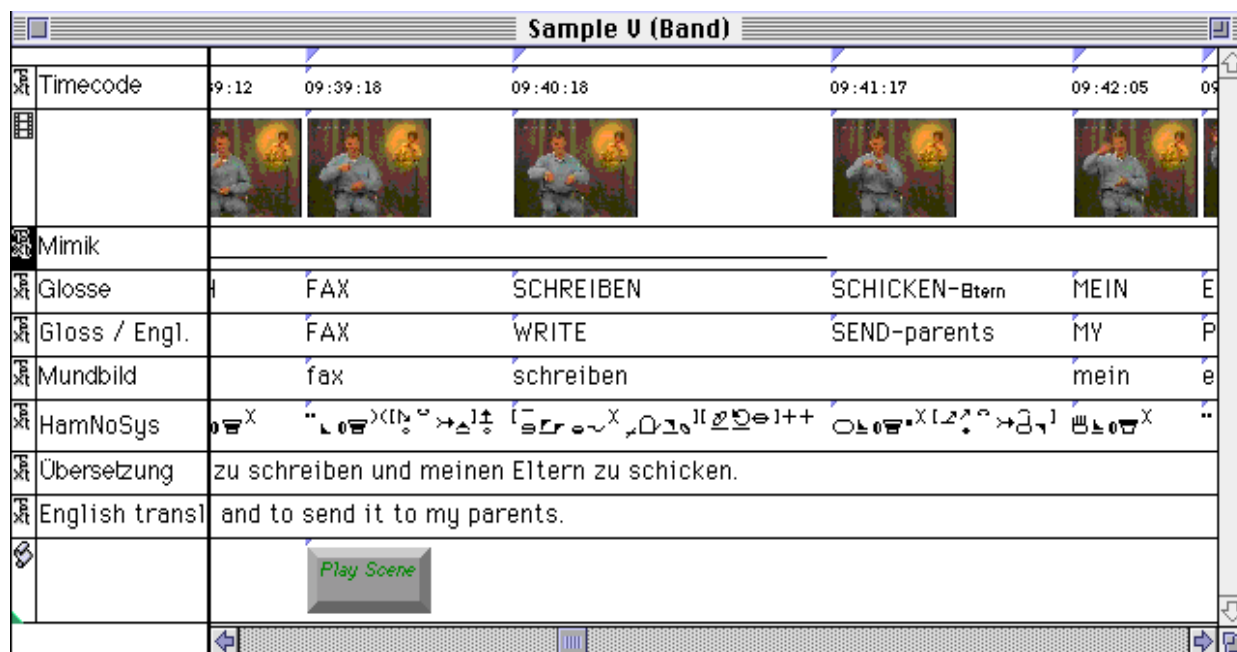


Figure 3 : Exemple de SynchWriter, d'après Hanke & Prillwitz (1995), texte et vidéo synchronisés

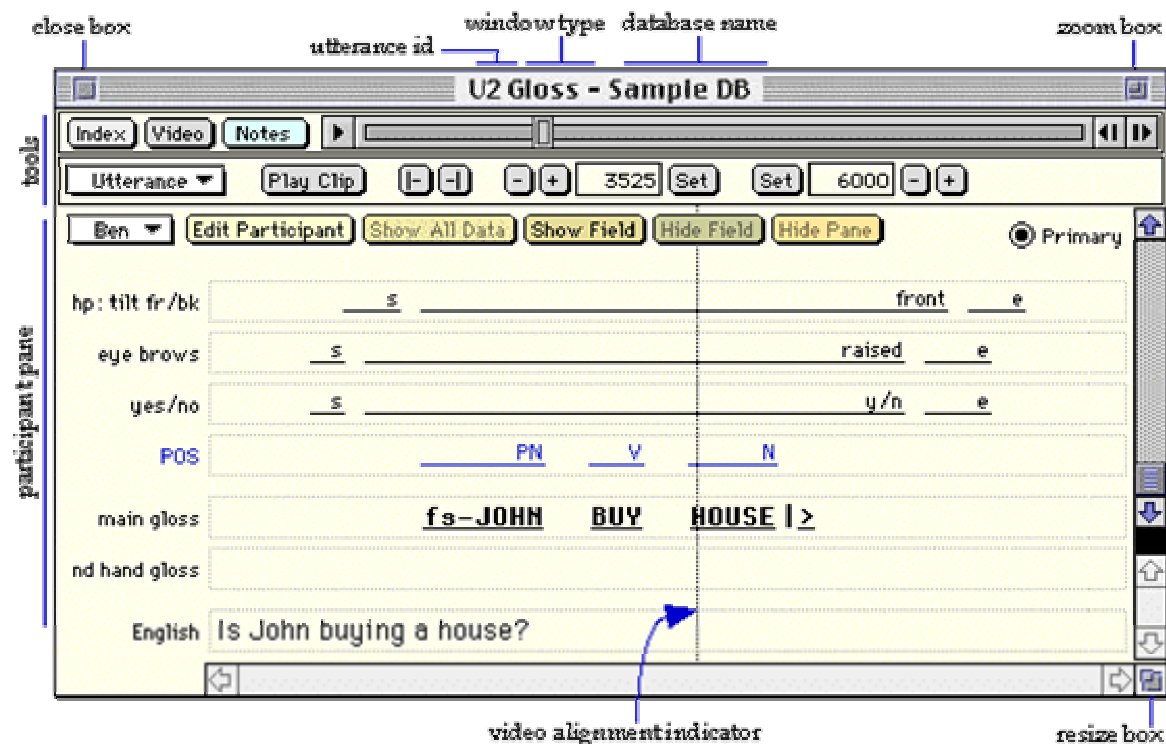


Figure 4 : Détail de l'éditeur SignStream (version 1998), partition

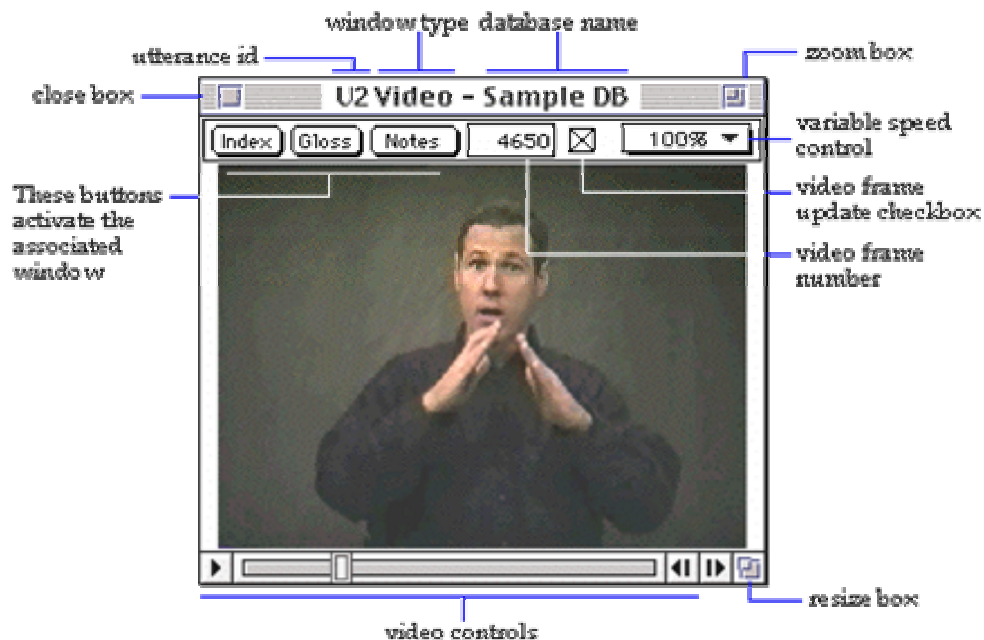


Figure 5 : Exemple de l'éditeur SignStream (version 1998), vidéo

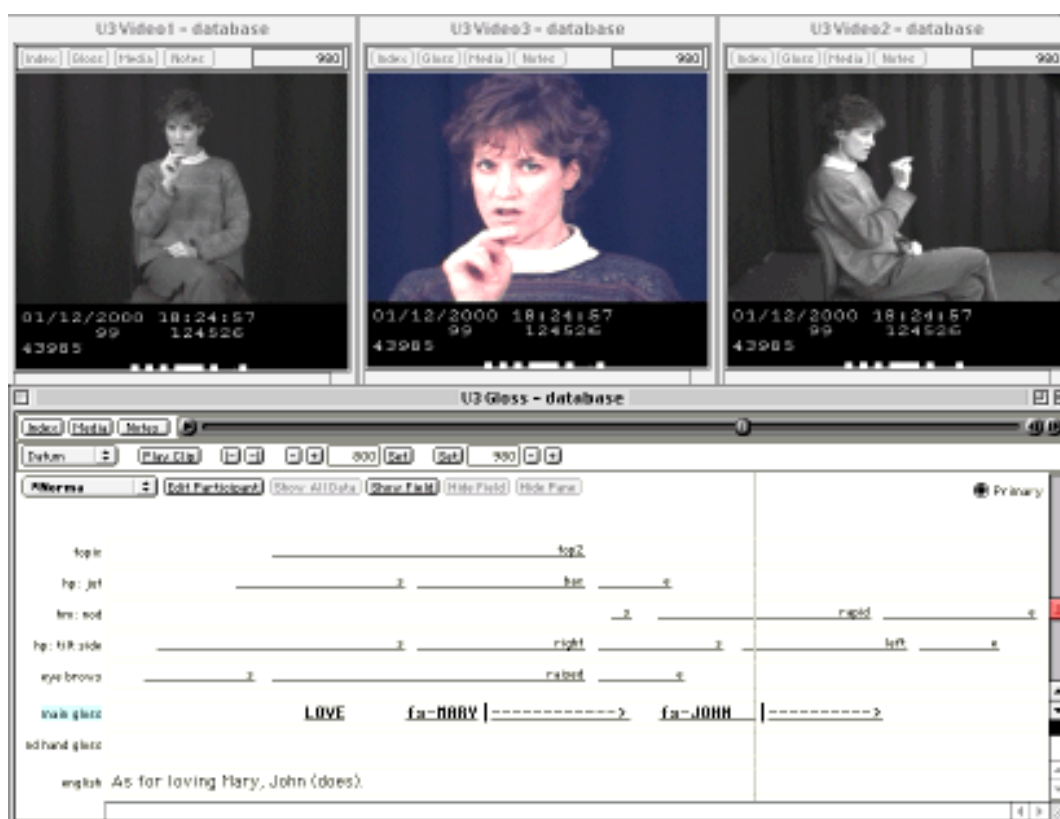


Figure 6 : Exemple de l'éditeur SignStream (version 2003), vue complète<sup>5</sup>

<sup>5</sup> <http://www.bu.edu/asllrp/publications.html>

## 7 Corpus LS-COLIN : Résultats bruts

### 7.1 Résultats bruts pour le récit du Cheval 1

#### 7.1.1 Effectifs

	1. Kha	2. Ste	3. Jos	4. Lau	5. Nas	6. Ant	7. Nic	8. Fre	9. Vic	10. Chr	11. Jul	12. Hen	13. Phi
TTF	5	14	2	4	15	10	4	10	9	9	7	2	11
TS	3	9	1	8	6	15	4	3	3	3	1	3	1
TP clas	22	24	11	14	38	31	20	21	13	21	24	11	45
TP profo	6	40	5	4	8	1	3	5	3	2	7	0	3
TP loupe	0	3	5	0	2	1	3	0	2	1	3	2	3
TP stéréo	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0
TP dr gest	1	25	1	0	20	1	2	13	4	0	1	4	7
TP dr g-profo	0	7	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0
TP dr GI	0	8	0	0	2	3	3	3	1	1	0	1	1
TP dr std	4	86	2	1	38	14	4	43	9	1	6	19	33
TP dr st-profo	0	13	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
TP semi	4	7	4	1	3	2	3	1	4	1	0	0	3
TP se-profo	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TP pseudo	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DT clas	3	5	1	2	1	8	1	1	2	2	8	3	1
DT profo	0	3	0	0	1	3	0	0	0	0	2	0	0
DT loupe	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
DT semi	0	1	0	0	2	2	0	1	0	0	0	0	0
DT dr	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
DT comp	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0
Signes std	22	30	18	25	12	44	6	35	24	4	9	24	34
Pointages	1	4	1	3	3	3	1	4	5	2	3	4	7
Dactylo	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
<b>Total unités</b>	<b>71</b>	<b>285</b>	<b>51</b>	<b>62</b>	<b>155</b>	<b>138</b>	<b>54</b>	<b>141</b>	<b>79</b>	<b>47</b>	<b>74</b>	<b>74</b>	<b>153</b>

Tableau 3 : Effectifs du récit du Cheval 1

### 7.1.2 Pourcentages

	1. Kha	2. Ste	3. Jos	4. Lau	5. Nas	6. Ant	7. Nic	8. Fre	9. Vic	10. Chr	11. Jul	12. Hen	13. Phi
TTF	7,0	4,9	3,9	6,5	9,7	7,2	7,4	7,1	11,4	19,1	9,5	2,7	7,2
TS	4,2	3,2	2,0	12,9	3,9	10,9	7,4	2,1	3,8	6,4	1,4	4,1	0,7
TP clas	31,0	8,4	21,6	22,6	24,5	22,5	37,0	14,9	16,5	44,7	33,8	14,9	29,4
TP profo	8,5	14,0	9,8	6,5	5,2	0,7	5,6	3,5	3,8	4,3	10,8	0,0	2,0
TP loupe	0,0	1,1	9,8	0,0	1,3	0,7	5,6	0,0	2,5	2,1	2,7	2,7	2,0
TP stéréo	0,0	0,0	0,0	0,0	1,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP dr gest	1,4	8,8	2,0	0,0	12,9	0,7	3,7	9,2	5,1	0,0	1,4	5,4	4,6
TP dr g-profo	0,0	2,5	0,0	0,0	1,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP dr GI	0,0	2,8	0,0	0,0	1,3	2,2	5,6	2,1	1,3	2,1	0,0	1,4	0,7
TP dr std	5,6	30,2	3,9	1,6	24,5	10,1	7,4	30,5	11,4	2,1	8,1	25,7	21,6
TP dr st-profo	0,0	4,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP semi	5,6	2,5	7,8	1,6	1,9	1,4	5,6	0,7	5,1	2,1	0,0	0,0	2,0
TP se-profo	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP pseudo	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT clas	4,2	1,8	2,0	3,2	0,6	5,8	1,9	0,7	2,5	4,3	12,2	4,1	0,7
DT profo	0,0	1,1	0,0	0,0	0,6	2,2	0,0	0,0	0,0	0,0	2,7	0,0	0,0
DT loupe	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,3
DT semi	0,0	0,4	0,0	0,0	1,3	1,4	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT dr	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,4	0,0
DT comp	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,7	0,0	0,0
Signes std	31,0	10,5	35,3	40,3	7,7	31,9	11,1	24,8	30,4	8,5	10,8	32,4	22,2
Pointages	1,4	1,4	2,0	4,8	1,9	2,2	1,9	2,8	6,3	4,3	4,1	5,4	4,6
Dactylo	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,3
<b>Total %</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Tableau 4 : Pourcentages du récit du Cheval 1

## 7.2 Résultats bruts pour le récit des Oiseaux

### 7.2.1 Effectifs

	1. Kha	2. Ste	3. Jos	4. Lau	5. Nas	6. Ant	7. Nic	8. Fre	9. Vic	10. Chr	11. Jul	12. Hen	13. Phi
TTF	2	16	7	0	21	17	4	5	7	5	4	6	3
TS	1	9	5	10	7	10	15	5	11	15	16	1	6
TP clas	10	38	10	12	37	31	12	11	9	0	6	12	18
TP profo	5	5	5	2	3	6	0	8	3	1	5	0	5
TP loupe	0	3	0	1	0	1	2	1	0	0	4	0	0
TP stéréo	2	2	0	1	1	3	0	0	1	1	0	0	1
TP dr gest	2	1	0	1	3	1	0	1	0	0	0	0	3
TP dr g-profo	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
TP dr GI	0	0	1	0	0	3	0	0	0	0	1	0	0
TP dr std	34	16	2	7	9	30	0	7	3	0	3	0	7
TP dr st-profo	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
TP semi	3	8	2	2	2	2	1	3	1	1	1	1	1
TP se-profo	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
TP pseudo	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
DT clas	0	5	2	0	6	0	0	0	3	2	1	0	1
DT profo	0	3	0	0	1	0	1	0	2	0	1	0	4
DT loupe	0	0	0	0	0	0	3	2	1	0	0	0	0
DT semi	0	0	0	0	0	0	0	1	3	1	1	1	0
DT dr	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DT comp	0	0	0	0	0	0	0	3	0	1	0	0	0
Signes std	33	46	21	40	13	30	10	36	21	6	10	38	25
Pointages	3	7	1	2	1	2	3	9	4	3	2	5	5
Dactylo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total unités</b>	<b>96</b>	<b>164</b>	<b>56</b>	<b>78</b>	<b>104</b>	<b>139</b>	<b>51</b>	<b>92</b>	<b>69</b>	<b>37</b>	<b>55</b>	<b>64</b>	<b>79</b>

Tableau 5 : Effectifs pour le récit des Oiseaux

### 7.2.2 Pourcentages

	1. Kha	2. Ste	3. Jos	4. Lau	5. Nas	6. Ant	7. Nic	8. Fre	9. Vic	10. Chr	11. Jul	12. Hen	13. Phi
TTF	2,1	9,8	12,5	0,0	20,2	12,2	7,8	5,4	10,1	13,5	7,3	9,4	3,8
TS	1,0	5,5	8,9	12,8	6,7	7,2	29,4	5,4	15,9	40,5	29,1	1,6	7,6
TP clas	10,4	23,2	17,9	15,4	35,6	22,3	23,5	12,0	13,0	0,0	10,9	18,8	22,8
TP profo	5,2	3,0	8,9	2,6	2,9	4,3	0,0	8,7	4,3	2,7	9,1	0,0	6,3
TP loupe	0,0	1,8	0,0	1,3	0,0	0,7	3,9	1,1	0,0	0,0	7,3	0,0	0,0
TP stéréo	2,1	1,2	0,0	1,3	1,0	2,2	0,0	0,0	1,4	2,7	0,0	0,0	1,3
TP dr gest	2,1	0,6	0,0	1,3	2,9	0,7	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0	0,0	3,8
TP dr g-profo	0,0	0,6	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP dr GI	0,0	0,0	1,8	0,0	0,0	2,2	0,0	0,0	0,0	0,0	1,8	0,0	0,0
TP dr std	35,4	9,8	3,6	9,0	8,7	21,6	0,0	7,6	4,3	0,0	5,5	0,0	8,9
TP dr st-profo	0,0	0,6	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP semi	3,1	4,9	3,6	2,6	1,9	1,4	2,0	3,3	1,4	2,7	1,8	1,6	1,3
TP se-profo	0,0	0,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,7	0,0	0,0	0,0
TP pseudo	1,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT clas	0,0	3,0	3,6	0,0	5,8	0,0	0,0	0,0	4,3	5,4	1,8	0,0	1,3
DT profo	0,0	1,8	0,0	0,0	1,0	0,0	2,0	0,0	2,9	0,0	1,8	0,0	5,1
DT loupe	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	5,9	2,2	1,4	0,0	0,0	0,0	0,0
DT semi	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,1	4,3	2,7	1,8	1,6	0,0
DT dr	0,0	1,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT comp	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	3,3	0,0	2,7	0,0	0,0	0,0
Signes std	34,4	28,0	37,5	51,3	12,5	21,6	19,6	39,1	30,4	16,2	18,2	59,4	31,6
Pointages	3,1	4,3	1,8	2,6	1,0	1,4	5,9	9,8	5,8	8,1	3,6	7,8	6,3
Dactylo	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total %</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Tableau 6 : Pourcentages pour le récit des Oiseaux



## 7.3 Résultats bruts pour les Recettes de Cuisine

### 7.3.1 Effectifs

	1. Kha	2. Ste	3. Jos	4. Lau	5. Nas	6. Ant	7. Nic	8. Fre	9. Vic	10. Chr	11. Jul	12. Hen	13. Phi
TTF	7	35	27	12	29	26	3	23	27	14	13	11	7
TS	0	2	4	2	19	1	6	1	12	1	0	4	0
TP clas	12	35	30	3	140	21	10	30	21	25	7	17	15
TP profo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TP loupe	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0
TP stéréo	0	0	0	0	15	0	2	0	0	0	0	0	0
TP dr gest	0	0	0	0	17	0	0	0	0	0	0	0	0
TP dr g-profo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TP dr GI	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TP dr std	0	0	3	0	79	0	0	0	0	0	0	0	0
TP dr st-profo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TP semi	0	3	1	0	2	0	0	1	0	0	0	0	0
TP se-profo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TP pseudo	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
DT clas	3	20	16	3	27	10	23	23	11	2	3	2	13
DT profo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DT loupe	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DT semi	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DT dr	0	0	1	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0
DT comp	0	0	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Signes std	50	116	179	80	85	121	64	167	154	74	133	58	108
Pointages	3	3	18	7	11	5	2	16	29	5	0	2	8
Dactylo	1	1	3	0	0	3	1	3	3	0	4	0	4
<b>Total unités</b>	<b>76</b>	<b>215</b>	<b>284</b>	<b>107</b>	<b>429</b>	<b>187</b>	<b>111</b>	<b>264</b>	<b>258</b>	<b>121</b>	<b>160</b>	<b>94</b>	<b>155</b>

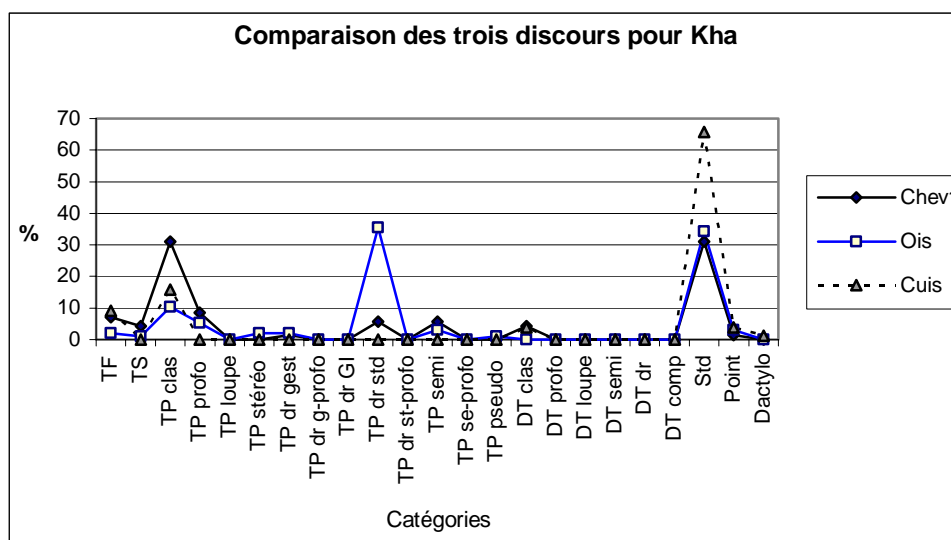
Tableau 7 : Effectifs pour les Recettes de Cuisine

### 7.3.2 Pourcentages

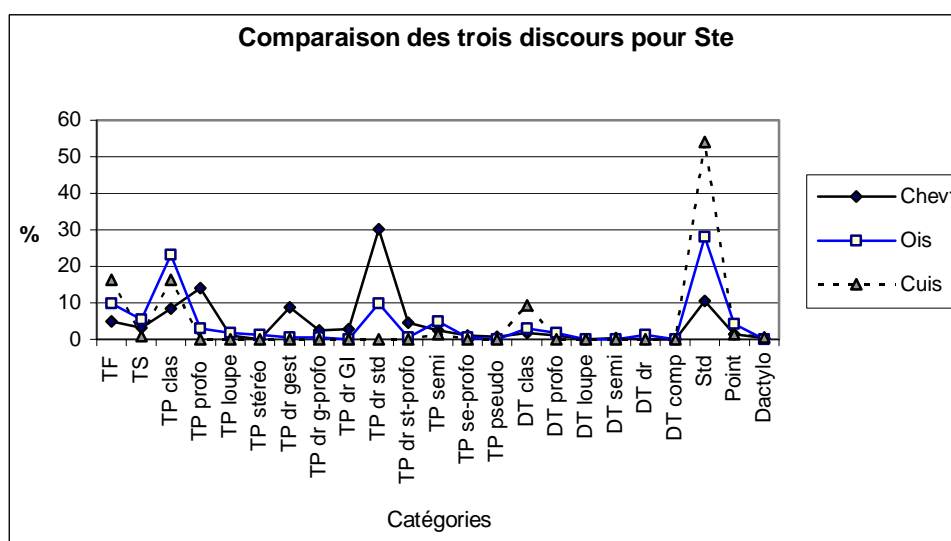
	1. Kha	2. Ste	3. Jos	4. Lau	5. Nas	6. Ant	7. Nic	8. Fre	9. Vic	10. Chr	11. Jul	12. Hen	13. Phi
TTF	9,2	16,3	9,5	11,2	6,8	13,9	2,7	8,7	10,5	11,6	8,1	11,7	4,5
TS	0,0	0,9	1,4	1,9	4,4	0,5	5,4	0,4	4,7	0,8	0,0	4,3	0,0
TP clas	15,8	16,3	10,6	2,8	32,6	11,2	9,0	11,4	8,1	20,7	4,4	18,1	9,7
TP profo	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP loupe	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0
TP stéreo	0,0	0,0	0,0	0,0	3,5	0,0	1,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP dr gest	0,0	0,0	0,0	0,0	4,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP dr g-profo	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP dr GI	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP dr std	0,0	0,0	1,1	0,0	18,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP dr st-profo	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP semi	0,0	1,4	0,4	0,0	0,5	0,0	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP se-profo	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
TP pseudo	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT clas	3,9	9,3	5,6	2,8	6,3	5,3	20,7	8,7	4,3	1,7	1,9	2,1	8,4
DT profo	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT loupe	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT semi	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT dr	0,0	0,0	0,4	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
DT comp	0,0	0,0	0,7	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Signes std	65,8	54,0	63,0	74,8	19,8	64,7	57,7	63,3	59,7	61,2	83,1	61,7	69,7
Pointages	3,9	1,4	6,3	6,5	2,6	2,7	1,8	6,1	11,2	4,1	0,0	2,1	5,2
Dactylo	1,3	0,5	1,1	0,0	0,0	1,6	0,9	1,1	1,2	0,0	2,5	0,0	2,6
<b>Total %</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Tableau 8 : Pourcentages pour les Recettes de Cuisine

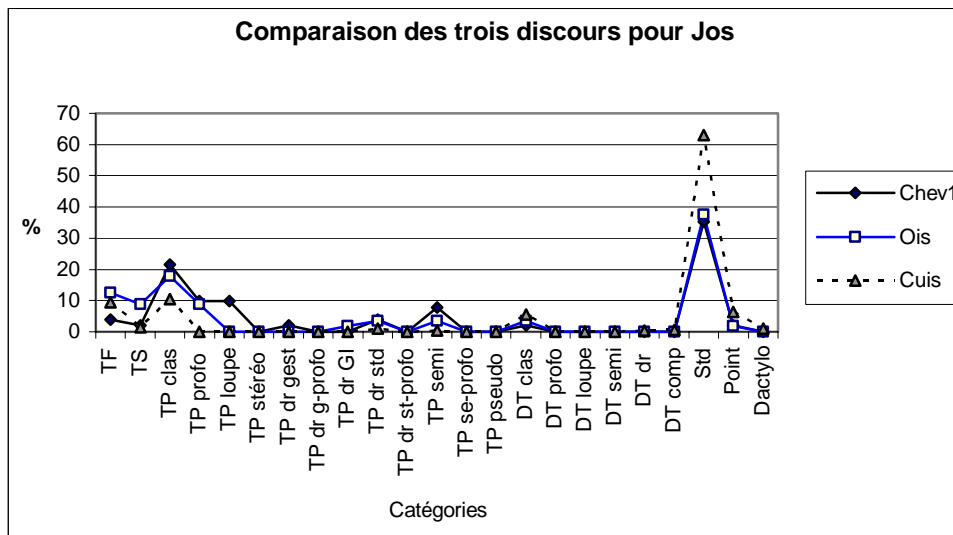
## 8 Corpus LS-COLIN : Graphiques de comparaison des proportions des trois discours, par locuteur



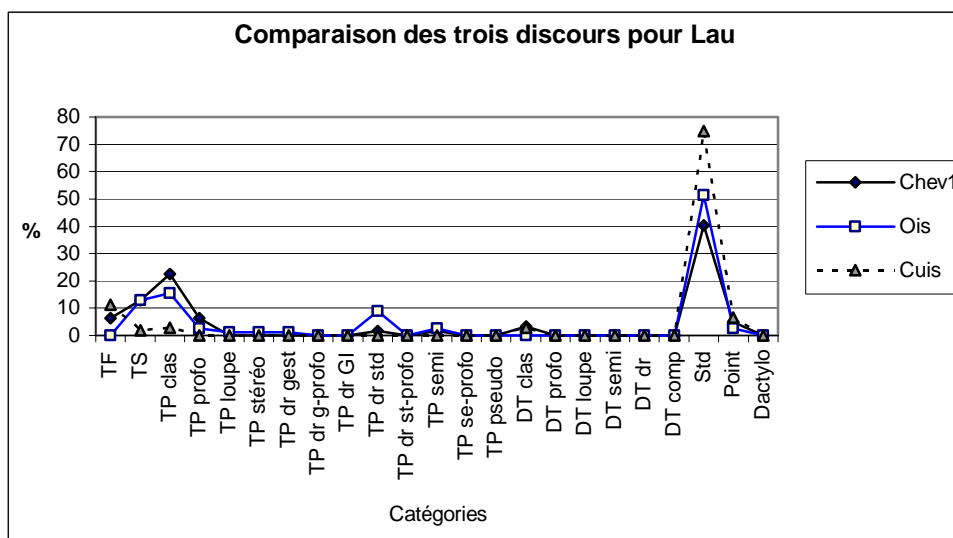
Graphique 1 : Comparaison des trois discours pour Kha



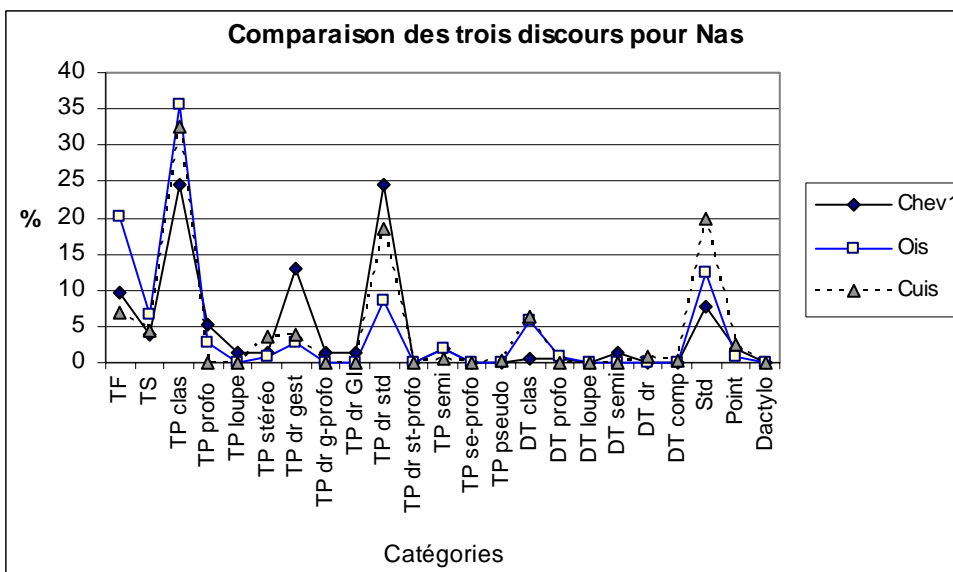
Graphique 2 : Comparaison des trois discours pour Ste



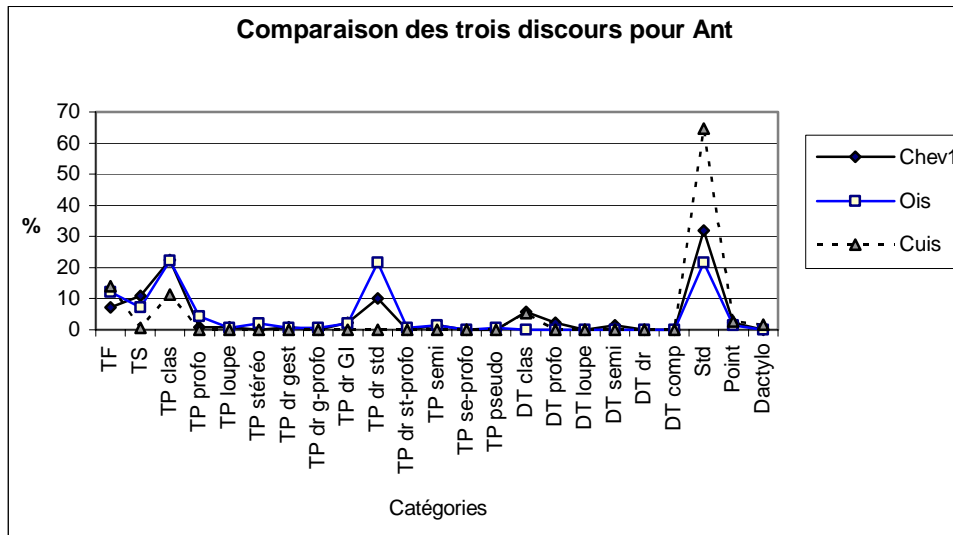
Graphique 3 : Comparaison des trois discours pour Jos



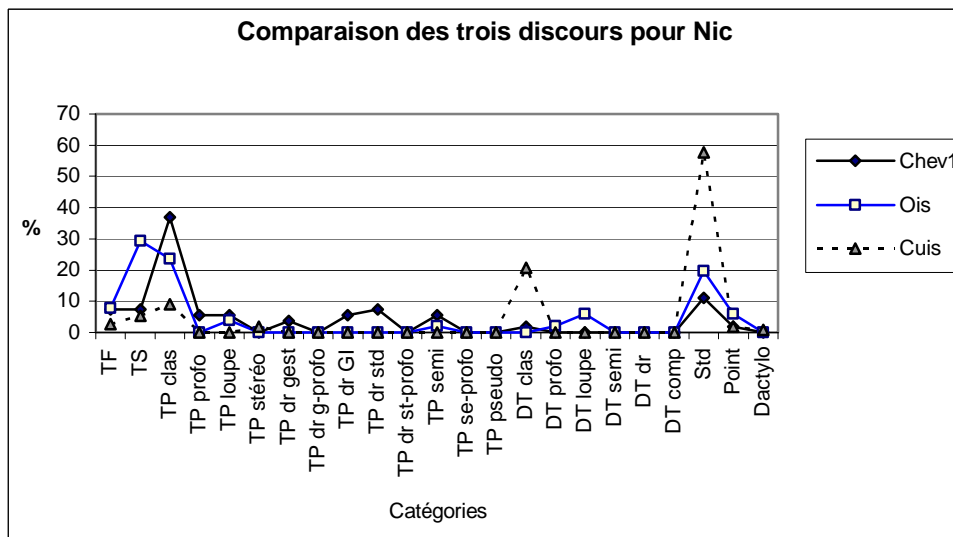
Graphique 4 : Comparaison des trois discours pour Lau



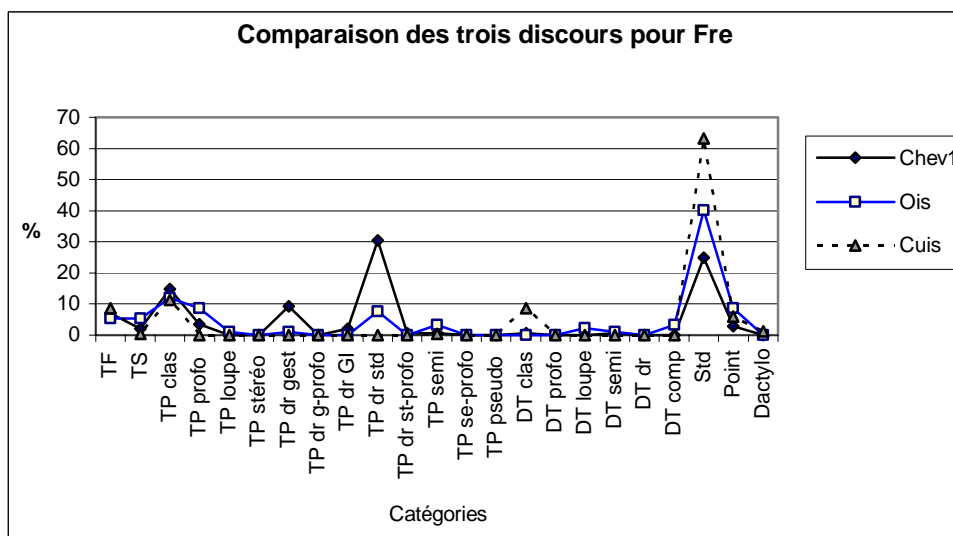
Graphique 5 : Comparaison des trois discours pour Nas



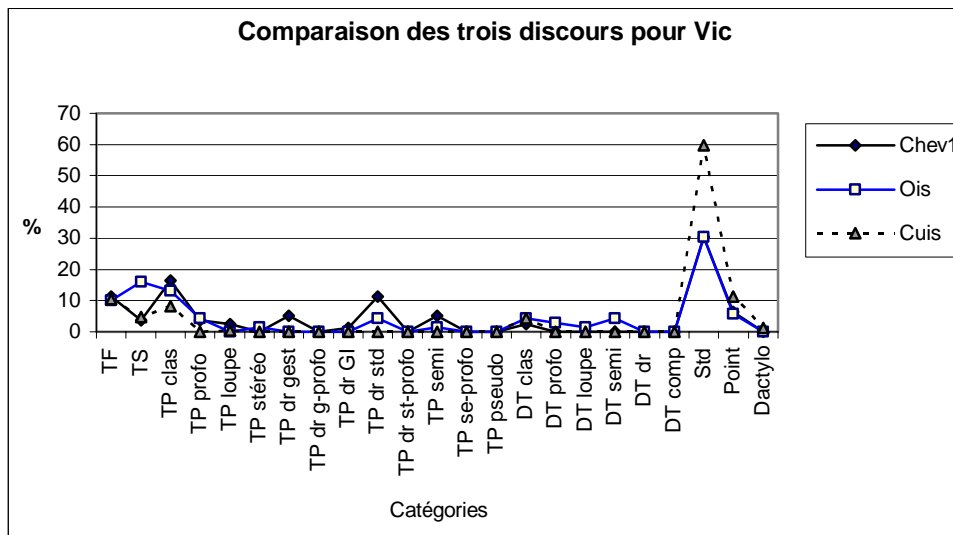
Graphique 6 : Comparaison des trois discours pour Ant



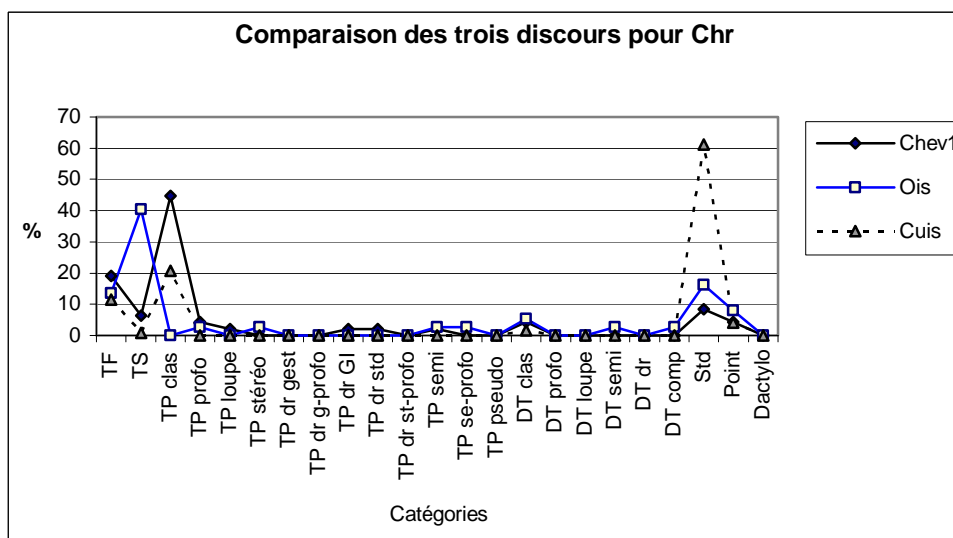
Graphique 7 : Comparaison des trois discours pour Nic



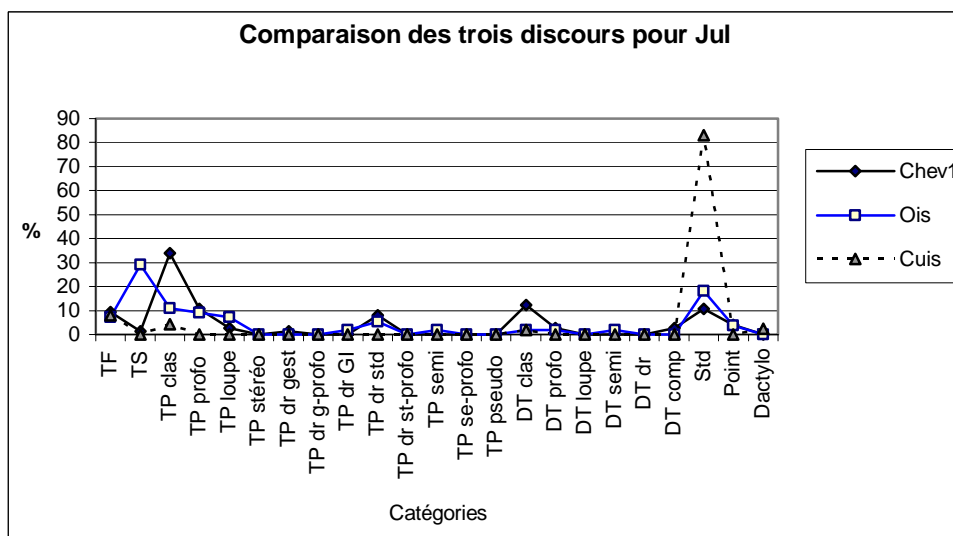
Graphique 8 : Comparaison des trois discours pour Fre



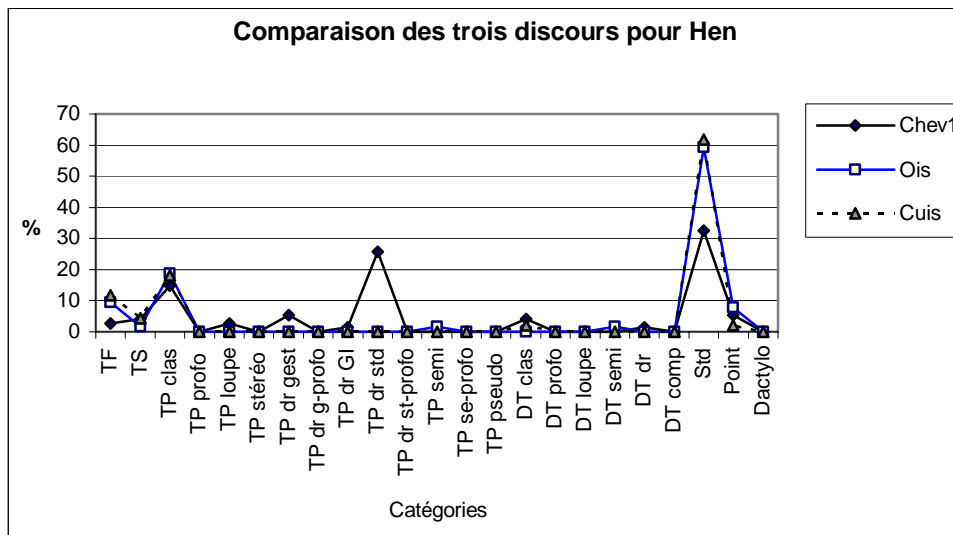
Graphique 9 : Comparaison des trois discours pour Vic



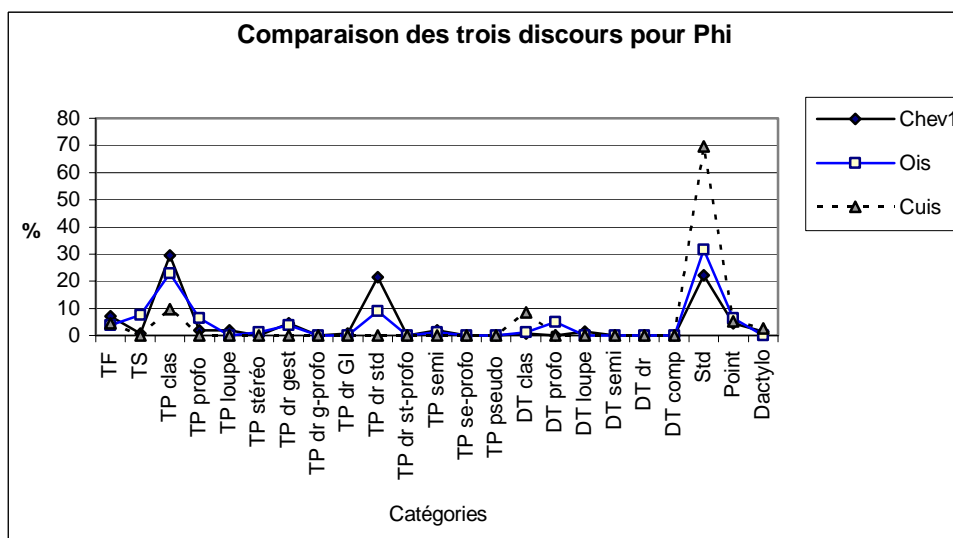
Graphique 10 : Comparaison des trois discours pour Chr



Graphique 11 : Comparaison des trois discours pour Jul



Graphique 12 : Comparaison des trois discours pour Hen



Graphique 13 : Comparaison des trois discours pour Phi

## 9 Corpus LS-COLIN : Résultats par visées

### 9.1 Bilan : répartition des pourcentages par visées dans les trois discours

Locuteur	unités avec visée illust.	unités hors visée illust.	TOTAL
Lau	54,8	45,2	100
Hen	62,2	37,8	100
Jos	62,8	37,2	100
Vic	63,3	36,7	100
Ant	65,9	34,1	100
Kha	67,6	32,4	100
Phi	71,9	28,1	100
Fre	72,3	27,7	100
Jul	85,1	14,9	100
Nic	87,0	13,0	100
Chr	87,2	12,8	100
Ste	87,7	12,3	100
Nas	90,3	9,7	100
<b>MOYENNE</b>	<b>73,7</b>	<b>26,3</b>	<b>100</b>

Tableau 9 : Chev1\_Tri croissant par locuteur

Locuteur	unités avec visée illust.	unités hors visée illust.	TOTAL
Hen	32,8	67,2	100
Lau	46,1	53,9	100
Fre	51,1	48,9	100
Jos	60,7	39,3	100
Phi	62,0	38,0	100
Kha	62,5	37,5	100
Vic	63,8	36,2	100
Ste	67,7	32,3	100
Nic	74,5	25,5	100
Chr	75,7	24,3	100
Ant	77,0	23,0	100
Jul	78,2	21,8	100
Nas	86,5	13,5	100
<b>MOYENNE</b>	<b>64,5</b>	<b>35,5</b>	<b>100</b>

Tableau 10 : Ois\_Tri croissant par locuteur



Locuteur	unités avec visée illust.	unités hors visée illust.	TOTAL
Jul	14,4	85,6	100
Lau	18,7	81,3	100
Phi	22,6	77,4	100
Vic	27,9	72,1	100
Kha	28,9	71,1	100
Fre	29,5	70,5	100
Jos	29,6	70,4	100
Ant	31,0	69,0	100
Chr	34,7	65,3	100
Hen	36,2	63,8	100
Nic	39,6	60,4	100
Ste	44,2	55,8	100
Nas	77,6	22,4	100
<b>MOYENNE</b>	<b>33,5</b>	<b>66,5</b>	<b>100</b>
Moy sans Nas	29,8	70,2	100

Tableau 11 : Rec\_Tri croissant par locuteur

## 9.2 Répartitions par locuteur des pourcentages par visées dans les trois discours

Récit du Cheval 1

1.Kha	%
unités avec visée sans rôle	11,3
unités avec visée avec rôle	56,3
total unités avec visée	67,6
unités hors visée	32,4
Total	100

Récit des Oiseaux

1.Kha	%
unités avec visée sans rôle	3,1
unités avec visée avec rôle	59,4
total unités avec visée	62,5
unités hors visée	37,5
Total	100

Recettes de cuisine

1.Kha	%
unités avec visée sans rôle	9,2
unités avec visée avec rôle	19,7
total unités avec visée	28,9
unités hors visée	71,1
Total	100

2. Ste	%
unités avec visée sans rôle	8,1
unités avec visée avec rôle	79,6
total unités avec visée	87,7
unités hors visée	12,3
Total	100

2. Ste	%
unités avec visée sans rôle	15,2
unités avec visée avec rôle	52,5
total unités avec visée	67,7
unités hors visée	32,3
Total	100

2. Ste	%
unités avec visée sans rôle	17,2
unités avec visée avec rôle	27
total unités avec visée	44,2
unités hors visée	55,8
Total	100

3. Jos	%
unités avec visée sans rôle	5,9
unités avec visée avec rôle	56,9
total unités avec visée	62,8
unités hors visée	37,2
Total	100

3. Jos	%
unités avec visée sans rôle	21,4
unités avec visée avec rôle	39,3
total unités avec visée	60,7
unités hors visée	39,3
Total	100

3. Jos	%
unités avec visée sans rôle	10,9
unités avec visée avec rôle	18,7
total unités avec visée	29,6
unités hors visée	70,4
Total	100

4. Lau	%
unités avec visée sans rôle	19,3
unités avec visée avec rôle	35,5
total unités avec visée	54,8
unités hors visée	45,2
Total	100

4. Lau	%
unités avec visée sans rôle	12,8
unités avec visée avec rôle	33,3
total unités avec visée	46,1
unités hors visée	53,9
Total	100

4. Lau	%
unités avec visée sans rôle	13,1
unités avec visée avec rôle	5,6
total unités avec visée	18,7
unités hors visée	81,3
Total	100

5. Nas	%
unités avec visée sans rôle	13,5
unités avec visée avec rôle	76,8
total unités avec visée	90,3
unités hors visée	9,7
Total	100

5. Nas	%
unités avec visée sans rôle	26,9
unités avec visée avec rôle	59,6
total unités avec visée	86,5
unités hors visée	13,5
Total	100

5. Nas	%
unités avec visée sans rôle	11,2
unités avec visée avec rôle	66,4
total unités avec visée	77,6
unités hors visée	22,4
Total	100

6. Ant	%
unités avec visée sans rôle	18,1
unités avec visée avec rôle	47,8
total unités avec visée	65,9
unités hors visée	34,1
Total	100

6. Ant	%
unités avec visée sans rôle	19,4
unités avec visée avec rôle	57,6
total unités avec visée	77
unités hors visée	23
Total	100

6. Ant	%
unités avec visée sans rôle	14,4
unités avec visée avec rôle	16,6
total unités avec visée	31
unités hors visée	69
Total	100

7. Nic	%
unités avec visée sans rôle	14,8
unités avec visée avec rôle	72,2
total unités avec visée	87
unités hors visée	13
Total	100

7. Nic	%
unités avec visée sans rôle	37,2
unités avec visée avec rôle	37,3
total unités avec visée	74,5
unités hors visée	25,5
Total	100

7. Nic	%
unités avec visée sans rôle	8,1
unités avec visée avec rôle	31,5
total unités avec visée	39,6
unités hors visée	60,4
Total	100

8. Fre	%
unités avec visée sans rôle	9,2
unités avec visée avec rôle	63,1
total unités avec visée	72,3
unités hors visée	27,7
Total	100

8. Fre	%
unités avec visée sans rôle	10,9
unités avec visée avec rôle	40,2
total unités avec visée	51,1
unités hors visée	48,9
Total	100

8. Fre	%
unités avec visée sans rôle	9,1
unités avec visée avec rôle	20,4
total unités avec visée	29,5
unités hors visée	70,5
Total	100

9. Vic	%
unités avec visée sans rôle	15,2
unités avec visée avec rôle	48,1
total unités avec visée	63,3
unités hors visée	36,7
Total	100

9. Vic	%
unités avec visée sans rôle	26,1
unités avec visée avec rôle	37,7
total unités avec visée	63,8
unités hors visée	36,2
Total	100

9. Vic	%
unités avec visée sans rôle	15,1
unités avec visée avec rôle	12,8
total unités avec visée	27,9
unités hors visée	72,1
Total	100

10. Chr	%
unités avec visée sans rôle	25,5
unités avec visée avec rôle	61,7
total unités avec visée	87,2
unités hors visée	12,8
Total	100

10. Chr	%
unités avec visée sans rôle	54,1
unités avec visée avec rôle	21,6
total unités avec visée	75,7
unités hors visée	24,3
Total	100

10. Chr	%
unités avec visée sans rôle	12,4
unités avec visée avec rôle	22,3
total unités avec visée	34,7
unités hors visée	65,3
Total	100

11. Jul	%
unités avec visée sans rôle	10,8
unités avec visée avec rôle	74,3
total unités avec visée	85,1
unités hors visée	14,9
Total	100

11. Jul	%
unités avec visée sans rôle	36,4
unités avec visée avec rôle	41,8
total unités avec visée	78,2
unités hors visée	21,8
Total	100

11. Jul	%
unités avec visée sans rôle	8,1
unités avec visée avec rôle	6,3
total unités avec visée	14,4
unités hors visée	85,6
Total	100

12. Hen	%
unités avec visée sans rôle	6,8
unités avec visée avec rôle	55,4
total unités avec visée	62,2
unités hors visée	37,8
Total	100

12. Hen	%
unités avec visée sans rôle	10,9
unités avec visée avec rôle	21,9
total unités avec visée	32,8
unités hors visée	67,2
Total	100

12. Hen	%
unités avec visée sans rôle	16
unités avec visée avec rôle	20,2
total unités avec visée	36,2
unités hors visée	63,8
Total	100

13. Phi	%
unités avec visée sans rôle	7,8
unités avec visée avec rôle	64,1
total unités avec visée	71,9
unités hors visée	28,1
Total	100

13. Phi	%
unités avec visée sans rôle	11,4
unités avec visée avec rôle	50,6
total unités avec visée	62
unités hors visée	38
Total	100

13. Phi	%
unités avec visée sans rôle	4,5
unités avec visée avec rôle	18,1
total unités avec visée	22,6
unités hors visée	77,4
Total	100

Tableau 12 : Répartition des pourcentages par visées dans les trois discours

# **GRILLES DE TRANSCRIPTIONS**

## **Table des transcriptions (grilles Excel)**

### **I. Indication des pages : Transcriptions du récit du Cheval 1**

<b>1. Chev1_Kha</b>	<b>1 – 12</b>
<b>2. Chev1_Ste</b>	<b>13 – 53</b>
<b>3. Chev1_Jos</b>	<b>54 – 61</b>
<b>4. Chev1_Lau</b>	<b>62 – 71</b>
<b>5. Chev1_Nas</b>	<b>72 – 95</b>
<b>6. Chev1_Ant</b>	<b>96 – 113</b>
<b>7. Chev1_Nic</b>	<b>114 – 121</b>
<b>8. Chev1_Fre</b>	<b>122 – 138</b>
<b>9. Chev1_Vic</b>	<b>139 – 150</b>
<b>10. Chev1_Chr</b>	<b>152 – 159</b>
<b>11. Chev1_Jul</b>	<b>169 – 171</b>
<b>12. Chev1_Hen</b>	<b>172 – 183</b>
<b>13. Chev1_Phi</b>	<b>184 – 207</b>

**II. Indication des pages : Transcriptions du récit des Oiseaux**

<b>14. Ois_Kha</b>	<b>208 – 222</b>
<b>15. Ois_Ste</b>	<b>223 – 249</b>
<b>16. Ois_Jos</b>	<b>250 – 258</b>
<b>17. Ois_Lau</b>	<b>259 – 271</b>
<b>18. Ois_Nas</b>	<b>272 – 290</b>
<b>19. Ois_Ant</b>	<b>291 – 312</b>
<b>20. Ois_Nic</b>	<b>313 – 322</b>
<b>21. Ois_Fre</b>	<b>323 – 340</b>
<b>22. Ois_Vic</b>	<b>341 – 353</b>
<b>23. Ois_Chr</b>	<b>354 – 361</b>
<b>24. Ois_Jul</b>	<b>362 – 375</b>
<b>25. Ois_Hen</b>	<b>376 – 385</b>
<b>26. Ois_Phi</b>	<b>386 - 399</b>

**III. Indication des pages : Transcription des Recettes de Cuisine**

<b>27. Cuis_Kha</b>	<b>400 -412</b>
<b>28. Cuis_Ste</b>	<b>413 – 452</b>
<b>29. Cuis_Jos</b>	<b>453 – 500</b>
<b>30. Cuis_Lau</b>	<b>501 – 517</b>
<b>31. Cuis_Nas</b>	<b>518 – 588</b>
<b>32. Cuis_Ant</b>	<b>589 – 619</b>
<b>33. Cuis_Nic</b>	<b>620 – 639</b>
<b>34. Cuis_Fre</b>	<b>640 - 681</b>
<b>35. Cuis_Vic</b>	<b>682 - 720</b>
<b>36. Cuis_Chr</b>	<b>721 - 744</b>
<b>37. Cuis_Jul</b>	<b>745 – 770</b>
<b>38. Cuis_Hen</b>	<b>771 – 786</b>
<b>39. Cuis_Phi</b>	<b>787 – 810</b>

## 1. Chev1\_Kha

Nom du fichier : Chev1\_Kha

Prénom du locuteur : Khadra

Durée du discours : 00'50

Nombre d'unités : 71

Test IRR

Timer	00'00								
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7	
Unités (gloses)	Position neutre	CHAMP	surface plane	CHAMP	barrière	BOIS	piquets	CHEVAL	
Etiquetage linéaire	<début>	Std	TTF	Std	TTF	Std	TTF	Std	
Commentaires		front et yeux plissés				reg caméra		2M: profo 'C mince'	
		idem		idem		lab		reg caméra lab	
TTF			1		1			1	
TS									
TP classique									
TP profo									
TP loupe									
TP stéréotype									
TP dr gest									
TP dr gest profo									
TP dr GI									
TP dr std									
TP dr std profo									
TP semi									
TP semi profo									
TP pseudo									
DT classique									
DT profo									
DT loupe									
DT semi									
DT dr									
DT comp									
Signe std		1		1		1		1	
Pointage									
Dactylogologie									
Autre	0								
Enoncés	Dans des champs plats à perte de vue, il y a une barrière avec des piquets en bois. Un cheval gal								



	00'07			00'10	00'11
8	9	10	11	12	13
galoper	NE RIEN FAIRE, ALLER SANS BUT	galoper	s'arrêter brusquement	ÊTRE COINCÉ*	barrière*
TP	Std (expr)	TP	TP	Std (en aparté)	TTF
	reg caméra	reg à D et à G	bouche bée: "ah!" avancée buste et tête	reg caméra langue ressortie (détrimental passif)	reg mains profo 'N'
					1

1

1

1

1

1

---

 lope de ci, de là, sans but, il s'arrête, surpris et stoppé par la barrière.
 

---

unités 15 à 18: scène vue de profil				
	00'13			00'14
14	15	16	17	18
reculer	se retourner	SE RETOURNER (esq)*	galoper*	LOIN*
TP	TP	Std	TP	Std
MF résolu	corps à D	corps à D	MF aspectuel (effort) corps à D. Reg du locuteur vers caméra	yeux plissés corps à D

1

1

1

1

1

---

Il recule, se retourne et galope au loin. Il s'arrête, la barrière est loin, il chevauche galop, saute

---

00'15				
19	20	21	22	23
être à l'arrêt	barrière au loin*	être à l'arrêt	galoper à toute vitesse	prendre son élan pour sauter
TP	DT	TP	TP	TP
yeux plissés retour corps et tête face	yeux plissés MF objet fin	yeux plissés	yeux très plissés (vitesse) lab: "pff"	reg face (barrière). MF effort: "poh" Corps : flexion puis extension

1

1

1

1

1

---

mais, il a mal calculé et heurte la barrière. Il tombe et se retrouve par terre à souffrir.

---

00'18			00'20
24	25	26	27
SE TROMPER	heurter la barrière	être en train de tomber	être étendu par terre
Std	TS	TP	TP
reg caméra. MF surprise (yeux grands ouverts)	reg caméra	tête inclinée à D	
Md: maitien profo 'U' pr patte	lab: "paf!"	MF douleur	
	1	1	1

00'24						
28	29	30	31	32	33	34
SOUFFRIR	sang qui coule	SANG	sang qui coule	SOUFFRIR	LÀ	VACHE
Semi-TP	TS	Std	TS	Semi-TP	Pointage	Std
reg caméra. Lab	emplacement: MD			reg caméra? Lab	reg caméra	lab: "vache"
MF souffrir. Mvt buste	pr jambe			MF souffrir. Mvt buste		

1

1

1

1

1

1

1

---

Du sang coule de sa blessure. Il souffre. Pas très loin, une vache se retourne, surprise et regarde l'oiseau

---

					00'29	00'30			
35	36	37	38	39	40	41	42	43	
vache se retourne	SE REGARDER	OISEAU	oiseau se retourne	s'envoler	attraper qqc*	voler	boite	ROUGE	
TP profo	Semi-TP	Std	TP profo	TP	TP	TP	TTF	Std	
2 mains: 'cornes'	vache et oiseau			vers gauche		vers droite (= retour)		reg caméra	
								1	

1

1

1

1

1

1

1

1

idem signe 40				idem signe 40			idem signe 40
00'32				00'34			00'36
44	45	46	47	48	49	50	51
CROIX	saisir avec griffes	SON (esq) ?	PHARMACIE	ouvrir boîte	VOILÀ	cornes de VACHE	fouiller ds boîte*
Std	TP	Std	Std	TP	Std	TP profo	TP
reg caméra	(suite du signe 40)		(variante régionale)				

1

1

1

1

1

1

1

1

croix rouge . C'est une boîte à pharmacie. Il ouvre la boîte et la présente à la vache qui fouille dedans et trouve une bande blanche et soigne l

					00'40		00'41
52	53	54	55	56	57	58	59
BANDE	BLANC	SOIGNER	oreilles de CHEVAL	souffrir	enrouler la bande	VACHE	enrouler la bande*
Std	Std	Std	TP profo	TP	DT	Std	DT
reg caméra		reg caméra partiel		tête tournée vers D MF gde souffrance	MF soigneux	reg caméra	MF soigneux

1

1

1

1

1

1

1

1

le cheval, qui a les pattes en l'air. La vache enroule la bande sur la patte du cheval.



60	61	62	63	64	65	66	67
SOIGNER	oreilles de CHEVAL	boiter	MERCI	bec de l'OISEAU	"hum hum!"	ATTENTION	PROCHAIN
Semi-TP	TP profo	TP	TP dr std	TP profo	TP dr gest	TP dr std	TP dr std
					hochement tête		

1

1

1

1

1

1

1

1

Le cheval, boite un peu et remercie l'oiseau. Ce dernier, flatté, lui dit "attention à la prochaine fois".

				00'50
68	69	70	71	<rien>
oreilles de CHEVAL	OUI	se toucher la patte	marcher en boitillant	Position neutre
TP profo	TP dr std	TP	TP	<fin>
signe à une main				mains jointes
1		1	1	
	1			
				0
Le cheval, désolé, répond : "oui", et il repart en boitillant.				

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	5	7,0
TS	3	4,2
TP clas	22	31,0
TP profo	6	8,5
TP loupe	0	-
TP stéréo	0	-
TP dr gest	1	1,4
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	4	5,6
TP dr st-profo	0	-
TP semi	4	5,6
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	3	4,2
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	22	31,0
Point	1	1,4
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>71</b>	<b>100</b>

## 2. Chev1\_Ste

Nom du fichier : Chev1\_Ste

Prénom du locuteur : Stéphanie

feuille 1

Durée du discours : 03'30

Nombre d'unités : 285

Timer	00'00							
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7
Unités (gloses)	Position Neutre	THEME	CHEVAL	PETIT	VILLAGE	étendue	JARDIN	CHAMPS
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	TTF	Std	Std
Commentaires		reg caméra	reg caméra			MF: vaste		(pluriel)
TTF						1		
TS								
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std		1	1	1	1		1	1
Pointage								
Dactylogogie								
Autre	0							
Enoncés	C'est l'histoire d'un cheval. Dans un petit village, tout autour d'un grand jardin, il y a de							

							point de vue du cheval
00'10							00'20
8	9	10	11	12	13	14	15
étendue	FLEURS PARSEMEES	SOLEIL	CHEVAL	CONTENT	HEUREUX	galoper	vent souffle
TTF	Std (spatialisé)	Std	Std	Std	Std	TP	DT semi?
ondulation des doigts	répétitif et dispersé hochement tête	yeux plissés	reg caméra lab?	MF content	MF content	MF content	MF du cheval

1

1

1

1

1

1

1

1

ou "de plus en plus loin"

			00'27				00'30
16	17	18	19	20	21	22	23
galoper	loin devant lui	galoper	barrière*	LÀ (de l'autre côté)	VACHE	MANGER	ruminer
TP	TTF	TP	TTF	Pointage	Std	Std	TP loupe
MF heureux puis surpris signe ample et long		Yeux plissés		Md: profo 'W' pr barrière	reg caméra lab	reg sol	reg sol

1

1

1

1

1

1

1

1

Le vent souffle, il n'arrête pas de galoper, mais devant lui, au loin, il y a une barrière et de l'autre côté, une vache qui rumine,

suite de (27)

00'32			00'35			
24	25	26	27	28	29	30
croupe large	ruminer*	bec d'OISEAU	parler (pour un oiseau)*	voleter	parler (pour un oiseau)	REGARDER
TTF	TP loupe	TP profo	Pseudo-TP	TP	Pseudo-TP	Semi-TP
joues gonflées		rôle de l'oiseau	reg G mvt tête+cou qui imite l'oiseau	MF content	MF content mvt tête+cou	(vers droite) MF surpris

1

1

1

1

1

1

1

---

avec une croupe large, elle rumine. Un oiseau piaille à côté d'elle, les ailes déployées.

---

					00'40		
31	32	33	34	35	36	37	
APERCEVOIR	qqc se rapproche	CHEVAL (esq)	galoper	bec d'OISEAU (esq)	appeler la vache	voleter	
Semi-TP	DT	Std	TP	TP profo	TP dr gest	TP	
	yeux plissés puis ouverts (distance)	reg caméra	MF: effort		avec MD	MF affolée	

1

1

1

1

1

1

1

Il regarde vers la droite et aperçoit le cheval qui se rapproche au galop. L'oiseau, effaré, appelle la vache



					00'44	
38	39	40	41	42	43	44
appeler la vache	LÀ	CHEVAL	ARRIVER	cornes de VACHE	ruminer	lever la tête pr regarder
TP dr gest	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std	TP profo	TP loupe	TP profo
	se tourne vers D : cheval	reg vache	reg vache		yeux plissés	(cornes de vache) MF impassible

1

1

1

1

1

1

1

---

et lui montre le cheval : "hey, y a le cheval qui arrive !" La vache, rumine, relève la tête et voit le cheval :

---

		00'49	00'50		
45	46	47	48	49	50
OUI	se retourner, surpris	voir un animal qui se rapproche*	galoper	s'arrêter brusquement	BONJOUR
TP dr std profo	TP profo	DT profo	TP	TP	TP dr std
Md: 'corne' ; reg oiseau	MF surpris	MD: TS 'animal'			Md: 'patte'
MF souriant	rotation vers D: cheval	Md: profo 'J' pr corne			

1

1

1

1

1

1

---

"oui, en effet !" Le cheval se rapproche, au galop, et pile devant eux. "Bonjour l'oiseau, comment vas-tu?"

---

				00'55	
51	52	53	54	55	56
OISEAU	TOI	CA VA	reculer	LUI	QUI
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP profo	TP dr std profo	TP dr std profo
reg oiseau, Md: 'patte'	reg oiseau, Md: 'patte'	MF interrogatif	MD: 'bec', Md: 'aile' MF méfiant	reg vache. Md: 'bec' MF méfiant	reg vache. Md: 'bec'

1

1

1

1

1

1

interruption profo 'bec'					
57	58	59	60	61	62
LUI	CHEVAL	LUI	ah bon!	VACHE	BONJOUR
TP dr std profo	TP dr std	TP dr std profo	TP dr gest profo	TP profo?	TP dr std profo
reg vache. Md: 'bec'	MF surpris	Md: 'bec'	hochement tête. Md 'bec' MF sourire	reg face MF de la vache	Md: 'corne'

1

1

1

1

1

1

---

 e : "C'est qui ? Ah, c'est le cheval... ah bon, ça va!"
 

---

(retour du sujet énonciateur, temps de pause)

01'00						
63	64	65	66	67	68	69
ÇA VA (esq)	TOI	OUI (esq)	oreilles de CHEVAL	ÇA VA	MOI	JUSTE
TP dr std profo	TP dr std profo	TP dr std	TP profo	TP dr std	TP dr std	Std
Md: 'corne'	Md: 'corne'		reg vache	reg vache		

1

1

1

1

1

1

1

---

 La vache : "bonjour, ça va toi?" le cheval : "oui, ça va "
 

---

		aparté?							
70	71	72	73	74	75	76	77	78	
CHEVAL	jauger la situation	VOULOIR	jauger la situation	reculer	MOI (esq)	VOULOIR	MOI	PREMIER	
Std	TP	TP dr std (int)	TP	TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	
	balancement hanches lèvres serrées	lèvres serrées	balancement hanches		Gonfle poitrine	MF décidé	MF décidé	MF fier	

1

1

1

1

1

1

1

1

1

01/10								
79	80	81	82	83	84	85	86	87
FORT	sauter	barrière	sauter*	TOI	NE PAS SAVOIR	OISEAU	TOI	NE PAS SAVOIR
TP dr std	TP dr GI (TS)	TP dr GI (TTF)	TP dr GI (TS)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
MF fier				reg oiseau	MF mépris	MF mépris	reg vache	MF mépris

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Je vais sauter la barrière Toi, l'oiseau, tu sais pas le faire! Et toi non plus, la vache !" La vache, vexée, "moi?"

88	89	90	91	92	93	94
VACHE	cornes de VACHE	MOI	pffff!	POURQUOI	TAQUINER	et alors?
TP dr std	TP profo	TP dr std profo	TP dr gest profo	TP dr std	TP dr std	TP dr gest
MF mépris	MF: mécontent	Md: 'corne'	Md: 'corne'. Haussement épaules	MF mépris	MF mépris	Haussement épaules et des mains

1

1

1

1

1

1

1

---

Pfff ! Pourquoi tu me taquines? Et alors!? "L'oiseau à la vache : "Pfff ! Laisse tomber!", au cheval : "Fais voir !"

---



(presque maintien profo)

95	96	97	98	99	100	101	102	103
bec d'OISEAU	laisse tomber!	FAIRE VOIR	vas-y!	CHEVAL	O.K.	MOI	VOIR	FIER
TP profo	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest	Std	TP dr std (dactylo)	TP dr std	TP dr std	TP dr std
	Md: "laisse tomber"	MF mépris	MF mépris	regard caméra	Signe à 2 mains	MF fier	MF fier	MF fier

1

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 allez vas-y !" Le cheval, fier : "OK! Vous allez voir que je suis le plus fort, c'est moi le plus fc
 

---

							changement ts bref de MF		
							01'24	01'29	
104	105	106	107	108	109	110	111	112	
MOI	FORT	MOI	attendre	reculer	barrière	animal qui recule*	galoper	sauter*	
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP	TTF	TS	TP	TS	
MF fier	MF fier	MF fier	MF fier				Yeux plissés	MF <b>heureux</b> puis <b>affolé</b>	
					1		1		
				1			1	1	
			1						
1	1	1							

ort ! " attendez!" Il recule de la barrière, prend son élan et saute. Il perd l'équilibre et patatras! Il tombe.

		(ou TS)		locuteur énonciateur	(répét après pause)	
01'30		01'32			01'34	
113	114	115	116	117	118	119
perdre l'équilibre	tomber	barrière cassée*	tomber	JUSTE (esq)	tomber*	être étendu au sol
TP	TP	TTF?	TS	Std	TS	TP
MF <b>affolé</b>		(résultat de l'action)	MD: tomber Md: barrière		(répét)	reg vache
		1				
			1		1	
1	1					1

01'40						
120	121	122	123	124	125	126
regarder la scène	APERCEVOIR (esq)	LÀ	SANG	couler sur la patte	aïe aïe aïe!	AVOIR MAL
TP profo	Semi-TP	Pointage	Std	TS	TP dr gest	TP dr std
MF affolé (cornes)	par Md	reg sol	reg caméra	emplacement: bras G	MF douleur bouche ouverte	Md: 'patte'

1

1

1

1

1

1

1

La barrière est cassée, le cheval est étendu par terre, les pattes en l'air, la vache aperçoit sur sa jambe du sang qui cou

127	128	129	130	131	132	133	134
LÀ (jambe)	ouh là là!	aïe aïe aïe!	S'IL VOUS PLAÎT	AIDER	VITE VITE	OISEAU	regarder et réfléchir
TP dr std (point)	TP dr gest	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr std	Std	TP profo
MF douleur	Mf Douleur	MF douleur	MF: supplier	Md: 'patte'	MF suppliante (signe répété)	reg caméra	rotation tête vers G MF réflexion

1

1

1

1

1

1

1

1

ile. Il souffre, les jambes étendues, il souffre : "houlàlàlà! S'il te plaît

		dial intérieur (aparté?)				(dial int)
		0150				
135	136	137	138	139	140	
cornes de VACHE	regarder et réfléchir	COMMENT (esq)	AIDER	chercher du regard	IDEE	
TP profo	TP profo	TP dr std (int)	TP dr std (int)	TP profo	TP dr std profo	
	cornes'. mvt tête vers haut MF réflexion	MF interrogatif	(signe répété x2)	'cornes'. mvt tête	MD: "idée" Md: 'come'	

1

1

1

1

1

1

aide moi, vite, vite, vite" l'oiseau regarde, la vache cherche du regard quelque chose au loin : "comment l'aider? "Ah! J'ai une idée!"

elle quitte le rôle pr devenir le narrateur

						01'56
141	142	143	144	145	146	147
APERCEVOIR	au loin	MAISON	LÀ (sur la maison)	L.À.	PHARMACIE	croix sur la maison*
Semi-TP profo	TTF	Std	Pointage	Dactylologie	Std	TTF (avec locatif)
Md: 'corne'		signe regardé	Md: 'B'= toit	lab: "là"	Md: 'B'= toit	MD: 'croix' Md: 'maison'
						1

1

1

1

1

1

Et elle aperçoit au loin, une maison de pharmacie, avec une croix sur la maison

							02'00
148	149	150	151	152	153	154	155
regarder	cornes de VACHE	attendre	AIDER	CHERCHER (esq)	attendre	LÀ-BAS	acquiescer
TP profo	TP profo	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP dr std (point)	TP profo
oiseau reg vache		Md: 'corne'	reg oiseau	reg oiseau	reg oiseau	reg oiseau	rôle oiseau

1

1

1

1

1

1

1

1

L'oiseau regarde la vache, qui lui dit : " attends, je vais l'aider, toi va chercher là bas" Oiseau hoche la tête et prend son envol, il arrive à la pr



					02'06	
156	157	158	159	160	161	162
voler	partir	arriver sur le toit	regarder	soulever qqc avec 1 corne	lever la patte	IMPOSSIBLE
TP	TTF?	TS	TP profo	TP profo	TP	TP dr std
MF rapidité		MD: 'bec', Md: "toit"	vache reg cheval 2M: 'cornes'	MF effort		Mf douleur (rôle cheval)

1

1

1

1

1

1

1

ou std spatialisé? (donc 1 seul signe)

ou std spatialisé? (donc 1 seul signe)							02'10
163	164	165	166	167	168	169	
se relever	SOUFFRIR	SANG	couler sur la patte	bouger la patte	cornes de VACHE	attendre*	
TP dr GI (TS)	TP dr std	TP dr std	TP dr GI (TS)	TP	TP profo	TP dr gest profo	
	MF souffrir		reg patte	MF douleur	MF sérieux reg cheval	Md: 'corne'	

1

1

1

1

1

1

1

				02'14			
170	171	172	173	174	175	176	177
ATTENDRE*	VA VA	ARRIVER	regarder	REGARDER*	APERCEVOIR*	LÀ	OISEAU
TP dr std profo	TP dr std	TP dr std	TP profo	Semi-TP profo	Semi-TP profo	Pointage (profo)	Std
	Lab. "va va "		Md: 'corne'	Md: 'corne'. MF surpris	Md: 'corne'	Md: maintien profo 'corne'	lab

1

1

1

1

1

1

1

1

e" il bouge la patte, la vache l'examine et lui dit : "attends

il va arriver"La vache regarde au l

	02'16	02'19	
178	179	180	181
voler	voler en portant qqc ds ses serres*	boîte*	voler en maintenant qqc*
TP	TP profo	TTF	DT profo
MF avec effort	MD: bec, Md: tenir avec ses serres	MF: joues gonflées	MD: 'bec' Md: 'main plate' pr locatif boîte

1

1

1

1

---

oin, et aperçoit l'oiseau qui arrive. Il porte quelque chose de lourd, une boîte

---

unités 179 = 182 = 184

02'20				
182	183	184	185	186
voler en portant qqc ds ses serres	voler	voler en portant qqc ds ses serres	ARRIVER	poser qqc
TP profo	TP profo	TP profo	Semi-TP	TP profo
MD: bec, Md: tenir avec ses serres	MD: 'bec', Md: "aile"	MD: bec, Md: serres		MD: 'bec', Md: "poser"

1

1

1

1

1

---

 Il porte la boîte, toujours en volant, et arrive pour la poser. Il est essoufflé.
 

---

02'26			02'30			
187	188	189	190	191	192	193
être essoufflé	VACHE	attendre	regarder au sol	boîte	ouvrir avec les cornes*	s'ouvrir (boîte)
TP profo	Std	TP dr gest profo	TP profo	TTF	TP profo	TS?
MD: 'bec'	reg caméra lab (esq)	MD: 'corne', emplacement: pas tête reg vers D	'2 cornes'	reg mains	'2 cornes'	joues gonflées

1

1

1

1

1

1

1

194	195	196	197	198	199	200	201	202
attendre	CHEVAL	avoir mal	AVOIR MAL (esq)	LÀ (jambe)	VITE	ouh là là!	SENTIR	VA VA
TP dr gest	Std	TP dr gest	TP dr std	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr gest	TP dr std	TP dr std
reg cheval	reg caméra lab	MF souffrir	Md: 'U'= patte			MF souffrir	Md: profo 'V' pr patte	Md: profo 'V' pr patte

1

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 les pattes étendues, souffre : " houlàlàlà, ma jambe! Vite! Je sens que je vais mourir !
 

---

203	204	205	206	207	208	209	210
MOURIR	MOI	SANG	couler sur jambe	ouh là là!	VITE	MOI (esq)	attendre (esq)
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr GI (TS)	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr gest
Md: profo 'V' pr patte	Md: profo 'V' pr patte	Md: profo 'V' pr patte	Md: profo 'V' pr patte	Md: profo 'V' pr patte	Md: profo 'V' pr patte	Md: profo 'V' pr patte	Moue rassurante

1

1

1

1

1

1

1

1

---

mon sang coule sur ma jambe, houlàlàlà , vite, vite ! " la vache, le rassure "attends" elle regarde la plaie,

---



ou DT?					
	02'40				02'42
211	212	213	214	215	216
regarder	saisir qqc avec ses cornes*	BLANC	BANDE	forme petite	défaire la bande avec corne*
TP profo	TP profo	Std	Std	TTF	DT profo
'2 cornes'	reg vers bas				MD: 'corne'
reg vers bas (la plaie)					Md: profo 'C' = locatif

1

1

1

1

1

1

---

 et saisis quelque chose avec ses cornes, c'est une bande blanche , e
 

---

					ou AVOIR MAL	
		02'45	02'46			
217	218	219	220	221	222	
forme petite qui s'allonge	bande défaite avec corne (fin)	enrouler la bande*	se faire bander péniblement*	appeler	PATIENCE	
TTF	TP profo	DT	DT	TP dr gest	TP dr std	
gonflement des joues	2 mains: 'corne', empl: buste (fin du signe 216)	MF attentif	Mf douleur	MF douleur	MF douleur	
1						

1

1

1

1

1

02'48			02'50			
223	224	225	226	227	228	229
attendre	SOUFFRIR	se faire bander*	être statique	regarder	REGARDER	cornes de VACHE (esq)
TP dr gest	TP dr std	DT	TP	TP profo	Semi-TP	TP profo
Mf douleur	MF douleur	reg caméra puis patte	MF douleur	oiseau reg scène, aile repliée	reg scène, aile repliée	reg oiseau

1

1

1

1

1

1

1

02'53					
230	231	232	233	234	235
attendre	finir d'enrouler bande*	fini	ESSAYER	venir	se relever
TP dr gest profo	DT	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest	TP dr GI (TS)
Moue rassurante	Reg la patte	MF décidé	Reg cheval	Prof main plate	

1

1

1

1

1

1

ds" elle termine d'enrouler la bande : " voilà, essaie de te lever.

Confusion en (236), signe [VACHE] à la place de [CHEVAL]...

				03'00
236	237	238	239	240
VACHE	se relever péniblement	se lever	boiter	cornes de VACHE
Std	TS	TP	TP	TP profo
reg caméra	MF avec effort	MF avec effort	MF souffrir	Moue confiante

1

1

1

1

1

La vache ;'aide à se lever, le cheval boite, la vache insiste , le cheval : " aïe, attend

03/02			
241	242	243	244
allez allez	QUOI	attendre (esq)	cornes de VACHE (esq)
TP dr gest profo	TP dr std profo	TP dr gest profo	TP profo
MD: main plate	Md: 'corne'	MF souffrir	MF souffrir
Md: 'corne'	MF: encourageante mais ferme	rôle cheval mais MD en profo 'corne' (erreur articul.?)	

1

1

1

1

## mise en abime

03'05						
245	246	247	248	249	250	251
se rétablir progressivement	POURQUOI	TOI	ME SIGNER (= me dire)	SAVOIR	sauter	hein
TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr GI (TS)	TP dr gest
MF douleur puis "aller de mieux en mieux"	MF mépris	MF mépris	MF mépris	MF fier (Vache transférée en cheval)		MF mépris

1

1

1

1

1

1

1

il boite, la vache se moque du cheval: "eh bien, pourquoi tu me disais: "je sais sauter moi", hein? "





## 2. Chev1\_Ste (suite)

feuille 2

Timer	03'08	03'10					
N° de l'unité	252	253	254	255	256	257	258
Unités (gloses)	cornes de VACHE (esq)	oreilles de CHEVAL	MOI	PARDON	VRAI	MOI	BÊTE
Etiquetage linéaire	TP profo (esq)	TP profo	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
Commentaires	(hésitation du locuteur)	MF déçu	MF déçu	MF déçu	MF déçu	MF déçu	MF déçu
TTF							
TS							
TP classique							
TP profo	1	1					
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std			1	1	1	1	1
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std							
Pointage							
Dactylogogie							
Autre							
Enoncés	Le cheval, déçu : "Je m'excuse, j'ai été vraiment bête de dire ça, je regrette,						

259	260	261	262	263	264	265	
SIGNER	MOI	REGRETTER	"PAF" (se faire piéger)	PROCHAINE	FOIS	PENSER (esq)	PLUS JAMAIS
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std (exp LSF)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std (exp LSF)
		MF regret , déçu (avec une seule main)		regard lointain yeux plissés		(avec Md !)	MF regret

1

1

1

1

1

1

1

1

---

je me suis fait piéger, la prochaine fois j'y penserai plus." L'oiseau lui dit : " Ah! Voilà, T'as compris! "

---

266	267	268	269	270	271	272	273	274	275
bec d'OISEAU	alors!	COMPRIS	voilà !	MOI (esq) ?	PARDON	MERCI	OISEAU	SAUVER	AUSSI
TP profo	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
reg cheval	MF content		MF content	MF déçu	MF déçu	avec 2 mains	MF content	MF content	Lab. "aussi"

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

03/20							
276	277	278	279	280	281	282	283
MERCI	VACHE	REGARDER	SE REGARDER	venir (vers D)	venir (vers G)	gambader côte à côte	voler (derrière eux)
TP dr std	TP dr std	Semi-TP	Semi-TP	TP dr gest	TP dr gest	TS	TP profo
avec 2 mains	MF content		(2 animaux)	(vers vache)	(vers oiseau)	(vache et cheval)	(oiseau)

1

1

1

1

1

1

1

1

Ils se regardent et s'en vont ensemble, la vache et le cheval côte à côte et l'oiseau qui les suit en volant. Ils chante

		03'29
284	285	<rien>
CHANTER (EN SIGNES)	ENSEMBLE	Position Neutre
Std	Std	<fin>
reg caméra	reg circulaire	
	puis vers caméra	
1	1	
		0
nt ensemble.		

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	14	4,9
TS	9	3,2
TP clas	24	8,4
TP profo	40	14,0
TP loupe	3	1,1
TP stéreo	0	-
TP dr gest	25	8,8
TP dr g-profo	7	2,5
TP dr GI	8	2,8
TP dr std	86	30,2
TP dr st-profo	13	4,6
TP semi	7	2,5
TP se-profo	3	1,1
TP pseudo	2	0,7
DT clas	5	1,8
DT profo	3	1,1
DT loupe	0	-
DT semi	1	0,4
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	30	10,5
Point	4	1,4
Dactylo	1	0,4
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>285</b>	<b>100</b>

## 3. Chev1\_Jos

Nom du fichier : Chev1\_Jos  
 Prénom du locuteur : Josette  
 Durée du discours : 00'44  
 Nombre d'unités : 51

Timer	00'00								
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7	
Unités (gloses)	Position neutre	MAINTENANT	HISTOIRE	CHEVAL	VOILÀ	CAMPAGNE	étendue vallonnée		VERT (esq)
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	TTF	Std	
Commentaires								lèvres avancées	
TTF								1	
TS									
TP classique									
TP profo									
TP loupe									
TP stéréotype									
TP dr gest									
TP dr gest profo									
TP dr GI									
TP dr std									
TP dr std profo									
TP semi									
TP semi profo									
TP pseudo									
DT classique									
DT profo									
DT loupe									
DT semi									
DT dr									
DT comp									
Signe std		1	1	1	1	1			1
Pointage									
Dactylogologie									
Autre	0								
Enoncés	C'est l'histoire d'un cheval. Dans la campagne, sur une étendue vallonnée, il y a de l'herbe verte partout.								

						00'10	00'11	00'12	
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
HERBE	VERTE	étendue	CHEVAL	galoper	CONTENT	galoper	s'arrêter brutalement*	APERCEVOIR*	VACHE
Std	Std	TTF	Std	TP	Std	TP	TP	Semi-TP	Std
			lab	MF très surpris				lab	

1

1

1

1

1

1

1


1

1

1

Un cheval galope, il est content de galoper. Soudain, il s'arrête, surpris.

Il aperçoit une vache qui le re

					dial int?
00'13		00'14	00'15	00'16	
18	19	20	21	22	23
LÀ (animal dans pré)*	cornes de la VACHE (esq)	REGARDER*	cornes de la VACHE*	ruminer*	oh!
Pointage (rôle)	TP profo	Semi-TP	TP profo	TP loupe	TP dr gest
		reg à D (cheval)	reg à D (cheval) langue ressortie	reg à D (cheval) mvt simultané mâchoires et mains	

1

1

1

1

1

1



			00'20				00'25
24	25	26	27	28	29	30	31
ENVIE (esq)	REJOINDRE	galoper	sauter	tomber les quatre fers en l'air	cornes de la VACHE	s'approcher	REGARDER
TP dr std	TP dr std	TP	TS	TP	TP profo	TP	Semi-TP
							reg+corps vers bas: vers chev

1  
1  
1  
1  
1

1

1

1

l'envie de la rejoindre!" se dit le cheval. Il galope pour prendre de l'élan, saute, mais s'emmêle les jambes. La vache s'en approche et le regarde.

			00'28				00'30
32	33	34	35	36	37	38	
REGARDER	OISEAU	voler	bec qui porte qqc	SAC	PHARMACIE	se pencher avec bec	
Semi-TP	Std	TP	TP loupe?	Std	Std	TP loupe?	
reg+corps vers haut à G : vers oiseau			MD: profo 'bec replié' pr bec qui tient trousse	reg caméra lab	reg caméra lab	MD: profo 'bec replié' pr bec qui tient trousse	

1

1

1

1

1

1

1

---

Puis elle regarde vers le haut: c'est l'oiseau qui revient avec une trousse à pharmacie et la dépose par terre.

---

00'32		00'33		
39	40	41	42	43
1 corne (esq) ?	cornes de la VACHE (esq)?	avancer	dérouler bande	tendre la jambe
TP profo	TP profo	TP	TP loupe	TP
MD: profo 'O' ou 'C' esquissé	2 mains: profo 'J' esquissé emplt: bas du buste		ouverture bouche, MD: profo 'C' pr bouche Md: profo 'U' pr patte fine!	

1

1

1

1

1

---

La vache s'approche, saisit quelque chose (une bande) et l'enroule autour de la jambe du cheval, qui se laisse

---

pt vue vache	pt vue cheval				Coda: c'est le narrateur ou le cheval qui s'adresse
00'35					00'40
44	45	46	47	48	49
enrouler bande	enrouler bande	se remettre debout	marcher	CONTENT	TOUS LES TROIS
TP loupe	DT	TP	TP	Std	Std
ouverture bouche, MD: profo 'C' pr bouche Md: profo 'bec canard' = préhension	MD entoure Md: profo 'U'			reg caméra	reg caméra

1

1

1

1

1

1

faire. Il se remet debout, tout content de pouvoir marcher.

Et tous les trois sont contents/ils s'enten



## 4. Chev1\_Lau

Nom du fichier : Chev1\_Lau  
 Prénom du locuteur : Laurent  
 Durée du discours : 00'50  
 Nombre d'unités : 62

Timer	00'00							00'10
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7
Unités (gloses)	Position neutre	TITRE	HISTOIRE	CHEVAL	CHAMPS	CHEVAL	galoper	SE SENTIR
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	TP	Std
Commentaires		lab	lab	lab accentuée	signe répété x3: pluriel	lab	reg caméra profo 'M' souple	reg caméra
TTF								
TS								
TP classique							1	
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std		1	1	1	1	1		1
Pointage								
Dactylogogie								
Autre	0							
Enoncés	C'est l'histoire d'un cheval. Dans des champs à perte de vue, un cheval galope il est libre, et c							

8	9	10	11	12	13	14
LIBRE	galoper	APERCEVOIR	cornes de VACHE	ruminer	AUSSI	OISEAU
Std	TP	Semi-TP	TP profo	TP	Std	Std
reg caméra			lab + en même temps: mâchoires "ruminent"	reg+corps vers G mâchoires "ruminent"	de face reg caméra	de face, tête avancée reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

---

galope toujours. Il aperçoit une vache qui le regarde et aussi un oiseau

---

					le narrateur parle
					00'20
					00'22
15	16	17	18	19	20
oiseau sur support	barrière	oiseau sur support	CHEVAL (esq)	galoper	HESITER
TS (statique)	TTF	TS (statique)	Std	TP	Std
de face, MF de l'oiseau reg caméra	signe à D reg caméra, lab	de face, MF de l'oiseau reg caméra	hôtehement tête puis lab	tête tournée vers D	tête de face reg caméra
1	1	1		1	
			1		1

perché sur la barrière. Le cheval hésite à sauter par dessus la barrière, puis finalement il ose sauter.



signe 26 à 34: le narra

00'26						27
21	22	23	24	25	26	27
AVOIR ENVIE (esq)	sauter	galoper	OSER	sauter	sauter par dessus barrière*	heurter
Std	TS	TP	Std (expr LSF)	TP	TS	TS
lab: "envie"		tête tournée vers D	tête de face	tête vers D	tête vers D	reg caméra
reg caméra		MF décidée	reg caméra		MF effort et concentration	tête de face

1

1

1

1

1

1

1

Mais il heurte le b

iteur explique

					00'30		
28	29	30	31	32	33	34	35
TOUCHER	heurter	BOIS	heurter	tomber (en pirouettes)	BOIS	CASSÉ	barrière cassée en deux
Std	TS	Std	TS	TS	Std	Std	TTF
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
tête de face	tête de face	tête de face	tête de face	tête de face	tête de face	tête de face	tête de face
	1		1	1			1

1

1

1

1

ois et tombe, le bois

est cassé en deux. La vache s'attriste et r

36	37	38	39	40	41	42	43
cornes de VACHE	TRISTE	hésiter	LÀ	CHEVAL	souffrir	BLESSÉ	LÀ
TP profo	Std	TP	Pointage (phatique)	Std	TP	Std	Pointage
se tourne vers G lab	reg caméra	MF affolé	MD: point devant		profo 'X" (bouger les pattes)	reg caméra	(montrer la jambe D)

1

1

1

1

1

1

1

1

ne sais pas quoi faire, le cheval gît en souffrant les jambes en l'air

Il est blessé à la jambe . L'oiseau prer

00'40								
44	45	46	47	48	49	50	51	52
souffrir	OISEAU	voler	ALLER CHERCHER	boîte	PHARMACIE	apporter	poser	boîte
TP	Std	TP	Std	TTF	Std	TP	TP	TTF
profo 'X' (bouger les pattes)	reg caméra	reg chev puis		lab	lab			
MF douleur		caméra						
				1				1
1		1				1	1	
	1			1		1		

nd son envol pour aller chercher une boîte à pharmacie et la dépose.

53	54	55	56	57	58	59
cornes de VACHE	prendre	bander la jambe	LÀ (esq)	CHEVAL (esq)	MERCI	être statique
TP profo	TP profo	DT	Pointage (phatique)	Std	TP dr std	TP
lab	MD: "prendre" Md: profo 'J' pr corne	reg face MF ennuyeux ou long	reg caméra		lab	

1

1

1

1

1

1

1

---

---

60

se laisser bander

DT

yeux fermé, tête vers G

MF passif et content

---

---

		00'49
61	62	<rien>
être satisfait, statique	FINI? (esq)	Position neutre
TP	Std	<fin>
MF satisfait, profo 'bec canard' (position finale)		
1		
	1	
		0

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	4	6,5
TS	8	12,9
TP clas	14	22,6
TP profo	4	6,5
TP loupe	0	-
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	1	1,6
TP dr st-profo	0	-
TP semi	1	1,6
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	2	3,2
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	25	40,3
Point	3	4,8
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>62</b>	<b>100</b>

## 5. Chev1\_Nas

Nom du fichier : Chev1\_Nas

Prénom du locuteur : Nasreddine

Durée du discours : 02'30

Nombre d'unités : 155

(cf. Chev1\_Fre)

Timer	00'00	00'05						00'09
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7
Unités (gloses)	Position neutre	CAMPAGNE	surface vallonnée	VERT	CHAMP (esq)	FLEURS	fleurs parsemées	BOIS
Etiquetage linéaire	<début>	Std	TTF	Std	Std	Std	TS	Std
Commentaires	hochement tête							
TTF	1							
TS	1							
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std	1 1 1 1 1 1							
Pointage								
Dactylogogie								
Autre	0							
Enoncés	Dans une campagne vallonnée, il y a des fleurs parsemées, des piquets en bois							une barr



				00'15
8	9	10	11	12
plusieurs piquets	piquets qui ondulent	bosse	piquets qui ondulent	barrière qui ondule et disparaît
TTF	TTF	TTF	TTF	TTF
maintien profo 'index'	maintien profo 'index'	maintien profo 'index'	maintien profo 'index'	maintien profo 'index'
1	1	1	1	1

---

rière qui forme un parc, au milieu des vallons. Un cheval galope,

---

	00'20							00'30
13	14	15	16	17	18	19	20	21
oreilles de CHEVAL	gambader	LÀ (cou)	crinière au vent	LÀ (derrière)	croupe	queue	croupe (esq)	gambader
TP profo	TP	Pointage	TTF ou TP loupe	Pointage	TTF	TTF	TTF	TP
	MF nonchalant		mvt			MF joues gonflées		
			1			1	1	1

1

1

1

1

1

---

La crinière au vent, la croupe arrondie et la queue en panache, le nez au vent , il galope.

---

								00'40
22	23	24	25	26	27	28	29	30
AIR (esq)	VENT	galoper	s'arrêter	freiner	être arrêté	LÀ (au fond)	cornes de VACHE	regarder vers cheval
Semi-DT?	Semi-DT?	TP	TP	TP	TP	Pointage	TP profo	TP
en role	idem		MF: surpris			lab: "au fond"		reg et tête à D

1

1

1

1

1

1

1

1

1

---

Il voit quelque chose qui le fait freiner. Il y a une vache dans le pré, elle se retourne.

---

31	32	33	34	35	36	37	38	39
attendre	brouter	venir	RENCONTRER (esq)	venir	OUI	s'avancer	rencontrer (esq)	barrière
TP dr gest	TP	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest	TP dr std	TP	TS	TTF
reg et tête à D		reg et tête à D			MF "pourquoi pas?" reg et tête à G			

1

1

1

1

1

1

1

1

1

La vache : " Attends" elle prend une touffe d'herbe, "viens me rejoindre", "oui" . Le cheval avance , la barrière se rapproche.

00'51					
40	41	42	43	44	45
barrière se rapproche	me voilà	bien	NOUS DEUX (esq)	DISCUTER	mum...
DT	TP dr gest	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr gest
	MF sourire. Hochements tête reg et tête à G	reg et tête à D			MF: désapprobation forte reg et tête bas à G

1

1

1

1

1

1

---

Il est contre la barrière, attentif. "ben alors? Tu viens discuter?" reprend la vache. "Mouais, je saute la barrière"

---

46	47	48	49	50	51	52	53
MOI	sauter barrière	TOI	NON	ATTENTION	DANGEREUX	mum...	attendre
TP dr std	TP dr GI (TS)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP dr gest
		MF surpris reg et tête à D				MF négative et hésitante lèvres arrondies, reg et tête à G	

1

1

1

1

1

1

1

1

"Non, c'est trop dangereux" le cheval réfléchit, "hum... dangereux? Hum...attends un peu..."

			"c'est mon truc", "je peux le faire"		
			0100		
54	55	56	57	58	59
DANGEREUX	réfléchir	réfléchir	"PI MOI"	douter, être sceptique	cornes de VACHE
TP dr std	TP	Stéréotype de TP	TP dr std	TP dr gest	TP profo
bref regard face	MF négative et réflexion	se gratter la commissure des lèvres repli regard et tête vers le bas	reg et tête à G	MF circonspect reg et tête à D	MF circonspect

1

1

1

1

1

1

						01'08	01'10
60	61	62	63	64	65	66	67
douter, etre sceptique	réflexion/pause	attendre	reculer	s'élancer*	sauter*	heurter*	ÊTRE PIEGÉ*
TP dr gest	TP	TP dr gest	TP	TP	TS	TS	Std (expr)
MF très circonspect	changement de rôle:	reg et tête à G			ralenti cinéma	ralenti cinéma	
yeux au ciel, à D	cheval						

1

1

1

1

1

1

1

1



		01'14		
68	69	70	71	72
tomber (faire un tonneau)	tomber (réception chute)*	cornes de VACHE	BÊTISE	bec d'OISEAU
TS	TP	TP profo	TP dr std	TP profo
début du signe	fin du signe		reg bas. Md: 'main plate' pr constatation et consternation	

1

1

1

1

1

		01'18	01'20	
73	74	75	76	77
ah!	OISEAU	ah la la!	ah la la!	ALORS
TP dr gest	Std	TP dr gest profo	TP dr gest profo	TP dr std
haussement d'épaules reg et tête bas à G	lab?	secouer tête (reg bas à G) MF consternation	secouer tête (reg bas à G) et MD en profo 'bec'	reg à D MF très critique

1

1

1

1

1

---

es épaules, déçu, il secoue la tête. La vache est en colère. Le cheval tente de se relever.

---

78	79	80	81	82	83	84
ah la la!	essayer de bouger jambe	attendre	OISEAU	MOI	ALLER CHERCHER	VALISE
Stéréotype de TP	TP	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
exaspération du <b>narrateur</b> reg caméra	MF souffrir	tête et regard à G (rôle oiseau)				

1

1

1

1

1

1

1

---

" Attends" dit l'oiseau, "je vais aller chercher la trousse à pharmacie" Il s'envole, v

01'30							
85	86	87	88	89	90	91	92
CROIX	ROUGE	OISEAU (esq)	voler	voler	voler en tenant qqc ds ses serres	CHERCHER (esq)	APERCEVOIR
Std	Std	Std	TS?	TP	TP	Semi-TP	Semi-TP
reg caméra lab	reg caméra lab			MF effort	reg au loin		

1

1

1

1

1

1

1

1

					01'36
93	94	95	96	97	98
saisir qqc	boite qui se balance	voler en tenant qqc ds ses serres	voler	LOURD	voler
TP	TTF	TP	TP	Std (aparté)	TP
	MF gonflement joues		MF effort intense	reg caméra, yeux gds ouverts lab	MF effort
1					
1		1		1	1

1

serres, il s'envole, la boite est lourde !

Il vole, gardant la boite entre ses serres, il transpire, il fait des effort

	01'40		01'41
99	100	101	102
voler en tenant qqc ds ses serres	boite qui bascule	voler en tenant qqc ds ses serres	SUER
TP	TTF	TP	Std
			MF effort et souffrance ("gouttes qui coulent du front")

1

1

1

1

	01'43				
103	104	105	106	107	108
voler en tenant qqc ds ses serres	cornes de VACHE	COURAGE (esq)	PAUVRE	OISEAU	RAISON (esq)
TP	TP profo	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
	reg haut à D	reg haut à D (vache à l'oiseau)	reg bas à D lab. (vache au cheval)	reg bas à D	reg haut à D (chev à la vache)

1

1

1

1

1

1

La vache l'observe : "le pauvre oiseau !" La vache et le cheval se regardent. "oui, tu as raison" dit le cl

109	110	111	112	113	114
VRAI (esq)	PARDON	eh oui...	eh oui...	c'est comme ça!	voler en portant qqc ds ses serres
TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP dr gest	TP dr gest	TP
reg haut à D	reg haut à D	reg bas à D (vache au chev)	reg haut à D, MF désolé (chev à la vache)	reg bas à D. MF impuissance (vache au chev)	MF effort

1

1

1

1

1

1



	01'50				01'54
115	116	117	118	119	120
se poser avec fracas	déployer ses ailes	reprendre son souffle	RESPIRER	reprendre son souffle	prendre qqc avec bouche
TP	TP	TP	Semi-TP	TP	TP loupe
vibrations de tête et corps				2 mains: ailes relâchées	mvt mâchoires et bouche

1

1

1

1

1

1

(ou essayer de bouger la patte)

dial int?

				0200	
121	122	123	124	125	126
bande se déplie	saisir bande avec bouche (et patte?)		se laisser bander la jambe?	jambe cassée	aïe aïe aïe! MAL
TTF	TP loupe	TP	TTF	TP dr gest	TP dr std
			MF souffrance	MF souffrance	

1

1

1

1

1

1

à fait mal!" la vache, est désolée pour lui, et enroule la bande autour de la patte.

127	128	129	130
corne de VACHE (esq)	ah la la!	prendre qqc avec bouche et patte	enrouler la bande (avec bouche et patte)
TP profo	TP dr gest	TP	TP
	gest covb: "impuissance"	MD: profo 'U' pr patte	MD: profo 'U' pr patte bouche tordue vers D

1

1

1

1

dial int?						
				02'10		
131	132	133	134	135	136	137
détendre la jambe petit à petit	ÇA FAIT DU BIEN	serrer le nœud avec dents	voilà!	ÇA VA ?	OUI	boiter
TP	TP dr std	TP	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP
MF plaisir	lab: "ça fait du bien" config 2 mains: 'B'		lab	lab		MF: content

1

1

1

1

1

1

1

---

"Ça fait du bien !" dit le cheval, la vache serre le nœud, "voilà, ça va?" "oui", il boite un peu et la remercie.

---

138	139	140	141	142	143	144	145
MERCI	MERCI	bec d'OISEAU	cornes de VACHE	MERCI	MAIS	ATTENTION	PROCHAINE
TP dr std	TP dr std	DT profo	TP profo	TP dr std	TP dr gest	TP dr std	TP dr std
reg à G (chev à la vache)	reg à D (à l'oiseau)	reg à G	reg à D	aux deux perso	gest covb (index tendu) reg haut à D (vache au chev)		

1

1

1

1

1

1

1

1

---

Il remercie l'oiseau, et à nouveau la vache. La vache dit " attention, la prochaine fois, ne recommence pas!

---

02'20								
146	147	148	149	150	151	152	153	154
FOIS	FINI	sauter	NON	ATTENTION	FINI	PROMIS	être sur ses pattes	marcher en boitillant
TP dr std	TP dr std	TP dr GI (TS)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TP
reg face			reg haut à D		reg bas à G	lab	2M: profo 'E'	pr 2 pattes

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Ne saute plus, fais attention !" "C'est promis! " dit le cheval. Et il repart en boitant légèrement.







## 6. Chev1\_Ant

Nom du fichier : Chev1\_Ant  
 Prénom du locuteur : Anthony  
 Durée du discours : 02'30  
 Nombre d'unités : 138

Timer	00'00						
N° de l'unité	0	1	2	3	<rien>	4	5
Unités (gloses)	Position neutre	HISTOIRE	TITRE	CHEVAL	Position neutre	surface vallonnée	CAMPAGNE
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	(pause)	TTF	Std
Commentaires							
TTF							1
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1	1			1
Pointage							
Dactylogogie							
Autre	0					0	
Enoncés	C'est l'histoire d'un cheval. Dans une plaine vallonnée, un animal vagabonde, au galop.						

00'13				00'17						
6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
surface vallonnée	animal qui gambade	galoper	CHEVAL	TETE	MARRON	JOLI	galoper	surface vallonnée	galoper	galoper
TTF	TS	TP	Std	Std	Std	Std	TP	TTF	TP	TS

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

C'est un joli cheval de couleur marron, qui galope, dans la vallée, et caracole un peu partout

	00'25		00'28	00'30			
17	18	19	20	21	22	23	24
caracole un peu partout	barrière*	BOIS	piquets*	oiseau sur le piquet*	OISEAU	replier les ailes	CHEVAL
TS	TTF	Std	TTF	TS (statique)	Std	TP	Std
	suit la courbe du vallon, axe sagittal						

1

1

1

1

1

1

1

1

t. Des barrières en bois, avec des piquets, un oiseau posé sur la barrière, les ailes repliées, observe le cheval qui

(ou Std)									
	00'34								00'40
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
avancer vers barrière	observer le cheval*	se retourner	LÀ	VACHE	marcher	pelage	BLANC	TACHE	NOIR
TS	DT profo	DT profo	Pointage	Std	TP	TTF?	Std	Std (spatialisé)	Std
	role iseau	role iseau		lab					

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

dial int							
0043							
35	36	37	38	39	40	41	42
marcher	LUI	CHEVAL	TOUJOURS	TOUTE LA JOURNEE	galoper	"PI"	constater
TP	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr GI (TP)	TP dr std	TP
	MF soupir		les yeux au ciel		profo 'U' pr cheval	reg cheval	reg cheval

1

1

1

1

1

1

1

1

s. La vache : "Pffff, ce cheval est toujours en train de caracoler toute la journée, c'est vraiment lui ! Moi, je ne peux pas galoper.

aparté? narrateur ou vache en dial int?

00'48						00'56
43	44	45	46	47	<rien>	48
MOI	galoper	IMPOSSIBLE	marcher	ruminer	Position neutre	galoper
TP dr std	TP dr GI (TP)	TP dr std	TP	TP loupe	Rien (fin séquence)	TP
MF dubitatif reg face (vers caméra?)	profo 'S' pr vache					

1

1

1

1

1

1

0

Je marche tranquillement, et je rumine ». Le cheval gal

à comparer avec (21)						
			01'03	01'05		
49	50	51	52	53	54	
caracoler au loin	galoper	gambader	barrière se rapproche*	oiseau sur barrière G*	OISEAU	
TS	TP	TP	DT	TS (statique)	Std	
Md: profo 'N' pr patte (oubli, résidu du signe précédent)		(= ralentir)	rôle cheval	MD: profo 'V' pr barrière	MD: maintien profo 'V'	

1

1

1

1

1

1

Chev1\_Ant

	ou TS?, cf. Chev1_Jos: (18)		comparer (55) et (58), ou tjs du narrateur?	
	01'06		01'07	01'08
55	56	57	58	59
barrière*	animal sur la droite*	VACHE	barrière	REGARDER*
TTF	Pointage rôle	Std	DT (ou TTF)	Semi-DT
MF du narrateur?		reg caméra	MF du cheval lèvres plissées basses	MD et reg vers la D Md: locatif de TS 'barrière'

1

1

1

1

1

---

r la droite, c'est une vache.

---



plutôt dialogue intérieur. Rm: c'est bien le **cheval** qui s'exprime, et non la vache. Preuve : la directionnalité du signe [TOUS LES D

60	61	62	63	64	65	66
IMAGINER, SE REPRESENTER	MOI	ENVIE	JOUER	TOUS LES DEUX	REGARDER	barrière
Semi-TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std reg vers G	TP dr std? (ou pas en DR?)	TP dr GI (TTF)? (ou pas en DR?)

1

1

1

1

1

1

1

Le cheval regarde la barrière et il s'imagine : "J'ai envie qu'on joue tous les deux, mais que faire ?"

EUX] et du regard vers la G.

01'17				01'24			01'26
67	68	69	70	71	72	73	74
"QUE FAIRE"	galoper	nuages de poussière	galoper	paysage qui défile*	galoper au loin	OISEAU	regarder vers cheval*
TP dr std (expr)	TP	TTF	TP	DT	TS	Std	DT profo
	MF content et décidé, reg face						MF très dubitatif

1

1

1

1

1

1

1

1

---

Le cheval repart au galop, laissant des nuages de poussière, le paysage défilant autour. L'oiseau le regarde partir, se posan

---

(ou Semi-TP?)

	01'28			01'32			01'33		01'38
75	76	77	78	79	80	81	82	83	
SE DEMANDER	regarder*	partir au loin	galoper	barrière qui se rapproche	galoper	barrière qui se rapproche*	galoper	sauter	
Std (expr)?	Semi-DT	TTF	TP	DT	TP	DT	TP	TS	

reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

1

1

t des questions. Le cheval s'éloigne et revient vers la barrière au galop, prend son élan

et saute, mais accr

01'43							
84	85	86	87	88	89	90	91
heurter	être en train de tomber	cheval par terre	cheval par terre	CASSER	LÀ (sur jambe)	être étendu jambes en l'air	CRIER
TS	TP	TS	TP	Std	Pointage	TP	Semi-TP
				reg caméra	reg caméra	MF souffrir beaucoup	

1

1

1

1

1

1

1

1

roche la barrière en sautant. Les jambes s'emmêlent et il tombe, sa jambe est cassée. Il gémit de douleur,

La vache s

			01'49					01'52	
92	93	94	95	96	97	98	99	100	101
VACHE	s'approcher	QUOI	OISEAU	s'envoler/voleter	oiseau sur la branche	voler	se poser sur branche	attendre	voler
Std	TP	TP dr std	Std	TP	TS	TP	TS	TP dr gest	TP
				(lieu de départ)			(lieu d'arrivée)		

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

s'approche: "qu'est-ce qu'il y a?". L'oiseau à son tour, arrive en volant, se pose : « attendez » et il repart.

(ou TS)					suite signe 104	signes 108 à 114: €
01'55		02'01				
102	103	104	105	106	107	108
partir	"COUPURE DE SEQUENCE"	voler avec effort	BOITE	accrochée à son bec*	voler avec effort	BOITE
TTF?	Std (expr ciné)	TP	Std	DT	TP	Std
		Mf difficulté		TP (corps+Md) et TS (MD: tenir avec bec)	Mf difficulté	
1						

1

1

1

1

1

1

---

Un peu plus tard, l'oiseau revient, avec une boîte accroché à son bec, c'est une boîte à pharmacie.

---

explications du locuteur-narrateur						suite signe 107	comparer à (102)	
						02'06		
109	110	111	112	113	114	115	116	117
PHARMACIE	SOIN	BANDE	SPRAY	ETC...	DEDANS	voler avec effort	revenir	se poser
Std	Std	Std	Std	Std	Std	TP	TS?	TS
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	Mf difficulté		

1 1 1

1 1 1 1 1 1

Il y a une bande, du spray, etc... dans la boîte. L'oiseau revient, se pose et reprend son souffle. La vache ouvre la bo

	02'12			02'14			02'18
118	119	120	121	122	123	124	125
se poser (frein)	VACHE	ouvrir boite	prendre qqc (esq)	bander la patte*	CHEVAL	remonter sa jambe	se laisser bander*
TP	Std	TP	TP	DT	TP profo	TP	DT
						MF souffrir	

1

1

1

1

1

1

1

1

ête, et bande la jambe du cheval, souffrant, mais se laisse faire. Il se remet debout : « ça va de mieux en mieux ! ». Mai ils sont tous les trois



---

02'20

---

126

---

se remettre sur ses pattes

---

TP

---

1

CODA, Signes 124 à 134: qui parle? Le locuteur Antony, le narrateur ou le cheval?? (au déb, on avait noté 'TP dr std')

127	128	129	130	131	132	133	134	135	136
MIEUX (3 fois)	MAINTENANT	MOI	TERRAIN	DEDANS	AVEC	VACHE	AUSSI	OISEAU	TOUS LES TROIS
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std

**Md: profo 'U' pr patte**

reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

cheval), dans le terrain à jouer et à s'amuser toute la journée.

		02'30
137	138	<rien>
JOUER	TOUTE LA JOURNEE	Position neutre
Std	Std	<fin>
1	1	
		0

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	10	7,2
TS	15	10,9
TP clas	31	22,5
TP profo	1	0,7
TP loupe	1	0,7
TP stéréo	0	-
TP dr gest	1	0,7
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	3	2,2
TP dr std	14	10,1
TP dr st-profo	0	-
TP semi	2	1,4
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	8	5,8
DT profo	3	2,2
DT loupe	0	-
DT semi	2	1,4
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	44	31,9
Point	3	2,2
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>138</b>	<b>100</b>

## 7. Chev1\_Nic

Nom du fichier : Chev1\_Nic  
 Prénom du locuteur : Nicolas  
 Durée du discours : 00'51  
 Nombre d'unités : 53

Timer	00'00					00'08	
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6
Unités (gloses)	Position neutre	HISTOIRE	CHEVAL	galoper	freiner	barrière*	APERCEVOIR
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	TP	TP	TTF	Semi-TP
Commentaires		lab	signe avec MD		MF: surpris buste en arrière	2M: profo 'H'	MF surpris
TTF						1	
TS							
TP classique				1	1		
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							1
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1				
Pointage							
Dactylogogie							
Autre	0						
Enoncés	C'est l'histoire... d'un cheval. Il galope, et soudain, il freine, surpris par la barrière. Il aperçoit une						



								00'20
14	15	16	17	18	19	20	21	22
barrière	COMMENT	sauter (esq)	attendre voir (esq)	reculer	galoper	sauter	sauter	heurter
TP dr GI (TTF)	TP dr std	TP dr GI (TS)	TP dr gest	TP	TP	TP	TS	TS
	sourcils relevés	moue, lèvres en petit 'o'			yeux plissés			

1      1      1      1      1

1

1

1

1

Il recule, prend son élan et saute, mais il heurte la barrière et tombe, et se retrouve les pattes étendues .



00'33			00'34				
32	33	34	35	36	37	38	39
boîte	croix	boîte	tenir la boîte ds ses serres	voler	déposer boîte	ouvrir la boîte	cornes de VACHE
TTF	TTF	TTF	TP	TP	TP	TP	TP profo
profo 'C'	profo 'C'	profo 'C'	yeux grands ouverts MF content				mâchoires "ruminant"
1	1	1					
			1	1	1	1	1

il y a une boîte avec une croix rouge, il vole et la dépose et ouvre la boîte. La vache, rumine, et



00'39							
40	41	42	43	44	45	46	
ruminer (esq)	avancer	prendre qqc avec la bouche		enrouler la bande	SOIGNER	enrouler la bande	CHEVAL
TP loupe	TP	TP loupe	TP	Semi-TP	TP	Std	tête et corps à D
	profo: poing fermé			MD: profo 'U' puis 'bec canard'		MD: profo 'U' relâché	

1

1

1

1

1

1

1

s'en approche, elle prend quelque chose et l'enroule, elle soigne et le cheval qui se laisse bander la patte.

		0046			
47	48	49	50	51	52
posture patte droite tendue	se faire bander la patte	MERCI	SOIGNER	posture au repos	MERCI
TP	DT	TP dr std	Semi-TP	TP	TP dr std
2 mains: profo 'U'		reg vers vache	1 seule main (MD)	reg vers vache MF soulagé	reg vers vache

1

1

1

1

1

1

---

 Il remercie la vache qui termine de le soigner, il la remercie encore.
 

---

	00'50	00'51
53	54	<rien>
posture au repos	FINI	Position neutre
TP	Std	<fin>
corps de face	reg caméra	
1		
	1	
		0
	C'est fini.	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	4	7,4
TS	4	7,4
TP clas	20	37,0
TP profo	3	5,6
TP loupe	3	5,6
TP stéréo	0	-
TP dr gest	2	3,7
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	3	5,6
TP dr std	4	7,4
TP dr st-profo	0	-
TP semi	3	5,6
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	1	1,9
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	6	11,1
Point	1	1,9
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>54</b>	<b>100</b>

## 8. Chev1\_Fre

Nom du fichier : Chev1\_Fre  
 Prénom du locuteur : Frédéric  
 Durée du discours : 01'40  
 Nombre d'unités : 141

Timer	00'00						00'02	00'03	
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Unités (gloses)	Position neutre	MAINTENANT	MOI	RACONTER	OUI (esq)	CHEVAL	HISTOIRE*	CHEVAL*	BON, ALORS
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
Commentaires	intro, par le narrateur (1 à 9)								
TTF									
TS									
TP classique									
TP profo									
TP loupe									
TP stéréotype									
TP dr gest									
TP dr gest profo									
TP dr GI									
TP dr std									
TP dr std profo									
TP semi									
TP semi profo									
TP pseudo									
DT classique									
DT profo									
DT loupe									
DT semi									
DT dr									
DT comp									
Signe std		1	1	1	1	1	1	1	1
Pointage									
Dactylogogie									
Autre	0								
Enoncés	Maintenant, je vais vous raconter l'histoire du cheval. Bon, alors...								

(cf. Chev1\_Nas)

9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
CAMPAGNE	vallon	HERBE	VERT	BEAU	vallon (esq)	FLEURS	fleurs parsemées	BEAU	TEMPS	SOLEIL	CHEVAL	BLANC
Std	TTF	Std	Std	Std	TTF	Std	TS	Std	Std	Std	Std	Std
chgt regard												
	1					1			1			

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Dans la campagne vallonnée où l'herbe est bien verte, il y a de jol qui poussent partout. Le temps est ensoleillé. Un cheval blanc galope librement.

00'13	00'21								
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
galoper (esq)	HEUREUX	galoper	galoper ds plaine	galoper	barrière (esq)	BOIS	barrière	LÀ	VACHE
TP	Std	TP	TS	TP	TTF	Std	TTF	Pointage	Std

début du signe donc  
pas d'investis. corporel

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Il galope heureux dans la plaine. Une barrière en bois se trouve là, en face de lui et de l'au une vache le regarde.

				00'29
32	33	34	35	36
REGARDER	regarder, en balayant le paysage	galoper	cornes de la vache	BONJOUR*
Semi-TP	TP profo	TP	TP profo	TP dr std profo
regard bovin	regard bovin, langue ressortie de D vers G	MF air dubitatif		MF air sympathique

1

1

1

1

1

Le cheval, toujours galopant, regarde la vache. "Bonjour" dit la vache. "Bonjour, qui es tu?" questionne le cl

00'30						
37	38	39	40	41	42	43
BONJOUR	TOI	QUI	MOI	HABITER	ICI	SURFACE
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
MF surpris						
regard et corps légèrement vers G			regard et corps légèrement vers D			

1

1

1

1

1

1

1



00'34								
44	45	46	47	48	49	50	51	52
HABITER	ICI	Ah!*	MOI	AUSSI	MOI	HABITER	ICI	Ah!
TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr gest
		mvt tête emphatique ouverture bouche						mvt tête emphatique ouverture bouche

1

1

1

1

1

1

1

1

1

" Ah! Tiens! Moi aussi j'habite ici. Ah, ben ça alors !". Et ils discutent tranquillement/ « On peut discuter ensem

cette unité commence en TP dr puis se poursuit en Std

00'37						00'40			
53	54	55	56	57	58	59	60	61	
DISCUTER	AUSSI	barrière	piquet	LÀ	OISEAU	regarder en balayage*	cornes de la VACHE	TOI	
TP dr std	Std	TTF	TTF	Pointage	Std	Semi-DT	TP profo	TP dr std	
reg du cheval puis vers caméra						Md: sorte de locatif, renvoie au signe 56: piquet			

1 1

1

1

1

1

1

1

1

able ! » Sur un piquet de la barrière, un oiseau est en train de regarder .La vache : "Tu peux sauter la barrière

00'44						00'46			
62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
sauter*	POUVOIR	LÀ-BAS	MOI	BIEN SÛR	REGARDER (esq)	MOI	reculer	MOI	galoper
TP dr GI (TS)	TP dr std	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	Std	TP	Std	TP
	une main						attente		
							réflexion		

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

re toi?"

"Bien sûr, regarde !" Je recule, et je prends de l'élan, je prends appui au sol et je s:

00'53								
72	73	74	75	76	77	78	79	80
s'élancer pour sauter	barrière (esq)	BOIS	barrière	heurter barrière	barrière cassée	MOI (esq)	s'emmêler les pattes	tomber
TP	TTF	Std	TTF	TS	TTF	Std	TP	TP
				MF effroi	reg caméra			
	1		1		1			
1				1			1	1

1

1

aute. Mais il y a une barrière, et le cheval la heurte et se retrouve les jambes et la barrière se casse et le cheval tombe. "Et zut" le cheval gît en sc

dial int?						
00'55						
81	82	83	84	85	86	87
gésir au sol	FINI	gésir au sol	cornes de la VACHE	attendre, ne pas bouger	NE PAS BOUGER	attendre sans bouger*
TP	TP dr std	TP	TP profo	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest
MF souffrir	MF souffrir une main	MF souffrir	MF catastrophée		lab	MF catastrophée

1

1

1

1

1

1

1

ouffrant,"Attends, surtout ne bouge pas". "Surtout bouge pas" répète la vache. Le cheval gémit, les jambes en l'air : "ça y est, je me suis fait ur

01'00								
88	89	90	91	92	93	94	95	96
NE PAS BOUGER	"aïe, aïe! "	SOUFFRIR (esq)	là (jambe)	ENTORSE	FINI	gésir au sol	attendre*	LÀ
TP dr std	TP dr gest	TP dr std	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std	TP	TP dr gest	Pointage
lab	lab: "aïe"					MF souffrir		

1

1

1

1

1

1

1

1

1

97	98	99	100	101	102	103	104	105
OISEAU	S'IL TE PLAIT	ALLER CHERCHER	SAC	boite	CROIX	ROUGE	PHARMACIE	OUI (esq)
Std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr GI (TTF)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	Std
				reg vers forme				valeur phatique

1

1

1

1

1

1

1

1

1

seau : "s'il te plait, va chercher la trousse à pharmacie là-bas".

L'oiseau répond :"

		01'10			01'14
106	107	108	109	110	111
OISEAU	ALLER CHERCHER	PAR LÀ-BAS	APRES (esq)	saisir qqc ds ses griffes	voler
Std	Std	Pointage?	Std	TP	TP
		(gest)	par MD	reg caméra à la fin	MF effort (lèvres tendues, bouche ouverte)

1

1

1

1

1

1

"oui" et il va la chercher . Quelque temps après il revient, volant avec effort et portant quelque chose de lourd dans ses serres



fin de 110 ou début de 114

			01'17			
112	113	114	115	116	117	118
saisir qqc ds ses griffes (esq)	boîte	voler	déposer boîte au sol	MERCI	cornes de la VACHE	attendre
TP	TTF	TP	TP?	TP dr std	TP profo	TP dr gest
maintien MF	maintien MF	maintien MF		(à l'oiseau)		
reg vers bas (mains?)						

1

1

1

1

1

1

1

es, un boîte qu'il dépose au sol. "Merci" dit la vache.

Elle reprend : "Attends, le mieux c'es

01'20								
119	120	121	122	123	124	125	126	127
MIEUX	se relever	TOI	CHEVAL (esq)	se relever sur une jambe	ouille ouille !	attendre	NE PAS BOUGER	attendre
TP dr std	TP dr GI (TS)	TP dr std	Std	TP	TP dr gest	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest
			slt par MD lab		par MD			

1

1

1

1

1

1

1

1

1

01'27					01'30			
128	129	130	131	132	133	134	135	136
MOI	ouvrir la boite	bander la jambe	bander la jambe	bander la jambe	Ahhhh!	MERCI	GENTIL	ME SOIGNER
Std	TP	TP	DT	TP	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr std
					MF contentement			vb directionnel

1

1

1

1

1

1

1

1

1

01'35				01'40		
137	138	139	140	<rien>	141	<rien>
GENTIL	oh!	DE RIEN	oh!	Position neutre	FINI	Position neutre
TP dr std	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest	rien	Std	<fin>
	1		1			
1		1				
					1	
				0		0
« Oh ! de rien » répond la vache. C'est fini.						

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	10	7,1
TS	3	2,1
TP clas	21	14,9
TP profo	5	3,5
TP loupe	0	-
TP stéréo	0	-
TP dr gest	13	9,2
TP dr g-profo	0	-
TP dr Gl	3	2,1
TP dr std	43	30,5
TP dr st-profo	1	0,7
TP semi	1	0,7
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	1	0,7
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	1	0,7
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	35	24,8
Point	4	2,8
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>141</b>	<b>100</b>

## 9. Chev1\_Vic

Nom du fichier : Chev1\_Vic

Prénom du locuteur : Victor

Durée du discours : 01'01

Nombre d'unités : 79

intro décor et protagoniste: (6) à (15)

intro du thème: (1) à (5)

Timer	00'00							
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7
Unités (gloses)	Position neutre	THEME	QUOI (esq)	CHEVAL	BLESSE	VOILÀ	CAMPAGNE	BELLE
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
Commentaires	clignement yeux	reg.caméra	reg.caméra	reg.caméra	reg caméra	clignement yeux		avec emphase
TTF								
TS								
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std		1	1	1	1	1	1	1
Pointage								
Dactylogogie								
Autre	0							
Enoncés	C'est l'histoire d'un cheval blessé.						Dans une jolie campagne, une gr	

8	9	10	11	12	13	14	15
étendue vallonnée	HERBE	vallons	CHEVAL	JEUNE	crinière	QUEUE (esq)	forme de la queue
TTF	Std	TTF	Std	Std	TTF	Std	TTF
yeux plissés	lab	joues gonflées	reg. caméra	MF" très jeune"	sur la tête	lab : "queue" avec emplacement	
1		1			1		1

1

1

1

1

rande étendue vallonnée, avec de l'herbe Un jeune cheval, avec une crinière et une queue touffue, galope. Il est heureux et libre, e

dial int							
00'14							
16	17	18	19	20	21	22	23
galoper*	LIBRE	galoper	APERCEVOIR	VACHE	LÀ	JOLI	MIGNON
TP	TP dr std	TP	Semi-TP	Std	Pointage	TP dr std (intérieur)	TP dr std (int)
MF: content	MF: content	MF: content	MF : surpris	MF: ébahi	Md: profo 'corne'	MF: ébahi	secouer la tête (décidé?)
						Md: profo corne	Md: profo corne

1

1

1

1

1

1

1

1

et galope .

Il aperçoit une vache, pas très loin, jolie et mignonne, et s'en approche au petit galop.

	(ou DT)		dial int	même pb qu'en (25)	
	00'22			00'24	00'25
24	25	26	27	28	29
galoper	barrière*	BOIS	bon	barrière avec piquets	LÀ (sur le piquet)*
TP	TTF?	Std	TP dr gest	TTF?	Pointage
MF content	reg barrière. 2M: profo 'V' MF du perso transféré?	reg caméra lab	MF : embarrassé réflexion	Profo 'O' 2 mvt verticaux + 1 horizontal	Md: maintien locatif barrière
	1			1	

1

1

1

1

---

 Il y a une barrière en bois, avec des piquets et des barres.

 Et sur un piquet, il y a u
 

---



position du narrateur

30	31	32	33	34
OISEAU	oiseau sur le piquet	ALORS	ETRE COINCÉ	"Oh!..."
Std	TS (statique)	Std	Std	TP dr gest
Md: maintien locatif regard vers Md	MF du cheval : lèvres plissées = "que faire, il y a un pb!"	reg caméra	reg caméra MF ennuyé	MF: moue sceptique, yeux baissés 2 mains: profo 'U' pour pattes

1

1

1

1

1

Ellipse ds le récit: le perso se dit qu'il veut sauter; juste après, on voit la csq de l'action (sans avoir vu l'action).

35	36	37	38	39	40
VOULOIR	MOI (esq)	sauter	LÀ	BOIS	barrière se casse
TP dr std	TP dr std	TP dr GI (TS)	Pointage	Std	TS
MF : décidé reg du TP	Md profo index = intro TS reg du TP	(jusqu'à barrière slt) reg vers locatif	reg caméra	Md: profo 'index horizon'	MD: profo 'V' pr patte lab: "paf", <b>reg caméra</b>

1

1

1

1

1

1

---

er par dessus la barrière..."

---

00'33						
41	42	43	44	45	46	47
tomber	tomber (pattes en l'air)	CRIER	SOUFFRIR	cornes de VACHE	"oh la la!!"	PAUVRE
TS	TP	Semi-TP	Semi-TP	TP profo	TP dr gest	TP dr std
MF affolé	MF : souffrir	MF : souffrir	MF : souffrir	MF déçue	MF déçue mains se rejoignent	Reg caméra (esq)

1

1

1

1

1

1

1

48	49	50	51	52	53	54	55	56
LUI (esq)	JEUNE	CHEVAL	voilà	LÀ-BAS	JUSTE	CHEVAL (esq)	OISEAU	voler
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	Pointage	Std	Std	Std	TP
main plate	MF désolé	MF désolé	MF désolé	MF surpris	reg caméra	reg caméra	reg caméra	
Pointage					Md: maintien point.	Md: maintien point.	Md: maintien point.	

1

1

1

1

1

1

1

1

1

vache voit le cheval blessé et dit : "oh làlà le pauvre ! Lui, si jeune! "

Mais là bas, il y a un oiseau qu

signe indépendant oiu début du signe suivant?					
00'44			00'45		
57	58	59	60	61	62
SAC	boîte	croix	porter	porter en volant*	prendre qqc vers soi
Std	TTF	TTF	TP	TP	TP
reg MD (sac)	reg mains	reg caméra	deux poings	poing et main plate	MF (vache): content, lab: "ah!"
lab		lab : "croix rouge"		reg. lointain	Md (prendre) et reg à G
	1	1			
			1	1	1

1

---

 il ramène une trousse à pharmacie.
 

---

						00'50
63	64	65	66	67	68	69
BANDE	objet long et plat	TISSU	enrouler autour de patte	LÀ	cornes de VACHE	SOIGNER
Std?	TTF	Std	DT	Pointage	TP profo	Semi TP
MD: signe sur la manche	profo 'C'	reg caméra	MF moue		reg caméra	reg vers cheval
MF indécis	sourcils froncés	lab : "tissu"				MF concentré

1

1

1

1

1

1

1

La vache prend quelque chose: une bande en tissus

et l'enroule autour de la patte du cheval

			00'53
70	71	72	73
lever la patte	oreille de CHEVAL	lever la patte	prendre bande ds sa bouche
TP	TP profo	TP	TP loupe
reg vers la patte	Md: profo 'U' = patte MD: profo 'U' = CHEVAL		MD : profo 'ouverture' puis 'bec' emplt bouche Bouche grande ouverte.

1

1

1

1

00'54				
74	75	76	77	78
enrouler la bande	lever la patte	se laisser soigner	ramener la patte	être ravi
TP loupe	TP	DT	TP	TP
MD : profo 'bec de canard' pr saisie bande	reg vers patte	reg vers patte	reg ver patte	reg vers caméra
Md : patte de la vache qui bande	MF content	MF content	MF content	MF content + clignements yeux

1

1

1

1

1

---

 et la vache termine d'enrouler la bande, le cheval est content de se laisser soigner.

---

 Il pose la patte au sol, tout content





10. Chev1\_Chr

Nom du fichier : Chev1\_Chr

Prénom du locuteur : Christelle

Durée du discours : 01'02

Nombre d'unités : 47

unités 3, 5, 8 identiques

Timer	00'00		00'06						
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Unités (gloses)	Position neutre	plaine	herbe qui ondule	cheval	deux oreilles	cheval	queue	crinière	cheval
Etiquetage linéaire	<début>	TTF	TTF	TP	TTF	TP	TTF	TTF	TP
Commentaires			MF et mvt: longuement	début rôle					
TTF		1	1			1		1	1
TS									
TP classique				1		1			1
TP profo									
TP loupe									
TP stéréotype									
TP dr gest									
TP dr gest profo									
TP dr GI									
TP dr std									
TP dr std profo									
TP semi									
TP semi profo									
TP pseudo									
DT classique									
DT profo									
DT loupe									
DT semi									
DT dr									
DT comp									
Signe std									
Pointage									
Dactylogogie									
Autre	0								
Enoncés	Dans la plaine, l'herbe ondule, un animal se tient là, avec deux oreilles, une queue, une crinière : c'est u								

00'14		00'19	00'20	00'22	00'25	
9	10	11	12	13	14	15
CHEVAL	gambader	s'arrêter brusquement*	plusieurs piquets*	barrières*	1 piquet	OISEAU
Std	TP	TP	TTF	TTF	TTF (intro TS)	Std
reg caméra profo 'index'			MD: mvt de G vers D reg suit MD	mvt ondulant de G vers D	reprise piquet par main droite	reg caméra maintien MD
			1	1	1	
	1	1				

1

1

in cheval. Il galope, puis soudain s'arrête, intrigué : des piquets qui soutiennent une barrière. Un oiseau est perché sur la bar

		00'30			00'32			dial int <del>00'37</del>
16	17	18	19	20	21	22	23	
oiseau sur le piquet	regarder	LÀ	cornes de VACHE	ruminer*	ruminer*	être décidé	MOI	
TS (statique)	TP	Pointage (en rôle)	TP profo	TP loupe	TP	TP	TP dr std	
avec oscillations "bec"	rôle cheval	Md: profo 'U' pr patte dc maitien rôle cheval	(cornes)			rôle cheval	MF décidée	

1

1

1

1

1

1

1

1

						00'43			
24	25	26	27	28	29	30	31	32	
sauter la barrière	s'arrêter	galoper	sauter	heurter la barrière	tomber	AVOIR MAL	gésir au sol	OISEAU	
TP dr GI (TS)	TP	TP	TS	TS	TP	Semi-TP	TP (+ pointage esq ?)	TP profo	
	MF décidée						MF souffrir	Md: profo 'U'?	

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Moi, je veux sauter par dessus..." Il galope, sa Il heurte la barrière et tombe. Il a mal, à la jambe. L'oiseau, voyant la chute, s'envole chercher

							fin (37)			
			00'48							00'53
33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	
s'envoler	voler	prendre la valise	porter valise*	déposer	LÀ	PHARMACIE	déposer	ouvrir	VACHE	
TP	TTF	TP	TP	TP	Pointage	Std	TP	TP	Std	
			Md: locatif boîte ou action de tenir?			MD: profo 'tenir'	MD: profo 'tenir'	reg caméra		

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

une valisette de pharmacie, la dépose et l'ouvre. La vache s'approche de la boîte et prend quelque chose.

		00'56	00'57	00'59	01'02
43	44	45	46	47	<rien>
s'approcher de boîte	prendre qqc	bander la patte*	se laisser bander la patte*	rester sans bouger	Position neutre
TP	TP	DT	DT	TP	<fin>
			se retourne vers G		reg caméra
1	1			1	
		1	1		
					0
La vache soigne le cheval et il se laisse faire. Pose finale : le cheval avec patte en l'air et l'autre couchée.					

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	9	19,1
TS	3	6,4
TP clas	21	44,7
TP profo	2	4,3
TP loupe	1	2,1
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr Gl	1	2,1
TP dr std	1	2,1
TP dr st-profo	0	-
TP semi	1	2,1
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	2	4,3
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	4	8,5
Point	2	4,3
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>47</b>	<b>100</b>



## 11. Chev1\_Jul

Nom du fichier : Chev1\_Jul  
 Prénom du locuteur : Juliette  
 Durée du discours : 01'02  
 Nombre d'unités : 74

Timer	00'00									
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7	8	
Unités (gloses)	Position neutre	étendue	CHAMPS	FLEURS	barrière	LÀ	UN	CHEVAL	aller au pas	
Etiquetage linéaire	<début>	TTF	Std	Std (spatialisé)	TTF	Pointage	Std	Std	TP	
Commentaires	signe répété 3 fois : pluriel lab									
TTF		1				1				
TS										
TP classique										1
TP profo										
TP loupe										
TP stéréotype										
TP dr gest										
TP dr gest profo										
TP dr GI										
TP dr std										
TP dr std profo										
TP semi										
TP semi profo										
TP pseudo										
DT classique										
DT profo										
DT loupe										
DT semi										
DT dr										
DT comp										
Signe std			1		1			1	1	
Pointage						1				
Dactylogogie										
Autre	0									
Enoncés	Dans une vaste étendue, il y a des champs partout, des fleurs sur le sol, et un enclos avec un Le cheval gan									

Test IRR					
00'15					
9	10	11	12	13	14
aller au trot	ruer	caracoler	s'arrêter/regarder	barrière	OISEAU
TP	TP	TP	TP	TTF	Std
			MF: surpris	reg caméra puis MD 2M: profo 'W' pr barrière	reg caméra. Lab. MD: signe std Md: maintien profo 'W' pr locatif barrière
				1	
1	1	1	1		

1

---

nbade, galope et caracole, heureux. Soudain, il s'arrête devant la barrière, il y a un oiseau dessus qui considère la scène...

---

00'17		
15	16	17
oiseau sur barrière*	LÀ (de l'autre côté de barrière)	cornes de VACHE
DT comp	Pointage	TP profo
reg vers vache, tête et MF : celles de l'oiseau	MD: point devant, en bas	reg caméra, MF du perso.
Md: maintien locatif. MD: 'bec' pr oiseau	Md: maintien locatif	<b>bouche:</b> déb ruminer. Lab esquissée?

1

1

1

De l'autre côté, se trouve une vache qui rum

Pb: savoir qui est en rôle (vache ou cheval). Indices: clignement d'yeux à la fin de (19) et MF différentes entre (19) et (20)... les 2 ir				
00'19	00'20		00'22	
18	19	20	21	22
ruminer*	regarder barrière*	avancer	observer barrière*	reculer
TP loupe	DT	TP	DT	TP
reg bas	MF vache: regard bovin	MF cheval: décidé	reg bas, très près de la barrière	
<b>bouche et mains:</b> ruminer	2M: profo 'W' pr barrière		2M: profo 'W' pr barrière	

1

1

1

1

1

---

 ine. Le cheval observe la barrière, recule et s'éloigne.
 

---

nterp st possibles, mais on opte pour un changement de rôle entre les deux unités...

00'24

23	24	25	26	27
barrière qui s'éloigne*	reculer	s'arrêter	barrière	OISEAU
DT	TP	TP	TTF	Std
reg barrière				fermeture des yeux. Lab
2M: profo 'W' pr barrière, mvt: éloignement				Md: profo 'W' pr barrière

1

1

1

1

1

Il s'arrête. Sur la barrière, l'oiseau se retourne pour le

28	29	30	31
regarder le cheval	se retourner et observer la scène*	LÀ	cornes de la VACHE
DT comp	DT comp	Pointage	TP profo
oiseau : agent	oiseau : agent		reg bas
Md: maintien profo 'W' pr locatif barrière	Md: maintien locatif	Md: maintien locatif	

1

1

1

1

e regarder, et la vache le regarde en ruminant.

La barrière est loin, le cheval galope, se rapproch

00'30						
32	33	34	35	36	37	38
ruminer (esq)	regarder	barrière	être à l'arrêt	galoper	barrière se rapproche	galoper de + en + vite
TP loupe	TP profo	TTF	TP	TP	DT	TP
Aspect: "en train de..."	2M: profo 'corne'		(se préparer)	MF: effort		MF: effort

1

1

1

1

1

1

1

00'35				00'38	
39	40	41	42	43	44
barrière se rapproche	galoper	barrière se rapproche	s'élancer	barrière passe dessous*	heurter barrière
DT	TP	DT	TP	DT	DT
MF: effort	sourcils froncés		reg bas puis caméra	reg bas, MF effort	MD: sabot
lab: "pf pf pf"		lab: "pf pf pf"	MF sourire?	2M: profo 'W' pr barrière	Md: locatif barrière

1

1

1

1

1

1

ne, il prend appui et saute par dessus, mais le sabot heurte la barre et tombe.



même MF pour les 2 animaux

00'40	00'43				00'46		
45	46	47	48	49	50	51	52
tomber	souffrir	OISEAU sur barrière*	cornes de la VACHE	s'approcher	OÙ	MAL	LÀ
TS?	TP	DT profo?	TP profo	TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std (point)
		MF et tête: dépité Md: locatif barrière?	MF et tête: dépité	(vache vers cheval)	lab	lab	MD: point sur Md (jambe) MF souffrir

1

1

1

1

1

1

1

1

L'oiseau : "ah la la!" La vache: "ah la la !", elle s'approche du cheval et lui demande : "où as - tu mal?". "C'est là!", et il pointe s

cf. (47)							
00'50							
53	54	55	56	57	58	59	60
se relever	boiter	OISEAU sur barrière	voler	ALLER CHERCHER	boîte	grande poignée	CROIX
TP	TP	DT profo	TP	Std	TTF	TTF	Std
				lab: "chercher"	lab: "pfpf"		lab: "rouge"?
					1	1	
1	1		1				
		1					
					1		1

sa jambe gauche. Il se relève et boite.

				00'55					00'56
61	62	63	64	65	66	67	68		
saisir avec les pattes	voler	déposer	cornes de la VACHE	ouvrir (avec la corne)	ouvrir boîte	prendre qqc	bander la patte		
TP	TP	TP	TP profo	TP profo	TP	TP loupe?	TP		
				2M: profo 'J' pr corne et MF fait l'action	lab: "pof"	ouverture rapide de la bouche			

1

1

1

1

1

1

1

1

---

Il pose la boîte, et la vache l'ouvre avec ses cornes, prend une bande et l'enroule autour de la patte. "C'e

						01'02
69	70	71	72	73	74	<rien>
FINI	BON	oreille de CHEVAL (esq)	"oui, oui"	MERCI	VOILÀ (esq)	Position neutre
TP dr std	TP dr std	TP profo	TP dr gest	TP dr std	Std	<fin>
MF: interrog tête en haut à D	lab tête en haut à D	tête en bas à G	hochement de tête et sourire	sourire lab esquissée?		
		1		1		
1	1				1	
						1
						0
est fini, c'est bon?"			Le cheval, debout, est heureux et la remercie: "oui, oui". Voilà.			

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	7	9,5
TS	1	1,4
TP clas	24	33,8
TP profo	7	10,8
TP loupe	3	2,7
TP stéréo	0	0,0
TP dr gest	1	1,4
TP dr g-profo	0	0,0
TP dr GI	0	0,0
TP dr std	6	8,1
TP dr st-profo	0	0,0
TP semi	0	0,0
TP se-profo	0	0,0
TP pseudo	0	0,0
DT clas	8	12,2
DT profo	2	2,7
DT loupe	0	0,0
DT semi	0	0,0
DT dr	0	0,0
DT comp	3	2,7
Std	9	10,8
Point	3	4,1
Dactylo	0	0,0
Autre	0	0,0
<b>TOTAL</b>	<b>74</b>	<b>100</b>

## 12. Chev1\_Hen

Nom du fichier : Chev1\_Hen

Prénom du locuteur : Henri

Durée du discours (2ème récit) : de 00'44 à 01'34 = 00'50

Nombre d'unités : 74

Timer	00'44								00'50
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7	
Unités (gloses)	Position neutre	MAINTENANT	THEME	HISTOIRE	CHEVAL	BON	surface vallonnée	CHAMP*	
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	TTF	Std	
Commentaires	2ème essai			lab	lab				reg caméra
TTF							1		
TS									
TP classique									
TP profo									
TP loupe									
TP stéréotype									
TP dr gest									
TP dr gest profo									
TP dr GI									
TP dr std									
TP dr std profo									
TP semi									
TP semi profo									
TP pseudo									
DT classique									
DT profo									
DT loupe									
DT semi									
DT dr									
DT comp									
Signe std		1	1	1	1	1			1
Pointage									
Dactylogogie									
Autre	0								
Enoncés		C'est l'histoire d'un cheval.				Dans un champ vallonné, il y a un			

00'54						
8	9	10	11	12	13	14
LÀ	CHEVAL	gambader	barrière qui se rapproche	BONJOUR*	LÀ	VACHE
Pointage	Std	TP	DT	DT dr (std)	Pointage	TP
(à D)	rotation du corps à D lab	corps à D, signe vers G		MD: std. Lab Md: maintien locatif barrière	(à G)	rotation du corps à G lab

1

1

1

1

1

1

1

cheval qui s'approche d'une barrière et dit: "bonjour "

de l'autre côté , la vache répond : "bc

				00'58					01'00
15	16	17	18	19	20	21	22	23	
BONJOUR*	barrière	LÀ	OISEAU	oiseau sur barrière	CHEVAL	se diriger vers vache	MOI (esq)?	PARTICIPER	
TP dr std	TTF	Pointage	Std	TS (statique)	Std	TP	TP dr std	TP dr std	
corps à G, signe vers D. Lab?	locatif stable devant lui		lab	reg mains	lab		lab?		

1

1

1

1

1

1

1

1

1

onjour". Sur la barrière, un oiseau est perché. Le cheval avance et dit : "je veux jouer avec toi", la vache répond : "c'est impos



24	25	26	27	28	29	30	31	32
TOUS LES DEUX	JOUER	VACHE	IMPOSSIBLE	BARRIERE	SEPARER	CHEVAL	POUVOIR	MOI
TP dr std	TP dr std	Std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TP dr std	TP dr std
	lab	corps à G, signe vers D. Lab				lab	lab	

1

1

1

1

1

1

1

1

1

sible, la barrière nous sépare" "moi je peux sauter" dit le cheval. La vache : "Attention, c'est dangereux". Le cheval repr

33	34	35	36	37	38	39
sauter	VACHE	attention!	DANGEREUX	attendre	CHEVAL	attendre
TP dr GI (TS)?	Std	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest	Std	TP dr gest
lab?	lab corps à gauche, signe vers D	MF apeuré	lab		lab	MF sûr de lui, confiant

1

1

1

1

1

1

1

end : "Attends!" , il recule, galope, la barrière se rapproche, il saute, mais heurte maladr

	s'élancer			commentaire du narrateur
	01'10			
40	41	42	43	44
reculer	galoper	barrière se rapproche	sauter	CHEVAL
TP	TP	DT	TS	Std (aparté)
(pour prendre élan)	MF: effort corps+tête tournés vers G		(être en train de) corps et tête tournés à G	lab corps et tête tournés à G

1

1

1

1

1

oitement la barrière, tombe et se blesse. La vache : " Ben voilà ! Je te l'avais dit de faire attention, c'est c

(ou Semi-TP)

45	46	47	48	49	50	51	52
MALADROIT	heurter	tomber	BLESSÉ	VACHE	VOILÀ	DIRE	FAIRE ATTENTION
Std (aparté)	TS	TP	Std?	Std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
lab			reg caméra à la fin. Lab	lab		lab	lab
corps et tête tournés à G			Md: profo 'U' pr patte	corps à gauche, signe vers D			

1

1

1

1

1

1

1

1

0120								
53	54	55	56	57	58	59	60	61
DANGEREUX	ALORS	appeler	ALLER CHERCHER	OISEAU	OUI	voler	apporter qqc ds serres	LÀ-DEDANS
TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP dr std	Std	TP dr std	TP	TP	Pointage
lab	lab	à l'oiseau	à l'oiseau		lab			
			lab					

1

1

1

1

1

1

1

1

1

chercher (ce qu'il faut)!" L'oiseau répond: "Oui" et il s'envole, saisis quelque chose et revient

là dedans, il y a

				01'25			01'26
62	63	64	65	66	67	68	
QUOI	PHARMACIE	déposer	VACHE	prendre qqc avec la bouche	BANDAGE	mettre dans la bouche	
Std	Std	TP	Std	TP loupe	Std?	TP loupe	
reg caméra. Lab	reg caméra		lab	MD: reprise de bouche	avec Md	MD: reprend bouche,	
Md: profo 'X' pr serre	Md: maintien profo			bouche ouverte		devant bouche ouverte	

1

1

1

1

1

1

1

---

 une boîte à pharmacie, et la dépose. La vache saisis une bande avec sa bouche,
 

---

01'30						01'34
69	70	71	72	73	74	<rien>
CHEVAL	tendre la jambe	VACHE	AIDER	enrouler bande	VOILÀ	Position neutre
Std	TP	Std	TP dr std	DT	Std	<fin>
bref reg caméra lab	MF : souffrir	(hésitation) lab	lab	tourné vers D fin signe: reg caméra	corps vers face reg caméra	MF du locuteur : assez insatisfait
	1		1		1	
1		1			1	
						0
et le cheval tend sa jambe, la vache le soigne en enroulant la bande. Et voilà !						

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	2	2,7
TS	3	4,1
TP clas	11	14,9
TP profo	0	-
TP loupe	2	2,7
TP stéréo	0	-
TP dr gest	4	5,4
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	1	1,4
TP dr std	19	25,7
TP dr st-profo	0	-
TP semi	0	-
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	3	4,1
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	1	1,4
DT comp	0	-
Std	24	32,4
Point	4	5,4
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>74</b>	<b>100</b>





## 13. Chev1\_Phi

Nom du fichier : Chev1\_Phi

Prénom du locuteur : Philippe

Durée du discours : 2ème récit (suite à une interruption du locuteur) : 00'47 à 02'51 = 02'04

Nombre d'unités : 153

Timer	00'47					00'50	
N° de l'unité	0	1	2	3	<rien>	4	5
Unités (gloses)	Position neutre	MAINTENANT	HISTOIRE	CHEVAL	Position neutre	CHEVAL (esq)	étendue vallonnée
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	(pause)	Std	TTF
Commentaires	2ème essai	reg caméra	reg caméra	reg caméra	mains jointes	reg caméra	hésitation
TTF							1
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1	1		1	
Pointage							
Dactylogogie							
Autre	0					0	
Enoncés	C'est l'histoire d'un cheval.					Le cheval est là, dans une vaste étendu	

00'56								01'00
6	7	8	9	10	11	12	13	14
MONTAGNE	vallons	CHAMPS	surface	LÀ	L.À.	CHEVAL	gambader	surface
Std	TTF	Std	TTF	Pointage	Dactylogologie	Std	TP	TTF
reg caméra		répété 2x : pluriel		reg caméra		reg caméra	2M: profo 'U' puis 'poing' puis 'U'	
	1		1					1

1

1

1

1

1

1

e vallonnée, avec des champs autour, là, il y a un cheval qui marche, seul dans l'étendue vallonnée. Une barrière de bois arrête le cheva

					01'08			01'10	01'11
15	16	17	18	19	20	21	22	23	
SEUL	vallons	BOIS	barrière	gambader	s'arrêter surpris	s'avancer	L.À.	se rencontrer	
Std	TTF	Std	TTF	TP	TP	TP	Dactylogogie	TS	
reg caméra	reg vallons		2M: profo 'W'	MF ennui	MF surpris/ content rotation tête et corps vers D	MF curieux		cheval + vache	

1

1

1

1

1

1

1

1

1

al qui marchait avec ennui.

Il s'approche, curieux, car il rencontre une vache qui s'avance en ruminant. Ils se

			01'14	
24	25	26	27	28
LÀ	VACHE	s'avancer en ruminant	SE REGARDER	repartir
Pointage	Std	TP	Semi-TP	TP
reg face	reg caméra	reg sol. 2M: profo 'poing' tête et corps tournés vers G	actants: cheval + vache	(vache) rotation tête et corps vers D

1

1

1

1

1

---

 e regardent, la vache se retourne

---

 ils se rencontrent, le temps passe et ils finissent par se con

comparer à (23)	retour du sujet énonciateur ds l'énonciation		
01'16			
29	30	31	32
SE RENCONTRER PLUSIEURS FOIS	ET AINSI DE SUITE	DEVENIR	CONNAITRE
Std	Std	Std	Std
corps tourné vers D mais moins d'investissement corporel qu'en (23)	reg caméra corps et tête de face	reg caméra	reg caméra

1

1

1

1

---

 maître. L'un s'avance content mais s'arrête surpris, là
 

---

01'20						
33	34	35	36	37	38	39
AINSI	s'avancer	s'arrêter	LÀ	barrière	LÀ	oiseau qui vole
Pointage	TP	TP	Pointage	TTF	Pointage	TS (sans locatif)
MD: profo 'main plate' vers portion d'espace précédente et suivante. (valeur: ponctuation)	MF content tête et corps à G	MF surpris tête et corps à G			reg barrière	MD: profo 'bec'
				1		1
	1	1				

1

1

1

sur la barrière, il y a un oiseau qui vole et se p

retour du sujet énonciateur ds l'énonciation

01'27

40	41	42	43	44
oiseau qui vole	oiseau qui regarde ds 2 directions	oiseau qui piaille ds 2 directions	SE REGARDER	BAVARDER
TP	TP profo	TP	Semi-TP	Semi-TP
2M: profo 'main plate'	reg cheval puis vache MD: profo 'bec'	reg vache et cheval	reg D puis caméra	reg D

1

1

1

1

1

ose pour piailler . Ils se regardent et bavardent ensemble.

et deviennent de bons amis et discutent



01'30					01'37		
45	46	47	48	49	50	51	52
DEVENIR	BON	AMIS	ECHANGER	ET AINSI DE SUITE	gambader	JUSTE	CHEVAL
Std	Std	Std	Std	Std	TP	Std	Std
reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg D	Main plate en rotation	2M: profo 'poing' puis 'U' corps et tête à G	MF soucieux	reg sol MF soucieux

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 ensemble. Le temps passe, et justement, le cheval
 

---

				01'40			01'43
53	54	55	56	57	58	59	
SEUL	ENNUI	gambader	se retourner	vache se détourne du cheval	gambader	regarder derrière mécontent	
Std	Std	TP	TP	DT?	TP	TP	
reg sol	reg sol	reg sol	reg derrière se retourner	2M: profo 'poing': 2 têtes MF mécontent	MF boudeuse vers G	MF mécontent rotation tête vers D	

1

1

1

1

1

1

1

seul et s'ennuie, il marche, puis se retourne vers la barrière. La vache et le cheval s'éloignent. Il marche, mécontent et boude, il se

plutot dialogue intérieur							
60	61	62	63	64	65	66	67
revenir	ENVIE	MOI	REJOINDRE	ENSEMBLE	PROMENER	aller ensemble	ENSEMBLE
TP	TP dr std (int?)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr GI (TS)	TP dr std
MF mécontent						2M: profo 'U'	reg vers vache
rotation corps vers D							

1

1

1

1

1

1

1

1

retourne

s'avance vers la barrière, et a bien envie de rejoindre la vache et se promener avec elle,

dialogue du cheval qui s'adresse à la caméra?								
01'50							01'55	
68	69	70	71	72	73	74	75	76
réfléchir	DECIDER	UN	JOUR	gambader	barrière	reculer	galoper à toute allure	s'élaner
TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TTF	TP	TP	TP
MF sceptique	reg caméra	reg caméra	reg caméra rotation tête	reg sol	corpset tête à D	reg barrière		MF content

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Puis, un jour, il se décide, il hausse les épaules, la barrière est devant lui, il recule et galope puis prend appui

			dial int				dial int
			02'00				02'02
77	78	79	80	81	82	83	
perdre l'équilibre	tomber	hurler	FINI	REGRETTER	être étendu	BLESSÉ	
TP	TP	TP	TP dr std	TP dr std	TP	TP dr std	
MF affolé		MF crier	MD: 'FINI' Md: profo 'U' pr patte	MD: 'REGRET' Md: profo 'U' pr patte	langue ressortie (douleur)	MF souffrir	

1

1

1

1

1

1

1

et saute. Mais il perd l'équilibre et tombe en hurlant de douleur, "ca y est ! je regrette. Je suis blessé!" pense le cheval.

84	85	86	87	88	89
être étendu	JUSTE	LÀ	VACHE	marcher	QUOI
TP	Std	Pointage	Std	TP	TP dr std
MF souffrir, crier	reg caméra rotation corps vers D	corps tourné vers vache	reg caméra	reg cheval MF intriguée	reg cheval corps à D et tête à G

1

1

1

1

1

1

---

Il est étendu au sol les pattes étendues, et justement, la vache se retourne, et s'approche du cheval, intriguée

---

## Chev1\_Phi

					dial int?		
02'07					02'10		
90	91	92	93	94	95	96	
se retourner vers G	marcher vers cheval	PASSER	QUOI	marcher	PAUVRE	avancer un peu	
TP	TP	TP dr std	TP dr std	TP	TP dr std	TP	
MF intriguée rotation vers G	MF intriguée /curieuse	reg cheval MF intriguée	reg cheval	(fin) lab: "Oh!"	MF pitié et indignation	reg attentif	

1

1

1

1

1

1

1

---

et...oh, le pauvre ! Elle regarde attentivement le cheval, elle avance un peu et pense : "le pauvre, que faire?"

---

pb: où commence le dr'

02'15					
97	98	99	100	101	102
VOILÀ	PAUVRE (esq)	QUE FAIRE	POURQUOI	"Oh!" (impuissance)	MOI
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	Std
MF désolé	reg cheval	reg cheval	reg cheval	MF désolé	rotation vers D
MD: profo 'main plate'			MF interrogatif	2M: poings sur hanches, pr vache	

1

1

1

1

1

1

---

"pourquoi ?" elle pose ses pattes sur les hanches, le cheval : "j'ai fait une bêl

---



?

103	104	105	106	107	108	109	110
gésir au sol	"aïe aïe aïe!"	MOI	BÊTISE	gésir au sol	ALORS	QUE FAIRE	JUSTE
TP	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP	TP dr std	TP dr std	Std
MF souffrir	Md: profo 'U'	Md: profo 'U'	MF regret Md: profo 'U'	MF regret/douleur	rotation corps vers G	reg cheval MF embarrassé	reg à D

1

1

1

1

1

1

1

1

tise, je regrette!"

il reste étendu. Alors... que faire? Justement l'oiseau arrive et voit la scène : "

Maintien du profo du personnage transféré, en dialogue: cf. Ph. Galant dans "Le Sapin"

	02'20	02'21			
111	112	113	114	115	116
OISEAU (esq)	arriver en volant	QUOI	PAUVRE	attendre	MOI
Std	TP	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP dr std
		MF affolé			
		Md: profo 'main plate' pr aile	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

1

retour du sujet énonciateur ds l'énonciation

02'26

117	118	119	120	121	122	123	124
ALLER CHERCHER	attendre	s'envoler au loin	ALORS	JUSTE	LÀ	ALLER CHERCHER	QUOI
TP dr std	TP dr gest	TP	Std	Std	Pointage	Std	Std
		rotation vers G	reg caméra	reg à D	reg caméra	reg caméra	reg caméra
Md: maintien profo	Md: maintien profo					mvt vers G	

1

1

1

1

1

1

1

1

e, bougez pas ! " il s'envole . Justement

l'oiseau est parti chercher une boîte à pharmacie qu'il porte dans ses serres e

			02'30	02'31			
125	126	127	128	129	130	131	132
voler	boîte	PHARMACIE	voler	porter dans ses serres	déposer boîte	ouvrir boîte	boite qui s'ouvre
TP	TTF	Std	TP	TP	TP	TP	TTF
reg à D	reg mains	reg caméra	reg à D	reg sol			
1							1
1			1	1	1	1	

1

dépose. Il ouvre la boîte, et prend quelque chose qu'il pose. La vache est là, elle prend quelque chose dans sa bouche et l'enroule :

ou DT			(ou s'approcher de qqc)	
02'34			02'36	
133	134	135	136	137
prendre qqc ds boite	cornes de la VACHE	BIEN	prendre qqc ?	prendre avec bouche*
TP	TP profo	TP dr std	TP	TP loupe
	rotation vers G		reg sol	Md: profo 'ouvert/fermé' pr bouche

1

1

1

1

1

autour de la patte du cheval, il souffre, les poils s'hérissent et il a mal : "ouhlàlà !" la vache lui dit "du calme,

02'37	02'38		02'40	expr: "blessure brulante"
138	139	140	141	142
tirer bande avec bouche*	enrouler patte avec bouche*	oreille du CHEVAL	gésir au sol	poils hérissés
TP loupe	DT loupe	TP profo	TP	TP dr std (expr)
Md: profo 'poing' pr bouche	Md: profo 'ouvert/fermé' pr bouche	MD: profo 'V' pr oreille Md: profo 'U' pr patte	MF souffrir	MF souffrir

1

1

1

1

1

---

ne t'inquiète pas !" elle reprend la bande et continue de l'enrouler autour de la patte. Le cheval est soulagé,

---

02'42		02'44		
143	144	145	146	147
"Ouh là là!"	"doucement!"	S'INQUIETER (esq)	pas	prendre qqc ds bouche
TP dr gest	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest	TP loupe
MF souffrir	MF rassurante. 2M: profo 'main plate' rotation vers G	reg sol MF rassurante	MD: profo 'main plate'	mvt bouche

1

1

1

1

1

idem (139)

		02'47			02'51	
148	149	150	151	152	153	<rien>
enrouler la patte	OUI	se relever	MERCI	boiter	FINI	Position neutre
DT loupe	TP dr std	TP	TP dr std	TP	Std	<fin>
mvt bouche	Md: profo 'B' pr patte rotation vers D	MF souffrir un peu	Md: profo 'B' pr patte	MF souffrir	reg caméra	(vidéo coupée)
		1		1		
	1		1			
1					1	
						0
			Il boite et souffre un peu.		Fin.	



CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	10	6,5
TS	2	1,3
TP clas	45	29,4
TP profo	3	2,0
TP loupe	3	2,0
TP stéréo	0	-
TP dr gest	6	3,9
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	1	0,7
TP dr std	34	22,2
TP dr st-profo	0	-
TP semi	3	2,0
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	1	0,7
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	2	1,3
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	34	22,2
Point	7	4,6
Dactylo	2	1,3
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>153</b>	<b>100</b>



## 1. Ois\_Kha

Nom du fichier : Ois\_Kha  
 Prénom du locuteur : Kha  
 Durée du discours : 00'57  
 Nombre d'unités : 96

Timer	00'00					
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5
Unités (gloses)	Position neutre	ARBRE	nid	OISEAU	piailler	RECLAMER
Etiquetage linéaire	<début>	Std	TTF	Std	TP profo	Semi-TP
Commentaires	reg caméra cligne les yeux	reg caméra	reg mains puis caméra	reg caméra	yeux plissés balancement hanches	yeux plissés balancement hanches
TTF	1					
TS						
TP classique						
TP profo	1					
TP loupe						
TP stéréotype						
TP dr gest						
TP dr gest profo						
TP dr GI						
TP dr std						
TP dr std profo						
TP semi	1					
TP semi profo						
TP pseudo						
DT classique						
DT profo						
DT loupe						
DT semi						
DT dr						
DT comp						
Signe std	1 1					
Pointage						
Dactylogogie						
Autre	0					
Enoncés	Il y a un arbre avec un nid, des oiseaux piaillent et réclament: "On a faim! On a faim!"					

6	7	8	9	10	11
piailler	FAIM (x3)	piailler	OISEAU	OUI	MOI
TP profo	TP dr std	TP profo	Std	TP dr std	TP dr std
yeux plissés	yeux plissés. Lab	yeux plissés	reg caméra puis oisillons	reg oisillons	reg oisillons
balancement hanches	balancement hanches	balancement hanches			

1

1

1

1

1

1

---

 L'oiseau adulte dit: "Ok, je vais en chercher, il y a plein de \

12	13	14	15	16	17
ALLER CHERCHER	PLEIN	LÀ-BAS	VERS DE TERRE	PLEIN	MOI (esq)
TP dr std	TP dr std	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std	TP dr std (point)
reg caméra puis oisillons lab	reg oisillons lab: "pi"	reg caméra	reg caméra. Lab 2 mains = pluriel	tête tournée vers D: "gde quantité" lab: "pi"	reg oisillons hochement tete

1

1

1

1

1

1

---

 vers de terre là-bas, moi, je vais aller en chercher".
 

---

(surface là-bas)

00'10						
18	19	20	21	22	23	24
ALLER CHERCHER (esq)	OUI	OISEAU	PARTIR	voler	SE PASSER QUELQUE CHOSE	LÀ (en bas)
TP dr std	TP dr std	Std	Std	TP	Std	Pointage
reg caméra lab	reg oisillons MF approbative	reg caméra	reg caméra	reg et corps à D	reg caméra MF normalité	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

rôle du chat, en dial int						
00'15						
25	26	27	28	29	30	31
CHAT	regarder le nid	SALIVER (esq)	PROFITER	PARTIR	se frotter les mains	SALIVER
Std	TP	Std?	TP dr std	TP dr std	Stéréotype de TP	Std?
reg caméra lab	reg haut à D pattes au sol	reg caméra	reg caméra détrimental actif (lge ds bouche)	reg vers haut	reg caméra puis haut MF du chat: sourire	reg caméra sourire

1

1

1

1

1

1

1

chat regarde le nid, il salive : "Ah la bonne heure! Je vais profiter du départ de l'oiseau!..."

Il salive encore

00'20					
32	33	34	35	36	37
ENVIE	MANGER (esq)	LÀ (dans le nid)	OISEAUX	se frotter les mains	grimper à l'arbre
TP dr std	TP dr std	TP dr std (point)	TP dr std	Stéréotype de TP	TP
reg caméra. Lab	reg caméra. Lab	reg caméra	reg caméra. Lab	reg nid. pluriel	reg caméra puis haut
MF désir fort	sourire	sourire	sourire. 2M: pluriel	sourire	sourire

1

1

1

1

1

1

e, il a envie de manger ce qu'il y a dans le nid : des petits oiseaux.

Il se frotte les mains et grimpe à l'arbre, il saliv



(ou Stéréotype de TP)

	00'24			00'26		00'28	
38	39	40	41	42	43	44	45
SALIVER	IMAGINER*	Oh là là*	LÀ HAUT*	RÔTIR À LA BROCHE*	MARRON*	FEU*	SALIVER
Std?	TP dr std	TP dr gest	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	Std?
yeux clos	yeux clos	reg caméra	reg vers haut	reg caméra	reg caméra	reg caméra	yeux mi-clos
se lèche les babines		se mord la lèvre	se mord la lèvre	joues gonflées	lab	lab: "brr"	

1

1

1

1

1

1

1

1

e et imagine : " Oh là là ! Là haut, des oisillons rôtis, bien dorés!... "

ce qui le fait saliver et lui donne encore plus

00'30		00'31				
46	47	48	49	50	51	52
PLUS	FAIM	ADORER	ME DONNER	IMAGINER	grimper à l'arbre	se hisser sur une branche
Std	Std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TP
reg caméra	yeux mi-clos. Lab MF et mvt: intensité	reg vers nid	reg caméra lab	reg caméra lab	reg vers nid MF décidé	reg vers haut puis caméra

1

1

1

1

1

1

1

ou Std	ou Semi-TP					
53	54	55	56	57	58	59
queue pendante	CHIEN	APERCEVOIR	QUOI FAIRE	LUI	CHAT	SE REVOLTER
TTF	Std	Std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	Std
reg bas puis caméra lab "queue"	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra. Sourcils froncés lab: "fait quoi". MF mécontent	reg lointain MF mécontent	reg caméra lab. MF mécontent	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

sur une branche, mais sa queue pend dans le vide.

Le chien s'en aperçoit : "Que fait-il ce chat? Les oiseaux s

ou TP loupe (mâchoires)

00'40						
60	61	62	63	64	65	66
MON	AMI	OISEAU	NON	courir	attraper	moustaches de CHAT
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TP?	TP profo
reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra MF mécontent	reg chat	reg chat. Bouche gde ouverte MF et corps: avec violence	reg caméra puis vers bas MF hurler

1

1

1

1

1

1

1

sont mes amis! Pas question! ", et il court attraper la queue du chat, qui s'enfuit. Il le poursuit et disparaiss

(ou Std)

					00'44		
67	68	69	70	<rien>	71	72	73
ah!	S'ENFUIR	POURSUIVRE	S'ENFUIR	Position Neutre	OISEAU	voler	ARRIVER
TP dr gest	Std	TS?	Std	(pause)	Std	TP	Std
bouche gde ouverte: hurlement	yeux plissés	reg au loin puis caméra yeux plissés	reg caméra lab: 'pff'. MF au loin	reg caméra	reg caméra lab	reg autour	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

0

sent dans la nature.

L'oiseau revient en volant, il arrive sans s

	00'47						00'50
74	75	76	77	78	79	80	81
NE PAS SE RENDRE COMPTE	voler	OISEAU	PRÊT	ALLER CHERCHER	FINI	VER	voler
Std (expr)	TP	Std	Std	Std	Std	Std	TP
reg caméra	reg autour	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg vers bas

1

1

1

1

1

1

1

1

se rendre compte de ce qu'il s'est passé, il est allé chercher

des vers, il vole et arrive au nid.

82	83	84	85	86	87	88	89
ARRIVER	NOURRIR	OISEAU	oisillons qui piaillent	CONTENT	OUBLIER	LÀ (en bas à droite)	CHAT
Semi-TP	Semi-TP	Std	TP profo	Std	Std	Pointage	Std
reg vers bas puis caméra	reg vers bas MF attentif	reg caméra	reg vers haut MF content	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

Il nourrit les oiseaux, qui sont contents et ont oublié ce qui s'est passé en bas.

Ils n'ont plus |

ou Std (expr)

	00'55					
90	91	92	93	94	95	96
avoir peur	FINI	OUBLIER	LUI (esq)	ETRE NOURRI	FAIRE DU BIEN	MANGER
Pseudo-TP?	Std	Std	Pointage	Std	Std	Std
reg bas puis caméra	reg caméra	reg caméra. Lab	reg point	reg caméra	reg caméra. Lab (esq)	reg caméra
MF "peur". MD: "cœur qui bat"	MF normalité	signe à 2 mains	en haut		MF intensité	

1

1

1

1

1

1

1

---

 peur du chat, ils ont tout oublié grâce à l'oiseau qui les nourrit.

---

 Que ça fait du bien de manger !





## 2. Ois\_Ste

Nom du fichier : Ois\_Ste  
 Prénom du locuteur : Stéphanie  
 Durée du discours : 02'10  
 Nombre d'unités : 164

Timer	00'00								00'10
N° de l'unité	0	1	2	<rien>	3	4	5	6	
Unités (gloses)	Position neutre	THEME	OISEAU	Position neutre	FORÊT	vaste étendue	SOLEIL	ARBRE	
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	pause	Std	TTF	Std	Std	
Commentaires	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra hochement tête	reg caméra	reg mains	reg vers haut	reg arbre	
TTF									1
TS									
TP classique									
TP profo									
TP loupe									
TP stéréotype									
TP dr gest									
TP dr gest profo									
TP dr GI									
TP dr std									
TP dr std profo									
TP semi									
TP semi profo									
TP pseudo									
DT classique									
DT profo									
DT loupe									
DT semi									
DT dr									
DT comp									
Signe std			1	1			1	1	
Pointage									
Dactylogologie									
Autre	0				0				
Enoncés	Thème: les oiseaux.				Une forêt, avec la plaine autour, le soleil qui brille.				

idem (7)					
	00'12	00'13	00'14		
7	8	9	10	11	12
tronc de l'arbre	tronc*	tronc de l'arbre*	branche de l'arbre*	LÀ	OISEAU
TTF (sur locatif)	TTF	TTF (sur locatif)	TTF (sur locatif)	Pointage	Std
Md et bras : 'arbre'	reg mains	reg mains	reg MD qui part de Md (arbre)	reg pointage	reg caméra
MD : contour forme	joues gonflées		yeux plissés. MF "objet fin"	maintien locatif 'arbre'	maintien locatif 'arbre'
	1	1	1		

1

1

---

C'est un arbre avec un gros tronc, et sur le tronc, il y a une branche avec un nid d'oiseau.

---

			00'18				00'19	00'20	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	
nid	contour du nid	OISEAU	ailes repliées	CHAUD	ailes repliées (esq)	oiseau sur le nid	LÀ (dessous)	OISEAU	
TTF	TTF	Std	TP	Std	TP	DT profo	Pointage	Std	
reg mains	reg mains	reg caméra	reg vers bas	reg caméra	reg vers soi	profo 'bec oiseau'	reg pointage (en bas)	reg caméra	

1

1

1

1

1

1

1

1

1

L'oiseau a les ailes repliées, bien au chaud,

et couve des petits oisillons, q

	00'22	00'23		00'24
22	23	24	25	26
BEBE	oisillons qui piaillent	oisillons qui piaillent	oiseau secoué par qqc en dessous	QUOI
Std	Std (spatialisé)	TP profo	DT profo	DT dr (std)
reg caméra	reg vers bas	reg caméra puis haut	MF inquiet. Elévation par accoups	reg vers bas
MF "très petit"	(du narrateur)	2M: profo 'bec' part de la bouche	du buste et des épaules	Md: locatif

1

1

1

1

1

27	28	29	30	31	32	33
LÀ (dessous)	oisillons	NOUS?	VOULOIR	MANGER	VER	se pencher pour regarder
DT dr (point)	TP profo	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP profo
reg vers bas	reg vers haut	reg vers haut	reg vers haut	reg vers haut	reg vers haut	reg vers bas
Md: locatif						

1

1

1

1

1

1

1

00'28				00'30			
34	35	36	37	38	39	40	41
acquiescer	attendre	MOI (esq)	MAINTENANT	LAISSER	ALLER CHERCHER	OISEAU	voler
TP dr gest profo	TP dr gest	TP dr std (Point)	TP dr std	TP dr std	Std	Std	TP
yeux mi-clos hochement tête	reg oisillons	reg oisillons	reg oisillons	reg oisillons	reg caméra	reg caméra	yeux plissés

1

1

1

1

1

1

1

1

	00'35				00'38
42	43	44	45	46	47
PARTIR	à côté de l'arbre	CHAT	marcher	s'arrêter	APERCEVOIR
Std	Pointage (avec loc)	Std	TP	TP	Std
yeux plissés	reg MD: pointage Md: locatif 'arbre'	reg caméra	reg lointain MF souriant	reg vers haut MF surpris	reg main puis caméra (furtif)

1

1

1

1

1

1

art très loin. A côté de l'arbre, un chat se promène et aperçoit la mère oiseau qui part.



00'40						
48	49	50	51	52	53	54
trajectoire de l'oiseau qui s'en va en volant	CHAT	OISEAU	PARTIR	se frotter les mains	SADIQUE	marcher
DT	Std	Std	Std	Stéréotype de TP	Std	TP
MD: profo 2 doigts ouvert-fermé ( pr oiseau)	reg caméra	reg caméra	reg main	yeux mi clos	reg caméra	reg lointain
reg suit MD. Md : profo 'U' pr patte	MF content			MF réjoui	MF sadique	MF réjoui

1

1

1

1

1

1

1

00'44					00'50
55	56	57	58	59	60
chat arrivé en bas de l'arbre	reculer	s'arrêter	nid	oisillons qui piaillent	regarder les oisillons
DT	TP	TP	TTF	TS	Semi-TP
reg vers haut (TP)	reg arbre	reg vers haut, MF surpris	reg vers haut	reg vers haut	reg vers haut
Md: locatif arbre		hochement tete			tourne la tête de D à G

1

1

1

1

1

1

dial int				
				00'53
61	62	63	64	65
regarder autour	IL N'Y A PERSONNE	se préparer	sauter à l'arbre	grimper à l'arbre
TP	TP dr std?	Stéréotype de TP	TP	TS
regarder autour	reg (du chat) autour puis caméra lèvres pincées	reg vers haut "se lécher les babines"	reg vers haut MF effort	Md: locatif 'arbre' MD: profo 'griffe' pr patte

1

1

1

1

1

ans le nid, il les regarde, et regarde autour : pas un chat !

Il se prépare et d'un bond grimpe à l'arbre.

					01'00		
66	67	68	69	70	71	72	
grimper à l'arbre	branche de l'arbre	tenter d'agripper le nid	nid	oisillons qui piaillent	APPELER	VENIR	
TP	TTF	DT	TTF	TP profo	TP dr std	TP dr std	
reg vers haut	reg branche	Md: locatif 'arbre' reg vers haut, MF effort	reg caméra	reg vers bas MF affolé	yeux plissés	yeux plissés	

1

1

1

1

1

1

1

---

Il tente d'agripper le nid d'une patte et de l'autre s'accroche au tronc.

---

73	74	75	76	77	78	79
MAMAN	VENIR	MAMAN	VENIR	OISEAU	voler	être loin
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	Std	TP	TTF
yeux plissés	yeux plissés	yeux plissés	yeux plissés	yeux plissés	yeux plissés reg et tête orienté vers face D	yeux plissés

1

1

1

1

1

1

1

Les oisillons piaillent et appellent leur mère, mais elle est déjà loin !

01'05					
80	81	82	83	84	85
tenter d'agripper le nid	bordure du nid	oisillon (esq)	tenter d'agripper le nid	JUSTE	LÀ
DT	TTF (avec locatif)	TTF	DT	Std	Pointage
reg vers haut, MF effort	reg nid	reg nid	MF effort ms signe ss invest corporel	reg caméra	reg pointage
Md: arbre ou patte du chat?	maintien Md	maintien Md	maintien Md	maintien Md	maintien Md
	1	1			

1

1

1

1

---

 Le chat tente d'agripper le nid, pour attraper les oisillons.
 

---

01'10		01'11			
86	87	88	89	90	91
CHIEN	marcher	tendre l'oreille	ENTENDRE	LÀ (sur l'oreille)	CRI
Std	TP	TP loupe	Semi-TP profo	Pointage	Std
reg caméra	reg vers bas MF tranquille	reg lointain, MF alerté Md: profo 'B' pr oreille	reg face lointain maintien <b>Md: 'oreille'</b>	reg lointain. MF interrogatif MD: point, sur Md 'oreille	reg lointain Md: 'oreille

1

1

1

1

1

1

Justement, pas très loin de là, un chien marche tranquillement et tend l'oreille : il entend les piailllement des oiseaux.

(suite de 88)

01'13			01'14			
92	93	94	95	96	97	98
OISEAU	oiseau qui piaillent	tendre l'oreille	QUOI	marcher	s'arrêter	APERCEVOIR ?
Std	Std (spatialisé)	TP loupe	TP dr std profo	TP	TP	Semi-TP
reg lointain. Lab	reg lointain	MF inquiet	MF inquiet	MF intrigué	reg lointain	reg vers haut
Md: 'oreille'		Md: 'oreille'	Md: 'oreille'	2 mains: profo 'B'	MF étonné	

1

1

1

1

1

1

1



(ou DT, si Md: locatif arbre)				
01'17		01'18		01'20
99	100	101	102	103
oisillons qui piaillent	REGARDER PLUS BAS	LÀ	CHAT	tenter d'agripper le nid
Std (spatialisé)	Semi-TP	Pointage	Std	TP
reg vers haut	reg en bas à G	MD (point) au dessus de	reg caméra	reg nid
MF douleur et cri	MF surpris, signe avec Md	Md (REGARDER)		Md: griffe sur l'arbre

1

1

1

1

1

---

 ux, et aperçoit les oisillons piailler.

---

 Regardant plus bas, il voit le chat qui ter

(c'est le chat qui parle, en dial int)			(// TP loupe)		
			01'22		01'24
104	105	106	107	108	109
regarder vers bas	FINI	CHIEN (esq)	courir	aboyer	courir
Semi-TP	TP dr std	Std	TP	Semi-TP	TP
reg vers bas. MF surprise	reg bas. Lab	reg caméra	reg vers haut	reg vers haut	reg vers haut
Md: griffe sur l'arbre	Md: griffe sur l'arbre	lab	MF grogner (gueule ouverte)		

1

1

1

1

1

1

(cf. 103?)	idem 103	idem 103 et 111			01'28
110	111	112	113	114	
chat agripé à l'arbre	tenter d'agripper le nid	EFFORT	tenter d'agripper le nid	être à l'arrêt, crocs dehors	
TP?	TP	Std (aparté?)	TP	TP	
reg vers bas	reg vers haut	reg caméra ?	reg vers haut	reg vers haut, mvt tête D et G	
MF effrayé				MF menaçant	

1

1

1

1

1

---

Le chat, toujours agrippé à l'arbre, fait des efforts désespérés pour agripper le

---

01'30						
115	116	117	118	119	120	121
attraper qqc avec force	qqc qui pend	QUEUE	attraper qqc	CHAT (esq)	s'agriper à l'arbre	CRIER (esq)
TP	TTF	Std	TP	Std	TP	Semi-TP
reg vers haut	reg caméra	reg bas	reg vers haut	reg caméra	reg vers haut	reg vers haut
MF effort énorme					MF affolé et criant	MF affolé et criant

1

1

1

1

1

1

1

nid. Le chien s'arrête, grogne, saute et attrape la queue du chat.

01'34		01'35		
122	123	124	125	126
s'agripper à l'arbre	CHIEN (esq)	tirer qqc vers soi	pattes arrière dans le vide	tirer d'un coup sec
TP	Std	TP	<b>TS</b>	TP
reg vers haut MF affolé et criant	reg caméra	reg vers haut mvt de tirer vers bas	reg caméra <b>MF langue ressortie</b>	yeux plissés, MF effort mvt sec vers bas

1

1

1

1

1

---

 Le chat surpris, s'agrippe à l'arbre et crie, le chien tient la queue.
 

---

01'40						
127	128	129	130	131	132	133
lâcher prise	CHAT	perdre l'équilibre	tomber	se relever	être à l'arrêt, attaquant	poils hérissés
TP?	Std	TP	TS	TP	TP	TTF
abaissement corps et mains	reg caméra	yeux écarquillés	fermeture yeux MF gonflement joues	reg devant	2 mains profo 'U' et 'V' MF en rage	MF en rage
			1			1
1		1		1	1	

1

---

Le chat a le postérieur dans le vide, le chien tire la queue et le chat lâche prise. Il fait un vol plané avant de tomber!

---

01'44						
134	135	136	137	138	139	140
être à l'arrêt	APRES (esq)	aboyer	SE DISPUTER	JUSTE	OISEAU	voler
TP	Std	TP loupe?	Std	Std	TP profo	TP
2 mains profo '4'	reg caméra	reg chat	yeux mi-clos	reg caméra		yeux mi -clos
MF en rage		MF très menaçant				reg et corps vers D

1

1

1

1

1

1

1

Il se relève en crachant de colère, les poils hérissés, le chien aboie. Ils se di

idem 99

01'50			01'53		
141	142	143	144	145	146
ENTENDRE	RETOURNER	voler	arriver à l'arbre (être en train de)	OISEAU (esq)	oisillons piailler
Semi-TP	Semi-TP	TP	TS	Std	Std (spatialisé)
yeux écarquillés, MF affolé signe avec Md	mvt de D vers G	yeux plissés reg et corps vers G	yeux plissés <b>signe inachevé</b>	reg caméra?	reg vers haut MF douleur et cri

1

1

1

1

1

1

isputent.

Justement, l'oiseau entend et affolé retourne en vitesse au nid, il arrive à l'arbre et les oisillons piail-



fin 142		inversement de Md et MD		
	01'55			
147	148	149	150	151
arriver à l'arbre	regarder en bas	APERCEVOIR	LÀ	SE DISPUTER
TS	DT profo	Std (en profo)	Pointage	Std
reg arbre	corps penché vers bas, Md: locatif "arbre" <b>MD "arriver" devient profo "bec"</b>	Md: std 'APERCEVOIR' MD: maintien profo 'bec'	reg pointage MD: maintien profo 'bec'	reg vers bas puis caméra

1

1

1

1

1

(ou Std)					
	01'59	02'00			
152	153	154	155	156	157
CHAT	s'affronter	SE DISPUTER (esq)	PARTIR	SE POURSUIVRE	CHIEN
Std	TS?	Std	Std	TS	Std
reg caméra	2M: "le chat face au chien"? MF colère	yeux plissés	yeux plissés, joues gonflées signe rapide, à 2 mains	corps un peu abaissé, de face yeux et lèvres plissés	reg caméra

1

1

1

1

1

1

e chien se disputer.

Le chat crache de colère, part, le chien le poursuit en courant.

			(ou Std)	fin de 160
			02'06	
158	159	160	161	162
courir	CHAT	courir	REGRETTER	courir
TP	Std	TP	TP dr std?	TP
yeux plissés, reg diagonale D	reg caméra	reg ds même direction que chien (à D)	reg caméra. Lab	MF affolé
joues creusées, bouche ouverte		MF affolé	MF (du chat): affolé	

1

1

1

1

1

---

Le chat court et regrette ce qu'il a fait, les deux animaux disparaissent au loin, dans un nuage

---

(ou Std (expr))	(ou TTF)	
		02'10
163	164	<fin>
nuage de poussière	s'atténuer (traces de poussière)	Position neutre
TTF	TS?	<fin>
yeux plissés, joues creusées reg diagonale D	reg diagonale D (vers chien et chat)	reg caméra
1	1	
		0
de poussière.		

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	16	9,8
TS	9	5,5
TP clas	38	23,2
TP profo	5	3,0
TP loupe	3	1,8
TP stéréo	2	1,2
TP dr gest	1	0,6
TP dr g-profo	1	0,6
TP dr GI	0	-
TP dr std	16	9,8
TP dr st-profo	1	0,6
TP semi	8	4,9
TP se-profo	1	0,6
TP pseudo	0	-
DT clas	5	3,0
DT profo	3	1,8
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	2	1,2
DT comp	0	-
Std	46	28,0
Point	7	4,3
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>164</b>	<b>100,0</b>

## 3. Ois\_Jos

Nom du fichier : Ois\_Jos  
 Prénom du locuteur : Josette  
 Durée du discours : 00'49  
 Nombre d'unités : 56

Timer	00'00						
N° de l'unité	0	1	<rien>	2	3	4	5
Unités (gloses)	Position neutre	FINI	Position neutre	DEUXIEME	HISTOIRE	OISEAU	oh! là là!
Etiquetage linéaire	<début>	Std	(pause)	Std	Std	Std	Std (gest)
Commentaires	reg caméra	reg caméra	reg neutre	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra MF coquin
TTF							
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1		1	1	1	1
Pointage							
Dactylogogie							
Autre	0		0				
Enoncés	Ça y est.. La deuxième histoire: "Les Oiseaux". Oh là là !						

00'10						
6	7	8	9	10	11	12
CAMPAGNE	JARDIN	surface bosselée	ARBRE	BON	LÀ (sur la branche)	forme cylindrique mince et courbe
Std	Std	TTF	Std	Std	Pointage	TTF
reg caméra puis neutre moue hésitante	reg mains	reg mains moue	reg main	reg caméra (phatique)	reg pointage, vers Md: 'arbre'	reg caméra. moue 2 mains: profo 'pince'
		1				1

1

1

1

1

1

A la campagne, dans un jardin à la surface bosselée, il y a un arbre. Sur une branche fine et ondulée de l'arbre, il y a un nid d'oiseau.

(ou QUOI)

13	14	15	16	17	18	19	20	21
branche sur l'arbre	BOIS	BON	OISEAU	nid	s'approcher du nid	regarder vers le bas	PLUSIEURS (esq) ?	ENFANTS
TTF	Std	Std	Std	TTF	TS	TP profo	Std	Std
reg mains	reg caméra lab "bois"	reg vers bas (phatique)	reg caméra	reg mains	reg mains	regarder vers le bas	reg caméra	reg caméra
1				1		1		
	1	1	1				1	1

L'oiseau s'approche du nid, regarde dedans, il y ses oisillons.



							dial int
00'20							
22	23	<rien>	24	25	26	27	28
nid	oiseau perché sur le nid	Position neutre	CHAT	marcher	queue en l'air	marcher	ENVIE
TTF	TS (statique)	(pause)	Std	TP	TTF	TP	TP dr std
reg vers nid	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg vers haut	reg vers haut	reg vers haut	reg bref caméra
			lab. Signe à 1 main	se lèche les babines		lèvres serrées	mais en role?

1

1

1

1

1

1

1

0

L'oiseau est perché sur le nid.

Un chat s'approche, la queue en l'air, et regarde vers le nid. Il pense: "J'ai envie de mange

rôle du chat

					00'30	
29	30	31	32	33	34	35
marcher	OISEAU	partir	marcher	COMMENT	atteindre la branche	REFLECHIR
TP	Std	DT	TP	TP dr std	TP dr GI (TS)	Semi-TP
reg vers haut (suite signe 27)	reg caméra Md: maintien 'patte'	reg vers haut (oiseau partir) Md: maintien 'patte'	reg vers haut (nid) lab: "ouh" pr réflexion	reg vers haut lab	reg vers haut	reg vers haut

1

1

1

1

1

1

1

er les oisillons..."

Puis il voit la mère oiseau qui s'en va.

Il se demande : "Ouh...Comment je vais atteindre la

						00'36
36	37	38	39	40	41	42
s'élancer sur l'arbre	grimper à l'arbre	CHIEN	avancer	attraper	QUEUE	attraper la queue
TS	TP	Std	TP	TP	Std (spatialisé, avec point)	DT
reg arbre (Md) puis mains	reg vers haut. MF mal à l'aise corps: équilibre instable	reg caméra. Lab MF surpris	reg décidé MF mécontent	MD : saisir corps: en arrière	MD: QUEUE, Md: pointage reg: vers queue (dos)	reg mains

1

1

1

1

1

1

1

branche?" Il réfléchit, s'approche de l'arbre et grimpe.

Le chien s'approche et attrape la queue du chat, celui-ci s'agrip

00'40							
43	44	45	46	47	rien	48	49
s'agripper à l'arbre	lacher prise	tomber à terre	courir	poursuivre	Position neutre	OISEAU	arriver
TP	TP	TS	TP	TS	(pause)	Std	TTF
MF efforts	MF affolé	reg mains	MF apeuré épaules rentrées	yeux plissés, visage crispé épaules rentrées	reg caméra	reg caméra	reg main
							1
1	1	1	1	1			

1

0

ppe à l'arbre tant qu'il peut mais lâche prise, tombe par terre et s'enft Le chien le poursuit.

L'oiseau arrive, avec u

					00'47		
50	51	52	53	54	55	56	<fin>
regarder vers bas	VER DE TERRE	donner la becquée	DONNER	donner la becquée	recevoir la becquée	VOILÀ	Position neutre
TP profo	Std	TP profo	Semi-TP	TP profo	TP profo/loupe	Std	<fin>
reg vers bas	reg vers bas	reg vers bas	reg vers bas	reg vers bas	reg vers haut	reg caméra	reg caméra
MF attentif		MF attentif	MF attentif	MF attentif	bouche ouverte en 'O'	moue	
1		1			1		
			1				
	1					1	
							0

n ver de terre et donne la becquée à ses oisillons.

Les oisillons gobent le ver. Et voilà!

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	7	12,5
TS	5	8,9
TP clas	10	17,9
TP profo	5	8,9
TP loupe	0	-
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	1	1,8
TP dr std	2	3,6
TP dr st-profo	0	-
TP semi	2	3,6
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	2	3,6
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	21	37,5
Point	1	1,8
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>56</b>	<b>100,0</b>

## 4. Ois\_Lau

Nom du fichier : Ois\_Lau  
 Prénom du locuteur : Laurent  
 Durée du discours : 00'58  
 Nombre d'unités : 78

Timer	00'00						
N° de l'unité	0	1	2	3	4	<rien>	5
Unités (gloses)	Position neutre	MAINTENANT	HISTOIRE	TITRE	OISEAU	Position neutre	ARBRE
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	(pause)	Std
Commentaires	reg caméra	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra. Lab hoche tête
TTF							
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1	1	1		1
Pointage							
Dactylogogie							
Autre	0					0	
Enoncés	Maintenant, je vous raconte l'histoire de l'oiseau.						Un arbre, avec un c

	00'08		00'10		
6	7	8	9	10	11
OISEAU	oiseau sur la branche	NID	oiseau dans le nid	SES	BEBE
Std	TS (statique)	Std	TS (statique)	Std	Std
reg caméra. Lab	bref reg arbre puis caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra. Lab
Md: maintien profo 'arbre'		lab		Md: maintien profo pr nid	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

1

oiseau puis un nid. L'oiseau est dans le nid, et ses bébés piaillent : "On a faim, on a faim!"



et acquiescer?

00'16

12	13	14	15	16	17	18
piailler	FAIM	FAIM	MAMAN	regarder situation	ALLER CHERCHER	VER
TP profo	TP dr std	TP dr std	Std	TP profo	Std	Std
reg haut	reg face (caméra?)	reg face (caméra?)	reg caméra	reg bas à D (oisillons)	reg oisillons puis caméra	reg caméra
MF plaintif	lab. MF plaintif	lab. MF plaintif	lab	profo bec (mère oiseau)	petit hochement tête. Lab	lab

1

1

1

1

1

1

1

La mère va chercher des vers.

00'20					
19	20	21	22	23	24
S'ENVOLER	PARTIR	ARBRE	animal qui s'approche de l'arbre	CHAT	s'avancer lentement
TP	Std	Std	TS	Std	TP
reg caméra	reg en haut à G puis caméra	reg caméra	reg caméra MF lent et mystérieux	reg caméra lab	reg caméra? haussement sourcils MF espiègle

1

1

1

1

1

1

Elle s'envole et part.

Pas loin de l'arbre, un animal s'approche, c'est un chat qui marche.

00'25						
25	26	27	28	29	30	31
se lèche les babines en marchant	DELICE	ENVIE (esq)	MANGER	marcher	REFLECHIR	COMMENT
Stéréotype de TP	Std	Std	Std	TP	Semi-TP	Std
reg vers haut à D (nid)	reg caméra MF coquin	reg caméra MF coquin. Lab	reg caméra MF coquin. Lab	reg vers haut à D MF réflexion	reg vers haut	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

---

Il a bien envie de manger les petits oiseau et réfléchit à la façon d'atteindre la branche où est posé le nid

---

				chat ou narrateur?	ou Std
00'28			00'30		00'31
32	33	34	35	36	37
atteindre la branche	ARBRE (esq)	atteindre la branche	COMMENT	être au pied de l'arbre	ah!
TS	Std	TS	Std	TS	TP dr gest?
reg caméra	reg MD puis caméra lab (esq)	<u>MD</u> : profo 'arbre' pr locatif	reg caméra MD: maintien profc	reg caméra MF perplexe	MD: maintien profc

1

1

1

1

1

1

l. "Ah! ça y est, j'ai une idée!"

ou Std le narrateur commente alors qu'il est

38	39	40	41	42	43
IDEE	grimper à l'arbre	grimper à l'arbre	ARBRE	grimper à l'arbre	APERCEVOIR
TP dr std?	TS	TP	Std	TP	Std
reg caméra	reg caméra	reg vers haut	reg caméra	reg vers haut	reg caméra. Lab: "oh!"
MD: maintien profo	MF espiègle	MF effort (lèvres crispées)	lab	MF effort	Md: griffe sur l'arbre

1

1

1

1

1

1

Il va grimper à l'arbre.

Il grimpe donc à l'arbre,

mais oh!, il aperçoit un chien

t encore partiellement en role.

		00'38			00'40
44	45	46	47	48	49
CHIEN	LÀ	s'avancer	LÀ (le chat)	QUOI FAIRE	LÀ
Std	Pointage	TP	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std (point)
reg caméra. Lab	reg caméra	reg caméra puis haut à D	reg vers haut (chat)	reg vers haut	reg vers haut puis caméra
Md: griffe sur l'arbre	Md: griffe sur l'arbre	MF renfrogné		lab	profo main plate

1

1

1

1

1

1

qui s'avance, l'air renfrogné.

Le chien : "Qu'est-ce qu'il fait?".

ici, voulait-il dire "chat"?

00'42					
50	51	52	53	54	55
s'avancer	CHIEN	chat en train de grimper	balancement du chat sur la branche	LÀ	CHIEN
TP	Std	TP	TS	Pointage (phatique)	Std
reg vers haut	reg caméra	reg vers haut	reg caméra. MF risque	reg caméra	reg caméra
MF renfrogné	lab	MF espiègle	(postérieur ds le vide)		lab

1

1

1

1

1

1

---

 Il s'avance et voit le chat grimper à l'arbre, le postérieur dans le vide.

 Et justement le chien attrape la queue
 

---

00'46							
56	57	58	59	60	61	62	63
ATTRAPER	QUEUE	tirer vers le bas	CHAT (esq)	lâcher prise	tomber	PARTIR	CHIEN
Std	Std (spatialisé)	TP	Std	TP	TP	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra MF effort, visage crispé	reg caméra	reg face MF affolé, cri		reg caméra	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

e et tire.

Le chat lâche prise, tombe et s'enfuit.

Le chien, con



00'50							
64	65	66	67	68	69	70	71
regarder fièrement	APERCEVOIR	MAMAN	OISEAU	AVEC	VER	OISEAU (esq)	arriver
TP	Semi-TP	Std	Std	Std	Std	Std	TS
reg haut à G MF fier	tête et reg vers haut à G Md: profo 'B' pr patte. MF fier	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra	reg caméra lab	reg en haut à G	reg main profo bec

1

1

1

1

1

1

1

1

tent de lui, regarde dans le ciel et aperçoit la mère qui revient avec un ver. Elle arrive au nid et donne à manger à se

	00'53					00'57	00'58
72	73	74	75	76	77	78	<rien>
se poser sur le nid	DONNER	MANGER	OISEAU	BEBE	avaler	MERCI	Position neutre
TS	Std	Std	Std	Std	TP loupe/profo	TP dr std	<fin>
reg caméra	reg caméra. Lab Md: profo pr nid	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra	tête et reg haut à G	tête et reg haut à G	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

0

is petits oiseaux.

Les oisillons avalent le ver et la remercient.

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	0	-
TS	10	12,8
TP clas	12	15,4
TP profo	2	2,6
TP loupe	1	1,3
TP stéréo	1	1,3
TP dr gest	1	1,3
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	7	9,0
TP dr st-profo	0	-
TP semi	2	2,6
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	0	-
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	40	51,3
Point	2	2,6
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>78</b>	<b>100,0</b>

## 5. Ois\_Nas

Nom du fichier : Ois\_Nas

Prénom du locuteur : Nasreddine

Durée du discours : 01'45

Nombre d'unités : 104

Timer	00'00							
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	
Unités (gloses)	Position neutre	vaste étendue (esq)	CAMPAGNE	vaste étendue	VERT	vaste étendue	HERBE	
Etiquetage linéaire	<début>	TTF	Std	TTF	Std	TTF	Std	
Commentaires	reg caméra	reg caméra MF léger sourire	reg caméra sourcils relevés	yeux mi-clos	reg caméra yeux mi-clos	yeux mi-clos	reg caméra	
TTF		1		1		1		
TS								
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std			1		1		1	
Pointage								
Dactylogogie								
Autre	0							
Enoncés	A la campagne, dans une vaste étendue, l'herbe ondule.						Il y a un arbre	

00'10						
7	8	9	10	11	12	13
herbe qui ondule	ARBRE	tronc	feuillage	branche	nid (esq)	LÀ
TTF	Std	TTF	TTF	TTF	TTF	Pointage
reg mains	reg caméra MF sourcils relevés, surpris	reg mains	reg caméra MF 'pfff' pr profusion	reg mains puis caméra MD: profo 'O' vers D	reg mains	reg caméra mvt petit
1		1	1	1	1	

1

1

avec un tronc et un feuillage dense, une branche qui part du tronc.

Là, un nid, avec un oiseau

00'20						
14	15	16	17	18	19	20
nid	OISEAU	S'ASSEOIR	bords du nid autour de lui	être assis	bec d'OISEAU	replier les ailes
TTF	Std	Std	TTF	TP	TP profo	TP
reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg face MF de l'oiseau (moue)	reg vers bas moue de l'oiseau
1			1			

1

1

1

1

1

U assis, le rebord du nid que l'entoure. Les pattes repliées sous lui, l'oiseau, bat légèrement les ailes,

					00'30	
21	22	23	24	<rien>	25	26
arranger le nid	compter ses œufs	TRICOTER (esq) ?	tasser	Position neutre	ŒUF	bon
TP	TP	Semi-TP	TP	(pause)	Std	TP dr gest
reg caméra puis bas moue de l'oiseau	reg bas moue de l'oiseau	reg caméra moue de l'oiseau	reg mains. Moue 2M: mains plates	reg bas puis caméra	reg caméra	reg bas moue de l'oiseau

1

1

1

1

1

1

0

---

 Il arrange le nid, compt tricote un peu, et tasse autour.

---

 Il couve quatre œufs.

dial int. C'est le rôle de l'oiseau car maintien de Md de l'oiseau en profo 'E'

00'33

27	28	29	30	31
œufs disposés ds nid	se positionner pour couvrir	FAIM	ALLER CHERCHER	VER
TTF	TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std
reg caméra	reg lointain	reg caméra. MF gêné	reg caméra	reg caméra. Lab
lab "pof, pof, pof"	Md de l'oiseau en profo 'E'	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

Il se positionne bien pour les couvrir.

Il a faim, il va aller chercher des vers.

Il se décide à s'envoler.



00'40							
32	33	34	35	36	<rien>	37	38
réfléchir	s'envoler (esq)	s'envoler	s'envoler	au loin	Position neutre	CHAT	marcher
TP	TP	TS	TP	TTF	(changt séquence)	Std	TP
reg vers bas MF réflexion	reg lointain	reg mains	reg face moue	reg lointain	reg vers bas	reg caméra MF sourire	reg vers bas MF nonchalant

1

1

1

1

1

1

1

0

; il quitte le nid et part au loin.

Un chat qui se promène regarde l'oiseau : "Il vient d'o

	00'46			
39	40	41	42	43
observer trajectoire de l'oiseau	VENIR	OÙ	VENIR	OÙ
TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
reg vers haut face puis D	reg caméra	reg caméra	reg D puis caméra	reg caméra
MF surpris	MF interrogatif	MF interrogatif	MF interrogatif	MF interrogatif

1

1

1

1

1

	00'50				00'54
44	45	46	47	48	49
observer trajectoire de l'oiseau	ARBRE	FOND	marcher	queue en l'air	marcher
TP	TP dr std	TP dr std	TP	TTF	TP
reg D puis face puis oscillations tête yeux plissés	MF surpris et content	reg arbre. Lab MF content	reg arbre MF content	reg caméra	reg arbre MF large sourire (dents)

1

1

1

1

1

1

---

"Ah! L'arbre au fond!". Il s'avance, content, la queue en l'air, il court, s'aproc

---

câd: la taille du tronc augmente

50	51	52	53	54
courir longtemps	regarder le haut de l'arbre	tronc d'arbre (esq)	arbre qui se rapproche	tronc qui se rapproche
TP	TP	TTF	DT	DT
se lécher les babines en faisant "Ouah! Ouah !"	reg vers haut	reg mains yeux plissés	MD: locatif "arbre" yeux plissés	2M: profo 'C' pr gros cylindre yeux plissés

1

1

1

1

1

idem (58)

01'00					
55	56	57	58	59	60
tronc devant lui	oisillons qui éclosent	BRUIT (esq)	oisillons qui éclosent	ŒUFS	oisillons qui éclosent
DT/TP	TP profo?	Std	TP	Std	TP
2M: idem puis relachées reg vers haut. MF content	yeux clos. MD: profo 'bec' lèvres plissées	yeux fermés	yeux clos mvt poings fermés	reg caméra sourcils relevés	yeux clos mvt poings fermés

1

1

1

1

1

1

s éclosent.

Ca fait un petit bruit d'œufs.

Les coquillent craquent et les oisillons éclos

61	62	63	64	65	66
coquillent craquent (esq)	piailler	piailler	regarder vers haut	tendre l'oreille	BRUIT
TTF	DT profo	TP profo	TP	Stéréotype de TP	Std
reg mains mvt très petit	yeux fermés Md: petit locatif	yeux fermés	reg vers haut MF attentif	reg vers haut puis caméra	reg lointain lab "crac" répétées

1

1

1

1

1

1

sent.

Le chat tend l'oreille et entend le bruit de coquille : "Waouh!"

01'10					01'16	
67	68	69	70	71	72	73
"ouah!"	se préparer	bondir sur l'arbre	grimper	grimper	queue qui pendouille	s'agripper au tronc
TP dr gest	TP	TS	TS	TP	TTF	TP
clignement des yeux	reg vers arbre	reg mains	reg mains	reg lointain	reg bas, langue sortie	reg vers haut
MF comblé		MF forcené	MF forcené	MF forcené	Md: profo 'X' pr griffe	MF forcené
		1	1	1	1	
	1					1

1

---

 Il se prépare à bondir sur l'arbre et grimpe comme un forcené. On voit sa queue qui pendouille.

 Il s'agrippe au tronc, e
 

---

à comparer (MF)			
	01'18		01'20
74	75	76	77
branche	atteindre la branche	se balancer	2 pattes arrière qui se balancent
TTF	TP	TP	TTF?
reg mains	reg vers haut	reg haut	reg lointain
MF gros obj		MF du perso: bouche entr'ouverte	MF sourire figé (pour TTF, pas perso)
1			1
	1	1	

at atteint la branche.

Il se balance et ses deux pattes arrière sont dans le vide, il essaie de grimper sur la



effet comique	idem (72)	01'24			
78	79	<rien>	80	81	82
patte droite qui essaie de s'agripper	queue qui pendouille	Position neutre	CHIEN	regarder vers droite	SE REVOLTER
TP	TTF	(changt séquence)	Std	TP	Std
reg lointain	reg mains puis caméra	reg neutre	reg caméra	reg vers D	reg caméra
MF clins d'œil à D	langue légèrement sortie		lab	MF intrigué puis outré	lab "oh"

1

1

1

1

1

0

à branche, la queue dans le vide.

Le chien, regarde vers la droite, intrigué et oh! Révolté, il court, se rapproche de

	idem (53)		idem (54)		pt vue du chien qui voit la queue
	01'30				01'33
83	84	85	86	87	
courir	arbre qui se rapproche	tronc qui se rapproche	être au pied de l'arbre	chien qui voit la queue pendouiller	
TP	DT	DT	TP	DT	
reg vers D	reg vers D	reg mains	reg vers haut	reg haut. MD: profo 'U'	
MF colère	MF décidé, tête inclinée bas	MF bouche en 'O'	MF bouche ouverte	MF bouche ouverte	

1

1

1

1

1

: l'arbre. Il est près du tronc et s'arrête. Là, il voit la queue du chat qui pendouille.

Il l'attrape, le chat crie,

88	89	90	91	92	93	94	95
attraper	crier	CRIER	tomber	s'enfuir	"ça va pas?"	courir (esq)	poursuivre
TP	TP	Semi-TP	TS	TS?	TP dr gest	TP	TS
reg vers haut	yeux plissés	reg caméra	reg mains	reg mains	reg diag G. Lab accentuée	reg à D	reg à D
MF bouche ouv. puis fermée	MF douleur	MF douleur	MF douleur	MF "agh!"	MF mécontent. Lab	yeux plissés	yeux plissés

1

1

1

1

1

1

1

1

tombe et s'enfuit : "Ca va pas la tête ?" dit -il au chien.

Ils courent, et se poursuivent,

				idem (97)	
01'40					01'42
96	97	98	99		100
courir en regardant derrière	courir droit devant	tenter d'agripper devant soi	courir droit devant		tenter de mordre
TP	TP	TP	TP		TP
reg derrière (role chat) profo 'U'	reg devant (role chien) profo 'main plate'. MF en rage	reg devant MD: profo 'griffe'. MF colère	reg devant MF colère		reg devant MF colère

1

1

1

1

1

---

le chat court, le chien le poursuit. Ce dernier tente de l'agripper,

---

idem (96)

			01'44	01'45
101	102	103	104	<rien>
courir en regardant derrière (esq)	bondir	partir (esq)	nuage de poussière	Position neutre
TP	TS	TTF?	TTF	<fin>
reg derrière (role chat)	reg mains	reg mains	reg mains	reg caméra
MF effrayé et haletant	MF & mvt: gde ampleur	avec 2 mains	yeux plissés	
		1	1	
1	1			
				0
le chat fait un bond et part.			Ils disparaissent dans un nuage de poussière.	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	21	<b>20,2</b>
TS	7	6,7
TP clas	37	35,6
TP profo	3	2,9
TP loupe	0	-
TP stéréo	1	1,0
TP dr gest	3	2,9
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	9	8,7
TP dr st-profo	0	-
TP semi	2	1,9
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	6	5,8
DT profo	1	1,0
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	13	12,5
Point	1	1,0
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>104</b>	<b>100,0</b>

## 6. Ois\_Ant

Nom du fichier : Ois\_Ant

Prénom du locuteur : Anthony

Durée du discours : 02'12

Nombre d'unités : 139

*Remarque: Comme la latéralisation des deux mains n'est pas clairement définie, nous avons noté 'MG' et 'MDte' au lieu de 'Md' et 'MD' (locuteur gaucher).*

Timer	00'00					00'04	00'06	
N° de l'unité	0	1	2	3	4	<rien>	5	
Unités (gloses)	Position neutre	DEUXIEME	HISTOIRE	TITRE	OISEAU	Position neutre	surface vallonnée	
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	(pause)	TTF	
Commentaires	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra	reg sol	reg mains puis caméra	
TTF							1	
TS								
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std		1	1	1	1			
Pointage								
Dactylogogie								
Autre	0					0		
Enoncés	Deuxième histoire : "Les Oiseaux".						Sur une colline, il y a un tr	

00'10	00'11	00'12		00'13		
6	7	8	9	10	11	12
tronc	branches	branches (plus petites)	feuillage	ARBRE	branche qui part du tronc	nid
TTF	TTF	TTF	TTF	Std	TTF	TTF
reg mains	reg mains	reg mains	reg mains	reg caméra puis MG	reg main droite	reg mains
1	1	1	1		1	1



TS (stat) courant chez ce locuteur				premier TP du récit	
00'20					
13	14	15	16	17	18
bords duveteux	oiseau dans le nid	OISEAU	MAMAN	être dans le nid	étendre les pattes
TTF	TS (statique)	Std	Std	TS (statique)	TP
reg mains	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg vers D	reg vers bas
mvt: oscillations mains	conf bec d'oiseau		lab	MF: sourire	MF: sourire
1				1	
	1				1

1

1

s branches, il y a un nid aux bords duveteux et un oiseau dedans.

C'est la mère, et entre

(ou couvrir les oisillons)

19	20	21	22	23	24
LÀ (entre ses pattes)	QUATRE	BÉBÉ	OISEAU	être sur le nid?	regarder vers le bas
Pointage	Std	Std	Std	TP	TP
reg point	reg caméra. Lab	reg caméra	reg caméra	reg lointain puis	reg vers bas devant
Md: maintien profo '3' pr patte	Md: maintien profo '3' pr patte	lab	lab	vers oisillons	MF surpris et ennuyé

1

1

1

1

1

1

à ses pattes, se trouvent quatre oisillons qu'elle couve.

		00'30				
25	26	27	28	29	30	31
oisillon n°1 qui piaille	FAIM	oisillon n°2 qui piaille	FAIM	oisillon n°3 qui piaille	FAIM	FAIM
TP profo	TP dr std	TP profo	TP dr std	TP profo	TP dr std	TP dr std
yeux fermés	yeux fermés	yeux fermés	yeux fermés	yeux fermés	yeux fermés	yeux mi-clos
MF plainte	lab	MF plainte	lab	MF plainte	lab	

1

1

1

1

1

1

1

---

Les oisillons piaillent de faim tour à tour: "On a faim!". La mère se décide à aller chercher de quoi manger.

---

32	33	34	35	36	37
regarder les oisillons	attendre	chercher du regard	MOI	ALLER CHERCHER	MANGER
TP	TP dr gest profo	TP profo	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std
reg vers oisillons	MG: maintien profo 'bec'	reg au loin	reg oisillons	reg loin	reg oisillons
MF embarrassé	Mdte: "attendre". MF résolu				

1

1

1

1

1

1

(ou DT profo)

00'35					00'40
38	39	40	41	42	43
se lever	marcher	attendre	RESTER	ATTENTION	CHAT
TS?	TP	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr std
prof: bec	2M: profo '3' pr patte corps: face	MDte: profo '3' tete et signe : tournés vers D	reg oisillons MF: autorité	reg oisillons puis retour face caméra	reg face caméra

1

1

1

1

1

1

---

Elle se lève, marche hors du nid, puis leur dit d'attendre et de faire attention au chat.

---

	00'42		00'44	00'48	00'51	00'52
44	45	46	47	48	49	<rien>
OUI	discuter entre eux	MAMAN	s'envoler*	s'envoler*	disparaître dans le ciel*	Position neutre*
TP dr std profo	Pseudo-TP	Std	TP	TS	TTF	(pause)
reg vers haut à G (la mère)	reg mains puis caméra	reg caméra	reg lointain	reg mains	reg mains puis caméra	reg caméra
MG : profo 'bec'	2M: profo 'bec'. MF sourire		lab: "pouf"		yeux plissés	mains jointes
				1	1	

1

1

1

1

0

"Oui", répondent les oisillons, et ils discutent entre eux.

La mère s'envole et disparaît dans le ciel.

00'53							01'00
50	51	52	53	54	55	56	57
CHAT	marcher	MAIGRE	MANGER	RIEN	marcher	se lécher les babines en marchant	SE REPRESENTER
Std	TP	Std	Std	Std	TP	Stéréotype de TP	Std (expr)
reg caméra	reg sol	reg caméra MF intensité	reg caméra MF intensité	reg caméra MF intensité	reg sol MF difficile	reg sol MF et attitude corporelle: difficile	reg mains signe vers D

1

1

1

1

1

1

1

1

Pas très loin, un chat maigre, qui n'a rien mangé,

marche en se léchant les babines. Il imagine des oiseaux, puis

58	59	60	61	62	63	64	65
OISEAU	se représenter	SOURIS	SE REPRESENTER	SE REPRESENTER	MANGER	QUOI	marcher
Std	Std (expr)	Std	Std (expr)	Std (expr)	Std	Std	TP
reg caméra	reg mains signe vers G	reg caméra	reg mains signe vers D	reg mains signe vers G	reg caméra	reg caméra	reg lointain puis vers haut

1

1

1

1

1

1

1

1



			01'10		
66	67	68	69	70	71
regarder en haut	nid	oisillons qui piaillent	regarder les oisillons	QUATRE	OISEAU
Semi -TP	TTF	TS	TP	TP dr std	TP dr std
regarder en haut	reg mains	reg Mdte. Mdte: locatif nid	reg vers haut	cligne les yeux puis	reg vers haut
MF surpris		MG: mvt du profo 'bec'	pattes au sol	reg vers haut	

1

1

1

1

1

1

des souris? Il marche et en regardant en l'air, il voit un nid avec des oisillons qui piaillent. Il se dit: "Quatre

01'14			01'15	
72	73	74	75	76
manger en brochettes	AGREABLE	"ah la bonne heure" (se frotter les mains)	marcher	queue fréillante
TP dr GI (TP)	TP dr std	Stéréotype de TP	TP	TTF
yeux clos	reg en haut à D	reg en haut à D	reg en haut à D	reg caméra
machaires claquent vite	lab: "muhh"	MF sourire	MF sourire	

1

1

1

1

1

dial int

01'20							
77	78	79	80	81	82	83	84
regarder les oisillons (esq)	marcher	s'arrêter	ARBRE	tronc	MOI	grimper à l'arbre	POUVOIR
Semi-TP	TP	TP	TP dr std	TP dr GI (TTF)	TP dr std (point)	TP dr GI (TS)	TP dr std
reg en haut à D	reg en haut à D	moue décidée	lab		reg en haut à D	reg main	reg caméra
se mord la lèvre d'envie					moue décidée	moue décidée	lab "peut"

1

1

1

1

1

1

1

1

», il regarde les oiseaux, et continue sa marche.

Il s'arrête: devant lui, il y a le tronc de l'arbre. "Moi, je peux grimper à l'arbre", se dit-i

					01'30
85	86	87	88	89	90
"ah la bonne heure" (se frotter les mains)	marcher	courir (prise d'élan)	grimper à l'arbre	grimper à l'arbre	grimper à l'arbre
Stéréotype de TP	TP	TP	TP	TS	TP
reg sol puis haut (puis pause)	reg lointain	reg lointain	reg devant	reg mains	reg autour MF content et effort

1

1

1

1

1

1

I. Il avance, prend son élan et grimpe à l'arbre.

91	92	93	94	95	96
se hisser sur la branche	pattes arrière dans vide	LÀ (esq)	CHIEN	marcher	oreilles pendantes
TP	TS	Pointage	Std	TP	TTF
équilibre instable	reg MD puis caméra	reg en bas à G	reg caméra	reg sol	reg lointain
reg branche. MF périlleux		MF méfiant	MDte: maintien point?		MF content
					1
1	1			1	

1

1

---

 Il se hisse sur une branche, ses pattes de derrière pendant dans le vide.

 Mais non loin de l'arbre, un chier
 

---

	01'40					
97	98	99	100	101	102	103
marcher	s'arrêter	LÀ (esq) ?	CHAT	LÀ (esq) ?	VA VA	MANGER
TP	TP	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std (point)	TP dr std	TP dr std
reg autour	reg lointain	reg point (haut D)	reg devant	reg point	reg devant	reg devant
MF content puis intrigué	MF intrigué/mécontent	MF mécontent				

1

1

1

1

1

1

1

n marche, oreilles pendantes, il s'arrête, intrigué et mécontent: "Le chat va manger les oiseaux! Oh non, ils sont si gentils!".

104	105	106	107	108	109	110	111
OISEAU	NON	OISEAU	GENTIL	courir	mordre	CHAT	se maintenir sur branche
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TP loupe	TP profo	TP
reg devant	reg devant MF offusqué	reg devant	reg devant	yeux plissés MF décidé et furieux	bouche et MG gde ouverte	reg caméra MF effroi	yeux plissés. MF gd effort corps: équilibre instable

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 Il court pour attraper la queue du chat...
 

---

	01'50			
112	113	114	115	116
pattes arrière dans vide	queue	QUEUE	queue	CHIEN
TS	TTF	Std	TTF	Std
	mvt Mdte qui part de MG en locatif 'V' pr postérieur	reg caméra Mdte: 'QUEUE', MG: maintien profo 'V'	idem signe 113	reg caméra
	1		1	
1				

1

1

---

Le chat tente de s'agripper à la branche, mais le chien a attrapé la queue du chat et il la secoue.

---



						ou STD		
						01'57		
117	118	119	120	121	122	123	124	125
attraper la queue	secouer la queue	tomber	CHAT	S'ENFUIR	courir	poursuivre	courir	MAMAN
TP	TP	TS	Std	Std	TP	TS	TP	Std
reg vers haut	reg vers haut	reg main (role chat)	reg caméra	reg caméra	MF effroi	yeux plissés mvt monte et descend	reg lointain puis caméra	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Le chat tombe et s'enfuit, le chien le poursuit.

Ils courent et disparaissent.

La mère, revie

02'00					
126	127	128	129	130	131
voler avec effort	objet long dans bec	VER DE TERRE	objet long dans bec	voler	regarder en volant
TP	TTF	Std	TTF	TP	TP
reg lointain		reg caméra	idem signe 127	yeux mi-clos	reg vers bas
MF effort ms content		MF sourire		MF content	MF inquiet
	1		1		
1				1	1

1

---

ent en volant et tenant un ver dans son bec.

---

En volant, elle aperçoit en bas, intriguée, le chien et le chat

			l'oiseau s'adresse au public			
02'05				02'08	02'10	
132	133	134	135	136	137	138
2 entités se poursuivent	voler	être posé	LÀ LÀ	QUATRE	ENFANT	MON
TS	TP	TP	TP dr std (point dactylo)	TP dr std	TP dr std	TP dr std
reg vers bas	signe précipité	reg vers bas. MF rassuré	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
MF inquiet	MF affolé	2M: profo '3' pr patte	lab			

1

1

1

1

1

1

1

qui se poursuivent.

Elle s'inquiète et vole plus vite. Elle arrive dans le nid et constate: "Ouf, mes quatre enfants sont là!"

	02'12
139	<rien>
ÊTRE RASSURÉ	Position neutre
TP dr std	<fin>
reg caméra	reg caméra puis sol
MF rassuré	
1	
	0
". Elle est rassurée.	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	17	12,2
TS	10	7,2
TP clas	31	22,3
TP profo	6	4,3
TP loupe	1	0,7
TP stéréo	3	2,2
TP dr gest	1	0,7
TP dr g-profo	1	0,7
TP dr GI	3	2,2
TP dr std	30	21,6
TP dr st-profo	1	0,7
TP semi	2	1,4
TP se-profo	0	-
TP pseudo	1	0,7
DT clas	0	-
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	30	21,6
Point	2	1,4
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>139</b>	<b>100,0</b>

Ois\_Nic

7. Ois\_Nic

Nom du fichier : Ois\_Nic  
 Prénom du locuteur : Nicolas  
 Durée du discours : 00'49  
 Nombre d'unités : 51

Comme pour Ois\_Chr, on a ajouté une ligne dans la transcription pour comptabiliser le nombre de signes avec maintien du locatif "arbre" par la Md.

Timer	00'03	00'04				
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5
Unités (gloses)	Position neutre*	ARBRE	branche	LÀ (esq)?	nid sur la branche	nid
Étiquetage linéaire	<début>	Std	TTF	Pointage	TTF	TTF
Commentaires	reg caméra	reg Md puis caméra	reg Md MF gonflement joues	reg Md	reg caméra	reg 2 mains puis caméra 2M: forme semi-sphérique
<i>Maintien locatif "arbre"</i>	0	1	1	1	1	0
TTF			1		1	1
TS						
TP classique						
TP profo						
TP loupe						
TP stéréotype						
TP dr gest						
TP dr gest profo						
TP dr GI						
TP dr std						
TP dr std profo						
TP semi						
TP semi profo						
TP pseudo						
DT classique						
DT profo						
DT loupe						
DT semi						
DT dr						
DT comp						
Signe std		1				
Pointage				1		
Dactylologie						
Autre	0					
Enoncés	Dans un arbre, il y a un nid sur une branche.					

00'10					
6	7	8	9	10	11
OISEAU	se poser sur le nid	regarder autour de soi	regarder autour de soi	animal qui s'approche de l'arbre	CHAT
Std	TS	DT profo	TP	TS	Std
reg face	Md et bras horiz: locatif	reg vers G puis D	reg vers G puis D	reg situation puis caméra	reg caméra
Md: support?	MD: profo 'bec' pr oiseau	MF fier. Md: locatif	2M: ailes repliées		
	0	0	0	0	1
					0

1

1

1

1

1

1

Un oiseau est posé dessus et il regarde autour de lui.

Un animal s'approche de l'arbre, c'est un chat.

12	13	14	15	16
animal qui s'approche de l'arbre (esq)	s'approcher	regarder l'arbre	s'en aller (oiseau)	voler
TS	TP	TP	TS	TP
reg mains	reg vers haut à D 2M: profo 'U' pr pattes	reg vers haut à D. MF surpris 2M: profo 'U' pr pattes	reg MD. Mvt vers face élévation des sourcils (= loin)	reg face
	1	0	0	1

1

1

1

1

1

Il regarde l'arbre et s'en approche.

00'20			00'25		
17	18	19	20	21	22
disparaître dans le ciel	regarder l'arbre	s'approcher de l'arbre	grimper à l'arbre	grimper à l'arbre	grimper à l'arbre
TTF	TS	TS	TS	TP	TS
reg main G	reg Md en maintien "arbre" MD: profo 'V' pr animal	rotation de tete, langue ressortie MF gourmand & "en cachette"	reg Md	reg vers haut	
	0	1	1	1	0
1		1		1	
				1	
					1

L'oiseau s'envole et disparaît dans le ciel.

Le chat regarde l'arbre, et s'en approche. Il grimpe à l'arbre



(normalement profo 'V' ou 'X' pr animaux)

23	24	25	26
LÄ	LÄ	CHIEN	regarder la scène
Pointage	Double pointage	Std	TP
tête et reg tournés vers bas à G	reg caméra. MF circonspect	reg caméra	reg et tête vers D
MD (G): profo 'index' (réf spatiale?)	MG: maintien 'index', Mdte: point vers MG	maintient MG profo 'index'	MF surpris
0	0	0	0

1

1

1

1

mais, pas loin de là, un chien l'aperçoit.

	00'30				00'33
27	28	29	30	31	32
APERCEVOIR	SE REVOLTER	courir	prendre appui	mordre	mordre la queue*
Semi-TP	Std	TP	TP	TP loupe	DT loupe
reg et tête vers D	reg D puis tête et reg vers caméra	reg et tête vers D MF mécontent	reg et tête vers D	reg haut à D. Signe avec Mdte bouche gde ouverte qui mord	reg mains. Bouche qui mord MDte: arbre, MG: bouche qui mord
	0	0	0	0	1

1

1

1

1

1

1

Révolté, il court,

prend appui au sol et mord violemment la queue du chat.

cf. (32) (ou TS)

00'35				
33	34	35	36	37
mâchoires serrées dans la queue	s'agripper à l'arbre	mâchoires agrippées	tomber (esq)	perdre l'équilibre
TS	TP	DT loupe?	TS	TP
reg mains	reg du chat vers chien (en pas à G)	reg mains	reg mains	2M: profo '3' pr
MF acharnement	MF effroi	MDte: arbre, MG: 'mâchoires'	tête: mvt de rebond	pattes ouvertes
	0	0	1	1
				0

1

1

1

1

1

---

Le chat s'agrippe à l'arbre mais perd l'équilibre.

---

		00'39	00'40						
38	39	40	41	42	43	44	45	46	
tomber	partir	CONTROLER (esq)?	CHIEN	courir	aboyer	partir	ARBRE	OISEAU	
TS	TS	Std	Std	TP	TP loupe	TS	Std	Std	
avec Mdte	MF "à toute allure" mvt devant en face	cligne les yeux MF mécontent	reg caméra		reg loin devant MF mécontent	MF "à toute allure" reg mains	reg Md puis caméra MF "voilà"	cligne les yeux	
	0	0	0	0	0	0	0	1	1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Il tombe et s'enfuit.

Le chien lui court après en aboyant.

L'oiseau revient

(ou DT profo)

00'45			00'49		
47	48	49	50	51	<rien>
revenir vers l'arbre	se poser sur le nid	donner un ver de son bec	donner la becquée	ARBRE	Position neutre
TS	TS	TP	DT loupe?	Std	<fin>
reg sit Mdte (ici MD)	reg mains	reg bas puis caméra MG: profo 'pince' mvt donner	reg mains puis caméra MG: profo pr bec?	reg caméra	reg caméra
	1	1	0	1	1
1	1	1			
			1		
				1	
					0
t vers l'arbre, se pose sur le nid, avec un ver dans son bec.			Il donne la becquée, dans l'arbre.		

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	4	7,8
TS	15	<b>29,4</b>
TP clas	12	23,5
TP profo	0	-
TP loupe	2	3,9
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	0	-
TP dr st-profo	0	-
TP semi	1	2,0
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	0	-
DT profo	1	2,0
DT loupe	3	5,9
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	10	19,6
Point	3	5,9
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>51</b>	<b>100,0</b>

<i>Proportion de maintien du locatif "arbre"</i>	
NOMBRE d'occurrences	POURCENTAGE/total signes
20	39,2

## 8. Ois\_Fre

Nom du fichier : Ois\_Fre

Prénom du locuteur : Frédéric

Durée du discours : 01'15

Nombre d'unités : 92

Timer	00'00						
N° de l'unité	0	1	2	3	4	<rien>	5
Unités (gloses)	Position neutre	DEUXIEME	HISTOIRE	AFFAIRE (esq)	OISEAU	Position neutre	ALORS (esq)
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	(pause)	Std
Commentaires	reg neutre	reg caméra MD: pointe sur Md	reg vague	reg bas	reg caméra	mains jointes MF réfléchi	reg caméra
TTF							
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1	1	1		1
Pointage							
Dactylogogie							
Autre	0					0	
Enoncés	La deuxième histoire est à propos d'oiseaux.					Alors... Une mai	

00'10							
6	7	8	9	10	<rien>	11	12
MAISON	LÀ (devant)	JARDIN	LÀ (devant)	ALORS	Position neutre	LÀ (devant)	IL Y A
Std	Pointage	Std	Pointage	Std	(pause)	Pointage	Std
reg mains	reg point	reg caméra	reg pointage	reg vers bas	reg vers bas	reg pointage	reg caméra
Md: maintien profo 'main plate'							

1

1

1

1

1

1

1

0

ison, avec un jardin devant, et dans ce jardin, il y a un arbre.



13	14	15	16	17	18
ARBRE	tronc	ARBRE	branche de l'arbre	LÀ (sur la branche)	nid
Std	TTF	Std	TTF	Pointage	TTF
reg caméra	reg tronc MF normalité	reg MD puis caméra MF normalité	reg caméra MG part de Mdte (locatif)	reg pointage Md: maintien profo pr branche	reg mains tête abaissée
	1		1		1

1

1

1

---

Sur le tronc de l'arbre, il y a une branche, et sur la branche un nid avec des oisillons qui piaillent.

---

00'20

19	20	21	22	23	24	25
OISEAU	BÉBÉ	oisillons qui piaillent	LÀ-BAS	MÈRE	ALLER CHERCHER	MANGER
Std	Std	Std (spatialisé)	Pointage	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	lab : "bouboubou"	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
Md: maintien profo pr nid			MD: en haut à D		mvt: en haut à D	mvt: en haut à D

1

1

1

1

1

1

1

Là haut, dans le ciel, la mère va chercher à manger, elle vole, va chercher c

			(ou Semi-DT, cf. 34)	(meme codage pr Ois_Ant)		
00'24						
26	27	28	29	30	31	32
voler (esq)	ALLER CHERCHER	REVENIR	NOURRIR	donner la becquée	recevoir la becquée	AVALER
TP	Std	Std	Std	TP profo	TP profo	Std
reg lointain	reg caméra mvt: en haut à D	reg caméra mvt: en haut à D	reg bas à G corps vers G. MF neutre	reg bas à G MF maternel	reg et tête en haut bouche ouverte 'O'	tête en haut reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

et revient les nourrir.

Elle leur donne la becquée et les oisillons avalent, puis paille

cf. (21), avec plus d'invest	(ou Std, cf. 29)			
	00'27		00'30	
33	34	35	36	37
oisillons qui piaillent	NOURRIR	PARTIR	ENCORE	CHAT (esq)
TP profo	Semi-DT?	Std	Std	Std
reg et tête en haut	reg bas à G. Mvt circulaire (= nourrir tous les oisillons)	reg caméra	reg caméra	reg intense caméra
investissement corporel	MF de l'oiseau : maternel. Corps penché en avant			signe avec MD. Lab

1

1

1

1

1

ent, elle les nourrit plusieurs fois.

Elle repart.

Le chat est là, près de l

en réf à (6)			reprise de (40)		
			00'32		00'33
38	39	40	41	42	43
LÀ	OÙ (esq)	MAISON	LÀ	MAISON	LÀ (devant/à côté de la maison)
Std	Std	Std (remotivé)	Pointage	Std (remotivé)	Pointage
reg caméra	reg caméra lab	signe regardé puis bas à D	reg pointage = MD: vers maison Md: maintien 'main plate' pr maison		MD (Dte): maintien bras et 'main plate' Md: pointage devant le bras droit

1

1

1

1

1

1

a maison,

Le chat guette en se cachant, et voit l'oiseau

			en dial int
		00'35	
44	45	46	47
guetter	SE CACHER	partir	PROFITER
TP	Semi-TP?	TTF	TP dr std?
reg méfiant et attentif vers G corps et tête inclinés vers D	reg très attentif vers G corps et tête inclinés vers D	reg précède MD. Corps incliné langue contre bouche en 'O' = "aubaine"	reg à G. lab: "oh" corps incliné

1

1

1

1

00'40				
48	49	50	51	52
avancer	oisillons qui piaillent	APERCEVOIR	LÀ (en bas)	piaillier de peur
TP	TP profo	Semi-TP	Pointage	TP profo
reg à G langue contre bouche en 'O'	tête en haut. yeux mi-clos MF calme	reg bas. Bouche ouverte MF affolé	reg bas. Bouche ouverte MF affolé	reg bas. Bouche ouverte MF affolé

1

1

1

1

1

---

 ter..." et il avance.

 Les oisillons piaillent, et aperçoivent en bas, le chat, alors les oisillons piaillent d'affolement.
 

---

intensificateur de (52)				
	00'42	00'43		
53	54	55	56	57
se pencher vers le bas	piailler d'affolement	s'approcher	sauter à l'arbre	grimper à l'arbre
TP profo	TP profo	TP	TS	TP
reg bas. Bouche ouverte	bouche gde ouverte	reg G. 2M: profo 'griffe'	reg Md en profo "arbre"	reg haut à D (oisillons)
MF affolé. Corps penché	MF terrorisé	MF pervers	lab: "argh!"	MF pervers

1

1

1

1

1

---

Le chat s'approche, saute sur l'arbre et commence à grimper, les oisillons piaillent d

---



idem (54)

00'48			00'50				
58	<rien>	59	60	61	62	63	64
piailler d'affolement	Position neutre	CHIEN	PAR HASARD	se promener	APERCEVOIR	CHAT (esq)	grimper à l'arbre
TP profo	(pause, esq)	Std	Std	TP	Semi-TP	Std	TS
rotations tête et mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra	yeux mi-clos	reg vers D	reg caméra	reg caméra
MF terrorisé				MF tranquille	MF très étonné	signe par MD	lab: "chch..."

1

1

1

1

1

1

1

0

l'affolement.

Par hasard, un chien se promène pas très loin et aperçoit le chat en train de grimper à l'arl

suite (65)

	00'54	00'55		00'57
65	66	67	<rien>	68
commencer à courir	aboyer	courir	<gestes indistincts>	s'approcher de l'arbre (esq)
TP	TP loupe?	TP	(hésitation)	TS
reg G. yeux plissés	reg G. bouche "aboie"	reg G. lab: "argh!"		reg caméra
MF colère, bouche ouverte	MD: "aboyer". MF colère	MF fureur		

1

1

1

1

0

bre. Il court en aboyant, s'approche de l'arbre et... attrape la queue qui pend et la mord .

	00'58	01'00	01'01
69	70	71	72
QUEUE	attraper la queue avec violence*	mordre la queue*	glisser de l'arbre*
Std	DT loupe	DT loupe	TP
reg caméra	bouche gde ouverte. MF enragé	mâchoires serrées. MF enragé	reg bas à D, haut puis caméra
lab "queue"	Md: locatif "queue"; MD: "ouvrir gueule"	Md: locatif "queue"; MD: "mordre"	MF crier, bouche ouverte (style BD)

1

1

1

1

01'02			01'05		
73	74	75	76	77	78
position du chat sur l'arbre*	tomber	nuage de poussière	CHAT	S'ENFUIR	courir à toute allure
TS	TS	TTF	Std	Std	TP
reg face	tête inclinée à D	reg G puis caméra	reg caméra	reg caméra	reg G. bouche en 'O'
MF effort. dents serrées	mvt: gde rapidité	fin: hochement tête	signe avec MD	lab: 'brr' pr rapidité	tête penchée en arrière
		1			
1	1				1
			1	1	

---

is tombe et s'enfuit dans un nuage de poussière.

---

La mère oiseau est agent jusqu'à la fin.

			01'09	01'10
79	80	81	82	83
CHIEN	haleter	OISEAU	regarder ses oisillons qui piaillent	ÊTRE SOULAGÉ
Std	TP	Std	DT comp	TP dr std
reg caméra corps de face	reg G puis face. Profo 'U' pr pattes MF reprend son souffle, air satisfait	reg caméra	reg bas, vers mains. Corps un peu penché MF étonné et soulagé	reg bas (vers chien)

1

1

1

1

1

Le chien, tout haletant, le regarde partir.

La mère oiseau regarde ses oisillons qui piaillent et est vraiment soulagée.

idem (82)		idem (83)			
		01'12			
84	85	86	87	88	89
MERCI (esq)	regarder ses oisillons qui piaillent	oh là là (esq)	ÊTRE SOULAGÉ	MERCI	CHIEN
TP dr std	DT comp	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr std
reg bas	reg bas. Corps un peu penché MF étonné et soulagé	reg bas Md: maintien profo 'bec'	reg bas Md: maintien profo	reg bas. Lab Md: maintien profo	reg bas. Lab Md: maintien profo

1

1

1

1

1

1

---

 "Oh là là,ouf! Merci le chien, tu nous a sauvés, vraiment! "
 

---

fin de (82) et (85)

			01'15
90	91	92	<rien>
regarder ses oisillons qui piaillent (esq)	SAUVER	VOILÀ (esq)	Position neutre
DT comp	TP dr std	Std	<fin>
reg bas	reg bas lab	reg bas	reg caméra
	1		
1			
		1	
			0

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	5	5,4
TS	5	5,4
TP clas	11	12,0
TP profo	8	8,7
TP loupe	1	1,1
TP stéréo	0	-
TP dr gest	1	1,1
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	7	7,6
TP dr st-profo	0	-
TP semi	3	3,3
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	0	-
DT profo	0	-
DT loupe	2	2,2
DT semi	1	1,1
DT dr	0	-
DT comp	3	3,3
Std	36	39,1
Point	9	9,8
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>92</b>	<b>100,0</b>



## 9. Ois\_Vic

Nom du fichier : Ois\_Vic  
 Prénom du locuteur : Victor  
 Durée du discours : 00'59  
 Nombre d'unités : 69

Timer	00'00					00'03
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5
Unités (gloses)	Position neutre	THEME	OISEAU (esq)	nid	OISEAU	LÀ (dans le nid)
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	TTF	Std	Pointage
Commentaires	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg 2 mains MF normalité	reg caméra	reg pointage. MF normalité mvt circulaire à l'int du nid (Md)
TTF				1		
TS						
TP classique						
TP profo						
TP loupe						
TP stéréotype						
TP dr gest						
TP dr gest profo						
TP dr GI						
TP dr std						
TP dr std profo						
TP semi						
TP semi profo						
TP pseudo						
DT classique						
DT profo						
DT loupe						
DT semi						
DT dr						
DT comp						
Signe std		1	1		1	
Pointage						1
Dactylogogie						
Autre	0					
Enoncés	Thème: "l'oiseau dans le nid et ses oisillons".					

00'06					
6	7	<rien>	8	9	10
BEBE	OISEAU	Position neutre	ARBRE	branche	branche
Std	Std	(pause)	Std	TTF (sur locatif)	TTF
reg caméra	reg caméra slt 2 mains "ailes" (pas profo 'bec')	reg en bas mains jointes	reg caméra puis Md (G)	Md: locatif "arbre" MD: profo 'O' part du locatif	2M: profo 'O' bouche: 'o' fermé
				1	1

1

1

1

0

Sur la branche d'un arbre, il y a un nid.

unités 14 à 21: maintien locatif			< 2ème contrainte spatiale>
	00'10		
11	12	13	14
LÀ (sur la branche)	nid posé*	nid*	OISEAU
pointage	TS (statique)	TTF	Std
Md: maintien profo 'O'	Md: maintien profo 'O'	reg mains puis caméra	Md: maintien profo 'gd C'
MD: pointage	reg insistant sur mains	2M: profo 'C ouvert'	pr locatif "nid"

1

1

1

1

expr très imagée

00'12			00'16	
15	16	17	18	19
piailler à tue-tête*	MAMAN	regarder dans nid	soupirer*	ALLER CHERCHER
DT loupe	Std	DT profo	DT profo	Semi-DT
Md: maintien locatif	Md: locatif	Md: locatif	Md: locatif	Md: locatif
bouche gde ouv. reg haut; MD: profo 'bec'	reg caméra. Lab	reg nid	reg nid	reg mains

1

1

1

1

1

---

bec, ils piaillent à tue-tête. La mère les regarde et soupire, puis part chercher quelque chose.

---

ou TS ou Std, mais: genoux fléchis=invest corp=role

00'17	00'18	00'20			
20	21	22	23	24	25
PARTIR	s'envoler*	LÀ (esq)	CHAT	marcher	APERCEVOIR
Semi-DT?	DT	Pointage	Std	TP	Semi-TP
Md: locatif. Genoux fléchis reg lointain vers D	Md: locatif reg lointain vers D	reg face en bas	reg caméra	yeux mi clos	reg pt fixe haut MF interloqué

1

1

1

1

1

1

---

Elle s'envole du nid. Mais en bas, un chat qui se promène aperçoi

dial int

			00'24	
26	27	28	29	30
ARBRE	LÀ (sur une branche)	NID	se frotter les mains	marcher
TP dr std	TP dr std (point)	TP dr std	Stéréotype de TP	TP
reg pt fixe haut	reg pt fixe haut	reg pt fixe haut	reg fixé en haut	reg fixé en haut
MF "oh"	MF "oh"	MF "oh"	détrimental actif (rotation lge ds bouche)	

1

1

1

1

1

---

it l'arbre avec un nid sur une de ses branches. Il se frotte les mains, tout content, et se met à avancer.

---

action en TS reprise en TP

00'30

31	32	33	34	35	36	37
regarder autour de soi	sauter à l'arbre	sauter à l'arbre	grimper	grimper	atteindre la branche	agripper la branche
TP	TS	TP	TP	TS	TS	TP
reg partout autour	reg mains		reg vers haut mvt d'escalade	reg mains	reg mains MF content et effort	reg vers haut MF content
	1			1	1	
1		1	1			1

---

 Il saute à l'arbre et grimpe, il agrippe la branche, le postérieur dans le vide, la c
 

---

(ou TP loupe)

00'36						
38	39	40	41	42	43	44
pattes arrière dans vide	QUEUE	LÀ (derrière)	QUEUE	forme allongée verticale	CHIEN	oreille tombantes
TS	Std	pointage	Std	TTF	Std	TTF?
reg mains puis en bas	reg caméra	reg suit pointage (postérieur du locuteur)	reg mains	reg MD. MF fin (forme queue)	reg caméra	reg lointain yeux plissés

1

1

1

1

1

1

1

queue pendante.

Pas très loin, un chien, avec des oreilles tombantes et des tâc



00'40		00'42		
45	46	47	48	49
tâches sur le pelage	s'avancer	attraper avec rage	hurler, queue maintenue par la gueule	s'agripper à la branche
TTF	TP	TP	DT	TP
reg tâches, empl: buste moue	reg chat. Yeux plissés MF menaçant	reg haut. MF méchant bouche gde ouverte	tete penchée en arrière de douleur MF cri	reg et tete en bas MF résistance à l'effort

1

1

1

1

1

tâches sur le pelage, s'avance. Il attrape la queue du chat avec rage!

Le chat s'agrippe à la branche

comparer à (48)			(ou Std)	
			00'47	
50	51	52	53	54
queue maintenue par gueule	tomber	rebondir sur ses pattes	partir	S'ENFUIR
TS?	TS	TS	TS?	Std
yeux plissés	reg mains. Bouche ouverte	reg mains	reg loin vers D	reg caméra
machaires serrées	mvt: cercle	mvt: cercle inverse	MF et posture: "à toute vitesse"	puis vers D
1	1	1	1	

1

---

che mais tombe, il rebondit sur ses pattes et s'enfuit. Le chien le poursuit.

---

(ou Std)				(ou DT profo) voir Jul_Ois: 51		
				00'50		00'51
55	56	57	58	59	60	61
CHAT (esq)	S'ENFUIR	CHIEN	poursuivre	ARBRE	OISEAU	ver dans le bec
Std	Std	Std	TS?	Std	Std	TP profo?
reg caméra. Signe à 1 main lab "chat"	reg lointain	reg caméra	reg mains, vers D MF rage et rapidité	reg caméra puis arbre	yeux mi-clos	MD: profo 'bec' et ver ds bec (locatif?)

1

1

1

1

1

1

1

---

L'oiseau revient vers l'arbre, avec un ver dans son bec,

---

---

---

62

---

VER

---

Std

---

reg caméra

---

lab

---

suite (61)	00'53	00'54	00'55		cf. (15) (sans locatif)
63	64	65	66	67	68
ver dans le bec (esq)	voler vers l'arbre	se poser sur la branche	NOURRIR	FINI	piailler à tue-tête
TP profo?	DT	TS	Semi-DT?	Std	TP profo
yeux mi-clos	Md: locatif arbre MD: voler en TP	reg mains MF tête d'oiseau	reg bas à G (oisillons) MF tête d'oiseau	reg oisillons MF satisfait et attendri	reg haut (oiseau) yeux mi clos

1

1

1

1

1

1

il se pose sur la branche et nourrit ses petits.

Il les regarde, attendri, les petits ouvrent le bec

	00'59
69	<rien>
CONTENT	Position neutre
Std	<fin>
reg haut (oiseau)	reg caméra
MF sourire	sourire
1	
	0
et sont contents.	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	7	10,1
TS	11	<b>15,9</b>
TP clas	9	13,0
TP profo	3	4,3
TP loupe	0	-
TP stéréo	1	1,4
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	3	4,3
TP dr st-profo	0	-
TP semi	1	1,4
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	3	4,3
DT profo	2	2,9
DT loupe	1	1,4
DT semi	3	<b>4,3</b>
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	21	30,4
Point	4	5,8
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>69</b>	<b>100,0</b>

## 10. Ois\_Chr

Nom du fichier : Ois\_Chr  
 Prénom du locuteur : Christelle  
 Durée du discours : 00'37  
 Nombre d'unités : 37

Timer	00'00			
N° de l'unité	0	1	2	3
Unités (gloses)	Position neutre	ARBRE	branche	LÀ (sur la branche)
Étiquetage linéaire	<début>	Std	TTF (sur locatif)	Pointage
Commentaires	reg signe puis caméra. Clignement yeux MF normalité. Petit hochement tête		reg MD puis caméra	reg point.
<i>Maintien locatif "arbre"</i>	0	1	1	1
TTF			1	
TS				
TP classique				
TP profo				
TP loupe				
TP stéréotype				
TP dr gest				
TP dr gest profo				
TP dr GI				
TP dr std				
TP dr std profo				
TP semi				
TP semi profo				
TP pseudo				
DT classique				
DT profo				
DT loupe				
DT semi				
DT dr				
DT comp				
Signe std		1		
Pointage				1
Dactylologie				
Autre	0			
Enoncés	C'est un arbre avec une branche, sur la branche il y a un nid et un oiseau qui se pose dessus			

00'06		00'10				
4	5	6	7	8	9	10
nid	OISEAU	se poser sur le nid	piailler dans le nid	LÀ	CHAT	s'avancer (esq)
TTF (sur locatif)	Std	TS	TS	Pointage	Std	TS
reg mains puis caméra MF sourire	reg caméra Std avec maintien Md	reg mains MF content	reg mains. MF content oscillations tête et MD	reg caméra MF inquiet	reg caméra signe avec MD	reg Md (arbre) MF du chat (envie)
1	1	1	1	1	1	1

1

1

1

1

1

1

1



(cf. Cuis\_Jos: 249)

	00'14	00'15	
11	12	13	14
regarder l'arbre	se lécher les babines	saliver*	s'avancer vers l'arbre
TS	Stéréotype de DT?	DT comp	TS
reg Md (arbre)	reg Md puis caméra + sourcils haussés	reg caméra	reg arbre
MF du chat: envie	rotation lge ds la bouche. MF du chat: malicieux	MF du chat: très malicieux	
1	1	1	1

1

1

1

1

ant les babines et en salivant, il s'avance vers l'arbre.

L'oiseau part, le chat grir

00'20				
15	16	17	18	19
oiseau sur la branche (esq)	partir	grimper à l'arbre	CHIEN	regarder l'arbre
TS statique	TS	TS	Std	TS
reg MD	reg suit mvt MD (oiseau)	reg Md (arbre)	reg et tete se tournent vers caméra	reg Md (arbre)
MF normalité	MF normalité	MF sourire & effort	MF mécontent	MF mécontent
1	1	1	1	1
1	1	1		1

1

---

mpe à l'arbre, mais le chien regarde la scène et bondit vers l'arbre en grognant pour attraper la queue du chat.

---

		(rôle chat)		(rôle chien)	
		00'24	00'25		
20	21	22	23	24	
bondir vers l'arbre	tirer la queue du chat	chat accroché à l'arbre (esq) ?	partir	partir	
TS	DT	DT?	TS?	TS?	
reg Md (arbre)	Md: locatif arbre	Md: locatif arbre	reg suit MD	reg suit MD	
MF mécontent	MD: tirer avec force + MF en rage	MD: profo 'X' pr tenir?	MF rapidité & mécontent	MF rapidité & mécontent	
1	1	1	1	1	

1

1

1

1

1

---

Le chat part, le chien le poursuit.

---

idem (2)	idem (4), (cf. Chev1_Ste: maison)			
	00'27			00'30
25	26	27	28	29
branche	nid	OISEAU	LÀ (dans le ciel)	venir se poser sur le nid
TTF (sur locatif)	TTF (sur un locatif)	Std	Pointage	TS
reg MD puis caméra	cligne les yeux	reg vers haut	reg vers caméra	reg suit MD et précède mvt
MF content	MF content		MF sourire	MD: mvt oscillations en profo 'bec'
1	1	1	1	1
1	1			1

1

1

---

L'oiseau revient se poser sur le nid, il a un ver dans son bec, et nourrit ses petits.

---

			00'33	00'35		
30	31	32	33	34	35	
objet long et fin	VER DE TERRE	se tenir sur le nid	DONNER*	piailler	se faire nourrir*	
TTF	Std	TS (statique)	Semi-DT	TP profo	Semi-TP profo?	
reg caméra	reg caméra. MF sourire	reg mains	reg mains	reg vers haut	Md: profo 'bec' pr bec d'oisillon	
2M: profo 'long et fin'	Md: maintien du profo	MF sourire	MF content	MF content	MD: profo 'bec canard' pr DONNER	
0	0	1	1	0	0	

1

1

1

1

1

1

---

Les oisillons se font nourrir par l'oiseau, ils mangent des vers de terre.

---

idem (15)		
		00'37
36	37	<rien>
MANGER	oiseau sur l'arbre*	Position neutre
Semi-TP	TS (statique)	<fin>
reg vers haut à D	reg mains	reg caméra
MF content	MF content	
0	1	0
	1	
1		
		0

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	5	13,5
TS	15	<b>40,5</b>
TP clas	0	-
TP profo	1	2,7
TP loupe	0	-
TP stéréo	1	2,7
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	0	-
TP dr st-profo	0	-
TP semi	1	2,7
TP se-profo	1	2,7
TP pseudo	0	-
DT clas	2	5,4
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	1	2,7
DT dr	0	-
DT comp	1	2,7
Std	6	16,2
Point	3	8,1
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>37</b>	<b>100,0</b>

<i>Proportion de maint</i>
NOMBRE d'occurrences
32

<i>ien du locatif "arbre"</i>
POURCENTAGE/total signes
86,5

## 11. Ois\_Jul

Nom du fichier : Ois\_Jul  
 Prénom du locuteur : Juliette  
 Durée du discours : 00'39  
 Nombre d'unités : 55

Timer	00'00	00'01		
N° de l'unité	0	1	2	3
Unités (gloses)	Position neutre	ARBRE	sol (étendue plate)	branche qui part de l'arbre
Etiquetage linéaire	<début>	Std	TTF	TTF
Commentaires	clignement d'yeux	reg Md puis caméra lab (esq)	reg caméra puis Md. Moue Md: maintien locatif "arbre"	reg mains. Joues gonflées Md: maintien locatif
TTF			1	1
TS				
TP classique				
TP profo				
TP loupe				
TP stéréotype				
TP dr gest				
TP dr gest profo				
TP dr GI				
TP dr std				
TP dr std profo				
TP semi				
TP semi profo				
TP pseudo				
DT classique				
DT profo				
DT loupe				
DT semi				
DT dr				
DT comp				
Signe std		1		
Pointage				
Dactylogogie				
Autre	0			
Enoncés	Un arbre, avec une étendue à ses pieds, une branche qui part de l'arbre et là, sur la b			



00'03		00'04	00'05	
4	5	6	7	8
LÀ	NID	bec d'OISEAU	se pencher pour regarder	oisillons qui piaillent
Pointage	Std	TP profo	TP profo	TS
reg pointage	reg caméra	yeux mi-clos	reg vers bas	reg mains puis caméra
Md: maintien locatif	lab		MD: profo 'bec' vers le bas	lab "pioupiou". Sourcils froncés

1

1

1

1

1

branche, il y a un nid.

La mère oiseau regarde ses oisillons qui piaillent puis s'envole.

00'08			
9	10	11	12
regarder les oisillons	s'envoler	oiseau qui part	CHAT
TP profo	TP	TS	Std
reg vers bas. MF de l'oiseau	reg lointain	reg Md (anticipe) puis MD (suit mvt)	reg caméra. Lab
Md: profo 'C' pr bord du nid?	MF de l'oiseau	Md: maintien locatif "arbre"	Md: maintien locatif

1

1

1

1

(17: si c'était un TP profo, le profo serait la re

00'10				
13	14	15	16	17
s'approcher de l'arbre	marcher	s'arrêter	oreilles dressées	lever la tête
TS	TP	TP	TTF	TP loupe
reg MD. MF du chat. Corps se dandine	reg vers bas	reg lointain	reg lointain	reg vers haut
Md: maintien locatif	MF du chat: tranquille	MF intrigué	MF intrigué	maintien du profo "oreilles"

1

1

1

1

1

'arbre, il marche tranquillement puis s'arrête, intrigué .

Ses oreilles se dressent, il lève la tête et voit les oisillon

Aprise de la config std pr CHAT)		ou CONTROLER (en semi-TP)		
	00'13			00'15
18	19	20	21	22
LÀ (là haut)	oisillons qui piaillent	bords du nid?	reculer	regarder le nid
Pointage	Std (spatialisé)	DT?	TP	TP
reg point puis caméra	reg caméra. 2M: très hautes lab "pioupiou". MF neutre	reg vers haut à D 2M: profo 'C' très haut	reg vers haut à D 2M: profo 'U' pr pattes	reg vers haut à D 2M: profo 'U'

1

1

1

1

1

---

 is qui piaillent au-dessus de lui.

---

 Il recule un peu, regarde le nid, salive en voyant

00'16		00'17	
23	<rien>	24	25
SALIVER	Position neutre (esq)	regarder le nid	s'approcher de l'arbre
Std	(pause)	<b>TS</b>	TS
reg vers haut à D Md: maintien profo 'U'	bref reg caméra	reg vers haut. MD: profo 'forme petite' (pr chat) Md: maintien locatif "arbre"	reg Md. MF décidé Md: maintien locatif

1

1

1

0

---

t les oisillons. Il observe le nid, puis s'approche de l'arbre et grimpe.

---

00'20				
26	27	28	29	30
grimper (esq)	grimper	grimper (trajectoire du chat sur l'arbre)	CHIEN	s'approcher de l'arbre
TS	TP	TS	Std	TS
reg Md. MF décidé Md: maintien locatif	reg à G (tronc) MF décidé	reg Md. MF décidé Md: maintien locatif	reg caméra. Lab Md: maintien locatif	reg MD puis caméra. MF sourire Md: maintien locatif

1

1

1

1

1

---

 Un chien, pas très loin de là, s'approche de l'arbre et regarde
 

---

photo			
00'22			
31	32	33	34
REGARDER L'ARBRE	QUOI FAIRE	LÀ	grimper
Semi-DT?	TP dr std	TP dr std (point)	TP dr GI
reg Md (arbre). MF surpris	reg à G (arbre)	reg à G (arbre)	reg à G (tronc)
MD: config 'V' pr REGARDER? Md: maintien locatif	MF intrigué et mécontent	MD: point avec 'main plate'	

1

1

1

1

cf. (19)			
00'24			00'26
35	36	37	38
SUIVRE DU REGARD	oisillons qui piaillent	"ah, c'est ça!"	grimper (trajectoire du chat sur l'arbre)*
Semi-TP	Std (spatialisé)	TP dr std (point)	TS
reg chat puis nid	reg mains (en haut) lab "pioupiou"	hochement tête MD: index vers haut, pr point.	reg Md (arbre), expression sadique. MF effort Md: maintien locatif "arbre"

1

1

1

1

egard, puis le nid et voit les oisillons piailler et comprend tout: "Ah, c'est ça!". Le chat grimpe et atteint la branche, il avance dessus



	00'27		
39	40	41	42
atteindre et avancer sur la branche*	déplacement simultané de la queue*	s'approcher de l'arbre	mordre la queue
TS	TS	TS?	TP loupe
reg Md puis caméra. MF effort	reg MD. MF sourire	reg haut. MF décidé	reg haut
Md: maintien locatif	Md: maintien locatif	Md: maintien locatif	ouverture simultanée bouche et MD

1

1

1

1

00'30			00'33	
43	44	45	46	47
tirer vers le bas	chat qui dégringole	se poursuivre	OISEAU	revenir vers l'arbre
TP loupe	TS	TS	Std	TS
reg vers bas	reg bas puis caméra	reg précède mains (à D)	reg caméra. Lab	reg caméra et MD (en mvt)
MF effort et ténacité	MF affolé. Lab: "bam!"	MF grande vitesse	Md: maintien locatif "arbre"	Md: maintien locatif

1

1

1

1

1

gole lamentablement!

Ils se poursuivent à toute allure.

Pendant ce temps, l'oiseau rev

(ou DT profo) voir Ois\_Vic: 61 et 63 ou profo...

	00'35		00'36	
48	49	50	51	52
se poser	nid (esq)?	OISEAU	ver dans le bec	ouvrir le bec
TS	TTF	Std	TP profo?	TP loupe?
reg caméra	reg mains (en bas)	reg caméra	yeux fermés	reg bas
Md: maintien locatif. Corps s'abaisse				ouverture bouche

1

1

1

1

1

---

vient se poser sur le nid, avec un ver dans le bec. Il donne la becquée à ses oisillons.

---

	00'37	00'38	00'39
53	54	55	<rien>
donner la becquée	donner la becquée	FINI	Position neutre*
TP profo	DT profo	Std	<fin>
reg bas. Lab: "pi pi pi" corps penché en avant	reg bas. Lab: "brrr". Corps penché en avant Md: profo '3 doigts tendus' pr locatif (bec d'oisillons)	reg caméra. Corps se redresse lab (esq) : "c'est tout"	reg caméra mains jointes
1			
	1		
		1	
			0
		C'est tout.	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	4	7,3
TS	16	<b>29,1</b>
TP clas	6	10,9
TP profo	5	9,1
TP loupe	4	7,3
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	1	1,8
TP dr std	3	5,5
TP dr st-profo	0	-
TP semi	1	1,8
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	1	1,8
DT profo	1	1,8
DT loupe	0	-
DT semi	1	1,8
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	10	18,2
Point	2	3,6
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>55</b>	<b>100,0</b>

<i>Proportion de maintien du locatif "arbre"</i>	
NOMBRE d'occurrences	POURCENTAGE/total signes
20	36,4

## 12. Ois\_Hen

Nom du fichier : Ois\_Hen  
 Prénom du locuteur : Henri  
 Durée du discours : 00'45  
 Nombre d'unités : 64

	idem (4)						
Timer	00'00						00'05
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6
Unités (gloses)	Position neutre	DEUXIEME	THEME	OISEAU	forme cylindrique	ARBRE	tronc de l'arbre
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	TTF	Std	TTF
Commentaires	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains qui partent du bas	reg mains puis caméra	reg mains
TTF					1		1
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1	1		1	
Pointage							
Dactylogogie							
Autre	0						
Enoncés	Le deuxième thème est celui des oiseaux.			Sur le tronc d'un arbre, il y a u			

forme semi-sphérique						idem que (11) mais corps de 00'10
7	8	9	10	11	12	13
branche	nid	LÀ (dans le nid)	OISEAU	LÀ	BEBE	LÀ
TTF	TTF	Pointage	Std	Pointage	Std	Pointage
reg MD. Md: maintien profo 'C' pr tronc	reg mains MF sourire	reg pointage Md: maintien du locatif pr nid	se tourne et reg vers D Md: maintien	reg pointage Md: maintien	reg caméra corps de face	reg caméra insistant corps de face
1	1					

1

1

1

1

1

ne branche avec un nid Dans le nid, il y a un oiseau.

Et là, dans le nid, il y a des bébés oiseaux.

face

<rien>	14	15	16	17	18	19	<rien>
(pause)	OISEAU	SENTIR	FAIM	IL FAUT	NOURRIR	MANGER	(pause)
<rien>	Std	Std	Std	Std	Std	Std	<rien>
yeux mi-clos	reg caméra	reg bas à D	reg bas à D	rotation corps et tête vers G. reg bas	reg caméra rotation corps et mains à G	reg caméra rotation: idem	yeux mi-clos

1

1

1

1

1

1

0

0

L'oiseau sent qu'il a faim, il faut nourrir les petits.



00'15				00'17	
20	21	22	23	24	25
OISEAU	ALLER CHERCHER	VER DE TERRE	s'envoler (début)	voler	CHAT
Std	Std	Std	TP	TS	Std
reg caméra rotation à D	reg à D lab: "chercher"	reg caméra. MF explicatif lab: "vers"	corps et tête vers D MF normalité	corps et tête vers D reg mains	reg caméra corps de face

1

1

1

1

1

1

---

L'oiseau part chercher des vers de terre, prend son envol et s'éloigne.

Un chat s'approc

cf (13): expl emphase de (29)

00'20							
26	27	28	29	30	31	32	33
s'approcher de l'arbre	ENVIE (esq)	MANGER	LÀ	BEBE	LÀ	s'approcher	grimper à l'arbre
TP	Std	Std	Pointage	Std	Pointage	TP	TP
reg haut rotation corps vers G	reg vers haut lab	reg vers haut	reg vers haut	reg caméra	reg caméra insistant MF: explicatif	reg et corps à G haussement sourcils	reg haut à G MF effort

1

1

1

1

1

1

1

1

che de l'arbre, il a envie de manger ces bébés qui sont là haut.

Il avance et grimpe à l'arbre.

RM: pas reg caméra!

34	35	36	37	38	39	40	41
AUTRE	CHIEN	APERCEVOIR	avancer	ATTRAPER (inachevé)	QUEUE	CHAT	grimper
Std	Std	Semi-TP	TP	TP	Std	Std	TP
reg signe corps face	reg signe corps face	signe vers G reg à G puis caméra	reg et corps à G MF effort	reg et corps à G Md: maintien profo pr 'patte'	reg caméra	reg caméra	reg et corps à G MF sourire figé

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 Un autre (animal), un chien l'aperçoit et s'avance pour attraper la queue du chat qui grimpe.
 

---

00'30			00'32	
42	43	44	45	46
QUEUE	queue qui pendouille	CHIEN	attraper	CHAT
Std	TTF	Std	TP?	Std
reg caméra	reg mains	(après hésitation)	reg à G <b>puis caméra</b> . MF effort	reg caméra
lab	puis caméra	Md: maintien profo 'main plate' pr patte?	MD: signe à G. Md: maintien profo	

1

1

1

1

1

---

Sa queue pendouille, le chien saisit la queue du chat qui s'agrippe à l'arbre mais il lâche prise et tombe.

---

	début unité....		...fin unité			
	00'33			00'36		
47	48	49	50	51	52	53
lâcher prise	masse qui tombe*	TOMBER (esq)*	tomber*	CHIEN	CHAT	S'ENFUIR
TP	TP	Std	TP	Std	Std	
corps et signe à G MF affolé	reg vers bas joue G gonflée	reg caméra	reg vers bas puis caméra 2M: profo 'U' pr pattes	reg caméra Md: maintien profo 'U'	reg caméra	reg D puis caméra signe à D

1

1

1

1

1

1

1

Le chien et le chat s'enfuient.

00'37				00'40				
<rien>	54	55	56	57	58	59	60	61
(pause)	voler (esq)	OISEAU	voler	ARRIVER	MANGER (esq)	AVEC	VER	vers dans le bec
<rien>	TP	Std	TP	Std (spatialisé)	Std	Std	Std	TTF
yeux qui clignent	reg caméra ? corps de face	reg caméra	reg caméra ?	reg et corps à G signe vers G	reg caméra signe vers G	reg caméra. Lab signe vers G	reg bas à G (mains)	corps et tête vers G reg bas

1

1

1

1

1

1

1

1

0

L'oiseau revient avec des vers dans le bec et, sans se rendre compte de ce qui s'est passé, donne la becquée aux oisillons.

			00'45
62	63	64	<rien>
NOURRIR	NE PAS SE RENDRE COMPTE	OISEAU	(signes de commentaires)
Semi-DT?	Std (expr)	Std	<fin>
corps et tête vers G	reg caméra	reg caméra	reg vers bas
reg et signe bas à G	corps et tête reviennent de face	corps et tête face	moue insatisfaite
1			
	1	1	
			0

CATEGORIES	EFFECTIFS
TTF	6
TS	1
TP clas	12
TP profo	0
TP loupe	0
TP stéréo	0
TP dr gest	0
TP dr g-profo	0
TP dr GI	0
TP dr std	0
TP dr st-profo	0
TP semi	1
TP se-profo	0
TP pseudo	0
DT clas	0
DT profo	0
DT loupe	0
DT semi	1
DT dr	0
DT comp	0
Std	38
Point	5
Dactylo	0
Autre	0
<b>TOTAL</b>	<b>64</b>

POURCENTAGES
9,4
1,6
18,8
-
-
-
-
-
-
-
-
-
1,6
-
-
-
-
1,6
-
-
59,4
7,8
-
-
<b>100,0</b>



## 13. Ois\_Phi

Nom du fichier : Ois\_Phi

Prénom du locuteur : Philippe

Durée du discours : 2ème récit (suite à une interruption du locuteur), de 01'08 à 02'14 = 01'06

Nombre d'unités : 79

Timer	01'08		01'10				
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6
Unités (gloses)	Position neutre	OISEAU	HISTOIRE	OISEAU	ARBRE	branche	LÀ (branche)
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	TTF	Pointage
Commentaires	2ème essai reg vers bas	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains lab	reg mains maintien locatif "arbre"	reg Md
TTF						1	
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1	1	1		
Pointage							1
Dactylogogie							
Autre	0						
Enoncés		L'oiseau.	C'est l'histoire d'un oiseau.			Sur la branche d'un arbre, une forme ronde	

01'16							
7	8	9	10	11	<rien>	12	13
forme ronde	contour duveteux	FOIN	NID	LÀ	Position neutre	LÀ	DEUX
TTF	TTF	Std	Std	Pointage	(pause)	Pointage	Std
reg mains (comme PLAT)	reg caméra/mains	reg caméra	reg caméra lab	reg pointage haut centre D	reg caméra	même reg (11) mais MF accentué	reg caméra
1	1						

1

1

1

1

1

0

è avec les contours duveteux, faite de foin: c'est un nid.

Dans le nid, il y a deux oisillons.

		01'20			
14	15	16	17	18	19
OISEAU	piailler en regardant vers bas	BEBE	regarder les oisillons piailler	ah!	CONTENT
Std	TP profo	Std	DT	TP dr gest	TP dr Std
reg caméra	reg vers bas	reg vers bas	reg mains role de l'oiseau	reg vers bas ailes déployées	reg vers bas

1

1

1

1

1

1

Il voit ses oisillons qui piaillent.

L'oiseau les observe en voletant: '

à comparer à (17)

01'22					
20	21	22	23	24	25
voleter	OISEAU	oisillons qui piaillent	attendre	s'envoler (inachevé)	ALLER CHERCHER
TP	TP profo	TS	TP dr gest	TP	TP dr std
reg vers bas	reg vers bas	reg mains	reg oisillons	reg vers droite	reg vers bas
MF surpris (sourcils relevés)	MF de l'oiseau	MF et bouche: piailllements			

1

1

1

1

1

1

"Ah! Je suis content!"

"Attendez, je vais aller chercher à manger.", dit l'oiseau puis il s

pause importante						
01'27	01'29	01'30				
26	27	<rien>	28	29	30	31
MANGER	s'envoler au loin	Position neutre	ARBRE	LÀ	QUOI	CHAT
TP dr std	TP	(pause)	Std	Pointage	Std	Std
reg vers bas	corps, tête et reg à D yeux plissés (= loin)	reg caméra	reg Md MF sourire	reg pointage (bas à G) lab "pi"	reg caméra lab "quoi"	reg caméra signe avec MD slt

1

1

1

1

1

1

0

s'envole.

Pas loin de l'arbre, qu'il y a-t-il ? Un chat qui suit des yeux l'oiseau...

	dial int	
	01'35	01'36
32	33	34
suivre l'oiseau du regard	PARTIR	se lécher les babines
TP	TP dr std	Stéréotype de TP
tête et reg vers haut D puis G puis D	reg vers haut à G	reg vers haut à D. MF gourmand
MF gourmand	Md: maintien profo 'U' pr patte	langue ressortie et MD pr patte

1

1

1

---

"Ça y est, il est parti!" se réjouit-il.

---

	01'40		
35	36	37	38
s'approcher lentement de l'arbre	grimper à l'arbre	se hisser sur la branche	JUSTE
TP	TP	TP	Std
reg vers haut à D MF gourmand. Mvt: avec précaution	reg vers haut	reg e haut puis devant rotation et élévation du corps	reg caméra Md: maintien profo 'U' horizontal

1

1

1

1

---

 Il se lèche les babines. Il s'approche de l'arbre, grimpe et se hisse sur la branche.

Au même moment, en bas, un autre a

			01'45					
39	40	41	42	43	44	45	46	
LÀ	AUTRE	CHIEN	marcher	observer	CONNAÎTRE	LÀ	OISEAU (esq)	
Pointage	Std	Std	TP	TP	TP dr std	TP dr std (point)	TP dr std	
reg pointage (en bas à G)	reg caméra	reg caméra	reg vers haut MF boudeur	reg vers haut MF très surpris	reg en haut à D Md: profo 'U'	reg en haut à D Md: profo 'U'	reg en haut à D Md: profo 'U'	

1

1

1

1

1

1

1

1

---

nimal, un chien, marche et observe le chat : "Je le connais ! Les oiseaux!... Il va les attraper".

---



01'48		01'50			
47	48	49	50	51	52
oh! (+ ALLER CHERCHER esq)	courir	JUSTE (esq)	CHAT	queue qui se balance	courir
TP dr gest	TP	Std	Std	TS	TP
reg en haut à D. MF indigné	reg et corps vers D	reg en haut à D	reg en haut à D	reg mains	reg en haut à D
Md: profo 'U'	MF décidé		lab. Signe avec MD		MF mécontent

1

1

1

1

1

1

---

 Il court et justement, le chat a laissé pendre sa queue.
 

---

(ou TP loupe)		idem (52) mais précipité			
01'52		01'54			01'56
53	54	55	56	57	<rien>
ABOYER	sauter pour attraper la queue	queue qui se balance	perdre l'équilibre	courir	Position neutre
Semi-TP?	TP	TS	TP	TP	(pause)
reg en haut à D	reg en haut à D	MF affolement	MF affolement	reg et corps tournés	reg vers bas
MF mécontent	grand sursaut du corps	bouche gde ouverte	2 mains qui lachent prise	vers G puis caméra	

1

1

1

1

1

0

---

Le chien aboie et attrape la queue du chat, ce dernier perd l'équilibre et court. Le chien le poursuit en aboyant.

---

58	59	60	61	62	63
CHIEN	courir en aboyant	poursuivre	JUSTE	OISEAU (esq)	voler
Std	TP	TS	Std	Std	TP
reg caméra	reg et corps vers G "à toute allure"	reg mains "à toute allure"	reg caméra	tourne tête vers G	rotation du corps de G vers centre MF content

1

1

1

1

1

1

---

 Justement, l'oiseau revient en volant, il apporte des vers de terre
 

---

02'00		02'01		
64	65	66	67	68
voler	VER DE TERRE	nourrir?	atterrir	NE PAS SE RENDRE COMPTE
TP profo	Std	TP profo	TP	Std (expr)
rotation vers bas à D	reg bas à D	reg bas à D	reg bas à D. MF content	reg caméra
MF content	Md: main plate (locatif?)	MF content	Mvt "atterrissage"	

1

1

1

1

1

---

 Il atterrit. Il ne s'était rendu compte d
 

---

idem (22)				
02'05				
69	70	71	72	73
donner la becquée	oisillons qui piaillent	donner la becquée	piailler	oisillons (esq) ?
DT profo	TS	TP profo	DT profo	TS
reg et buste se penchent vers face en bas. Md: locatif	reg mains	reg vers bas	Md: locatif MF content, yeux plissés	reg nid MF tranquille

1

1

1

1

1

e rien! Il donne la becquée à ses oisillons qui piaillent.

Il est content car les oisillons sont rassurés, il l

	fin de (74)		coda par le narrateur			
	02'08		02'10			02'14
74	75	76	77	78	79	<rien>
couver son nid	entourer	couver son nid	oh là là !	PRESQUE	VOILÀ	Position neutre
DT profo	TP	DT profo	Std (gest)	Std	Std	<fin>
reg nid	reg nid	yeux plissés fermés	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
MF tranquille. Md: locatif	corps abaissé	MF tranquille. Md: locatif	MF malin	MF malin. Lab: "pe"	MF sourire	mains jointes
	1					
		1				
			1	1	1	
						0
les couve.			Oh là là! C'était moins une!		Voilà.	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	3	3,8
TS	6	7,6
TP clas	18	22,8
TP profo	5	6,3
TP loupe	0	-
TP stéréo	1	1,3
TP dr gest	3	3,8
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	7	8,9
TP dr st-profo	0	-
TP semi	1	1,3
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	1	1,3
DT profo	4	5,1
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	25	31,6
Point	5	6,3
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>79</b>	<b>100,0</b>

## 1. Cuis\_Kha

Nom du fichier : Cuis\_Kha  
 Prénom du locuteur : Khadra  
 Durée du discours : 00'44  
 Nombre d'unités : 76

Timer	00'00			00'04			
N° de l'unité	0	1	<rien>	2	3	4	5
Unités (gloses)	Position neutre	PÂTES	Position neutre	BOUILLIR	PÂTES	COMME	HABITUDE
Etiquetage linéaire	<début>	Std	(pause)	Std	Std	Std	Std
Commentaires	reg caméra (remonte les manches)	reg caméra hochement tête (fin)	reg bas mains jointes	reg caméra MF "br"	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab
TTF							
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1		1	1	1	1
Pointage							
Dactylogologie							
Autre	0		0				
Enoncés		Les pâtes.		On fait cuire des pâtes comme d'habitude.			



00'06			00'07			
6	7	8	9	10	11	12
BOUILLIR	EAU	BOUILLIR	METTRE DE CÔTÉ	EAU	grand récipient	SEL
Std	Std	Std	Std	Std	TTF	Std
reg caméra MF "br"	reg caméra	reg caméra	reg mains (bas à D)	reg caméra	reg caméra MF interrogative	reg caméra, MF interrogative Md: maintien profo pr "récipient"

1

1

1

1

1

1

1

On fait bouillir de l'eau.

Dans un grand récipient d'eau, tu vois? On met du sel, de l'

	00'10				00'11
13	14	15	16	17	18
HUILE	BOUILLIR	JUSQU'À (esq)	BOUILLIR	PÂTES	mettre les pâtes
Std	Std	Std	Std	Std	TP presc
reg caméra, MF interrogative Md: maintien profo	reg caméra MF interrogative	reg MD qui signe vers D	reg mains vers D MF "brr"	reg caméra corps face	reg intense caméra Signe avec Md

1

1

1

1

1

1

---

 huile, et on laisse bouillir jusqu'à ébullition.

---

 On met les pâtes, et c

					00'13		
19	20	21	22	23	24	25	
mélanger avec une cuillère (esq)	JUSQU'À	MOU	BON	ÉGOUTTER	METTRE DE CÔTÉ	COMME	
TP presc	Std	Std/TTF	Std	Std	Std	Std	
reg intense caméra Signe avec MD. Lab: "brr"	reg MD qui signe vers D	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra MF normalité	reg caméra, tête abaissée	

1

1

1

1

1

1

1

On mélange avec une cuillère jusqu'à ce que les pâtes soient molles. C'est bon.

On les égoutte e

00'16						
26	27	28	29	30	31	32
HABITUDE	FINI	METTRE DE CÔTÉ	LÀ (devant à G)	POÊLE	objet plat à bords épais	POÊLE
Std	Std	Std	Pointage	Std	TTF	Std
reg caméra, tête abaissée		reg en bas à D	reg MD (point devant à G)	reg caméra lab	reg mains puis caméra	reg caméra puis mains

1

1

1

1

1

1

1

et on les met de côté, comme d'habitude.

Dans une grande poêle, on verse de l'huile du sel, pas

	00'19	00'20		
33	34	35	36	37
HUILE*	verser du sel	TROP	verser du sel	AUSSI
Std	TP presc	Std	TP presc	Std
reg caméra. Lab	reg caméra. MF effort	reg caméra	reg caméra. MF moins d'effort que (34)	reg caméra
Md: maintien profo 'clé' pr tenir	Md: maintien profo	MF négatif	Md: maintien profo	lab "aussi"

1

1

1

1

1

suite (34)

00'24

38	39	40	41	42	43
OIGNON	éplucher	enlever (peau)	LÀ?	laver	EAU
Std	TP presc	TP presc?	Pointage?	TP presc?	Std
reg caméra. Lab hochement tête	reg mains puis caméra	reg mains puis caméra	reg caméra MD point sur l'oignon (Md)	reg caméra	reg caméra corps incliné en avant

1

1

1

1

1

1

oignons, épluchés, la pelure enlevée,

lavé à l'eau, bien-sûr,

RM: le signe std est différent et spatialisé

		00'26	00'27	
44	45	46	47	48
BIEN SÛR	couper en rondelles	rondelles	forme ovale (pour POIVRON)	couper en rondelles
Std	DT presc	TTF	TTF	DT presc
reg caméra	reg mains puis caméra	reg main puis caméra	reg mains	reg main puis caméra
corps incliné en avant	Md: 'forme ronde' pr locatif		gonflement joues	Md: 'forme ovale' pr locatif
		1	1	

1

1

1

Couper en rondelles.

Couper les poivrons en rondelles, comme ça.

cf. dict d'IVT (p. 23, Tome 2)

	00'29			00'30				
49	50	51	52	53	54	55	56	57
rondelles	CUIRE	verser	POUVOIR	TROIS	OIGNON	TROIS	tout mettre	CUIRE
TTF	Std	TP presc	Std	Std	Std	Std	TP	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg vers haut	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains	reg caméra
montre "comme ça"	MF "brr"		lab "peut"					MF "brr"

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Dans la poêle chaude, on verse le tout. On peut mettre 3 oignons, on met tout, et faire cuire jus



	00'33		00'34	00'35
58	59	60	61	62
JUSQU'À (esq)	DORÉ	mettre	forme ronde (boîte)	décapsuler
Std	Std	TP presc	TTF	DT presc
reg mains	reg caméra	reg caméra. MF rapidité	reg mains	reg caméra, Md: maintien "boîte"
Md: maintien du profo pr "cuire"		mvt de Md: "jeter". Lab: "pouf"	MF petit	MD: profo 'crochet'

1

1

1

1

1

	00'36			
63	64	65	66	67
THON?	T.H.O.N.	forme ronde (boîte)	verser le contenu de la boîte	mélanger
Std	Dactylologie	TTF	TP presc	TP
reg caméra, Md: maintien "boîte" MD: profo '3'	reg caméra	reg mains	reg main puis caméra signe avec <b>Md</b>	reg vers bas. MF "pff" pr réflexion signe avec <b>MD</b> . Md: 'clé' pr tenir

1

1

1

1

1

on verse la boîte dans la poêle puis on mélange.

00'40							
68	69	70	71	72	73	74	75
TROIS	MINUTES	PRÊT	RASSEMBLER	MÉLANGER	CHAUD	LÀ	PLAT
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Pointage	Std
reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg bas puis caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra. Yeux gds ouverts MD: point en bas	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

---

Laisser trois minutes et c'est prêt, on ajoute les pâtes à la préparation et on mélange quand c'est chaud...

---

	00'44
76	<rien>
BON	Position neutre
Std	<fin>
reg caméra	reg caméra
lab	sourire
1	
	0
C'est un bon plat...	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	7	9,2
TS	0	-
TP clas	12	15,8
TP profo	0	-
TP loupe	0	-
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	0	-
TP dr st-profo	0	-
TP semi	0	-
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	3	3,9
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	50	65,8
Point	3	3,9
Dactylo	1	1,3
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>76</b>	<b>100,0</b>

## 2. Cuis\_Ste

Nom du fichier : Cuis\_Ste  
 Prénom du locuteur : Stéphanie  
 Durée du discours : 02'41  
 Nombre d'unités : 215

Timer	00'00				
N° de l'unité	0	1	2	3	4
Unités (gloses)	Position neutre	THEME	GATEAU (esq)	forme ronde (plat)	Q.U.I.C.H
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	TTF	Dactylologie
Commentaires	reg caméra mains jointes	reg caméra lab	reg caméra signe puis réflexion	reg mains (plat) 2M: profo 'petit C' pr plat	reg caméra. lab Md: maintien profo
TTF	1				
TS					
TP classique					
TP profo					
TP loupe					
TP stéréotype					
TP dr gest					
TP dr gest profo					
TP dr GI					
TP dr std					
TP dr std profo					
TP semi					
TP semi profo					
TP pseudo					
DT classique					
DT profo					
DT loupe					
DT semi					
DT dr					
DT comp					
Signe std	1		1		
Pointage					
Dactylologie	1				
Autre	0				
Enoncés	C'est le thème d'une tarte, une quiche.				

ou FROMAGE

5	6	7	8	9	10
PI	QUOI (esq)	MIGNON?	étendue plate	forme ronde (plat)	ALORS
Std	Std	Std	TTF	TTF	Std
reg mains (plat)	reg caméra (esq)	reg caméra (esq). lab	reg caméra	reg mains (plat)	reg caméra
Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo		hochement tête
			1	1	

1

1

1

1

C'est mignon...

	00'10		00'15		00'17		
<rien>	11	12	<rien>	13	<rien>	14	15
Position neutre	MON	MAISON	Position neutre	JUSTE	Position neutre	D'ABORD	QUOI (esq)
pause	Std	Std	longue pause	Std	pause	Std	Std
reg bas	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg bas	reg bas	reg caméra	reg caméra
mains jointes						lab	

1

1

1

1

1

0

0

0

Alors, chez moi...

d'abord, il faut une pâte roule

						00'20
16	17	18	19	20	21	22
forme cylindrique (rouleau)	SON	PAIN (esq)	mou	forme cylindrique (rouleau)	rouler	PLASTIQUE
TTF	Std	Std	TTF	TTF	TP	Std
reg mains	reg mains	reg caméra	reg mains	reg mains	reg mains	reg mains
gonflement joues		(pr pâte?)	gonflement joues	MF neutre	MF du perso: effort	lab
1			1	1		

1

1

1

1

ée.

On découpe l'emballage plastique de la pâte avec des ciseaux.



23	24	25	26	27	28
découper avec des ciseaux	ENLEVER	forme cylindrique (rouleau)	dérouler	aplatir au rouleau à pâtisserie	bien lisse
TP	Std	TTF	TP	TP presc	TTF
reg mains	reg mains lab (esq)	reg caméra	reg mains gonflement joues	reg mains puis caméra MF grand effort	reg mains
		1			1
1			1	1	

1

On enlève le plastique et on déroule la pâte.

On l'aplatit au rouleau à pâtisserie,

					00'30
29	30	31	32	33	34
JUSTE	FER	forme ronde épaisse (moule)	en cercle, rond	bords épais	forme ronde épaisse (moule)
Std	Std	TTF	TTF	TTF	TTF
reg bas (pâte)	reg caméra	reg mains. MF épaisseur 2M: profo 'C'	reg MD qui décrit un cercle Md: maintien profo	reg mains MF épaisseur	reg caméra. MF neutre 2M: profo 'C'
		1	1	1	1

1

1

quand c'est bien lisse (plat), on prend un moule à tarte en fer, avec une bordure autour.

cf. Cuis\_Nas

35	36	37	38	39
LÀ (le moule)	retourner le moule sur la pâte	DIFFICILE	COUTEAU	couper autour
Pointage	TP presc	Std	Std	DT
reg caméra	reg devant (pâte) puis caméra	reg devant (pâte)	reg caméra	reg devant (pâte)
Md: maintien profo 'C'	MF effort (langue ressortie)	lab	lab?	MF effort. Md: profo 'C' pr moule

1

1

1

1

1

---

On retourne le moule sur la pâte, ce qui est difficile, et avec un couteau, on coupe les bords de la pâte.

---

					00'39
40	41	42	43	44	45
SOUPLE	récupérer les bouts autour	faire une boule	la poser à côté	retourner le plat	forme ronde (plat)
Std	TP	TP	TP	TP	TTF?
reg mains puis caméra	reg mains	reg mains	reg mains	reg mains	reg mains
MF mou (langue sortie)			mvt: de face vers G		MF content
					1
	1	1	1	1	

1

---

Ce qui reste, on en fait un boule et on la met de côté. On retourne le plat.

---

00'40									
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
prendre la pâte	AVEC	PLASTIQUE	dessous	POUR	PROTEGER	PAS	GATEAU	MOU	COLLER
TP	Std	Std	TS?	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg mains	reg caméra lab	reg caméra lab	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains MF mou	reg mains lab?

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

On prend la pâte avec le papier cuisson dessous, pour éviter que la pâte (gâteau) parte en miette ou colle au fond.

00'44				
56	57	58	59	60
NON (esq)?	prendre la pâte	poser sur le moule	bien aplatir sur les côtés	faire le tour du moule
Std	TP	TP	TP	TP presc
reg caméra	reg mains. MF appliqué 2M: profo 'petit C'	reg mains. MF appliqué 2M: profo 'bec' (saisie)	reg mains MF grand effort	reg mains puis caméra MF grand effort

1

1

1

1

1

---

On prend la pâte et on la pose dans le moule, bien aplatir sur les bords et faire le tour du moule.

---

00'47					00'50
61	62	63	64	65	66
aplatir au fond	FINI	ENCORE	MAIS	FOURCHETTE	prendre la fourchette
DT	Std	Std	Std (gest)	Std	TP
reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra. Rotation vers D	reg et buste à D	reg et buste à D
Md: maintien profo 'C' pr moule			MD: profo 'index'	lab	

1

1

1

1

1

1

---

Lorsque c'est fini, on pique le fond avec une fourchette.

---

00'54						
67	68	69	70	71	72	73
piquer toute la pâte	PRECIS	TOUT	JUSTE	LÀ	FINI	mettre le moule de côté
DT	Std	Std	Std	Pointage	Std	TP
reg mains. MF effort	reg caméra	reg caméra	reg bas (plat)	reg bas, de G à D	reg bas (plat)	reg mains
Md: profo 'C' pr locatif moule	lab	lab			lab	

1

1

1

1

1

1

1

Bien piquer toute la pâte.

On vérifie, et on met le moule de côté.



cf. (162)

00'56						01'00	
74	75	76	77	78	79	80	81
MAIS	OUVRIR LE FOUR	PREPARER	CINQ	MINUTE	CHAUFFER	LAISSER	ATTENDRE
Std (gest)	Std (spatialisé)?	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg MD (vers bas à D)	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg bas à D (four)	reg bas à D (four)
MD: profo 'index'	lab: "four"	lab				hochement tête	

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 Puis, on ouvre le four, on le fait préchauffer cinq minutes, et on le laisse,

 en attendant on conti
 

---

01'03							
82	83	84	85	86	87	88	89
LAISSER	CONTINUER	TRAVAILLER	QUOI	IL FAUT	PRENDRE	QUATRE	ŒUF
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg bas à D (four) petit hochement tête	reg caméra lab? Signe vers G	reg caméra	reg bas à G (puis pause)	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 inue à travailler.

---

 Alors... il faut prendre quatre œufs, un saladier.
 

---

			01'07	01'10
90	91	92	93	94
grande forme incurvée (saladier)	ŒUF	QUATRE	casser les 4 œufs dans le saladier un par un	saladier "comme ça"
TTF	Std	Std	TP	TTF
reg mains signe vers G	reg caméra. Lab signe au centre	reg caméra lab	reg mains. Mvt de G vers D, répété x4	reg caméra mvt avec accoup
1				1

1

1

1

---

Casser les œufs dans le saladier un par un. Battre les œufs jusqu'à

---

01'14				
95	96	97	98	99
battre les œufs	DEVENIR	JAUNE	flasque et mousseux	battre les œufs
DT	Std	Std	TTF	DT
reg MD. Tête baissée. Md: locatif MF effort et rapidité, lab: "chch"	reg caméra	reg caméra lab	reg mains puis caméra MF: bouche ouverte lge sortie	reg MD. Tête baissée. Md: locatif MF effort et rapidité, lab: "chch"

1

1

1

1

1

---

ce qu'ils deviennent jaunes, un peu mousseux, bien les battre

---

01'17				
100	101	<rien>	102	103
prendre le saladier	le poser à côté	Position neutre	ALLER CHERCHER	forme cylindrique petite (pot)
TP	TP	pause	Std	TTF
reg mains	reg mains mvt vers devant à D	reg bas à G main jointes	reg caméra. lab Md: signe vers G	reg mains MF petit

1

1

1

1

0

Mettre le saladier de côté et prendre un pot de crème fraîche.

01'20					
104	105	106	107	108	109
CREME	FRAICHE	ouvrir le pot	gros	petit cylindre	JUSTE
Std	Std	DT	TTF?	TTF	Std
reg caméra. lab	reg caméra	reg mains à G (pot)	reg caméra. <b>lab</b>	reg mains (pot)	reg caméra
Md: maintien profo 'C' pr pot	lab. MD: 'F' initialisé	Md: profo 'C' pr locatif pot	MF négative	MF normalité	
			1	1	

1

1

1

1

Un pot de taille moyenne,

		01'23	
110	111	112	113
petit cylindre	ouvrir le pot	mettre la crème dans le saladier	TOUT
TTF	DT	TP presc	Std
reg caméra	reg mains à G (pot)	reg caméra puis mains. Md: profo 'C' pr tenir pot( <b>tension</b> )	reg caméra
hochement tête	Md: maintien profo 'C' pr pot	mvt de G vers devant à D. MF effort	lab
1			

1

1

1

---

l'ouvrir et mettre tout le pot de crème dans le saladier.

---

		ou CREME (variante)	
01'25	01'26		
114	115	116	117
COMPLET	mettre la crème dans le saladier	battre le tout	surface mousseuse
Std	TP presc	DT	TTF
reg caméra. Lab?	reg caméra puis mains. Md: idem profo 'C'	reg mains. Tête inclinée. Md: locatif	reg mains
MF intensifieur	mvt de devant vers D. Joues gonflées	MF effort et rapidité, lab: "chch"	

1

1

1

1

---

 Battre le tout, jusqu'à ce que ça devienne blanc-jaune, mousse
 

---



suite de (112)	cf. (95) et (99)					
	01'30			01'32		
118	119	120	121	122	123	124
COMME (esq)	JAUNE	BLANC	gonfler	battre le tout	surface mousseuse	fluide
Std	Std	Std	TTF	DT presc	TTF	TTF
reg caméra puis à G	reg à G	reg caméra	reg caméra épaule relevées	reg caméra puis mains. Tête inclinée lab: "chch". Md: locatif	reg mains	reg mains MF fin
			1		1	1

1

1

1

1

idem 116			fin de 122
01'34			
125	126	127	128
battre le tout (quasi esq)	SUIVRE	soulever la fourchette	œufs battus filant
TP	Std	TP	TTF
reg mains	reg mains puis caméra	reg MD	reg mains. Langue ressortie
Md: locatif	lab		MD: maintien profo 'clé' pr fourchette

1

1

1

1

---

n bat jusqu'à ce que, quand on soulève la fourchette, la préparation devienne filante.

---

01'37		01'38			
129	130	131	132	133	134
JUSTE	poser le saladier à côté	ENCORE	AUTRE	FROMAGE	paquet carré
Std	TP	Std	Std	Std	TTF
reg mains. Hochement tête	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains, à G
MD: maintien profo	mvt vers D		signe avec Md, vers D	signe avec MD. Lab	

1

1

1

1

1

1

---

C'est bon, on pose le saladier à côté et on met encore autre chose.

---

ou haché

01'40				
135	136	137	138	139
hacher	couper (avec des ciseaux)	TOUT	verser	battre le tout
DT/Peudo-DT/TS?	TP	Std	DT presc	DT presc
reg mains puis caméra yeux plissés	reg mains	reg caméra lab	reg bas (saladier) puis caméra MD: locatif; Md: action de verser	reg bas (saladier) puis caméra MF effort. Md: locatif

1

1

1

1

1

---

Le paquet de fromage râpé, qu'on ouvre avec des ciseaux, et on verse tout dans le saladier.

---

			01'48		01'50
140	141	142	<rien>	143	144
surface pâteuse	battre le tout	mettre le saladier de côté	Position neutre	AUTRE	forme allongée (barquette)
TTF	DT	TP	pause	Std	TTF
reg caméra	reg bas (saladier)	reg bas (saladier)	reg bas	reg et signe à G	reg mains
joues gonflées	Md: locatif				sourcils froncés
1					1

1

1

1

0

---

On mélange, une surface pâteuse se forme, on mélange et on met le saladier de côté.

---

						01'53
145	146	147	148	149	150	151
PLASTIQUE	forme allongée (barquette)	JAMBON	AVEC	BLANC (esq)?	formes fines (morceaux)	HACHER
Std	TTF	Std	Std	Std	TTF	Std
reg caméra lab	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg mains puis caméra yeux plissés	reg caméra pas investissement corp.
1			1			

1

1

1

1

1

---

 Une barquette en plastique avec du jambon coupé en morceaux fins,
 

---

comparer à (135)

					01'58
152	153	154	155	156	157
tenir la barquette	verser dans le saladier	battre le tout	surface pâteuse	battre le tout	FINI
TP	DT presc	DT presc	TTF	DT	Std
reg mains	reg caméra puis mains	reg mains puis caméra	reg caméra	reg mains (à D)	reg bas à G
2M: mvt de G vers devant	MD: locatif	Md: locatif. MF effort	langue ressortie	Md: locatif	lab

1

1

1

1

1

1

on la verse dans le saladier,

la surface est pâteuse, et on mélange, puis c'est fini

		02'00	02'01		
158	159	160	161	162	163
tenir/poser le saladier	APERCEVOIR	CHAUD	CHAUFFER	OUVRIR LE FOUR	LÀ
TP	Semi-TP	Std	Std	Std (spatialisé)?	Pointage
reg mains (à G) signe à G	reg vers bas à D rotation tête à D	reg vers bas à D lab	reg caméra	reg MD (à D)	reg mains (à D). Yeux grands ouverts pointage avec 2 mains

1

1

1

1

1

1

i. Lorsqu'on voit que le four est chaud, en ouvrant, la chaleur se dégage, c'est bon.



tous paramètres : en rôle ms config de Md en std... cf. 75

	02'02	
164	165	166
chaleur se dégage	grande forme incurvée (moule à tarte?)	FER
TTF	TTF	Std
reg bas à D (four)	reg mains (bas à G)	reg bas à G
joues gonflées puis hochement tête	rotation corps vers G	lab
1	1	

1

On prend le moule en fer (avec la pâte qu'on a préalablement

---

167	168
fourchette plantée dans la pâte	forme incurvée (saladier)
DT presc	TTF
reg mains (à G) puis caméra. MF: "tu te souviens?"	reg mains (bas à D, saladier)
Md: locatif "moule à tarte"	

---

1

1

---

ent piquée à la fourchette, tout à l'heure),

---

MF (sous entendu) : "tu te souviens, tout à l'heure?"

02'06		
169	170	171
mettre le contenu du saladier sur la pâte avec une cuillère	racler le saladier au dessus du plat	poser le saladier vide
DT presc	TP	TP
reg caméra puis mains	reg mains (devant, en bas)	reg mains (devant, à D)
Md: locatif "moule à tarte". MD: profo 'clé', mvt de G à D	MF grand effort. Md: profo 'C' pr saisie	

1

1

1

---

on verse le contenu du saladier avec une cuillère et on racle bien le saladier au dessus de la tarte.

---

comparer fonction de Md entre 169 (locatif) et 170 (saisie, tension)

02'10		02'11
172	173	174
surface liquide (sur la tarte)	JUSTE	enfourner la tarte
TTF	Std	TP
reg mains (en bas à G) puis caméra rotation corps à G	reg bas à G (tarte)	reg mains, mvt de G vers bas devant abaissement du corps

1

1

1

---

Bien, on prend la tarte et on l'enfourne, on referme le four.

---

même pb que (162)

02'12							
175	176	177	178	179	180	181	182
REFERMER LE FOUR	ATTENDRE	TRENTE	MINUTE	OU	VINGT-CINQ	MINUTE	AVEC
Std?	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg camera puis mains (four)	reg camera lab	reg camera	reg camera lab?	reg à G	reg camera	reg camera	reg camera

1

1

1

1

1

1

1

1

---

On attend trente ou vingt-cinq minutes, en controlant de temps en temps.

---

idem (162)					
02'18		02'20			
183	184	185	186	187	188
CONTRÔLER	OUVRIR ET REFERMER LE FOUR	ATTENDRE	PASSER	HEURE	OUVRIR LE FOUR
Std	Std?	Semi-TP	Std	Std	Std?
reg à D (four) puis camera lab?	reg bas à D (four)	reg à G. MF moue buste tourné à G	reg camera lab	reg camera	reg bas à D (four)

1

1

1

1

1

1

On ouvre et referme le four.

On attend et quand le temps s'est écoulé, on ouvre le four et on vérifie a

idem (162)				
02'23				
189	190	191	192	193
FOURCHETTE	CONTRÔLER	piquer la tarte	mou	PAS FINI
Std	Std	DT	TTF	Std
reg camera	reg camera	reg bas à D (dans four)	yeux fermés. Corps abaissé	reg camera
lab	lab	Md: locatif. Corps abaissé	MF "mou" (lge sortie contre bouche)	lab. Corps à la verticale

1

1

1

1

1

avec une fourchette.

On pique la tarte. Si c'est mou, c'est que c'est pas encore prêt.

idem (162) et (175)

02'27						
194	195	196	197	198	199	200
PAS ENCORE	PRÊT	CUIRE	REFERMER LE FOUR	ATTENDRE	ODEUR	PUISSANT
Std	Std	Std	Std?	Semi-TP	Std	Std
reg bas à D puis camera lab	reg camera lab (petit)	reg camera lab (petit)	reg bas à D (four) MF du perso??	reg à G buste tourné à G	reg camera buste de face	reg camera

1

1

1

1

1

1

1

---

 On referme le four et on attend, lorsqu'une odeur forte se répand,
 

---



			idem (162)		
02'30			02'32		
201	202	203	204	205	206
ODEUR QUI SE REPAND	OUVRIR LE FOUR	sortir la tarte et la poser	BIEN	PRÊT	CUIRE
Std	Std?	TP presc	Std	Std	Std
reg camera	reg bas à D (four) MF du perso??	reg bas à D puis camera puis à G	reg tarte, yeux mi clos lab. MF content	reg camera lab	reg camera lab

1

1

1

1

1

1

on ouvre le four et on sort la tarte. On la pose sur la table: elle est bien cuite.

On coupe des

02'35				
207	208	209	210	211
couper des morceaux	servir	mordre dans un morceau	MOELLEUX	FROMAGE
DT	TP presc	TP	Std	Std
reg mains. Md: locatif MF du perso	reg caméra puis devant à G (pr des pers imaginaires)	reg Md Md: profo 'C' pr tenir morceau	reg caméra, yeux mi-clos MF subtile	reg camera lab. Signe avec Md

1

1

1

1

1

s morceaux et on les sert.

On mange un morceau, c'est moelleux.

Le fromage, la crème

			02'40	02'41
212	213	214	215	<rien>
CREME	JAMBON	mordre dans un morceau	MOELLEUX	Position neutre
Std	Std	TP	Std	<fin>
reg à D	reg camera	reg mains	reg caméra, yeux mi-clos	reg caméra
lab. Signe avec Md	lab. Signe avec MD	lab: "ahm" (ouverture bouche)	MF subtile	mains jointes
		1		
1	1		1	
				0
et le jambon...			C'est tellement moelleux!	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	35	16,3
TS	2	0,9
TP clas	35	16,3
TP profo	0	-
TP loupe	0	-
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	0	-
TP dr st-profo	0	-
TP semi	3	1,4
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	20	9,3
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	116	54,0
Point	3	1,4
Dactylo	1	0,5
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>215</b>	<b>100,0</b>

## 3. Cuis\_Jos

Nom du fichier : Cuis\_Jos

Prénom du locuteur : Josette

feuille 1

Durée du discours : 03'56

Nombre d'unités : 284

Timer	00'00							
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7
Unités (gloses)	Position neutre	MAINTENANT	EXPLIQUER	RECETTE	CUISINE	MOI (esq)	CHOISIR	MON
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
Commentaires	reg caméra mains jointes	reg caméra	reg caméra moue	reg mains	reg caméra lab	reg haut lab	reg caméra lab	reg caméra lab: 'peuf'
TTF								
TS								
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std		1	1	1	1	1	1	1
Pointage								
Dactylogogie								
Autre	0							
Enoncés	Maintenant, je vais vous expliquer une recette de cuisine, j'en choisis une qui vient de mon pays natal.							

00'10									
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
PAYS	NAITRE	PI-MOI	GRAND-MERE	CUISINER	MOI	CAPTER	VRAI	FAMILLE	TRADITION
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains		reg à D puis caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains
lab	lab: "né"	moue	lab	lab			lab	lab	

1            1            1            1            1            1            1            1            1

Ma grand mère cuisinait et je la regardais, c'est une véritable tradition familiale, une spécialité typique d'u

00'20							00'25	
18	19	20	21	22	23	24	25	26
UNE	SPÉCIAL	PI	PAYS	QUOI (esq)	LÀ (endroit)	OÙ	A.L.L.I.E.R	C'EST A DIRE
Std	Std	Std	Std	Std	Pointage?	Std	Dactylogogie	Std
reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra	reg main plate lab: "où"	reg caméra lab: "où"	reg MD puis caméra lab lettres. Hochement tête	reg en l'air (à D) lab?

1                    1                    1                    1                    1                    1                    1                    1

1

1

vérif IVT: proche de [BEURRE]...

	00'27	00'28	00'34		
27	28	29	30	31	32
TITRE	PATÉ?	B.O.U.R.B.O.N.N.A.I.S.E	ÇA	QUOI	BON
Std	Std	Dactylogogie	Pointage	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg MD puis caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
lab: "pff"	lab "paté"	lab lettres. Hochement tête (fin)			moue décidée

1

1

1

1

1

1

onnais.

En fait, c'est pas du paté, c'est



			00'37				00'40
33	34	35	36	37	38	39	
PATÉ?	ÇA	NON	objet rond et épais	PÂTE	ÇA	VOILÀ	
Std	Pointage	Std	TTF	Std	Pointage	Std	
reg caméra lab "paté". MF négation	reg caméra MF négation	reg caméra MF négation	reg mains MF normalité	reg caméra lab	reg caméra. Moue point avec 2 mains plates	reg caméra hochement tête	

1

1

1

1

1

1

1

---

 t rond et épais : une tourte, voilà.
 

---

début séquence "pâte"							
00'43							
<rien>	40	41	42	43	44	45	46
Position neutre	ÇA	LÀ (dedans)	POMME DE TERRE	BON	COMMENT	FAIRE	COMMENT
(pause)	Pointage	Pointage	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg mains	reg caméra	reg vers sol	reg caméra	reg caméra	reg caméra
mains jointes	moue	lab: "dedans"	lab	(pause)	lab	lab	lab

1

1

1

1

1

1

1

0

---

 Dans ce plat, il y a des pommes de terre.

---

 Comment faire ? Donc, on prend de la pâte brisée
 

---

			verif IVT: pas trouvé	verif IVT: pas d'entrée	
00'45	00'47	00'50			
47	48	49	50	51	52
PÂTE	B.R.I.S.E.E.	POUVOIR (esq)	POUVOIR	ACHETER	AUTOMATIQUE
Std	Dactylogogie	Std	Std (variante?)	Std	Std
reg bas puis caméra	reg MD	reg caméra. moue	reg caméra	reg caméra	reg caméra
"faire une pâte" ms sans invest. corp.	lab lettres (léger)	signe avec MD. lab: "peut"	lab: "peut"	lab	lab: "pfit"

1

1

1

1

1

1

---

On peut l'acheter toute faite déjà enroulée, on ouvre et elle se déroule très vite.

---

53	54	55	56	57	58	59
forme cylindrique fine	ENROULER	ouvrir	dérouler	POUVOIR	PREMIÈREMENT	OU
TTF	Std	TP	TP presc	Std	Std	Std
reg mains	reg mains puis caméra moue	reg mains moue	reg caméra	reg caméra lab: "peut"	reg mains	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

C'était la première chose, deuxième

					01'00
60	61	62	63	64	65
DEUXIÈMEMENT	FAIRE	COMMENT	FARINE	forme arrondie (puits de farine)	ET ? (esq)
Std	Std	Std	Std	TTF	Std
reg mains puis caméra	reg mains. Lab rotation corps à D	reg caméra. Lab signe un peu à D	reg caméra lab	reg caméra signe un peu à D	reg caméra puis reg haut (hésitation)

1

1

1

1

1

1

ement, on peut la faire avec de la farine, on forme un puits ...et on y verse de l'eau,

(unités 67 à 73: passage peu clair)

		01'02		01'05
66	67	68	69	70
EAU	verser	mélanger?	BEURRE	dans une casserole?
Std	DT	DT presc	Std	TTF
reg caméra	reg mains	reg mains puis caméra	reg caméra	reg mains
lab	Md: profo 'C' pr locatif "saladier"	Md: maintien profo	lab	Md: profo 'C' pr locatif "casserole"

1

1

1

1

1

---

 on mélange, puis on fait fondre le beurre avec un peu d'eau , du sel et on verse l
 

---

01'07					
71	72	73	74	75	76
EAU	eau en dessous (au bain marie?)	FONDRE	SEL	mettre dedans	verser le beurre fondu
Std	TS	Std?	Std	DT presc	TP
reg caméra. Lab	reg mains	reg mains	reg caméra. Lab	reg caméra	reg bas à D (la pâte)
Md: maintien profo	Md: maintien profo		Md: maintien profo	Md: maintien profo	signe avec MD, mvt vers D

1

1

1

1

1

1

---

 le tout dans la pâte.
 

---

01'10		01'14		
77	78	79	80	81
mélanger	mélanger avec les mains	boule "comme ça"	LAISSER	REPOS
DT	TP	TTF	Std	Std
reg bas à D (la pâte). MF du perso Md: profo 'C' pr locatif "saladier"	reg bas à D (la pâte) MF du perso: énergique	reg mains puis caméra	reg bas à D (la pâte) lab?	reg caméra lab. Moue

1

1

1

1

1

---

On mélange avec les mains, puis on forme une boule qu'on laisse reposer environ 1/2 heure.

---



cf. 52					01'20
82	83	84	85	86	87
1/2 HEURE	VOILÀ (esq)	OU	ACHETER	AUTOMATIQUE	forme cylindrique fine
Std	Std	Std	Std	Std	TTF
reg bas à D (la pâte) lab	reg bas à D (la pâte)	reg caméra lab	reg mains. Lab rotation corps vers G	reg caméra corps: idem	reg mains puis caméra (pause) corps: idem

1

1

1

1

1

1

---

 Voilà, ou bien on achète tout fait , c'est bien et c'est bon.
 

---

			01'22
88	89	90	91
ÇA	BIEN	BON	LÀ (à D)
Pointage	Std	Std	Pointage
reg Md en maintien profo 'petit O'	reg caméra	reg caméra	reg MD (point à D)
corps: idem	lab. Md: maintien profo 'petit O'	lab. Md: maintien profo 'petit O'	Md: maintien profo 'petit O'

1

1

1

1

L'autre pâte, faite à la main, a un

92	93	94	95	96	97
GOÛTER	LÀ (à D)	À LA MAIN	POUVOIR	RATER	RATER
Std	Pointage	Std	Std	Std	Std (synonyme)
reg à D	reg à D. MF embêté	reg caméra	reg à D puis caméra	reg caméra	reg caméra. lab
langue ressortie	Md: maintien profo 'petit O'	lab	lab	lab	(MD: config 'main plate')

1

1

1

1

1

1

		01'28					01'30
98	99	100	101	102	103	104	
être trop liquide	POUVOIR	LÀ (à G)	FACILE	ACHETER	forme ronde (cercle)	ALORS	
TTF	Std	Pointage	Std	Std	TTF	Std	
reg mains (à D)	reg caméra	reg MD (point à G)	reg caméra	reg caméra. Lab?	reg caméra	reg bas à G	
MF langue ressortie "liquide"	signe à D	pr pâte achetée	lab	signe à G	signe à G	signe à G	
1						1	

1

1

1

1

1

Elle peut être trop liquide, tandis que l'autre pâte c'est plus facile, il suffit de l'acheter.

Alors, on pose

105	106	107	108	<rien>	109
TABLE (esq)	poser dessus	forme ronde (cercle)	aplatir la pâte	Position neutre	LÀ (à D)
Std	TP	TTF	TP	(pause)	Pointage
reg mains (bas)	reg mains (bas) MF (moue) du perso	reg mains (bas) lab: "rond"	reg mains (bas) MF (moue) du perso	reg à G puis caméra mains jointes	reg MD (point à D)

1

1

1

1

1

0

---

 e la pâte sur le plat et on l'aplatit.

---

 L'autre pâte, il faut l'éta

fin séquence "pâte"

01'36

110	111	112	113	114
étaler au rouleau	aplatir la pâte	LAISSER	LÀ	POMME DE TERRE
TP presc	TP presc	Std	Pointage	Std
reg mains (à D) puis caméra signe à D. MF sourire (effort?)	reg mains (à D) puis caméra hochement tête	reg mains (à D) hochement tête	reg devant (point) pointage avec 2M	reg caméra lab

1

1

1

1

1

01'38				01'40
115	116	117	118	119
forme "grosse comme ça"	pommes de terres autour	OU	quantité "comme ça" (plus)	KILO
TTF	TTF	Std	TTF	Std
reg mains (à G)	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra
MF moue "assez gros"	MF "assez gros"	lab	MF "gros"	lab. MF indifférence
1	1		1	

1

1

---

de terre de belle grosseur, quelques unes ou plusieurs, environ un kilo, peu importe, une certaine quantité.

---

			01'44	
120	121	122	123	124
quantité "comme ça"	forme arrondie "comme ça" (plat)	POMME DE TERRE	EPLUCHER	LAVER
TTF	TTF	Std	Std	Std
reg mains	reg mains puis caméra puis mains	reg caméra	reg mains (à G) puis caméra	reg caméra puis mains (à G)
MF "gros"	lab: "ça"?	lab	lab	lab
1	1			

1

1

1

---

On épluche les pommes de terre, on les lave, puis les sécher avec une serviette.

---



01'47			01'50
125	126	127	128
SERVIETTE	laver les p. de terre avec serviette	SEC	APRES (esq)
Std	DT	Std (dactylo lexicalisé)	Std
reg à D. Lab	reg mains (à G). Md: locatif 'main plate'	reg caméra. Lab. Corps et tête à D (cf. 125)	reg Md. lab
Corps et tête inclinés à D	MF effort (sourcils froncés)	Md: maintien profo	Md: maintien profo

1

1

1

1

---

Lorqu'elles sont sèches, on les coupe en fines tranches et on les met sur la pâte, on répartit bien et on sale un peu.

---

129	130	131	132	133	134
couper en fine tranches	mettre les tranches sur la pâte	bien les répartir	SEL	répandre le sel	UN PEU
DT presc	TP	TP	Std	TP	Std
reg mains puis caméra Md: locatif 'C' pr p.d.terre	reg devant à D (la pâte). MF minutieux (Md: maintien profo, sans fonction)	reg mains (devant) MF minutieux	reg caméra lab	reg mains	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

01'56					01'58
135	136	137	138	139	140
faire une couche	mettre des tranches de p. de terre	bien étaler	SEL (esq)	bien étaler	plusieurs couches
TP	DT	DT	Std	DT	TTF
reg mains	reg bas devant (et MD)	reg bas devant (et MD)	reg caméra	reg bas	reg mains puis caméra MF "pff" d'accumulation
					1

1

1

1

1

1

---

On remet une couche de tranches de pommes de terre, on étale bien puis on sale, et ainsi de suite jusqu'à bien remplir le plat.

---

02'00				
141	142	143	144	145
objet rond incurvé	p. de terre par dessus	AUTRE	DEUXIEME	PÂTE
TTF	TS	Std	Std	Std
reg mains	reg mains puis caméra. Fin: hochement tête	reg caméra	reg caméra. Lab	reg caméra
MF normalité	Md: maintien locatif 'main plate' pr rebord	lab	Md: maintien locatif 'main plate'	lab

1

1

1

1

1

---

 On prend une deuxième pâte qu'on met par dessus
 

---

02'04				
146	147	148	149	150
forme ronde "comme ça"	DEUX	rabattre la deuxième pâte par dessus	rabattre les bords	ourler les bords
TTF	Std	DT	TP	TP
reg caméra	reg caméra. Lab	reg mains	reg mains	reg mains
2M: profo 'petit C'	Md: maintien locatif 'petit C'	Md: profo 'C' pr locatif "plat"		

1

1

1

1

1

02'10				
151	152	153	154	155
forme ronde "comme ça"	NE PAS OUBLIER	ŒUF	casser l'œuf	JAUNE
TTF	Std	Std	TP	Std
reg mains puis caméra. Hochement tête 2M: profo 'petit C'	reg caméra lab: "oublie pas"	reg caméra lab	reg mains (après une hésitation)	reg caméra. lab Md: maintien profo 'boule' pr œuf

1

1

1

1

1

at en ourlant, il ne faut pas oublier les œufs. On sépare le blanc du jaune et on jette le blanc.

				02'15
156	157	158	159	160
BLANC	JETER	JETER	battre les œufs	l'étaler sur la pâte (à la main)
Std	Std (gest)	Std (spatialisé)	DT	TP
reg caméra. lab	reg mains (bas) MF dégout	reg caméra. lab signe vers D	reg mains Md: profo 'C' pr locatif	reg main MD: profo 'main plate'

1

1

1

1

1

---

On bat le jaune d'œuf, puis on l'étale sur la pâte, à la main o

---

							02'20	
161	162	163	164	165	166	167	168	
l'étaler sur la pate (au pinceau)	À LA MAIN	OU	étaler au pinceau	bien étaler	FINI	FOUR	AVANT	
TP	Std	Std	TP	TP	Std	Std	Std	
reg caméra. MF dubitatif	reg caméra	reg caméra	reg mains	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra	
MD: profo 'U'	lab	lab		MF appliqué	hochement tête	lab	lab	

1

1

1

1

1

1

1

1

ou avec un pinceau.

Lorque c'est bien étalé, on met dans le four. Mais avant le fou



02'24							
169	170	171	172	173	174	175	176
FOUR	CHAUD	DIX MINUTES (esq)	CHAUFFER	enfournier le plat	LÀ (au dessus du four)	ENVIRON	1/2 HEURE
Std	Std	Std	Std	TP presc	Pointage	Std	Std
reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab: "min"	reg mains lab "chauffe"	reg caméra hochement tête	reg pointage	reg en l'air MF dubitatif	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

ir doit être chaud. Environ 10 min à préchauffer, on enfourne le plat et on met le minuteur sur 30 min environ. Le thermostat

vérif IVT						
02'28						02'30
177	178	179	180	<rien>	181	182
tourner le bouton	TEMPERATURE	A PEU PRES (esq)	SEPT	fermeture des mains	SEPT	ENVIRON
TP presc	Std (variante régionale?)	Std	Std	(hésitation)	Std	Std
reg MD puis caméra	reg caméra puis yeux clos (signe sur le nez)	yeux clos lab	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra	reg caméra

1

1

1

1

1

1

0

---

: du four doit être à peu près à 7, ...7 c'est environ 180 à 200 degrés.

---

						02'35
183	184	185	186	<rien>	187	<rien>
CENT QUATRE-VINGT	DEUX CENTS	DEGRES	A PEU PRES	Position neutre	ENFOURNER	Position neutre
Std	Std	Std	Std	(transition)	Std	(pause)
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg bas	reg mains	reg caméra
lab	lab	lab	lab. Hochement tête	mains jointes	puis caméra	mains jointes

1

1

1

1

1

0

0

Le four chauffe, et lorsqu'on aperço

					02'40
188	189	190	191	192	193
CHAUFFER	LÀ (dans le four)	APERCEVOIR	HEURE	ÇA DEPEND	VITE
Std	Pointage	Semi-TP	Std	Std	Std
reg caméra lab "chh"	reg pointage	reg mains puis caméra tête s'avance à D. MF léger sourire	reg poignet D puis caméra lab	reg caméra	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

---

it, tout dépend du temps, parfois c'est rapide ou lent, on aperçoit la pâte dorée,

---

194	195	196	197	198	199
LENTEMENT (esq)	APERCEVOIR (esq)	DORÉ	MARRON	dessus du plat	PARFAIT
Std	Std	Std	Std	TS	Std
reg caméra	reg four puis caméra	reg caméra, yeux gd ouverts lab	reg caméra lab	reg mains (plat) MF: "fff"	reg caméra Md: maintien locatif "plat"

1

1

1

1

1

1

---

légèrement marron sur le dessus de la tarte, c'est parfait ! On sort le plat.

---

02'45			
200	201	202	203
sortir le plat	le poser sur la table	BON	IL FAUT
TP	TP	Std	Std
reg mains	reg mains (mvt vers G). MF effort	reg caméra?	reg caméra. Lab
2M: profo 'clé' pr tenir. Lab: "ah!"	2M: maintien profo 'clé'	2M: maintien profo 'clé'	2M: maintien profo 'clé'

1

1

1

1

---

 Il faut attendre pour découper la pâte.
 

---

02'50				
204	205	206	207	208
découper la pâte autour	PÂTE	forme ronde incurvée (dessous du plat)	forme ronde (dessus du plat)	COMME (esq)
TP	Std	TTF	TTF	Std
reg mains	reg caméra	reg mains	reg mains	reg caméra
2M: maintien profo 'clé'	lab			lab
		1	1	

1

1

1

---

La pâte de dessus, comme un couvercle, avec un couteau, on découpe tout autour.

---

209	210	211	212	213
couvercle	forme de dessus (pâte)	COUTEAU	couper au bords du plat	enlever la pâte
Std	TTF	Std	DT	DT presc
reg mains puis caméra lab	reg mains const. Plat	reg caméra lab	reg mains Md: profo 'main plate' pr locatif	reg mains puis caméra Md: maintien profo

1

1

1

1

1

---

On enlève la pâte, on la pose à côté, et on verse un bon pot de crème fraîche

---



03'00					
214	215	216	217	218	219
ALORS	CREME	FRAICHE	forme cylindrique (pot)	grand "comme ça"	le verser sur la tarte
Std (gest)	Std	Std	TTF	TTF	DT presc
reg bas, hochement tête (MD: profo 'index')	reg caméra lab	reg caméra lab	reg mains (bas à D)	reg mains puis caméra joues gonflées	reg mains puis caméra Md: profo 'C' pr locatif plat
			1	1	

1

1

1

1

03'05				
220	221	222	223	224
bien étaler	FINI	IL FAUT	refermer (esq)	IL FAUT
DT	Std	Std	Pointage	Std
reg mains	reg caméra. Lab	reg caméra. lab	reg et MD à D	reg caméra. Lab. Plus insistant que (221)
Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

---

 she, et en plus couvrir avec un torchon pour bien garder au chaud.
 

---

03'10						
225	226	227	228	229	230	231
refermer la pâte sur le plat	PLUS	TORCHON	couvrir le plat	CHAUD	GARDER	couvrir
DT	Std	Std	TP presc	Std	Std	TTF
reg MD puis caméra puis 2M. Md: maintien profo. Lab: "ferme"	reg main lab	reg à D puis caméra lab	reg bas (plat) puis caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg mains. MF exhaustivité (signe petit)

1

1

1

1

1

1

1

On attend que la crème se diff

03'15			03'18		
232	233	234	235	236	237
LÀ (le plat)	ATTENDRE	SE DIFFUSER	POMME DE TERRE	couches de p. de terre	passer à travers les couches
Pointage	Std	Std (spatialisé)	Std	TTF	TS
reg pointage	reg caméra lab	reg mains (à G). Lab: "ff" abaissement buste	reg caméra. Lab buste relevé	reg mains (à G)	reg mains (à G) puis caméra (fin)

1

1

1

1

1

1

## FIN FEUILLE 1

03'20			03'23
238	239	240	241
grossir (former une couche de crème au fond)	JUSQU'À	1/2 HEURE	FINI
TTF	Std	Std	Std
reg mains (à G)	reg caméra moue	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

s forme une couche de crème au fond.

Ceci pendant environ 1/2 heure.

## 3. Cuis\_Jos

Nom du fichier : Cuis\_Jos

Prénom du locuteur : Josette

feuille 2

Durée du discours : 03'56

Nombre d'unités : 284

Timer	03'24			03'30		
N° de l'unité	242	243	244	245	246	247
Unités (gloses)	porter le plat	COUTEAU	couper des tranches	FAMILLE	OU	AMIS
Etiquetage linéaire	TP	Std	TP	Std	Std	Std
Commentaires	reg mains (plat)	reg caméra lab	reg mains (plat) MF du perso: normalité	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab
TTF						
TS						
TP classique	1		1			
TP profo						
TP loupe						
TP stéréotype						
TP dr gest						
TP dr gest profo						
TP dr GI						
TP dr std						
TP dr std profo						
TP semi						
TP semi profo						
TP pseudo						
DT classique						
DT profo						
DT loupe						
DT semi						
DT dr						
DT comp						
Signe std		1		1	1	1
Pointage						
Dactylogogie						
Autre						
Enoncés	Ensuite, on porte le plat, on coupe les tranches avec un couteau.					La famille ou

		ou TP loupe		
03'31		03'33		
248	249	250	251	252
être tous à regarder avec envie*	saliver*	yeux exorbités (esq)*	ORIGINAL*	BIZARRE*
<b>DT comp</b>	<b>DT comp</b>	Std (expr)?	TP dr std	TP dr std
reg devant à G (plat)	reg plat	reg plat	reg plat	reg plat. Lab?
MF stéréotypée "se lécher les babines" (lge ressortie)	lge ressortie	lge ressortie	MF suspicieux	MF suspicieux

1

1

1

1

1

03'36							
253	254	255	256	257	258	259	260
MOI	DIRE	TOUS	AIMER	PLAIRE	FACILE	MANGER (esq)	ÊTRE TENTÉ
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg lointain	reg lointain lab	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra MF détrimental passif

1

1

1

1

1

1

1

1

! ! Je leur dis qu'ils vont aimer, c'est facile d'être tenté d'en manger!



03'40				
261	262	263	264	265
OUI*	couper des tranches	servir	manger	BON À MANGER
<b>DT dr (std)</b>	TP	TP	TP	TP dr std
reg plat puis caméra (fin). Lab se penche vers G (plat)	reg mains (plat)	reg à D (vers perso imaginaire) se penche vers D	reg MD (tranche)	reg à G, tête en arrière MF délice

1

1

1

1

1

---

On sert des tranches, ils mangent : "Qu'est-ce que c'est bon!", ça fond dans la bouche et fait saliver, on en

---

03'44			03'46				
266	267	268	<rien>	269	270	271	272
DÉLICIEUX (esq)	SALIVER	RÊVER, ÊTRE ATTIRER	Position neutre	PI	ENTRÉE	PREMIER	ENTRÉE
Std	Std	Std	(pause)	Std	Std	Std	Std
reg à D	reg à D	reg haut à D	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
MF délice	MF agréable		mains jointes, MF sourire	lab	lab	lab	lab

1

1

1

1

1

1

1

0

rêve.

Ce plat est soit une entrée, soit il se mange avec un rôti

02'50							
273	274	275	276	277	278	279	280
LÀ (plat) (esq)	PI	AVEC	VIANDE	forme cylindrique (rôti)	OU	SALADE	LEGUME
Pointage	Std	Std	Std	TTF	Std	Std	Std
reg caméra lab	reg bas à G (plat) lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg mains puis caméra signe légèrement à D	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

03'56				
281	282	283	284	<rien>
PAS LA PEINE	LÀ (le plat)	ÇA SUFFIT	VOILÀ	Position neutre
Std	Pointage	Std	Std	<fin>
reg caméra	reg à G (plat)	reg caméra	reg bas puis caméra	reg caméra, tête en arrière
MF négative		lab	lab	mains jointes
1	1	1	1	0
égumes, ce plat fait office de légume.			Voilà.	

CATEGORIES	EFFECTIFS
TTF	27
TS	4
TP clas	30
TP profo	0
TP loupe	0
TP stéréo	0
TP dr gest	0
TP dr g-profo	0
TP dr GI	0
TP dr std	3
TP dr st-profo	0
TP semi	1
TP se-profo	0
TP pseudo	0
DT clas	16
DT profo	0
DT loupe	0
DT semi	0
DT dr	1
DT comp	2
Std	179
Point	18
Dactylo	3
Autre	0
<b>TOTAL</b>	<b>284</b>

POURCENTAGES
9,5
1,4
10,6
-
-
-
-
-
-
1,1
-
0,4
-
-
5,6
-
-
-
0,4
0,7
63,0
6,3
1,1
-
<b>100,0</b>

## 4. Cuis\_Lau

Nom du fichier : Cuis\_Lau  
 Prénom du locuteur : Laurent  
 Durée du discours : 01'01  
 Nombre d'unités : 107

Timer	00'00						
N° de l'unité	0	1	2	3	<rien>	4	5
Unités (gloses)	Position neutre	MAINTENANT (esq)	AFFAIRE	CUISINE	Position neutre	MOI	CHOISIR
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Rien	Std	Std
Commentaires	reg caméra	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg lointain	reg caméra lab	reg caméra lab
TTF							
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1	1		1	1
Pointage							
Dactylogologie							
Autre	0					0	
Enoncés	Maintenant, il s'agit de cuisine.					Je choisis la recette de la s	

			00'08				00'10	
6	7	8	<rien>	9	10	<rien>	11	12
QUOI	SOUPE	LEGUME	Position neutre	COMMENT	FAIRE	Position neutre	IL FAUT (esq)	CASSEROLE
Std	Std	Std	Rien	Std	Std	Rien	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	cligne les yeux	reg caméra	reg caméra	reg à D	reg caméra	reg caméra
lab	lab	lab	mains jointes	lab	lab	mains jointes	lab	lab

1

1

1

1

1

1

1

0

0

oupe aux légumes.

Comment on fait?

Alors, il faut une casserole assez grande.

00'13							
13	14	<rien>	15	16	17	18	19
grande "comme ça"	CASSEROLE	Position neutre	PREMIER	DEUXIEME	LÀ	CAROTTE	DEUXIEME
TTF	Std	Rien	Std	Std	Pointage	Std	Std
reg caméra lab: "pi" 2M: profo 'C'	reg caméra lab	reg à G	reg à G	reg à G	reg et MD vers caméra (point phatique)	reg caméra lab	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

0

---

 En premier, il faut des carottes, et puis des pommes de terre. En troisième, des poir
 

---



20	21	22	23	24	25
POMME DE TERRE	TROISIEME	POIREAU	BON	LÀ (esq)	POMME DE TERRE
Std	Std	Std	Std	Pointage	Std
reg caméra lab	reg à G	reg caméra lab	reg caméra. Hochement tête Md: maintien config et chiffre '3'	reg et MD vers caméra (point phatique)	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

reaux.

Bon.

D'abord,il faut éplucher et laver les pommes de terr

00'20								
26	27	28	29	30	31	32	33	34
IL FAUT (esq)	EPLUCHER	TOUT	PROPRE	VOILÀ	PLUSIEURS	SUIVRE	ENVIE	SOUPE
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab. MF sourire malicieux	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

1

e. On peut en mettre plusieurs, selon ses envies, si on veut une

35	36	37	38	39	40	41	42	43
GRANDE	PETIT	SUIVRE	QUATRE	CINQ	POMME DE TERRE	LÀ	DEUXIEME	CAROTTE
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Pointage	Std	Std
reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab: "suit"	reg à G lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra MD: profo 'main plate'	reg caméra	reg caméra lab

1            1            1            1            1            1            1            1            1

une grande soupe ou une petite, on prend quatre ou cinq pommes de terre.

Deuxièmement, les carottes

					00'30			
44	45	46	47	48	49	50	51	52
MÊME	EPLUCHER	QUATRE	CINQ	mettre de côté	DEUXIEME	POIREAU	MÊME	LAVÉ
Std	Std	Std	Std	TP?	Std	Std	Std	Std
reg caméra lab	reg caméra lab	reg à G lab. MF indifférent	reg caméra lab. MF indifférent	reg bas 2M: mvt vers G	reg caméra lab "et"	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

1

pareil, on les épluche on en prend quatre ou cinq et on les met de côté.

Puis les poireaux, pareil, on les lave entièrement et on m

00'32					
53	54	55	56	57	58
TOUT	PROPRE	tout mettre dans la casserole	CASSEROLE	mettre dans la casserole	EAU
Std	Std	TP presc?	Std	TP presc?	Std
reg caméra lab	reg caméra lab	reg (seulement) caméra	reg caméra lab	reg (seulement) caméra Md: maintien profo 'clé' pr tenir	reg caméra. Lab Md: maintien profo

1

1

1

1

1

1

00'36					
59	60	61	62	63	64
LÀ (dans casserole)	SUIVRE	forme ronde (casserole)	niveau (par rapport au contenant)	LÀ	LEGUME
Pointage	Std	TTF	TTF	Pointage (phatique)	Std
reg caméra	reg bas (casserole)	reg bas	reg MD puis caméra	reg caméra	reg caméra
Md: maintien profo	lab	2M: profo 'petit C'	Md: maintien profo 'petit C'		lab
		1	1		

1

1

1

1

---

 a casserole, en suivant le niveau des légumes.
 

---

00'37			00'40	
65	66	67	68	69
niveau (par rapport aux légumes)	EAU	niveau au dessus (des légumes)	PAS (esq)	en dessous
TTF	Std	TTF	Std	TTF
reg mains. Lab: "pa?"	reg caméra. Lab	reg mains puis caméra	reg caméra	reg caméra
2M: profo 'main plate'	maintien profo "main plate"	2M: profo 'main plate'		lab
1		1		1

1

1

L'eau doit être au dessus des légumes, pas en dessous,

bien au dessus

00'41							
70	71	72	73	74	75	76	77
bien au dessus	ALORS (esq)	COMMENCER	CUIRE	bouillir	CUIRE	ENVIRON (esq)	DIX
TTF	Std	Std	Std	TTF	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra. Lab
lab?	lab	lab	lab: "brbr"	lab: "brbr"	lab: "brbr"	MF approximation	MF approximation
1				1			

1

1

1

1

1

1

s. Et là, commencer à faire cuire, quand ça bout bien, laisser cuire environ dix minutes.



78	79	80	81	82	83
MINUTES	CUIRE	FINI	APRES (esq)	CHAUD	APRES
Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra lab	reg mains puis caméra lab: "brbr"	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra. Lab Md: point vers bas	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

---

Lorsque c'est assez cuit, que c'est encore chaud, bien mixer.

---

action d'abord en DT (84), puis reprise en Std (86)

00'47		
84	85	86
mixer	ÇA	MIXER
DT presc	Pointage?	Std
reg caméra. lab: "pff, pff"	reg caméra. Lab. hochement tête	reg caméra. lab "mixe ,mixe"
Md: profo 'main plate' pr locatif casserole	Md: maintien locatif	Md: maintien locatif

1

1

1

idem (86)

00'50						
87	88	89	90	91	92	93
mixeur qui tourne	écraser	MIXER	SUIVRE (esq)	TOUT	fluide	RESTE
TS	TS?	Std	Std	Std	TTF	Std
reg caméra. Gonflement joues	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
Md: maintien locatif		lab "mixe" (x3)	lab	lab. Abaissement buste	langue ressortie	lab

1

1

1

1

1

1

1

(Le hachoir tourne et écrase les légumes.)

Il faut que tout soit bien écrasé, la soupe fluide, il ne doit pas rester de morceaux

00'55					
94	95	96	97	98	99
grumeleux	NON	fluide	uniforme/aplani	mixer	FINI
TTF	Std	TTF	TTF	DT	Std
reg caméra langue ressortie et lab: "tfl"	reg caméra	reg caméra langue légèrement ressortie	reg mains	reg mains Md: maintien locatif casserole	reg caméra lab
1		1	1		

1

1

1

---

100	101
ÇA	CHAUD
Pointage	Std
reg caméra	reg caméra
MD: profo 'main plate'	lab

---

1

1

---

ommencer à servir la soupe.

---

00'57				01'00		
102	103	104	105	106	<rien>	107
COMMENCER	servir	SOUPE	SERVIR (esq)	SIMPLE	Position neutre	DELICIEUX
Std	DT presc	Std	Std	Std	(pause)	Std
reg main	reg caméra. MD: mvt vers G	reg caméra. Signe vers G	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
lab	Md: maintien locatif casserole	lab. sourire malicieux	MF du locuteur	lab	mains jointes	tête penchée à D

1

1

1

1

1

1

0

C'est simple ... et c'est délicieux.



## 5. Cuis\_Nas

Nom du fichier : Cuis\_Nas  
 Prénom du locuteur : Nasrédine  
 Durée du discours : 05'56  
 Nombre d'unités : 429

feuille 1

Timer	00'00	00'01	00'05	
N° de l'unité	0	<rien>	1	2
Unités (gloses)	Position neutre	"entrée dans le rôle"	MOI	forme cylindrique sur la tête (chapeau de cuisinier)
Étiquetage linéaire	<début>	(pause)	Std	TTF
<i>Actants du TdP</i>			cuisinier	
Commentaires	reg caméra mains jointes	MD se gratte ds dos, tête baissée MF sourire crispé, puis se frotte le nez	reg caméra	reg caméra MF sourire crispé
TTF				1
TS				
TP classique				
TP profo				
TP loupe				
TP stéréotype				
TP dr gest				
TP dr gest profo				
TP dr GI				
TP dr std				
TP dr std profo				
TP semi				
TP semi profo				
TP pseudo				
DT classique				
DT profo				
DT loupe				
DT semi				
DT dr				
DT comp				
Signe std			1	
Pointage				
Dactylologie				
Autre	0	0		
Enoncés	Ben, euh... Moi, un chef cuisinier? Non...			



à comparer à (46) e

00'10							
3	4	5	6	7	8	9	10
CUISINER	CHEF	NON	petit	PAREIL	bébé	NON	A PEU PRES
Std	Std	Std	TTF	Std	Pseudo-TP	Std	Std
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg caméra	reg caméra	reg caméra. signe avec Md	reg MD	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
haussement sourcils	Mf sourire	MD: maitien config pr chef	puis caméra			lab	

1

1

1

1

1

1

1

1

Comme un bébé? Non...

A peu près...

n std				(coupe volontaire car pause longue)	
00'14		00'15	00'19	00'20	
<rien>	11	<rien>	12	13	14
Position neutre	"ah!"	Position neutre	alors...	redescendre les manches	les peluches du pull
(réflexion)	Stéréotype de TP	(pause, réflexion)	Stéréotype de TP	TP	TTF
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	
reg caméra	reg caméra	MF réfléchi	se frotter les mains	reg manches	reg caméra
mains jointes	index levé	(retrousse ses manches)			MF dégot

1

1

1

1

0

0

Ah! Il faut penser à remonter les manches...

Alors...

si on garde les manches , on a des peluches du pull, c'es

00'25				00'28			
15	16	17	18	19	20	21	22
NON	remonter les manches	ah!	réfléchir	MAINS	PROPRE	ah !	se frotter les mains*
Std	TP	Stéréotype de TP	TP	Std	Std	Stéréotype de TP	Stéréotype de TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg caméra	haussement sourcils	reg caméra	reg bas	reg mains puis caméra	reg caméra	index levé	reg bas
MF neutre	hocher tête	index levé		lab	lab	reg caméra	MF réfléchir

1

1

1

1

1

1

1

1

st pas bon ! Donc, on remonte les manches.

Ah! Il faut avoir les mains propres!

Ah !

00'30					
23	24	25	26	27	28
réfléchir	ah !	PREPARER	QUOI	PAPIER	prendre le papier
TP	Stéréotype de TP	Std	Std	Std	TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg bas. Tête tourne de D à G maintien 2 mains croisées	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra inclinaison buste en avant	reg bas à G puis caméra lab	reg mains (papier)

1

1

1

1

1

1

---

Bon...ben... ah! Voilà, je prépare une feuille de papier, et un stylo que je pose à côté.

---

00'35			00'36			
29	30	31	32	33	34	35
STYLO	poser le stylo sur la table	tenir la feuille (esq)	se frotter les mains	ouvrir un livre	se lécher l'index	feuilleter le livre
Std	TP	TP	Stéréotype de TP	TP	TP	TP
	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg caméra	reg MD	reg mains	reg bas	reg à G (livre)	reg à G (livre)	reg à G (livre)
lab	MF songeur	MF songeur	MF songeur	2M: à G	2M: à G	2M: à G

1

1

1

1

1

1

1

			00'40	
36	37	38	39	40
LÀ (sur le livre)	RECETTE	CUISINE	feuilleter le livre	DIFFICILE
Pointage	Std	Std	TP	Std
			cuisinier	cuisinier
reg caméra. MF sourire	reg caméra	reg caméra	reg à G (livre). MF difficile	reg caméra. MF difficile, bouche en 'O'
MD: point sur Md (main plate pr livre)	MF sourire	lab	Md: mvt du profo 'pince'	Md: maintien profo 'pince' pr feuilleter

1

1

1

1

1

Je le feuillette, des recettes difficiles? Oh non !

Si le pointage est en rôle, sorte c

41	42	43	44	45	46	47
NON	feuilleter le livre	CHERCHER	FACILE	COMME	BEBE	feuilleter le livre
Std	TP	Std	Std	Std	Std	TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg caméra. bouche en 'O'	reg à G (livre)	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg à G (livre)
Md: maintien profo	Md: mvt du profo 'pince'	lab	lab	lab	lab	Md: mvt du profo 'pince'

1

1

1

1

1

1

1

Je cherche des recettes faciles, comme pour les bébés... oh! En voilà une!

Je "pointage second", comme il existe une "référence seconde			TP avec 1 main du narrateur		suite (49)	
00'47					00'50	
48	49	50	51	52	53	54
LÃ*	écrire	COPIER	écrire	poser la feuille	fermer le livre	poser le livre
Pointage	TP	Std	TP	TP	TP	TP
	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg à G (livre). (point en TP)	reg à G (livre)	reg caméra	reg à G (livre)	reg bas à G (feuille)	reg à G (livre)	reg caméra. 2M: mvt à G
lab: "oh". Md: point	Md: maintien point	lab	Md: maintien point	MF résolu		MF effort (lourd)

1

1

1

1

1

1

1

---

Je la copie sur le papier, et je pose la feuille devant moi. Je ferme et range le livre.

---



						cuisinier se parle à lui-même
			00'52			00'54
55	56	57	58	59	60	61
prendre la feuille	fixer au mur	poser la feuille	se frotter les mains	PREMIER	se frotter les mains	PRÊT
TP	TP	TP	Stéréotype de TP	TP dr std	Stéréotype de TP	TP dr std
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg bas à G (feuille)	reg à G (feuille)	reg à G (feuille)	reg à G (feuille)	reg à G (feuille) lab	reg à G (feuille)	reg à G puis caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

Je prends la feuille et je la fixe devant moi.

Voyons voir... en premier...je suis / le saladier est prêt, posé dev

bcp plus marqué que (59)

					01'00
62	63	64	65	66	67
grande forme incurvée (saladier)	poser le saladier	se frotter les mains (en lisant)	FOURCHETTE	DEUXIEME (esq)	CUILLERE
TTF	TP	Stéréotype de TP	Std	Std?	Std
cuisinier					
reg mains puis caméra	reg mains (centre vers G)	reg à G (feuille)	reg caméra	reg à G (feuille)	reg caméra
haussement sourcils	2M: mvt du centre vers G	MF réflexion	lab	MF réflexion	lab

1

1

1

1

1

1

vant moi.

Il faut une fourchette... ensuite une cuillère.

Euh ...une bouteille de lait...

68	69	70	71	72	73	74
lire	BOUTEILLE	LAIT	lire	EAU	BIEN SÛR	réfléchir
TP	Std	Std	TP	Std	Std	TP
cuisinier			cuisinier		cuisinier	cuisinier
reg à G (feuille)	reg caméra	reg caméra	reg à G (feuille)	reg caméra	reg caméra	reg à G
2M: rien (poing fermé)	lab	lab	2M: rien (mains jointes)	lab	lab	2M: rien (mains jointes)

1

1

1

1

1

1

1

.. De l'eau , bien sûr !

01'05		01'06		01'08		
75	76	<rien>	77	78	79	80
ingrédients posés sur la table	PRÊT	Position neutre	FOUR	ouvrir/tenir la porte	LÀ (le four)	PRÊT
TTF	Std	(pause)	Std (variante)	TP	Pointage	Std
				cuisinier		cuisinier
reg mains (bas)	reg bas lab	hésitation (remonter sa manche)	reg caméra lab	reg à D (four)	reg à D (four) MD: maintien profo pr tenir	reg à D (four) lab

1

1

1

1

1

1

0

Je pose les ingrédients devant moi, tout est prêt.

Ah! Le four, doit être prêt.

01'10			01'13			
81	82	83	84	85	86	87
EMPLACEMENTS (x3)	LOGIQUE	JUSTE	se frotter les mains	FARINE	forme cylindrique (sac) (esq)	déchirer le sac
Std	Std	Std	Stéréotype de TP	Std	TTF	TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier			cuisinier
reg mains (bas)	reg caméra lab?	reg caméra	reg bas MF réflexion	reg caméra lab. MF sourire	reg mains	reg mains

1

1

1

1

1

1

1

---

 Tout est à sa juste place suivant la logique.

---

 Bon... je prends la farine, et j'ouvre le sac.
 

---

01'15			01'18		
88	89	90	91	92	93
nuage de farine*	tousser	nuage qui remonte vers narines	NARINES	prendre le sac	verser la farine dans saladier
TTF	Stéréotype de TP?	TTF?	Pointage	TP	TP
	cuisinier			cuisinier	cuisinier
reg mains puis caméra yeux plissés	reg devant (caméra?)	reg mains (à D) puis caméra yeux plissés	reg caméra 2M: point	reg mains (à D)	reg bas à G (saladier )
1		1		1	1

1

1

---

 Un nuage de farine me fait tousser légèrement.

---

 Je prends le sac de farine et je le verse dans

Cuis\_Nas1

(unités 94 à 101) Il se croit au théâtre, il est bien le cuisinier mais a un public devant lui, imaginaire, ou un vrai public (le cameraman, l'interlocuteur et les autres personnes présent

01'20								01'26
94	95	96	97	98	99	100	101	102
PARDON	prendre le saladier	OUBLIER	BALANCE	PRECIS	LEGER	LOURD	FIN	déplacer le saladier
TP dr std	TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg caméra lab: "ah!"	reg bas (saladier)	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg bas (saladier) MF appliqué

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Ah, pardon ! J'ai oublié de peser la farine !

Il faut être précis, si c'est léger ou lourd .

Je déplace le saladier

tes). C'est donc un aparté. Il peut aussi se parler à lui-mé

			01'29	01'30		01'32
103	104	105	106	107	108	109
forme cylindrique	forme ronde incurvée	deux plaques dessus	aiguille qui vacille	BALANCE	aiguille qui vacille	COMBIEN
TTF	TTF	TTF	TS	Std	TS	TP dr std
						cuisinier
reg mains MF appliqué	reg mains MF appliqué	reg mains 2M: profo 'main plate'	reg caméra MF sourire	reg caméra. MF sourire haussements sourcils	reg MD (aiguille) MF sourire	reg caméra lab
1	1	1		1	1	

1

1

er, je prends la balance et je pose les deux coupelles dessus, l'aiguille vacille, c'est une balance, avec une aiguille. Combien de gr



110	111	112	113	114	115
GRAMME	DEUX CENTS (x2) GRAMME	GRAMME	se frotter les mains	saisir le sac	verser la farine
TP dr std	TP dr std	TP dr std	Stéréotype de TP	TP	TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg caméra puis haut (réflexion) lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg bas (balance)	reg bas 2M: profo 'C'	reg bas 2M: profo 'clé' pr saisir

1

1

1

1

1

1

ammes faut-il?

Hum.. 200g?

Je verse la farine dans la coupelle qui s'abaisse,

cf. (108)

01'38		01'40			
116	117	118	119	120	121
coupelle de la balance s'abaisse	aiguille qui vacille	TROP	NON (esq)	retirer un peu de farine	aiguille qui descend
TS?	TS	Std (variante)	Std	TP	TS
		cuisinier	cuisinier	cuisinier	
reg bas (balance)	reg MD (aiguille)	reg caméra	reg bas (balance)	reg MD (bas)	reg caméra
lab: 'pouf'		lab. MF exagération		langue dehors ("s'appliquer")	MD: mvt vers G pr descendre

1

1

1

1

1

1

l'aiguille vacille. Oh! C'est trop!

Je retire un peu de farine du sac, l'aiguille descend.

Maylis: 4 unités

			01'46		
122	123	124	125	126	127
JUSTE	SUIVRE	RECETTE	pointer la recette puis un ingrédient (x2)	JUSTE	se frotter les mains
Std	Std	Std	TP	TP dr std	Stéréotype de TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg bas (balance)	reg à G (feuille) signe vers G	reg à G (feuille) MF attentif. Signe à G	reg à G (feuille) MD: point à G (feuille) puis devant (table)	reg bas	reg vers caméra MF "à la bonne heure"

1

1

1

1

1

1

C'est bon!

Je suis la recette, je vérifie si j'ai ce qu'il faut...

c'est bon, tout est juste!

voir Analyse

	01'48	01'49	01'50		
128	129	130	131	132	133
ouvrir le réfrigérateur (esq)	se déplacer en courant	FROID	ouvrir le réfrigérateur	regarder dans le réfrig.	prendre qqc (une boîte)
TP	TP	Std	TP	TP	TP
cuisinier	cuisinier		cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg et MD vers D	reg à D	reg caméra lab	reg à D (réfrigérateur)	reg à D (réfrig.) (aucun mvt)	reg à D (réfrig.)

1

1

1

1

1

1

je vais ouvrir la porte du réfrigérateur...

Je regarde et je prends une boîte avec quelque

idem (135)					
	01'52		01'54	01'55	
134	135	136	137	138	139
ouvrir la boîte	formes ovales qui bougent	ŒUFS	formes ovales qui bougent*	ouvrir la boîte	prendre un œuf
TP	TS?	Std	TS?	TP	TP
cuisinier				cuisinier	cuisinier
reg mains (boîte)	reg caméra lab: "blbl"	reg caméra lab	reg caméra lab: "blbl"	reg mains (boîte)	reg MD (œuf)
	1		1	1	1
1					

1

à chose à l'intérieur... ce sont des œufs!

J'ouvre la boîte et je prends un œuf, je pose la boîte, et je casse

suite (140)				
01'57			01'59	02'00
140	141	142	143	144
casser l'œuf (sur le bord du saladier)	BRUIT	casser l'œuf (esq)	se désagréger?	ouvrir l'œuf en deux
TP	Std	TP	TS?	TP
cuisinier		cuisinier	œuf	cuisinier
reg bas (saladier)	reg caméra	reg bas (saladier)	reg mains	reg mains
Md: profo 'C' pr saisie du saladier	lab: "crac"	Md: profo 'C'	MF se désagréger	MF gonflement des lèvres

1

1

1

1

1

l'œuf sur le bord du saladier.

Crac... ! Et j'ouvre l'œuf en deux, c'est gluant. Je sépare le blanc du jaune (transva

	02'02		
145	146	147	148
œuf dans deux coquilles	regarder à G et à D	transvaser l'œuf d'une coquille à l'autre	jeter une coquille
TS	TP	TP	TP
œuf	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg mains	reg à G et à D	reg mains	reg MD (action de jeter)
MF être flottant (bouche ouverte, joues gonflées)	MF réflexion	MF attentif	Md: profo 'petite boule' pr coquille

1

1

1

1

---

 user l'œuf d'une coquille à l'autre).

---

 Je jette la coquille avec le blanc d'œuf.

		02'07		02'08
149	150	151	152	153
JETER	BLANC	tenir la coquille (de la main D)	ŒUF	forme ronde gluante*
Std	Std	TP	Std	TS
cuisinier	cuisinier	cuisinier		
reg caméra. lab	reg caméra. lab	reg Md puis MD (coquille)	reg caméra lab	reg caméra MF mou et flottant (en léger mvt)
Md: maintien profo	Md: maintien profo			

1

1

1

1

1

œuf.

dans ma main, il y a une coquille avec un œuf au fond.



fin de (153)

02'10				02'14
154	155	156	157	158
œuf au fond de la coquille*	forme ronde gluante* (esq)	tenir la coquille	MIGNON	verser dans le saladier
DT	TS	TP	Std	DT
œuf		cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg haut. Tête se balance (flottant). MF niais 2M: profo 'main plate' pr locatif coquille	reg bas à G	reg Md (coquille) MF attendri	reg Md (coquille). lab Md: maintien profo pr coquille	reg saladier Md: locatif saladier

1

1

1

1

1

Il a une forme semi-sphérique et gluante!

Je tiens la coquille, c'est mignon !

ou TP dr std (int)		cf. (147)			
159	160	02'16	02'18	02'21	164
prendre un œuf	transvaser l'œuf d'une coquille à l'autre	JETER (4x)	mélanger	pâte liquide et flasque	pâte qui gonfle et se solidifie
TP	TP	Std	TP	TS	TS
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier		
reg mains, à D (œuf)	reg mains	reg bas à D puis devant (x4)	reg mains	yeux fermés	reg caméra
		lab: "pff"	MF effort	MF flasque	MF dur (pr solide)
1	1		1	1	1

02'25						02'30
165	166	167	168	169	170	171
avoir la pâte dans les mains	pâte qui colle à la main	avoir la pâte dans les mains	prendre qqc	BOUTEILLE	LAIT	verser dans le saladier
TP	TP?	TP	TP	Std	Std	DT
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier			cuisinier
reg mains (pâte)	reg mains puis caméra	reg mains (pâte) puis à D	reg MD à D	reg caméra	reg caméra	reg Md à G (saladier)
MF collant	MF dégout, lab "pa pa pa"	MF dégout				Md: locatif

1

1

1

1

1

1

1

e se forme.

Elle colle à mes mains, je prend la bouteille de lait et j'en verse sur la pâte.

en tant que forme, plutôt TTF (cf. 195), (en tant que processus, plutôt TS). Unité très l

	02'31	02'36		02'38	
172	173	174	175	176	177
poser la bouteille (esq)	pâte se ramollit progressivement	saisir la pâte	modeler la pâte	en faire une boule	la saisir du fond du saladier
DT	TTF?	TP	TP	TP	DT
cuisinier		cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg Md à G (saladier)	reg caméra	reg à G (pâte)	reg à G (pâte)	reg à G (pâte)	reg à G (pâte). Jambes fléchies
Md: locatif	MF se ramollir (plusieurs transformations)	MF avec élan	MF avec plaisir		Md: locatif saladier

1

1

1

1

1

1

Je repose la bouteille.

La pâte se ramollit, et devient plus facile à manipuler. J'en fais une boule que je saisi

ongue: 5 sec, gde importance de la MI			passage en aparté				
02'40		02'42	02'43				
178	179	180	181	182	183	184	185
poser le saladier	saladier qui bascule	regarder le saladier en tenant la pâte	NON	CARREAU	VERRE	NON	PLASTIQUE
TP	TTF	TP	Std	Std	Std	Std	Std
cuisinier			cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg Md à G	reg caméra lab "brroo..."	reg bas à G (saladier) 2M: tenir pâte	reg caméra lab: "oh!"	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

is du fond du saladier et je pose le saladier qui bascule bruyamment... La pâte toujours dans ma main, "Oh, non, c'est pas grave! C'est pas du ve

188 et 189: retour sur fin de l'action de (178) à (180): flash back?

		02'46			02'47		
186	187	188	189	190	191	192	
BON	ÇA VA	poser le saladier	saladier qui bascule un peu	prendre la pâte	modeler la pâte	prendre qqc	
Std (gest)	Std	TP	TTF	TP	TP	TP	
cuisinier	cuisinier	cuisinier		cuisinier	cuisinier	cuisinier	
reg caméra moue	reg caméra lab	reg à G (saladier) lab: "pohh"	reg à G (saladier) 2M; profo 'petit C' pr saladier	reg mains (devant en bas)	reg mains	reg et MD à D	

1

1

1

1

1

1

1

erre, c'est du plastique, donc ça va."

Je pose le saladier pour qu'il bascule un peu moins.

Je pose la pâte, e

		importance de la MF	
02'48	02'50	02'51	02'54
193	194	195	196
longue forme cylindrique	rouler la pâte avec un rouleau à pâtissier	pâte qui s'applatit progressivement*	pâte qui s'élargit*
TTF	TP	TTF	TP
	cuisinier		pâte
reg mains puis caméra	reg vers pâte	regard lointain ou caméra	regard autour
joues gonflées, sourcils relevés	MF facile	MF s'applatir (nombreuses transformations)	MF s'élargir passivement
1		1	
	1		1

---

et je prends un rouleau à pâtissier, et j'applatir la pâte.

---

cf. (173) C'est parfois la MF qui donne le sens, avant les mains. Les unités (svt TS ou TTF) pr lesquelles la Mf est ts importante ont svt une durée très longue (plusieurs sec). importance de l:

02'57		02'58			03'00
197	198	199	200	201	202
LOIN (sur les côtés)	s'élargir vers l'avant	regarder la pâte	positionner la pâte	prendre la pâte	<b>pâte flottant en l'air*</b>
Std	TTF	TP	TP	TP	TP
		cuisinier	cuisinier	cuisinier	pâte
yeux plissés	reg caméra	reg pâte	reg bas à G (pâte)	reg bas à G (pâte)	yeux écarquillés, MF flottant
lab. MF exagération	joues creusées, yeux écarquillés	MF content	MF content	inclinaison buste à G	inclinaison buste à G

1

1

1

1

1

1

Elle s'élargit à l'infini sur les côtés, et vers l'avant.

Elle devient fine.

Je prends la pâte et je la tiens



a l	unité très longue et cocasse (atypique)				
03'03			03'05	03'06	03'07
203	204	205	206	207	208
prendre la pâte	soutenir avec un main	manipuler la pâte	pâte en l'air	<b>QUOI*</b>	attendre
TP	TP	TP	TP	TP dr std	TP dr gest
cuisinier	cuisinier	cuisinier	pâte	pâte	cuisinier
reg bas à G (pâte)	reg bas (pâte)	reg bas à G (pâte)	reg haut à D (cuisinier)	reg haut à D	reg bas à G (pâte). Lab
MF content			MF mécontent	lab. MF mécontent	Md: maintien profo 'clé' pr tenir pâte

1

1

1

1

1

1

; en l'air. Je la manipule...

La pâte est mécontente : "Ben quoi !?"

				le cuisinier s'adresse à la caméra	dial int	
			03'09	03'10		
209	210	211	212	213	214	215
S'IL TE PLAIT	attendre	"ah la la"	poser la pâte	"ah la la"	prendre un objet rond	VERRE
TP dr std	TP dr gest	TP dr gest	TP	TP dr gest	TP	Pointage
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	
reg bas à G (pâte). Lab	reg bas à G (pâte)	reg vers caméra. lab "ah lala"	reg bas à G (pâte)	reg bas à G (pâte)	reg et mains à D	reg caméra
Md: maintien profo	lab. maintien profo	lab. maintien profo			2M: profo 'petit C'	lab

1

1

1

1

1

1

1

"Attends, s'il te plait, attends , ahlàlàlà ! ", je lui répons.

Je la pose et je prends un plat rond.

					03'15
216	217	218	219	220	221
objet rond et plat	VERRE ou DENTS	taille du moule à tarte	tenir le moule par les bords	forme du moule (plat et bords relevés)	bords fins
TTF	Pointage	TTF	TP	TTF	TTF
reg caméra	reg caméra	reg mains	reg mains	reg mains puis caméra	reg mains
fin: 2M: profo 'petit C'	Md: maintien profo	2M: profo 'petit C'	2M: profo 'clé'	2M: profo 'main plate'	MF mince
1		1		1	1

1

1

C'est un plat en verre, rond et plat (un moule), les bords sont ondulés comme des dents. C'est plat au fond, les bords sont relevés, les bords r

		effet comique	effet comique	<i>FIN FEUILLE 1</i> effet comique, cf. (222)
	03'16		03'17	03'19
222	223	224	225	226
contours du moule (ondulés)	LÄ (dents)	COMME	ondulation des dents	contours du moule
TTF	Pointage	Std	TTF (et pointage)	TTF
reg mains puis caméra yeux écarquillés	reg caméra les dents se dévoilent	reg caméra lab	reg caméra, yeux écarquillés Md: point bas (moule)	reg mains puis caméra yeux écarquillés, MF tension?
1			1	1
	1	1		
ne sont pas très hauts,		ils sont ondulés comme les dents.		

## 5. Cuis\_Nas

Nom du fichier : Cuis\_Nas

Prénom du locuteur : Nasro

feuille 2

Durée du discours : 05'56

Nombre d'unités : 429

Timer	03'20			03'22
N° de l'unité	227	228	229	230
Unités (gloses)	saisir le moule	saisir la pâte	la poser dans le moule	la caler avec les mains (esq)?
Etiquetage linéaire	TP	TP	TP	DT
Actants du TdP	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
Commentaires	reg bas (plat)	reg et mains à G MF content	reg bas (plat)	reg bas (plat) Md: profo 'main plate' pr bord du moule
TTF				
TS				
TP classique	1	1	1	
TP profo				
TP loupe				
TP stéréotype				
TP dr gest				
TP dr gest profo				
TP dr GI				
TP dr std				
TP dr std profo				
TP semi				
TP semi profo				
TP pseudo				
DT classique				1
DT profo				
DT loupe				
DT semi				
DT dr				
DT comp				
Signe std				
Pointage				
Dactylologie				
Autre				
Enoncés	Je saisis la pâte et la pose dans le moule.			

TP: tête, 2M: locatif, séquence comique

03'23	03'24	03'26
231	232	233
pâte collée au bord gauche du moule*	pâte collée au bord droit du moule	étaler la pâte
DT	DT	TP
pâte		cuisinier
reg devant, ds vide. MF ahuri	reg à G, ds vide. MF ahuri	reg bas (pâte). MF content
2M: 'main plate' pr fond (MD) et bord du moule (Md)	2M: 'main plate' pr fond (Md) et bord du moule (MD)	lab: "ah" pr chgt rôle

1

1

1

Je la cale avec les mains,

la pâte se colle au bord gauche puis droit du moule, et s'étale J'étale la pâte, et je la mets bier

on a séparé en 2 structures...

	03'26	03'29
234	235	236
aplatir la pâte sur les bords du moule (vers soi)	aplatir la pâte sur les bords du moule (vers devant)	la pâte se fait aplatir
TP	TP	DT?
cuisinier	cuisinier	pâte (patient)
reg bas (pâte). MF appliqué	reg bas (pâte). MF appliqué	reg vide, de face. ouverture/fermeture bouche

1

1

1

1 contre la paroi.

Je la mets contre la paroi.

Je passe les mains sur le bord c

					effet comique
03'30			03'33		
237	238	239	240	241	242
regarder d'un air mécontent	saisir le moule	FOURCHETTE	saisir la fourchette	piquer la pâte	ouille, ouille!*
TP	TP	Std	TP	TP	TP dr gest
pâte (agent)	cuisinier			cuisinier	pâte
reg en l'air (cuisinier)	reg bas (plat)	reg caméra	reg à D	reg bas (pâte)	reg en l'air (cuisinier)
MF mécontent		lab			MF souffrir (grimace)

1

1

1

1

1

1

---

du plat, et j'applique bien la pâte La pâte regarde en l'air, très mécon Je saisis le plat et je pique avec la fourchette.

---



(245): gestualité coverbale conventionnelle (origine: code de l'aviation ), comparer à (247): signe LSF

	03'37		03'40	03'40	
243	244	245	246	247	248
piquer la pâte	aïe! ouille! aïe! ...	stop (x3)	regarder la pâte	ARRÊTER (x2)	piquer la pâte
TP	TP dr gest	TP dr gest	TP	TP dr std	TP
cuisinier	pâte	pâte	cuisinier	pâte	cuisinier
reg bas (pâte)	reg en l'air. 2M: 'main plate'	reg en l'air	reg bas (pâte)	reg en l'air	reg bas (pâte). MF neutre
Md: profo 'clé' pr tenir	MF souffrir (grimace)	lab		lab "stop"	Md: profo 'clé' pr tenir

1

1

1

1

1

1

---

 La pâte : "Ouille, ouille! ". Je pique toujours la pâte qui dit : "Aïe, oh! Aïe! Stop! Stop! Stop! Arrête! Arrête!"
 

---

ou gest stéréotypé

03'41							
249	250	251	252	253	254	255	256
ah!	MOI	TRAVAILLER	hein!	INVITÉS (3x)	PENSER	hein!	CHUT
TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP dr std?
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg pâte	reg pâte	reg pâte	reg pâte	reg pâte. Lab	reg pâte	reg pâte	reg pâte
MF mécontent		lab	MF mécontent	signe répété: pluriel	lab	geste puis pause	

1

1

1

1

1

1

1

1

Je regarde la pâte tout en piquant, et je lui réponds : "Ah, ben moi je travaille, hein! Je pense aux invités, voilà! ... Chut ! D'accord? ...Merci

03'46				03'48		
257	258	259	260	261	262	263
D'ACCORD	MERCI	D'ACCORD	ECOUTER AVEC LES YEUX	D'ACCORD	tenir le plat	piquer la pâte
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TP
pâte	pâte	pâte	pâte	pâte	cuisinier	cuisinier
reg en l'air (cuisinier)	reg cuisinier	reg cuisinier	reg cuisinier	yeux fermés	reg bas (pâte)	reg pâte
lab	lab	lab	lab			Md: profo 'clé' pr tenir

1

1

1

1

1

1

1

	03'50				03'53
264	265	266	267	268	269
chercher qqc	LÀ (à D)	forme cylindrique (bocal)	LÀ (dedans)	POMME	pommes qui macèrent
TP	Pointage	TTF	Pointage	Std	DT
cuisinier					pommes
reg à D	reg MD (point à D) (en TP)	reg caméra MF content	reg caméra (en TP)	reg caméra lab	2M: 'main plate' pr surface liquide MF léthargie

1

1

1

1

1

1

Je tiens le plat et je continue de piquer. Je cherche quelquechose.

Là, un bocal avec des pommes à l'intérieur, qui macé

	03'55	03'56			04'00	
270	271	272	273	274	275	276
LÀ (dedans)	plusieurs pommes	pommes qui macèrent*	TOUJOURS	PRISON	COMME	PENSER
Pointage	TS	DT	Std	Std	Std	Std
		pommes				
reg mains puis caméra	reg caméra	yeux mi-clos. 2M: 'main plate'	reg caméra	reg caméra	yeux clos	reg caméra
MF content	lab: "po po po"	MF léthargie	lab	lab. MF triste	lab. Temps de réflexion	

1

1

1

1

1

1

1

èrent dans leur jus.

Elles sont toujours prisonnières, comme... euh... quand on frotte quelque

		04'03		
277	278	279	280	281
frotter qqc	qqc qui sort	génie	TROIS	VŒU
TP	TS	TP	TP dr std	TP dr std
		génie	génie	génie
reg mains	reg mains	reg bas à D, yeux écarquillés	reg bas à D, yeux écarquillés	reg bas à D, yeux écarquillés
MF sourire	lab! "ff" (souffle léger)	bras croisés. MF joyeux	lab. MF joyeux	lab. MF joyeux

1

1

1

1

1

---

une chose et une fumée sort. Un génie qui demande nos trois vœux.

---

04'07			04'08				
282	283	284	285	<rien>	286	287	288
SAVOIR (esq)	VŒU	bandeau sur la tête	CONNAÎTRE	Position neutre	HISTOIRE	MILLE	UN
Std	TP dr std	TTF	Std	(réflexion)	Std	Std	Std
narrateur	génie	narrateur	narrateur				
reg caméra	reg bas à D	reg caméra	reg caméra. Lab: "connu"	tête et reg à G	reg caméra	reg caméra	reg caméra
MF sourire	lab. MF joyeux	MF interrogatif	MF interrogatif		lab	lab	lab: "et une"

1

1

1

1

1

1

1

0

Tu sais, celui qui a un bandeau sur la tête? C'est connu...

euh... c'est les contes des *Mille et une Nuits* .

04'10								
289	290	291	292	293	294	295	296	297
NUIT	PENSER	TOI	"eh ben"	MÊME	bocal (esq)	PATIENCE	PRISON	ouvrir le bocal
Std	Std	Std	Stéréotype de TP	Std	TTF	Std	Std	DT
reg caméra lab	reg caméra MF interrogatif	reg caméra MF interrogatif	reg caméra index levé	reg caméra lab	reg à D	reg caméra MF triste	reg caméra lab. MF triste	reg mains (bocal) Md: locatif

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Tu vois?

Ben, c'est pareil pour le bocal.

Elles attendent pris



04'12				04'14
298	299	300	301	302
LÀ (dedans) (esq)	CONTENT	SORTIR	CONTENT	formes rondes (pommes)
Pointage	Std	Std	Std	TTF
reg mains (bocal)	yeux fermés puis caméra lab	reg caméra. Mvt ample lab. Jambes fléchies	reg caméra lab	reg mains (pommes) lab: "pa, pa"

1

1

1

1

1

---

 innières, qu'on leur ouvre le bocal.

---

 Elles sont contentes de sortir, ces pommes.

303	304	305	306	307	308
prendre une pomme et la poser	prendre une pomme (esq)	goûter le jus du bocal	ah non!	TOUCHER	PAS
TP	TP	TP	TP dr gest	TP dr std	TP dr std
			pomme	pomme	pomme
reg MD	reg MD	reg caméra	reg haut à G (cuisinier)	reg cuisinier	reg cuisinier
Md: 'main plate' (pas de fonction?)	Md: idem			lab	

1

1

1

1

1

1

Je prends une pomme, et je la pose. Je goûte le jus. "Ah non! Ne touche pas !Ah l

	04'18				04'20	04'21
309	310	311	312	313	314	315
ah !	ah !	PARDON	attendre	poser la pomme	couper la pomme	pomme qui se fait couper*
TP dr gest	TP dr gest	TP dr std	TP dr gest	TP	TP	DT
pomme	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	pomme (patient)
reg cuisinier	reg bas à D (pomme)	reg pomme lab	reg pomme	reg mains (bas)	reg mains (bas)	reg caméra. Tête: locatif MF : "aïe, aïe" à chq coup de MD

1

1

1

1

1

1

1

à là là!", me dit la pomme.

"Pardon", je lui dis, je pose la pomme et je la coupe en tranche. Elle se fait cou

unité enchaînée avec la suivante

316	317	318	319	320
prendre la pomme	trancher la pomme (esq)	FINI	porter les tranches (esq)	tenir le moule?
TP	DT	Std	TP	TP
cuisinier	cuisinier		cuisinier	cuisinier
reg mains	reg mains Md: locatif 'main plate'	reg mains (bas) lab	reg et corps à G	reg bas à G (moule)

1

1

1

1

1

per: "Aïe! Aïe!"

Je prends une autre pomme et je la tranche.

quelle pos énonciative?

04'25				04'28
321	322	323	324	325
disposer les tranches en rond	RELATION (esq)	BONJOUR	VENIR/ACCUEILLIR	contre moi*
DT?	Std	TP dr std	TP dr std	DT dr (GI)
cuisinier		pâte	pâte	pâte
reg moule	reg moule	reg haut à G (pommes)	reg pommes	reg pommes. MF content
Md: 'main plate' pr locatif pâte?	MF content	lab. MF content	MF content	Md: 'main plate' posée sur la joue G

1

1

1

1

1

Je dispose les tranches en rond dans le moule à tarte.

La pâte est contente: "Bonjour, tu viens contre moi pour discuter,

						ou tarte
		04'30	04'32			
326	327	328	329	330	331	
DISCUTER	COMMUNIQUER	disposer les tranches en rond	regarder la tarte	pâte	forme ronde (tarte) (esq)	
TP dr std	TP dr std	DT	DT	TP	TTF	
pâte	pâte	cuisinier	cuisinier	pâte?		
reg pommes	reg pommes	reg MD. MF concentré	reg bas (tarte)	reg lointain	reg caméra	
MF content	MF content	Md: 'main plate' pr locatif pâte	Md: profo 'petit C' pr locatif tarte	MF épanoui		

1

1

1

1

1

1

communiquer ! "

Je mets les pommes sur la pâte et je regard

04'35			04'37
332	333	334	335
pâte qui contemple autour	pommes au dessus de la pâte	JOLI	eh oui !
DT	DT	TP dr std	<b>DT dr (gest)</b>
pâte	pâte	pâte ou tarte ?	cuisinier
reg en l'air à D et à G. MF épanoui	reg en l'air à D et à G. MF épanoui	reg autour	reg bas (tarte). MF content
Md: 'main plate' pr locatif, fond du plat	Md: 'main plate' pr locatif, haut du plat	lab (esq). MF content	Md: 'petit C' pr locatif tarte

1

1

1

1

e la tarte.

La tarte est au fond du plat, avec les pommes dessus, c'est joli!

"Eh oui!", je dis.

		04'40		
336	337	338	339	340
ouvrir le four	NON (x3)	CHAUD (2x)	NON	PEUR
TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
cuisinier	tarte	tarte	cuisinier	cuisinier
reg et MD à D (four)	reg haut à G (cuisinier)	reg cuisinier	reg bas (tarte)	reg tarte
Md: maintien locatif	MF affolé et excité (bouche gde ouverte)	lab. MF affolé	lab. MF rassurante	lab. MF rassurante

1

1

1

1

1

---

J'ouvre le four, la tarte, affolée, me dit en hurlant : "Non, non, non, c'est chaud!"

---



			04'42		
341	342	343	344	345	346
PAS	PEUR	NON	prendre la tarte (esq)	ouvrir le four	mettre la tarte dans le four
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TP	TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg tarte	reg tarte	reg tarte	reg à D (four)	reg et MD à D (four)	reg mains puis à D (four)
lab. MF rassurante	lab. MF rassurante	lab. MF rassurante			

1

1

1

1

1

1

Je lui répons: "Mais non, n'aie pas peur!"

Je prends la tarte et je la mets dans le four.

(unités 347 à 349: séquence à détailler, effet comique)		prend l'interlocuteur à témoin?
04'44		04'46
347	348	349
se retrouver enfermé dans le four	recevoir la porte en pleine tête (se refermer)	se tourner
DT	DT	DT
tarte	tarte	tarte
reg à D puis caméra	reg à G (porte). Md: 'main plate' pr locatif porte	reg face (caméra?)
MF "être fait comme un rat"	lab: "bam". MF inquiet	MF inquiet. Md: maintien locatif

1

1

1

---

La tarte est dans le four, la porte se referme sur elle, elle la reçoit en pleine tête. Inquiète, el

---

	04'49		04'50		04'51
350	351	352	353	354	355
regarde les bruleurs	appeler*	Y'A PAS	CHAUFFER	Y'A PAS	PARDON
DT	<b>DT dr (gest)</b>	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
tarte	tarte	tarte	tarte	tarte	cuisinier
reg bas à D (bruleurs)	reg haut à G (cuisinier)	reg cuisinier	reg cuisinier	reg cuisinier	reg reg bas à D (tarte)
MF inquiet. Md: maintien locatif	Md: maintien locatif		lab	lab	lab

1

1

1

1

1

1

---

 Il regarde les brûleurs et appelle le cuisinier: "Hé! Y'a pas de feu!"
 

---

356	357	358	359	360
la porte du four s'ouvre	ouvrir le four	sortir la tarte et la poser	prendre qqc (briquet)	allumer (briquet)
DT	TP	TP	TP	TP
tarte	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg cuisinier	reg à D (four)	reg mains (tarte)	reg à D, en haut du four	reg MD (briquet)
Md: 'main plate' pr locatif porte			MD: profo 'clé' pr petit objet	lab: "pfit"

1

1

1

1

1

"Pardon! ". Le four s'ouvre.

J'ouvre le four, je sors la tarte et la pose sur la table.

Je prends le briquet

04'55		04'59	05'00
361	362	363	364
briquet qui s'enflamme*	allumer le four	feu qui se répand dans le four	régler le four
TP	TP	TS	TP
briquet	cuisinier	(briquet)	cuisinier
reg face. MF exacerbé	reg bas à D (four)	yeux clos	reg à D (bouton du four)
2M: profo 'W' pr flammes au niv tête	MF concentré	MF très doucement	

1

1

1

1

et je l'allume.

Le briquet s'emflamr jJallume le four, et le feu se répand.

Cuis\_Nas2

à comparer: idem (361) ms 2M niv neutre

336-337:Le cuisinier s'adresse aux bruleurs

365	366	367	368	369
feu fort	NON	DOUCEMENT	régler le four	flammes qui diminuent
TS	TP dr std	TP dr std	TP	TS
(briquet)	cuisinier	cuisinier	cuisinier	(briquet)
reg lointain. MF exacerbé	reg bas à D (four)	reg four	reg à D (bouton du four)	reg mains (flammes)
2M: profo 'W' pr flammes au niv buste	lab	lab	MF doucement	

1

1

1

1

1

Je règle le four, pas si fort, doucement! Je tourne le bouton et les flammes diminuent. Le four est à feu doux.

à comparer à (365)	(ou DT dr gest)				
05'05	05'08		05'10		
370	371	372	373	374	375
feu doux*	porte du four qui s'ouvre	viens!*	four ouvert et feu doux*	attendre	S'IL TE PLAIT
TS/TP	DT	TP? dr gest	<b>DT comp</b>	TP dr gest	TP dr std
(briquet)	four ou tarte	four ou tarte	four et feu doux	cuisinier	cuisinier
reg lointain	reg à G. Md: locatif porte	reg à G (cuisinier)	reg cuisinier	reg four. Lab: "oh!"	reg four
MF très calme	MF suggestif	MF suggestif	MF suggestif	MF mécontent	lab

1

1

1

1

1

1

Le four s'ouvre et dit: "Viens! Viens!"

Le cuisinier lui répond "Oh! Attends, s'il te plaît!"

				05'16	05'17
376	377	378	379	380	381
prendre la tarte	la mettre dans le four	être mis dans le four	porte du four qui se ferme	attendre	gonfler
TP	TP	DT	DT	TP	TP
cuisinier	cuisinier	tarte	tarte	tarte	tarte
reg mains (tarte)	reg mains (tarte)	MF un peu inquiet	MF un peu inquiet. Lab: "bam!"	reg face	yeux mi-clos
2M: profo 'petit C'	2M: profo 'petit C'	2M: profo 'petit C'	Md: 'main plate' pr locatif porte	mains jointes	joues légèrement gonflées

1

1

1

1

1

1

Je prends la tarte et la mets au four.

La tarte est mise au four et elle attend, un peu inquiète, puis gonfle sous l'effet de la chaleur.



05'20	05'22				05'27	
382	383	384	385	386	387	388
gonfler de plus en plus	SENTIR	GROSSIR	oh!	gonfler	ATTENDRE	ouvrir la porte du four
TP	TP dr std	TP dr std	TP dr gest	TP	Semi-TP	TP
tarte				tarte	cuisinier	cuisinier
yeux écarquillés	reg camera	reg camera	reg camera	yeux écarquillés, en bas	reg à G	reg bas à D (four)
joues gonflées				joues gonflées	MF impatient	

1

1

1

1

1

1

1

Elle se sent grossir, grossir...

J'attends, impatient, pour ouvrir la porte du four. Je saisis la tarte et j

passage très rapide

05'30						
389	390	391	392	393	394	395
saisir la tarte (esq)	aïe aïe aïe!	souffler sur ses doigts	ARRÊTER	FOU	OU (esq)	QUOI (esq)
TP	TP	TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier
reg bas à D (tarte)	corps se tourne à G MF douleur	corps revient au centre	reg bas à D (four) MF mécontent	reg four lab. MF mécontent	reg four MF mécontent	reg four MF mécontent

1

1

1

1

1

1

1

e me brûle les doigts!

"Aïe, aïe! T'es fou ou quoi? Ahhh! "

05'31					05'36
396	397	398	399	400	401
BÊTE	OUBLIER	GANTS	ALORS	regarder avec insistance	OUI (esq)
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	TP dr std
four	four	four	four	four	cuisinier
reg haut à G (cuisinier)	reg cuisinier	reg cuisinier	reg cuisinier	reg cuisinier	reg bas à D (four)
lab. MF mécontent	lab. MF mécontent	lab. MF mécontent	lab. MF mécontent	MF mépris	hochements tête

1

1

1

1

1

1

Le four : "T'es bête ou quoi ?! T'as oublié de mettre des gants! Pfff !"

"Oui, c'est vrai, t'as ra

		05'37			05'39	05'40
402	403	404	405	406	<rien>	407
RAISON TOI	OUI	CHERCHER (esq)	prendre qqc (gant)	mettre les gants	unité indéterminée	mettre les gants
TP dr std	TP dr std	Semi-TP	TP	TP	(rien)	TP
cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier		cuisinier
reg four. Lab	reg four	corps se tourne à G	reg devant à G	reg mains	reg sol	reg mains
Md: pointage simultané	lab	MF chercher				

1

1

1

1

1

1

0

raison ! "

Je cherche des gants et je les mets, les ajuste en serrant les poings et je saisis la tarte.

		05'42		05'46	
408	409	410	411	412	413
saisir la tarte	VOILÀ	se faire porter	sortir la tarte du four	la poser sur la table	atterrir
TP	TP dr std	TP	TP	TP	TP
cuisinier	tarte	tarte (patient)	cuisinier	cuisinier	tarte
reg bas à D (tarte)	reg haut à G (cuisinier) lab	corps s'élève vers G MF effort/passivité	reg bas à D puis devant (tarte) MF appliqué	reg devant (tarte)	reg en l'air MF soulagé

1

1

1

1

1

1

"Ah ben voilà !", dit la tarte et se fait porter.

Je sors la tarte du four, la pose sur la table.

La tarte atterrit

	dial int						
	05'48		05'49		05'50		
414	415	416	417	418	419	420	421
être posé	AIR	ODEUR	BON AU GOUT	MOI	BEAU	PARFUM	ÊTRE
TP	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std
tarte	tarte	cuisinier	cuisinier		tarte	tarte	tarte
reg bas	yeux mi clos	reg devant à G (tarte)	reg tarte	reg haut à G (cuisinier)	reg cuisinier	reg cuisinier	reg cuisinier
MF soulagé: "ouf!"	lab: souffle	MF content	lab. MF content	MF fier	MF fier	lab. MF fier	MF fier

1

1

1

1

1

1

1

1

: sur la table: "Ouf! J'ai de l'air!"

Le cuisinier: "Hum! Quelle bonne odeur!"

"Je suis belle et bien parfumée moi ! Merci !", d

05'52				05'53		05'55	
422	423	424	425	426	427	428	429
MERCI	OUI	MERCI	JOLI	OUI	MERCI	regarder la tarte	FIN
TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP dr std	TP	Std
tarte	cuisinier	cuisinier	cuisinier	cuisinier	tarte	cuisinier	
reg cuisinier	reg devant à G (tarte)	reg tarte	reg tarte	reg tarte	reg haut à G (cuisinier)	reg bas (tarte)	reg caméra
MF fier	lab. MF content	MF content	lab. MF content	MF content	lab. MF fier	MF content	lab

1

1

1

1

1

1

1

1

lit la tarte. "Oui, merci ! Tu es jolie !", lui répond le cuisinier.

"Merci" dit la tarte. Et le cuisinier la regarde.

Fin.





## 6. Cuis\_Ant

Nom du fichier : Cuis\_Ant  
 Prénom du locuteur : Anthony  
 Durée du discours : 02'18  
 Nombre d'unités : 187

Timer	00'00					
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5
Unités (gloses)	Position neutre	POMME DE TERRE	PLEIN	ÇA DEPEND	COMBIEN	PERSONNE
Etiquetage linéaire	<début>	Std	TTF	Std	Std	Std
Commentaires	reg bas mains jointes	reg caméra lab	reg mains (à G) puis caméra MF "énorme" (dents serrées)	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab
TTF	1					
TS						
TP classique						
TP profo						
TP loupe						
TP stéréotype						
TP dr gest						
TP dr gest profo						
TP dr GI						
TP dr std						
TP dr std profo						
TP semi						
TP semi profo						
TP pseudo						
DT classique						
DT profo						
DT loupe						
DT semi						
DT dr						
DT comp						
Signe std	1		1		1	1
Pointage						
Dactylogogie						
Autre	0					
Enoncés	Il faut plusieurs pommes de terre, tout dépend du nombre de personnes.					

								00'10
6	7	8	9	10	11	12	13	14
MOI	GENERAL	QUATRE	PERSONNE	IL FAUT	ENVIRON	UN	KILO	POMME DE TERRE
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg vers haut MF réflexion	reg caméra	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab: "faut"	reg vers haut MF hésitation	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

1

En général, pour quatre personnes, il faut environ un kilo de pommes de terre en tout.

00'11				
15	16	17	18	19
EN TOUT	forme ronde (grosse)	forme ronde (petite)	NON	forme ronde (grosse)
Std	TTF	TTF	Std	TTF
reg mains (à G) puis caméra	reg mains puis caméra	reg mains	reg caméra	reg caméra puis mains
MF global	MF "grosse" (sourcils froncés)	MF + lab + yeux fermés : "petite"		MF "grosse" (sourcils froncés)
	1	1		1

1

1

---

 Des grosses patates, pas des petites, plusieurs grosses patates, les faire bouillir cc
 

---

00'13	21	22	23	24	25
20	21	22	23	24	25
formes rondes disposées les unes à côté des autres	LAISSER	BOUILLIR	EAU	COMME	D'HABITUDE
TTF	Std	Std	Std	Std	Std
reg mains (à G) puis caméra	reg précède mvt (à D)	reg caméra	reg mains	reg caméra	reg caméra
2M en profo 'objet rond' se déplacent de haut en bas, à G	puis caméra	lab: "brbr..."		lab	lab

1

1

1

1

1

1

00'18			00'20			
26	27	28	29	30	31	32
BOUILLIR	METTRE DE CÔTÉ	LÀ	FROMAGE	R.E.B.L.O.C.H.O.N.	rond	rond
Std	Std	Pointage	Std	Dactylogogie	TTF	TTF
reg caméra	reg bas à D puis caméra	reg point (à G)	reg caméra lab	reg caméra lab	reg mains (centre) puis caméra lab: "pi". Mvt: centre	reg mains (à G) lab: "pi". Mvt: à G
					1	1

1

1

1

1

1

r, et les mettre de côté.

Utiliser un fromage rond, du reblochon.

description des 2 fromages

	00'25		00'27	
33	34	35	36	37
DEUX	forme ronde et épaisse	forme ronde et épaisse	prendre forme ronde et épaisse (un reblochon)	couper en deux
Std	TTF	TTF	TP presc?	TP presc
reg caméra	reg mains (centre)	reg mains (à G)	reg mains puis caméra	reg mains puis caméra
lab	MF épais	MF épais	mvt: du centre vers soi. 2M: profo 'saisie obj épais'	Md: profo 'saisie obj épais'
	1	1	1	1

1

Prendre deux reblochons.

Les couper en deux,

Unités 36 et suiv.: Pour la Md, il est difficile de distinguer une saisie d'objet d'un locatif. Pour cette séquence, on opte pour la saisie (des fromages).

00'30

38	39	40	41
couper en deux	saisir une moitié	forme en demi-cercle	couper en deux
TP presc	TP	TTF	TP
reg mains (vers G) puis caméra. MF sourire Md: profo 'saisie obj épais'; MD se déplace à G	reg mains	reg mains puis caméra	reg mains. MF léger sourire Md: profo 'saisie obj épais'

1

1

1

1

puis saisir une moitié, la mettre à la verticale et la couper en deux sur la tra

	00'33			
42	43	44	45	46
les deux moitiés s'ouvrent	surface du dessus	PEAU	racler	JETER
TTF	TTF	Std	TP	Std
reg mains puis caméra	reg mains. MF crispé	reg caméra	reg mains. MF crispé	reg caméra. MF négatif
2M: profo 'main plate' s'ouvrent	Md: locatif (surface)	lab	Md: locatif (surface)	lab: "jette"
1	1			

1

1

1

anche, séparer les deux parties et les poser à plat.

Racler la peau du dessus et la jeter.



cf. (15)

	00'37				00'40	
47	48	49	50	51	52	<rien>
racler chaque morceau de fromage	EN TOUT	COMBIEN	HUIT	ALORS	METTRE DE CÔTÉ	Position neutre
TP	Std	Std	Std	Std	Std	(pause)
reg caméra et mains (de D à G)	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg bas	reg mains (à G)	reg vers bas
mvt: de D à G. MF crispé	lab?	joues gonflées puis lab	lab		mvt: vers G	mains jointes

1

1

1

1

1

1

0

Faire de même avec les autres morceaux de fromage.

En tout on a huit parts de fromage, qu'on met de côté.

00'41			00'44	
53	54	55	56	57
L.A.R.D.O.N.	petits objets longs et fins	ÇA	FRIRE	frire (sauter)
Dactylogogie	TTF	Pointage	Std	TS?
reg caméra	reg mains	reg caméra	yeux plissés. MF très intense	yeux plissés. MF très intense
lab	MF fin		lab: "pff"	MD: profo 'main plate' sur Md en locatif

1

1

1

1

1

---

On fait frire des lardons, petits et fins, avec des oignons

---

00'50								00'52
58	59	60	61	62	63	64	65	
AUSSI	OIGNON	DEUX	TROIS	ÇA DEPEND	ADORER	ALORS	couper en fines lamelles	
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	DT presc	
reg caméra lab	reg caméra lab	reg haut (hésite) puis caméra lab	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra	reg caméra	yeux plissés, reg caméra MF intense. Md: locatif	

1

1

1

1

1

1

1

1

Euh... Deux ou trois oignons, ça dépend du goût de chacun...

Les couper en fines lamelle:

66	67	68	69	70	71	72
petits morceaux fins	mettre dans une poêle	FRIRE	AVEC	L.A.R.D.O.N.	FRIRE	MELANGER
TTF	TP	Std	Std	Dactylologie	Std	Std
yeux plissés, reg mains	reg mains	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg mains	reg caméra
MF petit		MF intense (dents serrées)	lab	lab	MF assez intense	lab

1

1

1

1

1

1

1

s, et les mettre dans la poêle, faire frire avec les lardons,

laisser frire et mélanger.

01'00					
73	74	75	76	77	78
POT DE CREME	CREME	verser	UN	forme cylindrique (pot)	UN
Std?	Std	DT	Std	TTF	Std
reg caméra lab: "crème"	reg caméra lab: "fraiche"	reg mains. Gonflement joues Md: locatif	reg caméra	reg mains	reg caméra

1

1

1

1

1

1

---

Prendre un petit pot de crème fraiche liquide, et le verser dans la poêle.

---

idem (75)

79	80	81	82	83	84	85
verser	CUIRE	SEL	POIVRE	mettre sel et poivre	AJOUTER	VOTRE
DT	Std	Std	Std	TP	Std	Std
reg mains. Gonflement joues Md: locatif	reg caméra puis bas à D MF intense. yeux plissés	reg caméra lab	reg caméra lab	reg mains (en bas, centre)	reg caméra lab	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

Faire cuire.

Mettre du sel, du poivre.

Ajouter la quantité voulue, €

						01'10		
86	87	88	89	90	<rien>	91	92	93
IL Y A	GOUT	METTRE	LIBRE	BON	Position neutre	FINI (esq)	CUIRE (esq)	FINI
Std	Std	Std	Std	Std	(pause)	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra. Lab corps vers l'avant	reg caméra corps vers l'avant (fin)	reg bas	reg mains	reg mains	reg caméra lab

1            1            1            1            1            1            1            1

0

en fonction de votre goût.

Lorsque c'est cuit, à côté, on a

Déb spatialisation p.d.t. à D

01'11					
94	95	96	97	98	99
LÀ (à droite)	POMME DE TERRE	CUIRE	FINI	FROMAGE	HUIT
Pointage	Std	Std	Std	Std	Std
reg point: MD vers <b>D</b> moue	reg caméra. Lab signe à <b>D</b>	reg caméra. Lab: "brbr" signe à <b>D</b>	reg caméra. Lab signe à <b>D</b>	reg caméra. Lab signe à <b>G</b>	reg mains (à D). Lab signe à <b>G</b>

1

1

1

1

1

1

---

a les pommes de terre cuites, et les huit portions de fromage qui sont prêtes.

---



01'16				
100	101	102	103	104
PRÊT	BON	METTRE DE CÔTÉ	prendre un objet rectangulaire (plat)	grand objet rectangulaire
Std	Std	Std	TP	TTF
reg caméra. Lab signe à G	reg caméra signe au centre	reg mains mvt: vers l'avant	reg mains mvt: de G vers le centre	reg mains 2M: profo 'main plate' pr les 4 côté:

1

1

1

1

1

---

On met de côté, on prend un plat rectangulaire assez grand.

---

		01'20			01'21
105	106	107	108	109	110
contempler l'objet rectangulaire (plat)	ALORS	POMME DE TERRE	prendre objet rond (pommes de terre)	couper (esq)	objet rond
DT	Std	Std	TP	DT	TTF
reg mains	reg caméra moue	reg caméra lab	reg mains mvt de D vers centre	reg mains Md: locatif	reg caméra lab: "rond"
					1

1

1

1

1

1

---

Prendre les pommes de terre, les tenir à la verticale et les couper en quatre, ou en deux si

---

111	112	113	114	115
couper en quatre	QUATRE	OU	DEUX	couper en deux
DT	Std	Std	Std	DT
reg mains	reg caméra. Lab	reg caméra	reg caméra. Lab	reg mains puis caméra
Md: locatif	Md: maintien profo 'objet rond'	lab	Md: maintien profo 'objet rond'	Md: locatif. MF indifférence

1

1

1

1

1

01'25				
116	117	118	119	120
LIBRE	couper toutes les p. de terre	TOUT	FINI	APRES
Std	DT	Std	Std	Std
reg caméra. Lab	reg caméra puis mains	reg caméra. Lab	reg caméra	reg caméra
MF indifférence	mvt répété (x3) de la MD sur la Md en locatif	MF exhaustivité	lab	

1

1

1

1

1

---

Tout couper en deux. Quand c'est fini, on les met dans le plat bien alignées et bien à plat.

---

	01'30			01'33	
121	122	123	124	125	126
disposer les p. de terre dans plat	bien aligner les p. de terre	bien à plat	poser le plat	ALORS	forme ronde (plat)
TP	TP	TTF	TP	Std	TTF
reg mains (en bas, au centre)	reg mains tête penchée en avant = "minutieux"	reg mains MF satisfait	reg mains	reg caméra hochement tête	reg caméra (maintien de 124)
		1			1
1		1		1	

1

---

 Alors, ensuite mettre la préparation (crè
 

---

sorte de pause...

01'35				
127	128	129	130	131
FRIRE	CREME	ETC...	LÀ	verser dans le plat
Std	Std	Std	Pointage	DT
reg caméra	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra MD: point bas	reg mains. Gonflement joue gauche MD: profo 'poing' pr tenir manche. Md: locatif

1

1

1

1

1

me, etc.),

la verser dans le plat, bien étaler en couche ép

01'38	01'39	01'40		01'41
132	133	134	135	136
bien réparti dans le récipient	épais	objet rond et épais	FINI	MAIS/AH!
TTF	TTF	TTF	Std	Std (gest)
reg suit MD: mvt circulaire (dans plat)	reg mains puis caméra	reg mains	reg caméra	reg caméra
Md: locatif, MD: profo 'main plate' avec ondulations	gonflement joues, bouche fermée	bouche maintenue fermée	lab	
1	1	1		

1

1

				01'46		
137	138	139	140	141	142	143
FROMAGE	HUIT	prendre les morceaux	disposer les morceaux dans plat	FINI	plat	SIMPLE
Std	Std	TP	DT	Std	TTF	Std
reg caméra lab	reg caméra lab	reg suit MD: mvt de G vers centre	reg suit MD: devant, de D à G lab: "paf, paf, ...". Md: 'petit C' en locatif	reg plat	reg mains (à G)	reg caméra. Lab buste incliné vers l'avant

1

1

1

1

1

1

1

parts de fromages, les prendre et les poser bien à plat sur le dessus. Et c'est fini.

C'est tout simple.



01'50							
144	145	146	147	148	149	150	151
APRES	ouvrir four	FOUR (esq)	CHAUD	enfourner le plat	fermer le four	régler le thermostat	DEGRES
Std	TP presc	Std	Std	TP	TP	TP	Std
reg caméra lab	reg four puis caméra MF léger effort	reg caméra	reg caméra lab	reg plat (devant) mvt conjoint mains et buste	reg four (devant)	reg Md (en haut à G) puis caméra	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

Après, on ouvre le four et, lorsqu'il est chaud, mettre le plat dans le four et le fermer.

Régler le thermostat, ça dépend ...

01'55			01'57		
152	153	154	155	156	157
ÇA DEPEND	MOI	DEUX CENT CINQUANTE	ENVIRON	TEMPS	TRENTE
Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg vers haut	reg caméra. Lab	reg caméra	reg MD (bas, sur poignet de Md)	reg caméra. Lab
MF hésitation	MF hésitation	MF hésitation		(variante signe: "la montre")	MF attirer l'attention

1

1

1

1

1

1

. moi, je le mets à 250 ° environ.

Faire cuire pendant 30 minutes, regarder et contrôler, n

02'00			02'02		
158	159	160	161	162	163
MINUTE	CUIRE	REGARDER	CONTROLLER	REGARDER AILLEURS	NON
Std	Std	Std	Std	Std?	Std
reg caméra. Lab MF attirer l'attention	yeux mi-clos lab: "brbr"	reg devant (four)	reg caméra et devant à D MF être sérieux	reg ailleurs. Langue ressortie MD: mvt de rotation, pr "partout"	reg caméra

1

1

1

1

1

1

---

 ie pas regarder ailleurs, faire bien attention.
 

---

fin de (163)

					02'05
164	165	166	167	168	169
REGARDER ATTENTIVEMENT (esq)	CONTROLER	VOIR	FROMAGE	fondre	se liquéfier
Std?	Std	Std	Std	TTF	TTF
reg caméra	reg devant à D MF très attentif	reg caméra MF très attentif	reg caméra lab	reg mains, plissement yeux langue sortie contre bouche	reg mains puis caméra langue rentrée
				1	1

1

1

1

1

						fin de (169)	
02'07						02'10	
170	171	172	173	174	175	176	177
ÇA SUFFIT	TROP	NON	ÇA SUFFIT	fondre	FINI	ouvrir le four	sortir et poser le plat
Std	Std	Std	Std	TTF	Std	TP	TP
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains	reg caméra	reg mains	reg mains
lab: "suffit"	MF intensifieur	MF intensifieur	lab: "suffit"				

1

1

1

1

1

1

1

1

Lorqu'on voit le fromage fondre, ça suffit, ne pas trop le laisser fondre.

Ouvrir le four, sortir le plat et le poser

178	179	180	181	182	183	184	185
VOILÀ	BON	APPETIT	VOUS	SOUVENT (ou SÛR)	TOUS LES JOURS	MANGER	ÇA
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Pointage
reg caméra petit sursaut du corps	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra	reg caméra lab: "pff..."	reg caméra	reg MD: point vers G

1

1

1

1

1

1

1

1

et voilà!

Bon appétit ! Je suis sûr que vous allez manger de ce plat délicieux tous les jours !



## 7. Cuis\_Nic

Nom du fichier : Cuis\_Nic  
 Prénom du locuteur : Nicolas  
 Durée du discours : 01'20  
 Nombre d'unités : 111

Timer	00'00						00'05	
N° de l'unité	0	1	2	3	4	<rien>	5	
Unités (gloses)	Position neutre	RECETTE	CUISINE	PRÉFÉRER	MOI	Position neutre	CHOU	
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	(pause)	Std	
Commentaires	reg bas, mains jointes hochement tête	reg caméra lab?	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra mains jointes	reg caméra lab	
TTF								
TS								
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std		1	1	1	1		1	
Pointage								
Dactylogologie								
Autre	0						0	
Enoncés		C'est la recette de cuisine que je préfère.						C'est le chou



6	7	8	9	10
ROUGE	CHOU	ROUGE	hacher	rassembler (esq?)
Std	Std	Std	DT presc	TP
reg caméra puis bas lab	reg caméra. Lab MF content	reg caméra. Lab MF content	reg mains puis caméra. Mvt D-G puis G-D Md: profo 'main plate' en locatif. MF application	reg mains MF appliqué

1

1

1

1

1

rouge. Alors, on hache le chou rouge en petits hacher dans la longueur puis la largeur, rassembler et couper.

suite (9)	(faire glisser le contenu de la planche en bois)		
		00'12	00'13
11	12	13	14
hacher	mettre les morceaux ds récipient	récipient cylindrique (cocotte)	remuer
DT presc	TP	TTF	DT
reg caméra puis mains MF appliqué. Md: locatif	reg mains. Mvt: haut à G vers bas jous gonflées	reg caméra. 2M: profo 'C' jous gonflées	reg mains. MF appliqué Md: maintien profo 'C' en locatif

1

1

1

1

---

Mettre le tout dans une cocotte minute.

---

Long maintien de Md, en DT (12 unités: de 17 à 28)

00'15

15	16	17	18	19
mettre les morceaux ds récipient	s'essuyer les mains	remuer*	EAU*	verser
DT	TP	DT	Std	DT
reg mains. MF appliqué Md: maintien profo 'C' en locatif	reg caméra puis mains	reg bas (cocotte) Md: profo 'C' en locatif	reg caméra. Lab Md: maintien profo	reg mains. MD: config '1' pr verser Md: maintien profo

1

1

1

1

1

---

 Mettre le chou et se frotter les mains pour les miettes, remuer, verser un peu d'eau.
 

---

	00'16		00'18	
20	21	22	23	24
UN PEU	verser	mettre le couvercle	visser (cocotte)*	mettre le sifflet
Std	DT	DT presc	DT presc	DT
reg caméra. Lab	reg cocotte (bas à G). jous gonflées	reg <b>seulement caméra</b>	reg <b>seulement caméra</b>	reg mains. MF normalité
Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo. MF décidé	Md: maintien profo	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

---

Mettre le couvercle et fermer la cocotte minute.

---

00'19	00'20		00'21		
25	26	27	28	29	30
tourner (sifflet)*	LÀ (sur cocotte) ?	mettre le sifflet	JUSQU'À (esq)	CUIRE	JUSQU'À
TS	Pointage?	DT	Std	Std	Std
reg caméra. Lab: "pff"	reg mains	reg mains. MF normalité	reg caméra	reg caméra	reg D puis caméra
Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	lab: "brbr"	lab: "pff" (durée)

1

1

1

1

1

1

---

Mettre le sifflet (ce qui tourne et fait de la vapeur).

---

Faire cuire jusqu'à ce que le sifflet émette la vapeur et t

	valeur: dégagement d'air		transfert extrêmement bref			
00'24						
31	32	33	34	35	36	37
LÀ (sifflet)	vapeur	(sifflet) tourner	ah!	MOI	COUPER	feu qui s'éteint
Pointage	TS	TS	TP stéréotype	Std	Std	TTF
reg MD: point devant	reg mains	reg mains		reg caméra	reg caméra	reg mains (bas à D)
corps un peu incliné à D	gonflement soudain joues	MF: joues gonflées	MF surprise & constat			signe en bas à D
	1	1				1

1

1

1

1

tourne.

Ah! Je coupe le feu, le feu s'éteint, et j'enlève le sifflet.

vérifié ds dict IVT (Tome 3, p. 117)

		00'30		00'32
38	39	40	<rien>	41
enlever le sifflet	vapeur qui s'échappe	VAPEUR	Position neutre	APRES (esq)
TP	TS	Std	(pause)	Std
reg mains	reg vers haut. Bouche ouverte en 'u' MD: profo '3 doigt rapprochés' en rotation	reg caméra et MD MD qui s'élève: config '5 fermé'	reg caméra puis bas mains écartées	reg caméra

1

1

1

1

0

La vapeur s'échappe vers le haut.

Ensuite on ouvr

42	43	44	45	46	47
ouvrir la cocotte	enlever le couvercle	CUIRE	MOITIE	ENVIRON	MOI
DT	DT presc	Std	Std	Std	Std
reg mains. MF normalité MD: profo 'C' en locatif	reg caméra puis MD puis caméra MD: maintien profo	reg à G (cocotte) MF normalité?	reg caméra MF normalité?	reg caméra MF normalité?	reg bas

1

1

1

1

1

1

---

e la cocotte, et on enlève le couvercle qu'on pose à côté, c'est à peu près à moitié cuit, je ...

---



"bon, tout va bien..."

00'36				00'40	
48	49	50	51	52	53
se frotter les mains	POMME	couper en morceaux	mettre (début)	DEUX	TROIS
TP stéréotype	Std	DT presc	TP presc	Std	Std
reg bas, caméra puis à D	reg caméra	reg caméra puis à D. Signe à D	reg caméra puis à G (cocotte)	reg caméra	reg caméra
corps s'oriente à D	lab. Corps de face	Md: profo 'main plate' en locatif	MD: mvt de D (haut) à G (bas)	lab?	lab?

1

1

1

1

1

1

---

Alors...tu prends deux ou trois pommes et tu les coupe en morceaux, tout mettre.

---

54	55	<rien>	56	57	58	59
POMME	mettre (x3)	Position neutre	PLUS	MIEL	UNE	CUILLERE
Std	TP presc	(pause)	Std	Std	Std	Std
reg caméra lab?	reg caméra puis à G (cocotte) MD: mvt de D (haut) à G (bas)	reg caméra puis bas mains jointes	reg caméra lab	reg caméra lab claire	reg caméra lab. MF sourire	reg caméra lab? Md: profo 'C' en locatif

1

1

1

1

1

1

0

Ajouter du miel.

Prendre une cuillère de miel

					00'50
60	61	62	63	64	65
prendre une cuillère de miel	la mettre dans la cocotte	PLUS	VINAIGRE	V.I.N.A.I.G.R.E.	mettre
DT presc	DT	Std	Std	Dactylologie	DT presc
reg D puis caméra. MF sourire	reg à G (cocotte). MF sourire	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra puis bas (cocotte)
Md: maintien profo en locatif	MD: mvt de D à G. Md: maintien locatif	lab	lab	hochement tête	Md: locatif. MF normalité?

1

1

1

1

1

1

et la mettre dans la cocotte.

Ajouter du vinaigre,

en mettre une ou deux cuillères

			00'52	
66	67	68	69	70
UNE	DEUX	CUILLERE	verser le vinaigre dans la cuillère	la mettre dans la cocotte
Std	Std	Std	DT presc	TP
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains puis caméra. Md: locatif	reg bas (cocotte)
lab	lab	lab. Md: profo 'C' en locatif	gonflement joues. MF moue?	bref gonflement joues

1

1

1

1

1

---

s (verser d'abord le vinaigre dans la cuillère et la mettre dans la cocotte).

---

71	72	<rien>	73	74	75	76	77
verser le vinaigre dans la cuillère	la mettre dans la cocotte	Position neutre	PLUS	SEL	PLUS	SUCRE	ROUX
DT presc	TP	(pause)	Std	Std	Std	Std	Std
reg mains puis caméra bref gonflement joues	reg bas (cocotte)	reg caméra mains jointes	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

0

Ajouter du sel et du sucre roux, en mettre deux cuillères.

01'00				
78	79	80	81	82
mettre	DEUX (esq)	CUILLERE	mettre dans la cocotte	SENTIR
TP	Std	Std	TP	Std
reg bas (cocotte)	reg caméra	reg caméra	reg bas (cocotte). Gonflement joues	reg haut à D
MD: profo 'pince' pr saupoudrer	sourcils froncés	lab. Md: profo 'C' en locatif	MD: profo 'main plate'; Md: profo 'C' relaché	MF hésitation

1

1

1

1

1

Euh, je pense qu

idem (22-23)					
01'04			01'05		
83	84	85	86	87	88
JUSTE	ENSEMBLE (esq)	mettre le couvercle sur la cocotte	visser le couvercle	CUIRE	JUSQU'À (esq)
Std	Std	DT presc	DT presc	Std	Std
reg haut à D	reg caméra	reg caméra puis mains lab: "paf". Md: locatif	reg caméra. Md: locatif gonflement joues (pression)	reg caméra lab: "brbr"	reg caméra

1

1

1

1

1

1

---

 Je c'est bon, c'est complet.

---

 Fermer la cocotte et la visser, puis cuire jusqu'à ce que le sifflet tourne.
 

---

						01'10
89	90	91	92	93	94	95
sifflet qui tourne	JUSQU'À	sifflet qui tourne	COUPER (feu)	LAISSER	CINQ	MINUTES
TS	Std	TS	Std	Std	Std	Std
reg MD (sifflet) puis caméra petit gonflement joues	reg bas à G MF normalité (et durée)	reg MD (sifflet) joues gonflées. MF surprise	reg mains signe vers G	reg caméra. Lab signe vers G	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

Attendre jusqu'à ce que le sifflet tourne, puis couper le feu et laisser 5 minutes.



	01'12				
96	97	98	99	100	101
ALORS	enlever le couvercle et sentir	remuer avec cuillère	ODEUR	PRESTIGIEUX	AVEC
Std	DT presc	DT presc	Std	Std	Std
reg à G (cocotte) puis caméra	reg à G (cocotte) puis caméra Md: profo 'C' en locatif	reg cocotte Md: maintien profo	reg caméra Md: maintien profo	reg caméra. MF sourire Md: maintien profo (relaché)	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

---

 Puis ouvrir la cocotte, et remuer avec la cuillère, ça sent la cuisine de chef !
 

---

01'15								
102	103	104	105	106	107	108	109	110
MANGER	AVEC	VIANDE	CÔTE?	PORC	VOILÀ	objet cylindrique épais (plat)	ADAPTER	BIEN
Std	Std	Std	Std	Std	Std	TTF	Std	Std
reg caméra puis à D	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra	reg bas, devant (cocotte) MF satisfaction	reg caméra lab: "pi"	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

1

1

---

On peut manger avec de la viande de porc, les deux vont très b

---



## 8. Cuis\_Fre

Nom du fichier : Cuis\_Fre

Prénom du locuteur : Frédéric

feuille 1

Durée du discours : 03'05

Nombre d'unités : 264

Timer	00'00									
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Unités (gloses)	Position neutre	MOI	THEME	CUISINE	VOULOIR	MOI	EXPLIQUER	TOI	RECETTE	POUR
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
Commentaires		reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.
TTF	MF interrogatif									
TS										
TP classique										
TP profo										
TP loupe										
TP stéréotype										
TP dr gest										
TP dr gest profo										
TP dr GI										
TP dr std										
TP dr std profo										
TP semi										
TP semi profo										
TP pseudo										
DT classique										
DT profo										
DT loupe										
DT semi										
DT dr										
DT comp										
Signe std		1	1	1	1	1	1	1	1	1
Pointage										
Dactylogogie										
Autre	0									
Enoncés	Thème de la cuisine. Vous voulez que je vous explique la recette du cake aux olives ?									

00'05						
10	11	12	13	14	15	16
C.A.K.E.	OLIVE (x2)	EXPLIQUER (esq)	VOULOIR	RECETTE (très esq)	VOULOIR	MOI
Dactylogogie	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg i.	reg i. Lab	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.
dactylo puis pause	hochement tête		MF interrogatif	MF interrogatif	MF interrogatif	MF accord

1

1

1

1

1

1

1

Comment t'expliquer...

Tu veux la recette?

Je vais t'expli

			00'10				00'12
17	18	19	20	21	22	23	24
EXPLIQUER	COMMENT (esq)	FACILE	PREMIER	QUOI (esq)	forme ronde (saladier)	LÀ	FARINE
Std	Std	Std	Std	Std	TTF	Pointage (phatique)	Std
reg i.	reg i.	reg i. MF intensifieur	reg i.	reg bas	reg mains puis i.	reg i.	reg i. lab

1

1

1

1

1

1

1

1

quer comment on fait, c'est très facile.

En premier, dans un saladie mettre de la farine blanche,

00'15						
25	26	27	28	29	30	31
BLANC	FARINE	IL FAUT (esq)	TROIS CENTS	GRAMME	verser (esq)	forme cylindrique (verre mesureur)
Std	Std	Std	Std	Std	DT	TTF
reg i. lab	reg i.	reg i. lab	reg i.	reg i. lab	reg Md. MD: config '1' pr verser Md: profo 'C' pr locatif saladier	reg i. MF moue

1

1

1 1 1 1 1

---

Il faut 300g de farine, tu verses dans un verre mesureur la quantité qu'il faut et tu mets dans le saladier,

---

	00'17		00'18
32	33	34	35
verser	quantité voulue	verser dans saladier	faire un puit
DT presc	TTF	TP presc	TP presc
reg i. MD: config 'l' pr verser	reg mains	reg bas à G (saladier) puis i. (fin)	reg mains puis i. (fin)
Md: profo 'C' pr locatif saladier		MF normalité. 2M: profo 'C'	MF normalité. 2M: profo 'main plate'

1

1

1

1



à opposer à (35) où il y a léger reg i.

00'19		00'20			
36	37	38	39	40	41
LÀ	CUILLERE	faire un puit	APRES	TROIS	ŒUF
Pointage (phatique)	Std	TP	Std	Std	Std
reg bas	reg i. Lab Md: profo 'C' pr saladier?	reg mains MF normalité	reg i. signe avec MD	reg i.	reg i. Lab signe puis pause

1

1

1

1

1

1

Il faut faire un puit, tu creuses un puit dans la farine avec la cuillère.

Ensuite, tu prends t

46: sorte d'impuissance: "ça, c'est comme tu veux" (= je ne suis pas concerné)

00'25

42	43	44	45	46	47	48	49	50
VOULOIR	B.I.O.	ŒUF	VOULOIR	ALORS	CHER	TROIS	casser les œufs (x2)	LÀ (dans saladier)
Std	Dactylogogie	Std	Std	Std (gest)	Std	Std	TP presc	Pointage
reg i. MF interrogatif	reg i. lab	reg i.	reg i. MF interrogatif	reg i. MF interrogatif	reg i. lab	reg i.	reg i. MF normalité 2 mains: à G	reg i. point avec 2 mains

1

1

1

1

1

1

1

1

1

trois œufs, si tu veux des œufs bio, c'est comme tu veux, c'est plus cher ...

Tu en prends trois et tu les casses dans le saladier,

00'30			00'32		
51	52	53	54	55	56
LAISSER	APRES	SAVOIR (esq)	L.E.V.U.R.E.	petit cube (sachet)	NON (esq)
Std	Std	Std	Dactylologie	TTF	Std
reg i. puis fermeture yeux 2 mains: à G	reg bas. MD: signe à D rotation corps centre à D	reg i.	reg i.	reg i. MF objet petit	reg i.

1

1

1

1

1

1

---

 ensuite, tu sais, la levure, pas celle en sachet qu'on déchire et verse, non,
 

---

00'33					00'36				
57	58	59	60	61	62	63	64	65	66
déchirer	verser	NON	cube plus petit	ACHETER	LÀ-BAS	BOULANGER	ACHETER	LÀ-BAS	petit cube
TP presc	TP presc	Std	TTF	Std	Pointage	Std (variante)	Std	Pointage	TTF
reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.
MD: mvt sur Md: tenir	signe avec Md	lab	MF objet petit	lab			lab		
			1						1

1

1

1

1

1

1

1

1

---

celle que tu achètes là-bas, chez le boulanger, en petit cube c'est mieux,c'est meilleur au gout.

---

					00'39				
67	68	69	70	71	<rien>	72	73	74	
MIEUX	PLUS	SAVEUR	MEILLEUR	ÇA	(se gratte le nez)	PRENDRE (esq)	ÇA	MOITIE	
Std	Std	Std	Std	Pointage	(pause)	Std	Pointage	Std	
reg i.	reg i.	reg i. langue ressortie	reg i. lab	reg i.	reg bas	reg MD (devant) lab	reg MD (point)	reg i. lab	

1      1            1                    1                            1                                    1    1

0

Tu en prends la moitié, tu coupes à moitié, et tu p

						00'45
75	76	77	78	79	80	81
couper	MOITIE	LÀ	VERRE	LAIT	VERRE	quantité "comme ça" *
DT	Std	Pointage	Std	Std	Std	TTF
reg mains. Md: locatif tête et corps abaissés	reg i.	reg Md (point) : à G	reg i. Lab signe un peu à G	reg i. Lab signe un peu à G	reg i. signe un peu à G	reg mains MF quant. (moue)

1

1

1

1

1

1

1

00'47			00'49		
82	83	84	85	86	87
LAIT	verser	petit cube	MOITIE	mettre le morceau dans verre	CUILLERE
Std	DT presc	TTF	Std	DT	Std
reg i.	reg i.	reg mains (slt 2 faces)	reg i. lab	reg bas à G (verre)	reg bas puis i. Lab
lab	Md: locatif	MF sourire	tête et corps abaissés	Md: profo 'C' pr locatif	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

1

de lait et la moitié du cube (de levure),

avec la cuillère, tu mél:

00'50				00'52		
88	89	90	91	92	93	94
mélanger	ECRASER	BIEN	ECRASER	écraser avec la cuillère	LÀ (dans verre)	DEVENIR
DT	Std	Std	Std	DT presc	Pointage	Std
reg bas à G (verre). MF effort Md: maintien profo	reg i.	reg i.	reg i.	reg mains puis i. MF effort Md: profo 'C' pr locatif	reg bas	reg i.

1

1

1

1

1

1

1

anges, il faut bien écraser avec la cuillère,

le mélange d



maintien du profo 'C' pdt 3 unités avant

00'55					
95	96	97	98	99	<rien>
un peu pâteux	LAIT	BLANC	DEVENIR	MARRON (esq)	euh...
TTF	Std	Std	Std	Std	(pause)
reg? corps et tête abaissés	reg i.	reg i.	reg i.	reg et tête à D pr réflexion	reg et tête à D pr réflexion
langue très ressortie				Md: maintien profo 'C'	Md: maintien profo 'C'

1

1

1

1

1

0

levient un peu pâteux, un peu marron...euh plutôt gris,

le DT en (101)

	01'00			
100	101	102	103	104
GRIS (x2)	mélanger	tenir le verre	forme ronde (saladier)	verser le lait
Std	DT presc	TP	TTF	TP
reg i. Tête à G	reg i. MF effort intense	reg Md (verre)	reg mains puis i.	reg Md (qui fait l'action, vers D)
Md: maintien profo 'C'	Md: profo 'C' pr locatif		MF sourire	MD: profo 'C' pr tenir verre, ou résidu (102)?

1

1

1

1

1

---

Mélanger, tenir le verre et le verser dans le saladier,

---

cf. (104)

105	106	107	108	109	110	111
LÀ (dans saladier)	ŒUFS	FARINE	LÀ (dans saladier)	verser le lait	LAISSER	IL FAUT
Pointage	Std	Std	Pointage	TP	Std	Std
reg i.	reg i. Lab	reg i. Lab	reg bas puis i.	reg Md (qui fait l'action, vers D)	reg i.	reg i. Lab
MD: point	tête et corps abaissés			Mvt énergique. MD: résidu point	signe à D	signe au centre

1

1

1

1

1

1

1

avec les œufs et la farine,

verser le lait,

laisser. Il faut du sel :

		01'08		
112	113	114	115	116
SEL	verser le sel	en mettre dans sa main	gros	gros (en grains)
Std	TP	TP	TTF	TTF
reg i. Lab	reg bas (saladier). MF normalité MD: profo 'C' pr verser	reg MD (locatif). MF quant. "suffisamment" Md: action de verser	reg i.	reg i. Lab MD: locatif; Md: objet rond ds MD
			1	1
	1	1		

1

---

mettre du gros sel dans sa main, et le jeter dans le saladier,

---

	idem (114) + intense			
	01'10	01'11	01'12	01'17
117	118	119	<rien>	120
en mettre dans sa main	jeter dans le saladier	LAISSER	Position neutre	FINI
TP	TP	Std	(longue hésitation et pause)	Std
reg MD (locatif). MF quant."beaucoup" Md: action de verser	reg bas (saladier). Lab: "brt" MD: "jeter"; Md: maintien profo 'C'	reg i.	reg en l'air et en bas	reg vers bas

1

1

1

1

0

Bon, euh..., euh... Ah oui!

01'20				01'24		01'25			
121	122	123	124	125	126	127	128	129	130
OUI	HUILE	OLIVE	HUILE	VERRE	verser*	MIEUX	MOITIE	DIRE (esq)	DEUX-TIERS (x2)
Std	Std	Std	Std	Std	DT	Std	Std	Std	Std
reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i. lab	reg Md: profo 'C' pr locatif	reg à G	reg i.	reg i.	reg i.
	lab	lab	hochement tête	signe vers G	MD: config '1' pr verser		lab		lab

1

1      1      1                      1                      1                      1                      1                      1

de l'huile d'olive, tu prends un verre et tu le verses, le mieux c'est la moitié, je veux dire les deux - tiers, oui deu:

	idem (81)		idem (131)			
01'29	01'30					01'31
131	132	133	134	135	136	137
quantité "comme ça"	DEUX-TIERS	quantité "comme ça" (esq)	MOITIE	UN PEU	PLUS	niveau augmente ds verre
TTF	Std	TTF	Std	Std	Std	TTF
reg Md (verre) puis i.	reg i.	reg Md (verre) puis i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg Md : profo 'C' pr verre
MF quant. "comme ça"		MF quant. "comme ça"				MD: profo 'main plate' pr niveau
1		1				1

1

1

1

1

---

 x-tiers, dans le verre, c'est un peu plus que la moitié,
 

---

	idem (126) mais avec + invest corporel		
01'32	01'33		01'35
138	139	140	141
verser*	verser (dans saladier)	APRES (esq)	mélanger
DT	TP	Std	DT presc
reg i et Md : profo 'C' pr locatif MD: config 'l' pr verser. Tête abaissée	reg i. puis bas (saladier). MF intensifieur Md: fait l'action (profo 'C' pr verre)	reg i.	reg bas puis i. MF effort Md: profo 'C' pr locatif

1

1

1

1

---

verser, et le verser dans le saladier. Quand c'est fait, on mélange, le mélange devient pâteux, il faut bien mélanger, et ensuite

---



idem (101)		fin de (141)		[Test IRR]		
	01'37		01'40			
142	143	144	145	146	147	148
mélange pâteux	mélanger	FINI	ENCORE	FROMAGE	GRUYERE	RAPER
TTF	DT presc	Std	Std	Std	Std	Std
reg i.	reg i. MF effort	reg bas	reg à G	reg i.	reg i.	reg i.
langue très ressortie	Md: profo 'C' pr locatif	corps de face	corps et signe vers G	lab	lab	lab

1

1

1

1

1

1

1

---

Ah, il faut encore du fromage, du gruyère à râper,

---

					01'46
149	150	151	152	153	154
IL FAUT (esq)	DEUX CENTS	GRAMME	DEUX CENTS	GRAMME	ouvrir le sachet
Std	Std	Std	Std	Std	TP presc
reg i.	reg à D tête se tourne à D	reg i. lab (5 rotations = pluriel)	reg i.	reg i.	reg mains puis i. MD: profo 'pince' pr ouvrir Md: profo 'C' pr tenir sachet (saisie)

1

1

1

1

1

1

	...ou DT presc		cf. (101)
01'47		01'50	
155	156	157	158
COUPER (le sachet)	verser	mélanger longuement	mettre le saladier de côté
Std (spatialisé)	TP presc	DT presc	TP
reg mains puis i. MD: profo 'V' pr couper lab: "coupe". Md: maintien profo 'C' pr locatif	reg bas à D puis i. 2M: vers D. MF moue	reg i. MF effort Md: profo 'C' pr locatif	reg mains (bas à D). MF résolutive Hochement tête et clignement d'yeux

1

1

1

1

---

lier, mélanger bien, et mettre le saladier de côté. Aussi, prendre des olives,

---

fin Test IRR], fin séq (clignement yeux)

						01'55
159	160	161	162	163	164	
AUSSI	OLIVE (x2)	VERT	forme cylindrique (sachet) (esq)	ACHETER	forme cylindrique (sachet)	
Std	Std	Std	TTF	Std	TTF	
reg à G	reg i.	reg i.	reg mains	reg i. Lab	reg mains	
2M: signe à G	lab	lab	2M: signe à G	2M: signe à G	2M: signe à G	
			1			1

1

1

1

1

---

des olives vertes, un paquet qu'on achète, on découpe en haut et dedans il y a de l'eau qu'on jette,

---

01'56		01'57			
165	166	167	168	169	170
couper le sachet	LÀ (dedans)	JETER	EAU	jeter l'eau (esq)	grand comme ça
DT presc	Pointage	Std	Std	TP	TTF
reg mains puis i. MD: profo 'V' pr couper	reg i.	reg i. Lab	reg i. Lab	reg bas	reg mains
Md: profo 'C' pr locatif	Md: maintien profo 'C'	2M: signe à G	2M: signe à G	2M: à G vers bas	MF normalité

1

1

1

1

1

1

02'00								
171	172	173	174	175	176	177	178	179
SAVOIR	CENT (esq)	GRAMME (esq)	OUBLIER	CENT	GRAMME	CENT CINQUANTE	GRAMME	OUBLIER
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg vers bas à G	reg bas	reg bas	reg bas	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg à G
signe avec hésitation	MF doute	MF doute	MF doute	MF doute	MF doute	MF doute	MF doute	MF doute

1

1

1

1

1

1

1

1

1

nd comme ça, je sais pas, euh... 100g ...

j'ai oublié, 100g ou 150g,

j'ai oublié, c'e

	02'05		02'06		02'07	
180	181	182	183	184	185	186
grand comme ça	verser	jeter	LÀ	MIEUX	LÀ	OLIVE
TTF	TP	TP	Pointage (phatique)	Std	Pointage (phatique)	Std
reg mains puis i. lab: "petit, petit"	reg i. puis bas (saladier) 2M: signe à G vers bas	reg bas puis i. mvt tête: D à G. Moue	reg i.	reg à G	reg i.	reg i.

1

1

1

1

1

1

1

est grand comme ça, on verse tout, ou mieux, les olives

			suite de (187)
02'08			02'10
187	188	189	190
couper en petits morceaux	OLIVE/UN PEU	couper en petits morceaux	tout mettre dans saladier
DT presc	Std	DT presc	TP presc
reg mains puis i. Tête abaissée	reg i.	reg i. Tête abaissée	reg bas à D (saladier) puis i.
Md: profo 'main plate' pr locatif	tête abaissée	Md: profo 'main plate' pr locatif	mvt énergétique vers D. Lab "brr"

1

1

1

1

s, tu les coupes en petits morceaux,

et tu mets tout dans le saladier, tu m



02'12							02'16
191	192	193	194	195	196	197	198
mélanger*	AUSSI	JAMBON	BLANC	DEUX	TRANCHES	DEUX	TRANCHES
DT presc	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg mains et i. MF effort	reg bas à G	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i.	reg i. Hochement tête
Md: profo 'C' pr locatif	lab	lab	lab				puis hésitation

1

1

1

1

1

1

1

1

mélanges.

Prendre aussi du jambon blanc,

deux tranches,

	cf. (187)		
02'18	02'20		
199	200	201	202
couper en petits morceaux*	COUPER (esq)	émietter dans la main	tout mettre dans saladier
DT presc	Std	TP presc	TP
reg i., yeux plissés. MF intensifieur : "très petit"	reg i.	reg mains puis i. MF effort	reg bas à D (saladier)
Md: profo 'main plate' pr locatif	MF normalité	tête et corps abaissés	2M: mvt énergique

1

1

1

1

couper en petits morceaux, tu émiettes dans la main, et tu mets tout dans le saladier puis tu mélanges bie

02'22		02'24				
203	204	205	206	207	208	209
mélanger	mettre de côté	AVANT	FOUR	CHAUFFER	PRÊT (esq)	CHAUD
DT presc	TP	Std	Std	Std	Std	Std
reg bas puis i. MF effort	reg bas (saladier)	reg i. Lab	reg i. Lab	reg i.	reg i.	reg i.
Md: profo 'C' pr locatif	2M: signe à D	2M: signe à G	2M: signe à G	2M: signe à G	2M: signe à G	2M: signe à G

1

1

1

1

1

1

1

n.

Auparavant, faire chauffer le four,

quand il est chaud,

fin de (210)

02'26					
210	211	212	213	214	215
régler thermostat	MOI	régler thermostat (esq)	HABITUDE	MOI	SEPT
TP	Std	TP	Std	Std	Std
reg à G (four)	reg i.	reg bas	reg i.	reg i.	reg i. Lab
2M: signe à G	MF lèvres étirées vers bas	MF: idem	MF: idem	MF: idem	MF: idem plus langue ressortie

1

1

1

1

1

1

---

 régler le thermostat ... moi d'habitude je le mets sur 7, comme ça, ça dépend, certains le mettent sur 8
 

---

cf. (210)

		02'30			02'31
216	217	218	219	220	221
MOI	régler thermostat	ÇA DEPEND	LÀ LÀ (certaines pers)	HUIT	SEPT
Std	TP	Std	Pointage	Std	Std
reg i.	reg à G (four)	reg i. Lab	reg i. MD à D et G	reg i. Corps incliné à D	reg i.
MF: idem plus langue ressortie	MF: idem plus langue ressortie	MF: idem	MF: idem	MF: idem	

1

1

1

1

1

1

ou sur 7

			02'32	02'33		
222	223	224	225	226	227	228
MOI	SEPT	VOILÀ	LÀ	plat rectangulaire	VERRE	plat rectangulaire
Std	Std	Std	Pointage (phatique)	TTF	Std	TTF
reg i.	reg i. Lab langue ressortie	reg i. hochement tête	reg MD (à D)	reg mains	tourne tête vers D puis reg i.	reg i. hochement tête langue ressortie
				1		1

1

1

1

1

1

, moi je le mets sur 7, voilà.

Prendre un plat rectangulaire en verre, prendre du beurre, et beurrer le moule

	02'37		02'38		02'40	
229	230	231	232	233	234	235
MOI	verser dans le moule (esq)	BEURRE	beurrer le moule	POUR	COLLER	PAS
Std	TP	Std	DT presc	Std	Std	Std
reg bas à D (saladier)	reg bas à G (moule) 2M: mvt vers bas à G	reg i. Lab signe à G	reg mains puis i. MD: profo 'U' pr beurrer Md: profo 'C' pr locatif. MF effort	reg i.	reg i.	reg i.

1

1

1

1

1

1

1

pour que ça ne colle pas,

suite (232)

			02'43
236	237	238	239
IL FAUT	beurrer le moule	verser contenu du saladier dans le moule	pâte qui s'étale dans le moule
Std	DT presc	TP presc	TS
reg i.	reg mains puis i. MD: profo 'U' pr beurrer Md: profo 'C' pr locatif. MF effort	reg à D (début) puis précède mvt (vers G) puis i. 2M: profo 'C' (saisie) de D vers bas à G	reg MD (mvt) puis i. lab "tfff" avec langue ressortie

1

1

1

1

Verser le contenu du saladier dans le moule, la pâte s'étale dans le moule.



## 8. Cuis\_Fre

Nom du fichier : Cuis\_Fre

Prénom du locuteur : Frédéric

feuille 2

Durée totale du discours : 03'05

Nombre de signes : 264

Timer	02'44			02'48	
N° de l'unité	240	241	242	243	244
Unités (gloses)	égaliser avec une cuil FINI (esq)	METTRE AU FOUR	ATTENDRE	SENTIR	
Etiquetage linéaire	DT presc	Std	Std (spatialisé)	Semi-TP	Std
Commentaires	reg mains puis i. MD: p reg i. Md: profo 'C' pr locatif	reg Md (à G) puis i. Lab MD à G (action d'enfourner)	reg à G (four) recul du corps. MF patience	reg à G (four)	
TTF					
TS					
TP classique					
TP profo					
TP loupe					
TP stéréotype					
TP dr gest					
TP dr gest profo					
TP dr GI					
TP dr std					
TP dr std profo					
TP semi				1	
TP semi profo					
TP pseudo					
DT classique	1				
DT profo					
DT loupe					
DT semi					
DT dr					
DT comp					
Signe std		1	1		1
Pointage					
Dactylogogie					
Autre					
Enoncés	Il faut l'égaliser avec une cuillère. Ensuite, la mettre dans le four et attendre.				

02'50						
245	246	247	248	249	250	251
BIEN	SUIVRE	gonflement du cake	AUSSI	COULEUR	MARRON	FINI
Std	Std	TTF	Std	Std	Std	Std
reg à G (four)	reg à G (four) lab	reg à G (four) puis i. gonflement joues	reg i.	reg neutre lab	tourne la tête puis reg i. lab. MF hésitation	reg i. hochement tête MF assurance

1

1

1

1

1

1

1

---

Quand ça sent bon et que le cake est gonflé, qu'il prend une couleur marron, c'est fini.

---

02'55					
252	253	254	255	256	257
sortir le cake	ATTENDRE	UN PEU	CHAUD	ATTENDRE	UNE HEURE
TP presc	Std	Std	Std	Std	Std
reg i. hochement tête	reg i. Lab	reg i. Lab	reg i.	reg i. Lab	reg vers bas puis i.
2M: profo 'C' pr tenir. Mvt: de G vers devant		Md: maintien config pr "attendre"			

1

1

1

1

1

1

---

On sort le cake et voilà, on attend une heure environ avant de le couper en tranches.

---

03'00			03'02		
258	259	260	261	262	263
POURQUOI	APRES	COUPER (esq)	couper en tranches	ATTENDRE (esq) / VOILÀ	BON APETIT
Std	Std	Std	DT presc	Std	Std
reg i. Lab	reg i. Lab signe avec MD	reg i.	reg mains puis i. MD: profo 'main plate' pr trancher Md: profo 'C' pr locatif. MF moue normalité	reg i.	reg i. Lab mvt appuyé

1

1

1

1

1

1

Bon appétit !

	03'05
264	<rien>
VOILÀ	Position neutre
Std	<fin>
reg i. Lab: "pff"	reg i.
2M: mvt ample	mains le long du corps
1	
	0
Voilà !	

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	23	8,7
TS	1	0,4
TP clas	30	11,4
TP profo	0	-
TP loupe	0	-
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	0	-
TP dr st-profo	0	-
TP semi	1	0,4
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	23	8,7
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	167	63,3
Point	16	6,1
Dactylo	3	1,1
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>264</b>	<b>100,0</b>

## 9. Cuis\_Vic

Nom du fichier : Cuis\_Vic  
 Prénom du locuteur : Victor  
 Durée du discours : 03'01  
 Nombre d'unités : 258

feuille 1

Timer	00'00						
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6
Unités (gloses)	Position neutre	ALORS	THEME	QUOI	CUISINE	RECETTE	LÀ
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	Pointage
Commentaires	yeux clos mains jointes	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	MD pointe sur Md en config 'main plate'
TTF							
TS							
TP classique							
TP profo							
TP loupe							
TP stéréotype							
TP dr gest							
TP dr gest profo							
TP dr GI							
TP dr std							
TP dr std profo							
TP semi							
TP semi profo							
TP pseudo							
DT classique							
DT profo							
DT loupe							
DT semi							
DT dr							
DT comp							
Signe std		1	1	1	1	1	
Pointage							1
Dactylogogie							
Autre	0						
Enoncés	Alors, maintenant c'est la recette de cuisine.					Le titre est "Omelette ma	

							00'10		
7	8	9	10	11	12	13	14	<rien>	
TITRE	QUOI	NOM	QUOI	OMELETTE	MAROC	M.A.R.O.C.A.I.N.E.	MAROC	Position neutre	
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Dactylogogie	Std	(pause)	
reg caméra	reg caméra moue interrogative	reg bas moue	reg bas moue	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab. MF: sourire	reg caméra	hochement tête mains jointes	

1

1

1

1

1

1

1

1

0

arocaine".

00'13					
15	16	17	18	19	20
ÇA	SIMPLE	NON	ÇA	ATTENTION	CUISINE
Pointage	Std	Std	Pointage	Std	Std
MD: point devant à G reg point. Moue + tête inclinée	reg caméra tête inclinée	reg caméra. Oscillations tête MF "mettre en garde"	MD: point devant à G reg point.	reg caméra MF "mettre en garde"	reg signe

1

1

1

1

1

1



			00'20		
21	22	23	24	25	26
FIN	MANGER	ÇA (esq)	DELICIEUX	TOUS	CROIRE
Std	Std	Pointage	Std	Pointage	Std
reg caméra. Lab: "fraiche"? tête abaissée, yeux plissés	reg caméra. tête relevée Md: maintien main plate	reg point. MD: point devant à G	yeux mi-clos se mord les lèvres	reg caméra point circulaire devant	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

là !

C'est délicieux à manger, quand on le regarde on croirait que c'est un gâteau.

00'21						
27	28	29	30	31	32	33
yeux rivés sur qqc	ÇA	EXACTEMENT	GÂTEAU	NON	ÇA	ENTREE
TP loupe?	Pointage	Std	Std	Std	Pointage	Std
reg à G, tête inclinée à D	reg point.	reg caméra	reg caméra	yeux mi-clos	MD: point en bas	reg signe
MF normalité	MD: point devant à G	lab: "pi"		MF réprobative	avec insistance	avec insistance

1

1

1

1

1

1

1

Eh bien non! C'est une entrée.

reprise (38)						
00'30						
34	35	36	37	38	39	40
ÇA	ALORS	COULEUR	rond et épais	épais comme ça	rond et épais	MARRON
Pointage	Std	Std	TTF	TTF	TTF	Std
reg point. MD: point devant à G	hochement tête	reg à G (plat)	yeux plissés joues gonflées	reg Md en profo 'C' joues gonflées	reg mains	reg caméra Md: maintien profo 'C'
			1	1	1	

1

1

1

1

00'33	00'34			
41	42	43	44	45
légèrement ondulé*	couper/tranche*	surface intérieure*	JAUNE	IMPECCABLE
TTF (sur locatif)	TS	TTF	Std	Std
reg MD en profo '5' qui oscille	reg main	reg mains	reg caméra, yeux gds ouverts	yeux clos, tête vers G
Md: maintien profo 'C'. Lge ressortie	MF sourire (pas en rôle)		Md: maintien profo 'C'	MF délice, "mhm!"
1			1	
	1			

1

1

---

nément ondulée tout autour... Mais quand on coupe,

l'intérieur est jaune.

Mhmm! C'est un délice!..

Début recette				les 2 signes forment le sens "premièrement" (adv en f			
00'37				00'40			
46	47	48	49	50	<rien>	51	52
DELICIEUX	ALORS	COMMENT	FAIRE	SIMPLE	Position neutre	PREMIERE	Pointage première
Std	Std	Std	Std	Std	( <i>chgt séquence</i> )	Std	Pointage
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra puis bas tête se penche vers bas	reg caméra	reg vers bas mains jointes	reg Md : 'pouce'	reg Md : 'pouce'

1

1

1

1

1

1

1

0

.. Alors, comment on fait? C'est très simple.

Premièrement, il faut quatre pommes de te

çs)

00'43

53	54	55	56	57	58	59	60
IL FAUT	QUATRE	POMME DE TERRE	grosses comme ça	PRÊT	BOULLIR	PRÊT	IL FAUT
Std	Std	Std	TTF	Std	Std	Std	Std
reg Md : 'pouce'	reg caméra	reg caméra	reg caméra MF gonflement joues	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

erre,

de belle grosseur, déjà bouillies et pelées.

00'47		00'48				
61	62	63	64	65	66	67
PEAU	enlever la peau	grosse forme ronde	poser la forme	QUATRE	PRÊT	FINI (esq)
Std	DT?	TTF	TP	Std	Std	Std
reg caméra lab	reg Md puis caméra. <b>Lab</b> Md: profo 'C pr locatif, MD: "enlever"	reg forme (2M)	reg MD MF normalité	reg MD	reg caméra	reg bas signe par MD

1

1

1

1

1

1

1

---

Poser les quatre pommes de terres prêtes.

---

						idem (64)
00'50	00'51		00'52			
68	69	70	71	72	73	74
DEUXIEME	Pointage deuxième	LÀ (devant)	SIX	ŒUFS	SIX	grosse forme ronde
Std	Pointage	Pointage	Std	Std	Std	TTF
reg Md	reg Md	oscillations tête MF hésitation	reg caméra	reg caméra. Lab. Hochement tête lèvres plissées bas	reg bas lèvres: idem	reg forme (2M) lèvres: idem

1

1

1

1

1

1

1

---

 Deuxièmement, prendre six œufs, oui, six.
 

---



œufs disposés ds boîte sur table

00'55							
75	76	<rien>	77	78	79	80	81
disposer œufs devant soi	FINI	Position neutre	TROISIEME	Pointage troisième	SEL	POIVRE	FINI
TP	Std	(pause)	Std	Pointage	Std	Std	Std
reg mains	reg mains	reg bas	reg Md	reg Md	reg caméra	reg caméra	reg bas
lèvres: idem	lèvres: idem	mains jointes					signe par MD

1

1

1

1

1

1

1

0

Les disposer devant soi, bien.

Troisièmement, du sel et du poivre, bien.

					01'00	
82	83	84	85	86	87	88
QUATRIEME	Pointage quatrième	EPICE	ROUGE	NOM	S.A.F.R.A.N	EPICE
Std	Pointage	Std	Std	Std	Dactylogogie	Std
reg caméra	reg Md sourcils froncés	reg MD sourcils froncés	reg caméra sourcils froncés	reg caméra. Lab: "s'appelle" sourcils froncés	reg caméra sourcils froncés	reg MD sourcils froncés

1

1

1

1

1

1

1

Quatrièmement, une épice rouge qui s'appelle "safran", une épice rouge, toute petite, qui répand une couleur jaune dans tout le plat.

89	90	91	92	93	94	95
ROUGE	petit	ÇA	POUR	REPANDRE	COULEUR	JAUNE
Std	TTF	Pointage	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg MD	reg MD (point)	reg bas	reg mains. Lèvres en 'o'	reg à G	reg caméra
sourcils froncés	sourcils froncés			jambes fléchies		

1

1

1

1

1

1

1

01'05						
96	97	98	99	100	<rien>	101
DIFFUSER	CINQUIEME	Pointage cinquième	HUILE	FINI	Position neutre	CASSEROLE
Std	Std	Pointage	Std	Std	(pause)	Std
reg mains puis caméra inclinaison corps et tête (= pause)	reg mains	reg Md	reg caméra	reg mains	reg bas mains jointes	reg mains puis caméra lab

1

1

1

1

1

1

0

Cinquièment, de l'huile, bien.

Prendre une casserole, p

01'10						01'14
102	103	104	105	106	107	<rien>
bords plats	NON	bords relevés	bords épais	manche	LÀ	Position neutre
TTF	Std	TTF	TTF	TTF	Pointage	(pause)
reg mains	reg caméra	reg mains	reg mains	reg mains	reg MD (point)	reg bas
lèvres plissées		joues gonflées, lèvres serrées	joues gonflées, lèvres serrées			
1		1	1	1		

1

1

0

as une à bords fins mais une à bords bien épais,

et la poser.

108	109	110	111	112	113	114	115
ALORS	LÀ	FOURCHETTE (esq)	LÀ	QUATRE	POMME DE TERRE	IL FAUT	FOURCHETTE
Std	Pointage	Std	Pointage	Std	Std	Std	Std
yeux mi clos	reg MD (point)	reg caméra	reg MD (point)	reg caméra lab	reg caméra lab (esq)	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

Ensuite, les quatre pommes de terre,

il faut les écraser avec une fourc

			suite (117)
		01'20	01'23
116	117	118	119
écraser	écraser	saladier	écraser
DT	DT presc	TTF	DT presc
reg mains. MF effort. Md: locatif 'main plate' MD: profo 'V' pr écraser	reg mains puis caméra. MF effort MD: profo 'clé' pr écraser, Md: locatif	reg mains	reg mains puis caméra. MF effort MD: profo 'clé', Md: locatif
		1	

1

1

1

---

chette, dans un saladier, bien les écraser.

---

suite (117) et (119) mais sans reg caméra

		01'26				
120	121	122	123	124	125	126
saladier	écraser	BON	SALER	POIVRER	UN	ŒUF
TTF	DT	Std	Std	Std	Std	Std
reg mains	reg mains. MF effort	reg saladier	reg mains	reg mains	reg caméra	reg caméra
MF gros (joues gonflées)	MD: profo 'clé', Md: locatif	(devant, bas)	lab	lab	lab	lab

1

1

1

1

1

1

1

---

 Bon. Saler, poivrer, puis mettre un œuf, le battre, et faire de même a
 

---



idem (127) et (128)

01'30								
127	128	129	130	131	132	133	134	135
casser l'œuf	mélanger	DEUXIEME	ŒUF	casser l'œuf	mélanger	TROISIEME	MÊME	QUATRIEME
TP	TP	Std	Std	TP	TP	Std	Std	Std
reg mains	reg à G. MF effort tête inclinée à G	reg caméra avec MD	reg caméra	reg mains	reg à G	reg caméra avec MD	reg caméra lab	reg caméra avec MD

1

1

1

1

1

1

1

1

1

vec les six œufs.

					01'40			01'41
136	137	138	139	140	141	142	143	144
CINQUIEME	SIXIEME	touiller	mélange liquide	touiller	couler lentement	COMME (esq)	couler d'un seul coup	EAU
Std	Std	TP	TTF	TP	TS	Std	TS	Std
reg caméra avec MD	reg caméra avec MD	reg mains	reg mains	reg mains	reg mains	reg mains (hésitation)	reg mains. Mvt rapide MF "pff"	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

1

1

Bien mélanger, le mélange doit être assez liquide, pas autant que de l'eau, mais assez

crèmeux, qui

par opposition à (143)

01'42				
145	146	147	148	149
NON	couler lentement	COMME (esq)	couler doucement (esq)	soulever fourchette
Std	TS	Std	TS	TP
reg caméra	reg mains tête accompagne mvt lent	reg caméra	reg mains mvt lent	reg fouchette

1

1

1

1

1

coule doucement lorsqu'on soulève la fourchette.

01'44	01'45					
150	151	152	153	154	155	156
couler doucement	JUSTE	PARFAIT	FINI	OUBLIER	DIRE	SAUPOUDRER?
TS	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg mains. Mvt lent. MF "flasque"	reg caméra	reg caméra	reg mains	reg caméra	reg bas	reg mains
MD: maintien profo 'clé' pr tenir, en locatif	MD: maintien profo	MD: maintien profo	MD: maintien profo	signe par MD		lab : "safran"

1

1

1

1

1

1

1

Bien, c'est parfait.

Ah! j'ai oublié de dire : avant, saupoudrer le

01'50									
157	158	159	160	161	162	163	164	165	166
JAUNE	AVANT	MÊME	TEMPS	QUOI	SEL	POIVRE	PLUS	S.A.F.R.A.N.	EPICE?
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Dactylogologie	Std
reg caméra	reg bas	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains	reg mains	reg bas	reg mains puis caméra	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

: safran en même temps que le sel et le poivre.

	01'56				
167	168	169	170	171	172
mélanger	FINI	CASSEROLE	bords relevés	LÀ (dedans)	verser l'huile
DT	Std	Std	TTF	Pointage	DT presc
reg mains. MF effort	reg mains	reg caméra. Lab	reg mains	reg mains	reg mains puis caméra
MD: profo 'clé', Md: locatif saladier		mains et corps à G	mains et corps à G	mains et corps à G	mains et corps à G. Md: locatif

1

1

1

1

1

1

Bien mélanger.

Dans une casserole aux bords relevés, verser de l'huile, environ une épaisseur comme ça (

fin de (175)

02'00	02'01		02'02			
173	174	175	176	177	178	179
petit comme ça	LÀ (auriculaire)	épaisseur du doigt*	HUILE	épaisseur du doigt (esq)	verser l'huile	CHAUFFER
TTF	Pointage	TTF (taille)	Std	TTF (taille)	DT	Std
reg MD. MF "petit" (lèvres ouvertes serrées)	reg mains	reg mains puis caméra MF jauger	reg caméra	reg mains	reg mains. Md: locatif mains et corps à G	reg mains
1		1		1		

1

1

1

1

180	181	182	183	184	185
CHAUD	CHAUFFER	LÀ (à gauche)	verser le contenu	contenu qui se déverse	volume qui remplit récipient
Std	Std	Pointage	TP	TS	TTF
reg caméra	reg mains à G MF accentué (sourcils froncés)	reg Md (point) à G	reg mains signe de D vers G	reg mains puis caméra	reg mains 2M: profo 'main plate'

1

1

1

1

1

1



			(187) en moins intense		
02'10			02'12		
186	187	188	189	190	191
baisser le feu	DIMINUER (feu)	GAZ	DIMINUER (feu)	DOUX	LÀ (vers plat)
DT?	Std	Std	Std	Std	Pointage
reg mains. MD: "baisser" Md: maintien 'main plate', en locatif ?	reg mains. Lab : 'O' à 'pff' corps abaissé	reg caméra Md: maintien "feu doux"	reg mains. MF: 'pff'	yeux mi-clos MF "très petit"	reg MD vers G

1

1

1

1

1

1

le, baisser le feu pour qu'il soit doux.

Et ceci pendant

02'16				02'20			02'22
192	193	194	195	196	197	198	199
JUSQU'À	ENVIRON	QUARANTE	MINUTES	niveau qui monte	DUR	forme épaisse	APRES (esq)
Std	Std	Std	Std	TS	Std	TTF	Std
yeux mi-clos reg à G	reg vague	reg caméra	reg caméra	reg progression MD qui monte Md: locatif stable (haut)	reg caméra	reg mains	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

1

environ quarante minutes, le temps que l'omelette cuise et devienne ferme et bien épaisse.

Ensuite retourne

200	201	<rien>	202	203	204	205	206
retourner (inachevé)	réipient large	<geste indistinct>	PREMIER	verser	JETER	HUILE	VERRE
TP	TTF	<rien>	Std	TP	Std (spatialisé)	Std	Std
reg mains jambes fléchies	reg mains	MD: 'index tendu'	reg MD	reg mains mvt de G vers D	reg mains mvt bas à D	reg mains. Lab légèrement à D	reg mains lab (esq)

1

1

1

1

1

1

1

0

---

 r la casserole. Il faut d'abord mettre l'huile dans un petit réipient,
 

---

						mvt inverse de (200)
02'27						02'30
207	208	209	210	211	212	213
verser l'huile	saisir casserole et verser	LÀ (dans verre)	un peu	GARDER	un peu (esq)	retourner l'omelette
DT	DT	Pointage	TTF	Std	TTF	TP
reg mains. Md: "verser"	reg mains. Md: "verser"	reg mains	reg Md	reg caméra	reg mains	reg mains. Lab: "paf"
MD: maintien profo 'C' pr locatif verre	MD: maintien locatif		MF "petit"			mvt de D vers G
			1		1	

1

1

1

1

1

saisir la casserole et y verser l'huile,

la garder,

et retourner l'omelette.

pas impératif mais "je fais l'action"					
02'33			02'34		
214	215	216	217	218	219
ÇA	ATTENTION	CASSER	POUVOIR (esq)	fissure	retourner l'omelette
Pointage	Std	Std	Std	TTF	TP
reg mains (à G). MD: point Md: locatif 'main plate'	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab: "peut"	reg mains lge sortie: "pff"	reg mains. MF périlleux 2M: profo 'main plate'

1

1

1

1

1

1

Faire attention à ne pas la casser en deux.

Retourner l'omelette, c'est parf

02'36				
220	221	222	223	224
ÇA	IMPECCABLE	mettre la casserole sur le feu	HUILE	verser l'huile dans casserole
Pointage	Std	TP	Std	TP
reg mains	reg Md (à D), en maintien profo	reg devant	reg MD. Lab	reg MD. Mvt à G. Langue sortie
Md (à D): maintien profo	lab: "ah!"	Md (à D): maintien profo pr tenir	Md: maintien profo	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

ait, elle repose dans la main, et remettre la casserole sur le feu.

			02'40		
225	226	227	228	229	230
frire	CHAUD	monter le feu au maximum	frire	LÀ	BON
TS?	Std	TP	TS?	Pointage	Std (geste transition)
reg MD. Lab: "chh"	MF emphatique	MF emphatique et brutal	MF emphatique	reg MD (point)	reg devant. Lab: "ah!"
Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

1

Remettre l'huile et faire frire, très chaud, mettre le feu au maximum.

Quand l'huile bout,

02'44						
231	232	233	234	235	236	237
prendre l'omelette	mettre dans casserole	huile qui frit autour de l'omelette	ÇA	MOINS	MOINS	DIX
TP	TP	TS	Pointage	Std	Std	Std
reg mains	reg mains	MF emphatique. Lab: "chhh" recul du corps en arrière	reg pointage. Lab "euh" tête inclinée à D	reg neutre tête à D	reg neutre tête à D	reg caméra tête à D

1

1

1

1

1

1

1

on prend l'omelette et on la met délicatement dans la casserole, l'omelette frit, laisser au moins dix minutes.



*FIN FEUILLE 1*

	02'47
238	239
MINUTES	frire
Std	TS
reg caméra	reg bas
tête à D	lab: "chh"

1

1

## Cuis\_Vic (suite)

Nom du fichier : Cuis\_Vic  
 Prénom du locuteur : Victor  
 Durée du discours : 03'01  
 Nombre d'unités : 258

feuille 2

Timer	02'48			02'50	
N° de l'unité	240	241	242	243	244
Unités (gloses)	FINI	éteindre le feu	JETER	VITE	HUILE
Etiquetage linéaire	Std	TP?	Std	Std	Std
Commentaires	reg vers bas tête et buste vers bas	reg main lab: "ferme"	reg devant lab	reg caméra lab	reg caméra lab. Hochement tête
TTF					
TS					
TP classique		1			
TP profo					
TP loupe					
TP stéréotype					
TP dr gest					
TP dr gest profo					
TP dr GI					
TP dr std					
TP dr std profo					
TP semi					
TP semi profo					
TP pseudo					
DT classique					
DT profo					
DT loupe					
DT semi					
DT dr					
DT comp					
Signe std	1		1	1	1
Pointage					
Dactylogogie					
Autre					
Enoncés	Quand c'est bien frit, c'est terminé.		Eteindre le feu et jeter rapidement l'		

02'53				
245	246	247	248	249
retourner l'omelette en tenant casserole	VOILÀ	forme épaisse et ronde	JOLI	ÇA (esq)?
TP	Std	TTF	Std	Pointage
reg mains. MD: profo 'clé' pr tenir manche	reg bas à D (omelette)	reg mains puis caméra	reg bas à D	reg bas à D
Md: profo 'main plate pr tenir omelette. Mvt énergique	MF satisfait	buste en arrière	MF sourire	MD: point 'main plate'

1

1

1

1

1

02'57					
250	251	252	253	254	255
ODEUR AGREABLE	IMPECCABLE	CROIRE	VOUS	GATEAU	NON
Std	Std	Std	Std	Std	Std
signe vient de G vers le nez MF délice	tête penchée arrière D MF parfait	reg caméra	reg caméra	reg caméra tête avancée. sourcils froncés	reg caméra tête avancée. sourcils froncés

1

1

1

1

1

1

nt une odeur agréable...

C'est impeccable !

Vous croyez que c'est un gâteau, eh bien non! C'est ça, c'est l'c



## 10. Cuis\_Chr

Nom du fichier : Cuis\_Chr  
 Prénom du locuteur : Christelle  
 Durée du discours : 02'08  
 Nombre d'unités : 121

Timer	00'05				00'10	
N° de l'unité	0	1	2	3	<rien>	4
Unités (gloses)	Position neutre	RECETTE	GATEAU	ANANAS	Position neutre	grande forme arrondie (saladier)
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	(pause)	TTF
Commentaires	reg neutre mains jointes	reg caméra sourire	reg caméra sourire	reg caméra sourire	reg neutre mains jointes	reg mains puis caméra petit hochement tête. MF normalité
TTF						1
TS						
TP classique						
TP profo						
TP loupe						
TP stéréotype						
TP dr gest						
TP dr gest profo						
TP dr GI						
TP dr std						
TP dr std profo						
TP semi						
TP semi profo						
TP pseudo						
DT classique						
DT profo						
DT loupe						
DT semi						
DT dr						
DT comp						
Signe std		1	1	1		
Pointage						
Dactylogologie						
Autre	0				0	
Enoncés		C'est la recette du gâteau à l'ananas.				Prendre un saladier.

			00'15		00'20		00'21
<rien>	5	6	7		<rien>	8	9
Position neutre	QUATRE	ŒUF	prendre les œufs et les jeter dans saladier (x4		Position neutre	DEUX	VERRE
(pause)	Std	Std	TP		(pause)	Std	Std
reg bas	reg caméra	reg caméra	reg mains		reg bas	reg caméra	reg caméra
		lab	mvt de D ou G vers devant en bas (saladier)				

1

1 1

1 1

0

0

Prendre quatre œufs et les casser dans le saladier.

Prendre deux verres de fa

		00'26	00'27	00'29
10	11	12	<rien>	13
FARINE	verser la farine dans le verre	verser le verre dans le saladier (x2)	Position neutre	UN
Std	TP	TP	(pause)	Std
reg caméra. Lab	reg mains et caméra	reg mains et caméra	reg bas	reg caméra
Md: maintien profo 'C' pr verre	Md: maintien profo	Md: maintien profo		petit hochement tête

1

1

1

1

0

---

 farine et les verser.
 

---



00'30		00'32		
14	15	16	17	18
SOUPE	CUILLERE	SOUPE	ÇA	HUILE
Std	Std	Std	Pointage	Std
reg caméra	reg neutre puis caméra MF sourire	reg caméra MF sourire	reg caméra. hochement tête MD: point avec 'main plate'	reg caméra. Md: 'J' pr huile MD: profo 'main plate' pr cuillère (inversion de main)

1

1

1

1

1

---

 Préparer une cuillère à soupe d'huile: verser l'huile dans la cuillère puis la cuillère dans le saladier.
 

---

ou ALORS

00'33		00'36		00'37	00'39
19	20	21	22	<rien>	23
verser l'huile dans la cuillère	verser la cuillère dans le saladier UN	ÇA SUFFIT	Position neutre	forme petit rectangle	
TP	TP	Std	Std	(pause)	TTF
reg mains. MF petit "pff"	reg caméra	reg caméra	reg bas	reg bas	reg mains puis caméra
MD: profo 'main plate' pr tenir cuillère		signe avec Md			

1

1

1

1

1

0

Une cuillère, ça suffit.

Prendre la levure, déch

stratégie pour dire "levure"

00'40		00'43		00'44	
24	25	26	27	<rien>	28
gonfler	déchirer	verser	poser le sachet	Position neutre	mélanger
TTF	TP	TP	TP	(pause)	DT
reg caméra et bas	reg mains	reg Md	reg mains puis caméra	reg bas	reg main puis caméra, MF normalité
gonflement des joues	MF "pfit". signe avec <b>MD</b>	signe avec <b>Md</b>		mains jointes	Md: profo 'C' pour locatif saladie

1

1

1

1

1

0

poser le sachet et le verser dans le saladier.

Mélanger le tout, le mélange devient

00'50				
29	30	31	32	33
MELANGER (esq)	DEVENIR	pâteux	OUBLIER	QUOI
Std	Std	TTF	Std	Std
reg caméra	reg bas à G	reg caméra	reg caméra	reg caméra
	MF langue entre les lèvres pr "pâteux"	MF: idem, pâteux et flasque	Md: maintien profo 'bec' pr "pâteux"	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

pâteux.

Ah! J'ai oublié! Il faut ajouter du lait.

34	35	36	37	38	39
LAIT	QUATRE	VERRE (x3)	verser dans le saladier (x3)	mélanger	pâteux/liquide
Std	Std	Std	TP ou DT	TP	TTF
reg caméra. Lab MF sourire. Hochement tête	reg caméra	reg mains	reg mains et caméra. MF normalité et approbation Md: maintien profo 'C' pr verre	reg: idem. MF: idem Md: maintien profo	reg mains
					1
			1	1	

1

1

1

En prendre quatre verres et les verser.

Mélanger, cela devient plus pâteux. C

01'00							
40	41	42	43	44	45	46	47
C'EST TOUT	mettre le saladier à part	DIX	MINUTES	LAISSER DE CÔTÉ	PENSER	AVANT	PRÊT
Std	TP	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg bas	reg mains puis caméra 2M: mvt vers G. MF normalité	reg caméra	reg caméra	reg mains (à G) 2M: mvt vers G	reg caméra	reg caméra	reg neutre

1

1

1

1

1

1

1

1

C'est bon.

Laisser reposer dix minutes.

Penser à préchauffer le four à 250°.

48	49	50	51	52
CHAUFFER	DEUX CENT CINQUANTE	DEGRES	CHAUFFER	FOUR
Std	Std	Std	Std	Std
reg mains (vers G) puis caméra MF normalité. Signe à G	reg caméra Md: maintien profo 'griffe' pr chauffer	reg caméra	reg mains (vers G) puis caméra signe à G	reg caméra

1

1

1

1

1

Laisser chauffer le four.

01'10		01'13				
53	<rien>	54	55	56	57	58
LAISSER DE CÔTÉ	Position neutre	BON	PREPARER	forme plate (moule) (esq)	FER	contours arrondis (plat)
Std	(pause)	Std	Std	TTF	Std	TTF
reg mains	reg bas mains jointes	reg caméra hochement tête	reg caméra	reg mains (à D)	reg bas lab	reg mains puis caméra hochement tête
				1		1

1

1

1

1

0

Bon...

Préparer le moule en fer.



si reg caméra: Std: ASSIETTE    signe très long!

01'16	01'18	01'20	
59	60	61	62
BEURRE	beurrer le moule	FINI (esq)	poser le moule
Std	TP?	Std	TP
reg caméra puis bas lab	reg MD (à D). MF appliqué Md: maintien 'main plate' pr socle du beurre	reg bas à D (moule)	reg caméra puis mains (devant à D)

1

1

1

1

Bien beurrer le moule. C'est bon.

Poser le moule.

SGI très longue!

			01'24
63	64	65	66
LÀ (à gauche)	SALADIER	verser pâte ds moule	pâte qui s'étale ds moule
Pointage	Std	TP	TTF
reg à G (précède MD)	reg caméra. Lab?	reg moule (à D). Lab: "chch"	reg MD (à D). Lab: "pff"
MD: point. Rotation corps vers G	MF sourire	2M: mvt de verser: G (hauteur) à D (bas)	Md: profo 'clé' pr saisie du moule

1

1

1

1

---

 Verser la pâte dans le moule, la pâte s'étale dans le moule. C'est bon.
 

---

si reg mains: TTF

	01'26		
67	68	69	70
FINI	plat	ouvrir boîte de conserve	forme cylindrique (boîte de conserve)
Std	TTF	DT presc	TTF
reg moule (à D)	reg mains (à D)	reg à G (précède mains) puis caméra	reg mains (à G) puis caméra
lab	2M: profo 'petit C'	lab: "ouvrir" (esq). Md: profo 'C' pr locatif boîte	MF sourire
	1		1

1

1

Le plat est comme ça.

Ouvrir une boîte de conserve.

	01'30		
71	72	73	74
ANANAS	forme cylindrique (boîte de conserve)	LÂ (ds boîte)	rond (d'ananas)
Std	TTF	Pointage	TTF
reg caméra. Signe à G	reg mains (à G)	reg pointage (à G)	reg mains. MF "petit"
MF sourire + hochement tête	MF sourire	MD: point; Md: maintient profo 'C' pr boîte	début signe à G puis de face
	1		1

1

1

---

Dedans, il y a des tranches d'ananas. Les disposer uniformément dans le

	01'33	01'34		
75	76	77	78	79
LÀ (ds boîte)	mettre les tranches ds moule (x2)	ronds disposés sur le plat, en cercle (x6)	regarder plat	JOLI
Pointage	TP	TTF	TP	Std?
reg pointage	reg suit mains (de G vers D) 2M: profo 'pince' pr saisie d'objets minces	reg mains. Lab: "pff, pff" pr chaque rond 2M: profo 'petit C'; mvt: en cercle + au centre	reg bas à D (plat) MF satisfaction	reg bas à D (plat)

1

1

1

1

1

01'40					
80	<rien>	81	82	83	84
DECORATION	Position neutre	LÀ (four, à G)	DEUX CENT CINQUANTE	DIMINUER	CENT QUATRE-VINGT
Std?	(pause)	Pointage	Std	Std	Std
reg bas à D (plat)	reg se tourne vers G mains jointes	reg caméra MD: point à G	reg à G puis caméra	reg mains	reg caméra signe un peu à G

1

1

1

1

1

0

écoratif.

Baisser le thermostat du four de 250° à 180° .

85	86	87	88	89
baisser le thermostat	enfourner le gâteau	CHAUFFER	TEMPS	DUREE
TP	TP	Std	Std	Std
reg MD (complètement à G)	reg mains (de D vers complètement à G)	reg caméra	reg vague vers G	reg vague vers G
MF normalité	puis caméra. Lab: "pfou"	signe à G. lab: "brbr..."	MF normalité/estimation	MF: idem

1

1

1

1

1

---

 Enfourner le gâteau, et laisser cuire environ 45 minutes.
 

---

01'50			01'51		
90	91	92	93	94	95
QUARANTE CINQ	MINUTE	ENVIRON	CHAUFFER (esq)	gonfler progressivement	FINI
Std	Std	Std	Std	TTF	Std
reg caméra	reg caméra	reg vague vers G	yeux mi-clos, tête à D	reg caméra puis se tourne vers G (four)	reg G (four)
MF: idem	MF: idem	MF: idem	signe à G. MF normalité	lab: "pff..." pr gonflement progressif pdt que MD monte	signe à G

1

1

1

1

1

1

---

 Le gâteau gonfle, lorsque c'est cuit, vous voyez, ne pas éteindre et s
 

---



"vous voyez?"

01'54			01'57			
96	97	98	99	100	101	102
ALORS	éteindre le four	sortir le gâteau	NON	VOIR	baisser le thermost	VOIR (esq)
Std (gest)	TP	TP	Std	Std	TP	Std
reg caméra hochement tête	reg G (four) MF négatif	reg G à D. mvt signe rapide MF négatif	reg caméra puis à G lab. MF insistance	reg caméra yeux plissés	reg G (four). MD à G yeux plissés	reg caméra emplacement: nez

1

1

1

1

1

1

1

sortir le gâteau tout de suite, mais,

il faut baisser le thermost à feu doux.

01'58		02'00			
103	104	105	106	107	108
FLOU/BUÉE	BEAU	DEVENIR	se démouler facilement?	MARRON	baisser le thermost
Std	Std	Std	TS?	Std	TP
reg caméra, yeux plissés	reg caméra	reg G (gâteau)	reg caméra	reg caméra. Hochement tête	reg G (four)
MF flou. Bouche ouverte			MD: profo '5 plié' (saisie); Md: locatif?	Md: maintien locatif	

1

1

1

1

1

1

Le gâteau devient doré, prend une couleur marron.

Baisser encore le ther

			02'05		
109	110	111	112	113	114
laisser	CINQ	MINUTE	FINI	éteindre le four	sortir le gâteau
TP	Std	Std	Std	TP	TP
reg et mains à G (ds four) moue approbative	reg caméra	reg caméra lab. Hochement tête	reg caméra puis à G lab	reg G (four) puis caméra moue approbative	reg et mains: de G vers devant 2M: profo 'C' à 'petit C'.

1

1

1

1

1

1

---

 mostat et laisser le gâteau dans le four 5 minutes.

 Eteindre complètement le four, sortir le gâteau et le poser
 

---

achèvement de (101) et (108), avec regard caméra pour confirmer

02'10							02'13
115	116	117	118	119	120	121	<rien>
LAISSER	1/2 HEURE	APRES (esq)	MANGER	ANANAS (esq)	GÂTEAU	ANANAS	Position neutre
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	<fin>
reg caméra	reg G puis caméra MF réflexion	reg caméra	reg caméra MF sourire	reg caméra MF sourire	reg caméra MF sourire	reg caméra, tête à G MF grand sourire	mains jointes MF grand sourire
1	1	1	1	1	1	1	0
Le laisser 1/2 heure.		Ensuite, on peut manger le gâteau à l'ananas!...					

CATEGORIES	EFFECTIFS	POURCENTAGES
TTF	14	11,6
TS	1	0,8
TP clas	25	20,7
TP profo	0	-
TP loupe	0	-
TP stéréo	0	-
TP dr gest	0	-
TP dr g-profo	0	-
TP dr GI	0	-
TP dr std	0	-
TP dr st-profo	0	-
TP semi	0	-
TP se-profo	0	-
TP pseudo	0	-
DT clas	2	1,7
DT profo	0	-
DT loupe	0	-
DT semi	0	-
DT dr	0	-
DT comp	0	-
Std	74	61,2
Point	5	4,1
Dactylo	0	-
Autre	0	-
<b>TOTAL</b>	<b>121</b>	<b>100,0</b>

## 11. Cuis\_Jul

Nom du fichier : Cuis\_Jul  
 Prénom du locuteur : Juliette  
 Durée du discours : 01'30  
 Nombre d'unités : 160

Timer	00'00	00'02						00'09
N° de l'unité	0	1	2	<rien>	3	<rien>	4	<rien>
Unités (gloses)	Position neutre	RECETTE	CUISINE	Position neutre	VOILÀ	Position neutre	TITRE	(geste indistinct)
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	(pause)	Std	(pause)	Std	(hésitation)
Commentaires	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
TTF								
TS								
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std		1	1		1		1	
Pointage								
Dactylogologie								
Autre	0				0			0
Enoncés		Recette de cuisine.			Voilà!		"Champignons à la sauce soja	

les 2 unités forment le signe VIET-NAM (c

00'10			00'13			
5	6	7	8	9	10	11
CHAMPIGNON	SAUCE	S.O.J.A	VENIR DE	RECETTE	SON? (esq)	VIÊT
Std	Std	Dactylogologie	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra. MD vers D lab: "pff" pr pron possessif	reg caméra. lab: "Viêt" 2M: 'main plate' forment un toit

1

1

1

1

1

1

1

l": c'est une recette qui vient du Viêt-Nam.

cf. lab)

00'16								
<rien>	12	13	14	15	16	17	18	19
NAM	SON	BON	ENUMERER	IL FAUT	CHAMPIGNON	N'IMPORTE	COMME	VOULOIR
(suite de 11)	Std	Std (pause)	Std	Std	Std	Std	Std	Std
lab: "Nam"	reg caméra	hoche tête	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
MD: profo 'V' sur l'œil	MD vers G	reg bas		lab		signe à 2 mains		lab: "veut"

0

1

1

1

1

1

1

1

1

---

Bon, il faut plusieurs choses, d'abord des champignons, n'importe lesquels, comme vous voulez, vous pouv

---



00'20						
20	21	22	23	24	25	26
LARGES POSSIBILITÉS	POUVOIR	CHOISIR	CHAMPIGNON	forme incurvée	CHAMPIGNON	forme trompette
Std	Std	Std	Std	TTF	Std	TTF
reg caméra	reg à G. Signe avec MD	reg à G	reg caméra	reg caméra	reg bas à D	reg caméra
joues gonflées	lab: "peut"			joues gonflées		
				1		1

1

1

1

1

1

---

 ez choisir des champignons de n'importe quel type, en trompette, en forme ronde, etc...
 

---

					00'24
27	28	29	30	31	32
forme ronde	ETC.	LIBRE	EN PREMIER (esq)	IL FAUT	DEUX CENTS
TTF	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg bas	reg caméra	reg caméra
lab "rond"	MF infini	puis vers bas		Md: maintien profo 'pouce' pr premier	Md: maintien profo

1

1

1

1

1

1

Vous êtes libre.

En premier, il en faut 200 grammes.

00'26

33	34	35	36	37	38
GRAMME	IL FAUT	PREMIEREMENT	DEUXIEMEMENT	SAUCE	S.O.J.A*
Std	Std	Std	Std	Std	Dactylogologie
reg caméra. Lab (signe: variante régionale)	reg caméra lab	reg caméra pui mains	reg mains (temps de réflexion)	reg caméra Md: maintien profo 'deux'	reg caméra Md: maintien profo

1

1

1

1

1

1

Deuxièmement, de la sauce soja , il en faut 3 cuillères à soupe.

00'27					00'30	
39	40	41	42	43	44	45
IL FAUT (esq)	CUILLERE	TROIS	SOUPE	IL FAUT	DEUXIEMEMENT	TROISIEMEMENT
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra. Lab	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg mains	reg mains
Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo			(pour récapituler)	

1

1

1

1

1

1

1

						00'32
46	47	48	49	50	51	52
UNE	CUILLERE	SUCRE	petit	QUATRIEMEMENT	POIVRE	CINQUIEMEMENT
Std	Std	Std	TTF	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra. Lab: "petit"	reg mains	reg caméra	reg caméra
Md: maintien profo 'trois'	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo		lab	

1

1

1

1

1

1

1

à D = vers l'Est (Chine)

53	54	55	56	57	58	59	60
SEL	FEUILLE	COMME	PROCHE	FLEUR	TYPIQUE	CHINE	TYPIQUE
Std	Std?	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra lab	reg mains puis caméra lab	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra	reg caméra MD à D. lab "pi"	reg caméra	reg caméra MD à D. lab "pi"

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 feuilles qui ressemblent à des fleurs, typique de Chine.
 

---

comparer à (54)

00'38

61	62	63	64	65	66
forme petite (feuille)	NOM	EPELER	IGNORER	SAVOIR	ODEUR
TTF	Std	Std	Std (gest)	Std	Std
reg mains. MF ignorer	reg caméra	reg caméra	reg intense caméra. 2M ouvertes	reg vers haut	reg vers haut
léger gonflement joues	MF ignorer	MF vraiment inconnu	MF joues gonflées "ignorance"	lab: "sais"	

1

1

1

1

1

1

---

Ces feuilles ont un nom que je ne connais vraiment pas, j'en connais l'odeur, c'est tout.

---

00'40			00'41				
67	68	69	70	71	72	73	74
C'EST TOUT	ENUMERER	VOILÀ (esq)	COMMENCER	COMMENT	IL FAUT	LAVER	UN, D'ABORD
Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
MF sourire. Lab?	hoche tête		lab	lab	lab		

1

1

1

1

1

1

1

1

---

 Tout y est, voilà ! On peut commencer.

Comment on fait :

 D'abord, il faut laver les champig
 

---



les unités 79 à 81 forment le

00'42				
75	76	77	78	79
CHAMPIGNON	TOUT LAVER	COUPER (en morceaux)	METTRE	forme plate (esq)
Std	Std?	Std	Std	TTF
reg caméra	reg caméra. Sourcils froncés mvt des mains: un cercle	reg caméra. Sourcils froncés lab: "coupe, coupe, coupe"	reg caméra mvt de G vers devant	reg mains

1

1

1

1

1

---

ignons, tout laver les couper en morceaux, les mettre dans une passoire.

---

e mot français "égouttoir" ou "passoire"

00'45					
80	81	82	83	84	85
forme ronde	EGOUTTER	IL FAUT? (esq)	MOUILLER	PAS	LAISSER
TTF?	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra. Jambes fléchies	reg caméra	reg caméra	reg caméra. Lab: "faut pas"	reg caméra
2M en profo 'V' décrivent un cercle	MF "aspiration"	MF négative	MF négative	MF négative	

1

1

1

1

1

1

Il ne faut pas qu'ils soient mouillés, les laisser sécher.

			00'49	00'50	
86	87	<rien>	88	89	90
SECHER	LAISSER	Position neutre	A.I.L	forme allongée (gousse)	OUBLIER
Std	Std	(pause courte)	Dactylogogie	TTF	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg vers haut
	hochement tête				Md: maintien profo 'doigts repliés (bec)' pr gousse

1

1

1

1

1

0

---

J'avais oublié: il faut ajouter deux gousses d'ail, bien écrasées et les mettre dans la poêle avec

---

					mvt inverse à (79)
					00'52
91	92	93	94	95	96
AJOUTER	DEUX	gousse (x2)	ECRASER	METTRE	POÊLE
Std	Std	TTF	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra
Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo	sourcils froncés	mvt de devant vers G	

1

1

1

1

1

1

deux cuillerées d'huile.

					00'57
97	98	99	100	101	102
DEUX	CUILLERE	HUILE	VERSER HUILE	LAISSER	FRIRE
Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra. MF "pff"	reg caméra	reg caméra
Md: maintien profo 'clé' pr poêle	Md: maintien profo	Md: maintien profo	Md: maintien profo		MF "brr"

1

1

1

1

1

1

Laisser frire jusqu'à ce que

103	104	105	106	107	108
JUSQU'À (esq)	DEVENIR	COMMENCER	MARRON	PRENDRE	CHAMPIGNON (esq)
Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg poëlle	reg poëlle	reg caméra lab "com"	reg caméra; soucils relevés lab "marron"	reg caméra mvt: de D vers devant	reg caméra (MD cachée)

1

1

1

1

1

1

cela devienne marron.

Prendre les champignons et les mettre dans la poê

répète la fin du signe précédent

01'00					
109	110	111	112	113	114
PRENDRE	METTRE (dans la poêle)	MELANGER	LAISSER	PREPARER	SAUCE
Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg caméra. Lab: "pff" mvt: de D vers G	reg caméra. Lab: "pff" signe à G	reg caméra jous gonflées	reg caméra	reg caméra signe devant à D	reg caméra

1

1

1

1

1

1

le et bien mélanger.

Puis les laisser.

Préparer la sauce:

01'04			01'07				
115	116	117	118	119	120	121	122
PREPARER	petit récipient	S.O.J.A	SAUCE	visqueux?	VERSER	TROIS	verser (x3)
Std	TTF	Dactylogologie	Std	TTF	Std	Std	TP presc
reg caméra	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra puis bas
signe face (neutre)		Md: maintien profo 'C' pr récipient?	lab	MF visqueux		lab	
	1			1			

1

1

1

1

1

1

---

dans un petit récipient verser trois cuillères de sauce soja (un peu visqueux), le sucre,

---



01'10						
123	124	125	126	127	128	129
SUCRE	METTRE	SEL	METTRE	POIVRE	METTRE	mélanger*
Std	Std	Std	Std	Std	Std	DT presc
reg caméra	reg caméra. Lab: "pff" avec <b>Md</b>	reg caméra lab "sel"	reg caméra. Lab: "pff" avec <b>MD</b>	reg caméra lab	reg caméra. Lab: "pff" avec <b>2 mains</b>	reg caméra. Lab: "pffff" MD: locatif plat. MF effort et rapidité

1

1

1

1

1

1

1

mettre le sel,

ajouter le poivre, et mélanger. C'est tout.

01'12			01'13	01'14
130	131	132	133	134
FINI (esq)?	PENDANT CE TEMPS (dans le plat)?	verser (dans la poêle)*	saucer (dans la poêle)*	LAISSER
Std	Std	TP presc	TP presc	Std
reg caméra puis à G	reg à G	reg caméra. Md: profo 'clé' pr tenir poêle	reg caméra. Md: maintien profo	reg caméra
MF bref sourire	signe à G	MD: profo 'C' de D vers G	MD: profo 'pouce'. Lab: "pff"	lab

1

1

1

1

1

Lorsque c'est à mi-cuisson, verser le bol de sauce dans la poêle, laisser chauffer, mélanger et laisser jusqu'à ce que le liquide en surface soit un peu

			01'16			01'18
135	136	137	138	139	140	141
CHAUFFER (esq)?	SE MELANGER	LAISSER	JUSQU'À	EAU	en surface	ABSORBER
Std	Std	Std	Std	Std	TTF	Std
reg caméra	reg à G puis caméra	reg caméra	reg à G puis caméra yeux gds ouverts	reg caméra lab	reg caméra lab: "pff" avec langue	reg caméra. Jambes fléchies MF apsiration

1

1

1

1

1

1

1

---

 i absorbé, il ne faut pas le laisser absorber entièrement.
 

---

		01'20	01'21	
142	143	144	145	146
NON	ABSORBER (esq)	COUPER	prendre la poëlle	verser dans un plat
Std	Std	Std	TP presc	DT presc
reg caméra. Lab: "faut pas"	reg mains	reg caméra. Lab	reg caméra. Mvt de G vers D	reg caméra. MD: profo 'clé' pr tenir
Md: maintien profo pr absorber	yeux s'abaissent	mvt très vif	MD: profo 'clé' pr tenir	Md: profo 'main plate' locatif

1

1

1

1

1

---

 Eteindre le feu et verser le contenu de la poëlle dans un saladier.
 

---

01'24					
147	148	149	150	151	152
forme arrondie (saladier)	verser dans le saladier	POIVRE	ENCORE	HACHER	répandre
TTF	DT presc	Std	Std	Std?	TP presc?
reg mains	reg caméra. MD: profo 'clé' pr verser Md: profo 'main plate' locatif	reg mains lab	reg caméra lab	reg caméra. MF petit et effort Md: profo 'main plate'	reg caméra

1

1

1

1

1

1

---

Mettre encore du poivre, le hacher et le répandre sur la préparation ain

---

				01'27
153	154	155	156	157
FEUILLE	FLEUR	répandre partout	poser le plat	COMMENCER
Std	Std	TP presc?	TP presc?	Std
reg mains puis caméra lab	reg caméra	reg caméra mvt: en cercle	reg caméra. Mvt ample vers l'avant 2M: profo 'petit C' pour plat	reg caméra. MD: signe effectué devant Md: maintien profo 'petit C'

1

1

1

1

1

isi que les feuilles-fleurs.

Poser le plat sur la table. Vous pouvez commencer (à manger).



POURCENTAGES
8,1
-
4,4
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
1,9
-
-
-
-
-
83,1
-
2,5
-
<b>100,0</b>



## Cuis\_Hen

## 12. Cuis\_Hen

Nom du fichier : Cuis\_Hen

Prénom du locuteur : Henri

Durée du discours : 01'13 (10 premières secondes: réglages avec les techniciens)

Nombre d'unités : 94

Timer	00'00 à 00'09	00'10						
N° de l'unité	0	1	2	3	4	5	6	
Unités (gloses)	Position neutre	MAINTENANT	THEME	CUISINE	PREMIER	THEME	QUOI	
Etiquetage linéaire	<début>	Std	Std	Std	Std	Std	Std	Std
Commentaires	(ajustement à la demand reg caméra des techniciens)							
TTF								
TS								
TP classique								
TP profo								
TP loupe								
TP stéréotype								
TP dr gest								
TP dr gest profo								
TP dr GI								
TP dr std								
TP dr std profo								
TP semi								
TP semi profo								
TP pseudo								
DT classique								
DT profo								
DT loupe								
DT semi								
DT dr								
DT comp								
Signe std		1	1	1	1	1	1	1
Pointage								
Dactylogogie								
Autre	0							
Enoncés	Maintenant, c'est le thème de la cuisine. D'abord, il s'agit d'une recette avec des pomn							

qualifie p. de terre						
00'16		00'18			00'20	
7	8	9	10	11	12	13
POMME DE TERRE	BIEN	PREMIER	POMME DE TERRE	forme ronde "comme ça"	IL FAUT	QUOI (esq)
Std	Std	Std	Std	TTF	Std	Std
reg caméra	clignement yeux lab. (pause)	reg caméra tête relevée	reg mains (en bas)	reg mains puis caméra	reg caméra lab	reg caméra lab

1

1

1

1

1

1

1

nes de terre.

En premier, on prend des pommes de terre de belle grosseur, comme ça, et on les râpe.

suite (11)

14	15	16	17
forme ronde "comme ça"	POMME DE TERRE	forme ronde "comme ça" (esq)	râper
TTF	Std	TTF	TP
reg mains 2M un peu inclinées vers D	reg mains	reg mains forme "comme ça"	reg mains
1		1	

1

1

---

 Les pommes de terre sont râpées.
 

---

fin (11) et (14)			idem (17)	
00'23			00'26	
18	19	20	21	22
bouts de p. de terre râpées qui tombent	râper	FINI	déplacer forme ronde (p. de terre)	DEUX
TS	TP	Std	TP	Std
reg mains puis caméra. lab: "chch"	reg mains. lab: "chch"	reg caméra	reg mains puis caméra	reg caméra
Md: profo 'clé' pr tenir rape (locatif); MD: p. de terre râpées	MF effort	signe avec MD		

1

1

1

1

1

Ensuite on met la râpe de côté.

On râpe deux

				00'30		00'32
23	24	25	26	27	28	29
POMME DE TERRE	C'EST TOUT	METTRE DE CÔTÉ	DEUXIEMEMENT	OIGNON	OIGNON	forme ronde "comme ça"
Std	Std	Std	Std	Std	Std (variante)	TTF
reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra lab	reg caméra lab	reg caméra lab	reg mains

1

1

1

1

1

1

1

1 pommes de terre, c'est tout, puis on les met de côté.

Deuxièmement, on prend un oignon assez gros et on le râpe.

qualifie l'oignon			même image qu'en (18)		même idée qu'en	
			00'36			
30	31	32	33	34	35	36
râper	MÊME	bouts d'oignons râpés qui tombent	FINI (esq)	déplacer forme ronde	AUSSI	AIL
TP	Std	TS	Std	TP	Std	Std
reg mains	reg caméra	reg mains puis caméra. lab: "chch"	reg bas	reg mains, vers G	reg caméra	reg caméra
MF effort	lab	Md: locatif ; MD: oignons râpées, vers G				

1

1

1

1

1

1

1

De même, les oignons sont râpés.

On ajoute de l'ail, qu'on râpe

(21)		qualifie l'ail		
	00'40			
37	38	39	40	41
forme petite "comme ça"	râper	MÊME	bouts d'ail râpé qui tombent	FINI (esq)
TTF	TP	Std	TS	Std
reg mains	reg mains. MF effort. Mvt rapide	reg caméra	reg mains puis caméra. lab: "chch"	reg mains
	corps penché en avant	corps penché en avant	corps penché en avant	MF sourire

1

1

1

1

1

e aussi.

même image qu'en (18) et (32)

00'42			00'45			
42	43	44	45	46	47	48
mélanger (esq)	saladier	LÀ (dedans)	QUOI	POMME DE TERRE	OIGNON	AIL
TP	TTF	Pointage	Std	Std	Std	Std
reg mains	reg mains	reg mains	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
		Md: maintien 'main plate' pr saladier				

1

1

1

1

1

1

1

On mélange le tout dans un saladier. Dedans, il y a donc les pommes de terre, l'oignon et l'ail.



exception: lab dans un TP (cf. 67)

00'47						00'50
49	50	51	52	53	54	55
mélanger et malaxer	FINI (esq)	MOI	AJOUTER	FARINE	DEUX	CUILLERE
TP presc?	Std	Std	Std	Std	Std	Std
reg mains puis caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra	reg caméra
léger gonflement joues. Lab: "mélange"	signe avec MD	lab	lab	lab		

1

1

1

1

1

1

1

---

 On mélange. Moi, j'ajoute deux cuillères à soupe de farine.
 

---

Bel ex de différenciation chose/action						
			00'55			00'57
56	57	58	59	60	61	
grande "comme ça"	verser les deux cuillerées	FINI	HUILE	verser l'huile	malaxer	
TTF	DT presc	Std	Std	TP	TP presc	
reg caméra	reg mains de D à G, puis caméra Md: profo 'C' pr saladier, un peu mou	reg caméra	reg caméra lab	reg mains. lab "chch" MD: profo 'J' pr verser	reg mains puis caméra corps un peu abaissé	

1

1

1

1

1

1

---

 Ensuite, on verse un peu d'huile. On malaxe bien, on mélange tout.
 

---

	01'00		01'02			
62	63	64	65	66	67	68
AUSSI	UN	ŒUF	casser l'œuf dans saladier	malaxer	mélanger	FINI
Std	Std	Std	TP	TP presc	TP	Std
reg caméra corps redressé	reg caméra	reg caméra	reg mains: en bas, de D vers face (saladier) tête et corps orientés à D puis face	reg caméra joues gonflées (pr texture)	reg mains <b>lab</b>	reg caméra

1

1

1

1

1

1

1

---

 Il y a aussi un œuf à casser et à jeter dans le mélange.

---

 Malaxer et mélanger.

exception: lab dans un TP (cf. 49)

idem (69) mais lab "poêle"

	01'07			
69	70	71	72	73
CASSEROLE	forme ronde (esq)	POÊLE	forme ronde "comme ça"	HUILE
Std	TTF	Std	TTF	Std
reg MD (à D) puis caméra lab. Corps et MD à D	reg mains 2M: profo 'petit C'	reg MD (à D) puis caméra lab. Corps et MD à D	reg mains, en bas à D 2M: profo 'petit C'	reg caméra. Lab. Md: maintien profo 'petit C' pr poêle
	1		1	

1

1

1

---

 Prendre une casserole, une poêle moyenne, la poser sur le gaz et y verser de l'huile.
 

---

suite de (70)		fin de (70) et (72)		
01'10			01'12	
74	75	76	77	78
forme ronde "comme ça"	verser l'huile	FINI (esq)	CHAUFFER	CHAUD
TTF	DT presc	Std	Std (spatialisé)	Std
reg mains, en bas à D	reg mains puis caméra. Lab: "chch"	reg caméra	reg mains (à D) puis caméra	reg caméra. Lab
2M: profo 'petit C'	Md: maintien profo 'petit C' en locatif		lab "chch". MF intensité	Md: maintien profo pr flamme, à D

1

1

1

1

1

---

 Chauffer et lorsque c'est bien chaud, faire une galette et
 

---

comparer avec (83), en TS

				01'15
79	80	81	82	83
BIEN	MOI	faire une galette	la déposer dans la poêle	frire
Std	Std	TP	TP	TS
reg caméra. Lab	reg soi-même	reg mains, en bas à G	reg mains, de G vers D	reg caméra, 2M (à D) : oscillations doigts
Md: maintien profo	rotation corps vers face	corps tourné à G	rotation corps vers D (poêle)	lab: "chch", MF intensité

1

1

1

1

1

la déposer dans la poêle.

Elle frit, lorsque c' est bien cuit, secouer ur

Cuis\_Hen

	voir (77)	voir (77)				01'20
84	85	86	87	88	89	90
CUIRE	FINI	secouer la poêle	DEVENIR	MARRON	forme un peu dure	prendre la galette et la déposer à côté
Std	Std	TP	Std	Std	TTF	TP
reg caméra lab: "chch"	reg caméra	reg mains (à D) signe à D	reg poêle puis caméra	reg caméra	reg mains puis caméra MF solidité	reg MD. Lab:? MD: profo 'clé' pr tenir. Mvt: de D vers devant

1

1

1

1

1

1

1

n peu la poêle.

Le mélange devient marron et un peu dur.

Prendre la galette et la mettre à côté.

				01'23
91	92	93	94	<rien>
ÇA	MANGER	AVOIR BON GOÛT	VOILÀ	Position neutre
Pointage	Std	Std	Std	<fin>
reg caméra	reg caméra	reg caméra puis yeux fermés	reg caméra	reg caméra
MD: point face		MF délice		mains jointes. Sourire
1	1	1	1	0
Ah! C'est délicieux à manger!...			Voilà.	

CATEGORIES	EFFECTIFS
TTF	11
TS	4
TP clas	17
TP profo	0
TP loupe	0
TP stéréo	0
TP dr gest	0
TP dr g-profo	0
TP dr GI	0
TP dr std	0
TP dr st-profo	0
TP semi	0
TP se-profo	0
TP pseudo	0
DT clas	2
DT profo	0
DT loupe	0
DT semi	0
DT dr	0
DT comp	0
Std	58
Point	2
Dactylo	0
Autre	0
<b>TOTAL</b>	<b>94</b>



POURCENTAGES
11,7
4,3
18,1
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
2,1
-
-
-
-
-
61,7
2,1
-
-
<b>100</b>